

PART IV
VOCABULARY AND INDEXES

Copyright 1962
By
John U. Wolff

Contents of Part IV

Chapter Thirteen: Introduction to Vocabulary - - -	518 - 521
Vocabulary - - - - -	522 - 685
Index of Affixes - - - - -	686 - 697
English Index - - - - -	698 - 705
Bibliography - - - - -	706

Chapter Thirteen: Introduction to the Vocabulary

13.1 Lexical items listed

which are

The vocabulary defines all items/used in sentences in this study and which occur in the texts. No other forms are listed with the exceptions of forms which are necessary to give the morphological and/or semantic analysis of forms which do occur in our materials. (The vocabulary does not pretend to be a dictionary of the language and cannot be used for materials outside of this study.) The listing is by roots (bases without affixes). The criteria for determining the base are given in Sec. 9.0.1. The form listed in the vocabulary is the base of the form with mi-. If a base does not occur with mi-, the form of the base when it occurs by itself is the one that is listed in the vocabulary. The bases are listed as T, CN, Adj. or Q according the criteria of Seca. 801 ff.

13.1.1 False roots

If a certain root does not occur alone but must be analyzed on the basis of its various affixes, the root will be preceded by "*". E.g., a root *qama is analyzed on the basis of the forms gamahan "father", qama:qun "godfather", qamaqa:ma "stepfather", etc. Similarly, *tali:say is analyzed as the base of talisa:yun "multi-colored cock" on the basis of the -un of qabuhun "grey-colored cock", V qabu "ashes", tubaqun "red-colored cock", V tubaq "palm toddy" (colored red). In doubtful cases the entry is still listed under the root, except in cases of forms with an affix ending in N (paN-, hiN-), in which case the shape of the root cannot be determined.

13.2 Meanings of the lexical items

The meanings of the items have been analyzed on the basis of

their usage in a wide variety of texts beyond the materials presented here. No meanings are listed except those which occur in the texts or the sentences of the description, except that if a certain form is used in what is clearly a secondary meaning (an extension or a specialization of another meaning), the primary meaning from which it is derived is listed, even if it does not occur in our materials. For example the meaning of the root hi:hag is basically "make captive". The meaning "draw attention of" or "attract" which occurs in various forms in our materials is clearly an extension of this first meaning. Thus both meanings have been listed, though the primary meaning does not occur in our materials. In some cases there is no good reason to analyze any one of the several meanings which occur in our material as primary. In that case the order is arbitrary. The listing of a certain root x, first as transient, qualifier, CN or adjective follows the rules outlined in Sec. 8.01 and its subsections.

The meanings are given so as to correspond to the translations of the item in the section referred to. In the case of the passive transients, the meaning is given in a nominal form to show the meaning relation between it and the subject. Braces are used in cases where the Cebuano covers a larger range of meaning than any English form. Parentheses are used to indicate the range of meaning narrower than the English form which translates it.

13.21 Listing of synonyms

Forms with similar meanings are listed in some cases to give a better idea of the meaning. If the listing is x (= y) that means that the only difference between the two is one of nuance - i.e.,

the meanings are the "same" (Sec. 8.04). If a form ^{otherwise} has a similar meaning to another occurring in our materials, cross reference is made by the sign "cf."

13.22 Short forms

A form marked "short for x" is a rapid speech alternant of x (Sec. 2.213) or a form used in colloquial slow speech of the same type (described end of Sec. 2.213).

13.3 Order of presentation

The numbers following the meaning refer to the page and line of the text or the section number (if underlined) in which the form occurs. The underlined numbers refer to the sections of the grammatical description, and the other numbers refer to the texts. The order of listing is the same as the order of the grammatical description with the following exceptions.

Forms consisting of the base alone are listed first before others. Then, abstracts with pag- and qinig- and imperatives with pag-; then, pag- forming common nouns. Indentation indicates that the meaning is a second meaning of the form to which it is indented, or the affix listed is to the base above it to which it is indented. If the base with an affix has an alternant different from the base without affixes (except for word length), the whole form, base plus affix, is written out. E.g. kanqun "cooked rice" is written out because the base in kanqun (kanq-) has a different alternant than when it occurs alone (ka:qun). Otherwise, the affix alone is listed. The affix alone plus the indentation under the base will indicate clearly the forms of the item being defined. naN-, maN-, nakig-, makig- and other affixes which consist of mi-/mu- plus derivative affixes with which mi-/mu- undergo morphophonemic alternation (Sec. 8.1182) are listed in line with the bases to which they are analyzed.

Forms which occur with and without /l/ (Sec. 2.211) are listed with /l/, but no listing is made of the forms without /l/ unless the form without /l/ cannot be considered to consist of the same morphemes as the form with /l/. (E. g., da:gan "run" cannot be considered to consist of the same morphemes as dala:gan "run" because the form nagdagan (nag- (→) + da:gan Sec. 8.121112) cannot be considered an alternant of nagdalagan (nag- (→) + dala:gan Sec. 8.121112) by the rules of Sec. 2.211. Thus, da:gan and dala:gan are separate entries. However, handa:may is an alternant of handalamay by the rules of Sec. 2.211. Therefore, from the listing under handalamay the form handa:may may be inferred and is not listed.

13.4 Explanation of a sample listing

ka:qun T "eat" 40.2

CN 1) "what has been eaten" 9.23111

2) "action of eating" 26.1

pag- (→) "eat (imperative)" 8.411

paN- "eat (several agents)"

naN- "were eating" 39.13

doubling T "keep eating"

tig- CN "one who eats between meals" 10.131

kanqun CN "cooked staple" 10.133

This means that the form ka:qun occurs by itself as a transient in the texts page forty, line two. ka:qun used by itself as a CN occurs in meaning 1) in Chapter Nine, Sec. 9.23111, and it occurs in the texts in meaning 2) on page 26, line one. The form pagkaqun consists of pag- (→) to ka:qun, is used for an imperative, and occurs in an example of Sec. 8.411. The listing of naN- under paN- indicates that the form nanga:qun to a base panga:qun (used for several agents) means "were eating" and occurs on page 39, line thirteen. The listing of tig- under and indented to doubling indicates the form is tigkaqunka:qun which is a CN with tig- to a T base. The T base itself is derived

by doubling from ka:gun. The listing of kanqun under and indented to ka:gun indicates kanqun is formed to the base ka:gun, is a C^N , and is used in the example of Sec. 10.133. kanqun is written out because the base has a different alternant with the affix than it has without.

ba Q 6.32

1) Question particle

a) with no interrogatives 8.7,
38.1, 41.6, 41.9, 2.144,
2.1511, 2.1533, 4.2331,
4.2332, 4.68, 4.92, 8.111,
8.13311, 8.1382, 8.1383,
8.1611, 8.1621, 8.214, 8.21412,
8.21432, 8.2144, 8.2145,
8.22151, 8.2231, 8.22351,
8.2315, 8.23313, 9.4114, 9.422,
9.975, 9.10.17, 9.10.18,
10.1212, 10.134, 10.2423,
10.2532, 10.5111, 11.82,
12.112, 12.113, 12.123

b) with interrogatives (indicates a stronger questioning tone) 49.13, 12.124

2) With indirect question "whether" 28.14, 62.7

3) Clarification of previous statement "you know" 37.9, 39.9

4) ti:qaw mu ba Q 6.2232 "just imagine!" 7.8, 26.9, 27.13

5) qu diq ba "or" 51.12

6) ra ba 1) "saying something bad about someone in warning"
2.1521, 2.1522, 8.1621, 11.3311,
11.8111

2) "apology for failure to fulfill interlocutor's expectation" 8.1153, 8.214, 9.10.12

ba:bag T 1) "place something across so as to {obstruct}"
{hold back}

(→) CN "thing placed across to hold back" 61.11

2) "block (obstruct)"

pag- 2) "block" 54.4

gi- -an 1) "place on which something was put across as an obstruction" 61.6

* babaw

qi- CN "place {above uphill upriver up the road}"

28.4, 28.7, 31.1

hi-/ha- T "happen to be on top"

nahi- "is further up" 9.4112

pahi- "get on top"

naka- "was able to get on top" 9.416

(←) CN "place {above uphill}"

10.541

baba:yi CN "woman" (listed under bayi)

ba:buy CN "pig" 51.10, 55.16, 58.11, 60.3, 60.7, 61.8, 61.10, 61.14, 62.4, 66.7, 67.1, 9.2112, 9.244, 10.10.21

T "force into difficult position (used in playing {checkers} chess)"

-un "thing that will be cornered" 8.21165

badung N "man's name (short for baldumi:ru, salbadur and others)"
9.5121, 10.1241

bag CN "bag ({valise})" 2.1512,
2.1552, 12.222

ba:ga CN "ember"

T "glow with heat"

mag- (→) "will be glowing" 8.122312

bagaq Adj. "thick {not thin}"
{dense}

ma- "very thick" 56.4

* Items preceded by * are roots or bases which do not occur by themselves. Numbers followed by * in Chapter Twelve appear in the footnote to the referred sections.

bagduy T "roam (not animals)"
doubling "roam about" 2.1,
 3.6

baggang CN "molar" 50.5

baggu Adj. "new"

1) "new" 8.21121, 8.22125,
 8.23313, 9.10.11, 9.10.14,
 9.10.15, 10.122, 10.1231, 10.154,
 10.191612, 10.2252, 10.811,
 12.225*, 12.252*, 12.263

2) "newly made or come into
 being" 43.14, 51.13

ru ng baggu "recently" 8.21313

baggu na Q 6.222 "a short while
 ago" 10.159

mabinaggu:hun 1) "modern" 10.63,
 11.35111

ka- CN "modernism" 10.9214

baghu:gay Q 6.222 "short time
 ago" 11.741

bagting T "ring"

base alone (=mu-) "will ring"
 8.1611

mi- "rang" 10.159, 12.112

nag- "is ringing" 12.112

naka- "has rung" 8.1342, 12.112

bagtuk Adj. "coagulated" 10.331

bagyu CN "typhoon" 8.2315, 11.82

r- -um- CN "about to have a
 typhoon" 10.155

ting- CN "typhoon season" 8.1153

bahakhak T "laugh (unrestrainedly)"

mi- "laughed out loud" 65.8

bahandig CN "material wealth"
 33.7, 35.1, 36.7

maN- -r- CN "treasurer"

mamahandig lungsud CN "municipal
 treasurer" 4.66

pagka- CN "state of being
 a municipal treasurer"
 4.66

bahag CN "flood" 10.22121

ba:haw Adj. "staple food not
 freshly cooked, but still edible"
 8.2334

paN- CN "breakfast" 12.171

ba:haw N "surname (Bajao)" 10.821

ba:hin T "divide"

CN "share" 50.7, 63.13, 9.426,
 10.956

Q 6.411 "concerning" 9.5222,
 9.912, 10.1212, 10.2252, 10.24321,
 10.5111, 11.213, 11.3521, 12.151,
 12.221*

pag- CN "division" 10.5111

ba:his T "go around defiant of
 everything and everybody"

nag- "was going around defiantly"
 56.15

ba:hug T 1) "smell (emit bad odor)"

2) "perceive odor"

CN "odor" 33.6, 36.3, 10.531

tiN- (→) T "perceive odor"

naka- "smelled" 9.974

paniN- "emit bad odor"

maniN- "will emit bad odor"
 9.97413

(→) Adj. "smelly" 10.24123

ka- T "become smelly"

na- "became smelly" 33.1

ba:ka CN " {cattle }"
 {cow} 68.6, 10.2613

bakak T "tell a lie"

CN "lie" 11.214

paN- T "tell a lie"

naN- "was lying" 9.52512

bakak

*hiN-

paN- T "say that something is not true"

naN- "denies" 9.52512

hiN- (←) Adj. "one who is fond of telling lies" 11.214

bakasyun CN "vacation" 8.321

bakilid CN "slope (not gradual) of a hill or mountain" 28.6, 8.23142

bakiq CN "frog" 9.2172

ba:kir N "surname (Baker)" 37.2, 37.3, 37.6, 37.8, 37.10, 37.12, 38.1, 39.3, 39.14, 40.1, 40.4, 40.11, 40.12, 41.1, 41.12, 41.14, 42.6, 42.10, 42.11, 42.14, 43.1, 43.5, 43.8, 43.9, 44.4, 44.9, 44.11, 45.6, 46.3, 46.4, 46.11, 46.14, 47.4, 8.1642

baksan CN "python" (listed under bakus)

baktin CN "young pig" 57.8

bakus CN " { belt
sash
girdle } "

T "wear a belt"

base alone (= gi-/qi-) "thing worn as a belt" 45.12

baksan CN "python" 10.1915

bakwig T "take back"

-un "thing that will be taken back" 10.923

bakyaq CN "wooden slipper"

T 1) "wear a wooden slipper"

2) hit with a wooden slipper"

-un (→) 2) "person hit with a wooden slipper" 8.211215

pa- "cause to wear wooden slipper"

bakyaq

pa-

-un "person caused to wear wooden slippers" 9.1122

ba:la CN "bullet" (does not occur without /1/) 45.12, 58.7, 8.16413

* ba:lag

hi- T "meet"

pag- -ay (→) "meet with another" 8.321

balagqung CN "trap with a spring or noose" (does not occur without /1/) 8.1611

bala:ka T "cause concern" (does not occur without /1/)

naka- "makes one worry" 12.126

ka- "be concerned about" 9.9, 13.9, 34.11, 2.133, 2.144, 2.145, 2.1531, 3.664, 6.2234, 8.2123, 11.4141

na- "was worried" 12.126

bala:ngay CN "village (smaller than lungsud)" (does not occur without /1/) 20.7, 51.6, 53.16, 65.6, 10.1211

taga- CN "villager" 57.6

bala:qud CN "law" (does not occur without /1/) 9.41112, 9.10.11, 10.124

sulugu:qun sa bala:qud
" { police
constabulary } " 57.5

mag- -r- (→) "lawmaker" 10.124, 12.262*

balas CN "sand"

nagka- (←) "covered with sand" 8.151

balay CN " { house
home } " 7.10, 13.13, 19.2, 20.4, 24.5, 28.13, 29.2,

balay

29.7, 29.14, 31.5, 38.9, 38.10,
45.8, 45.11, 45.12, 46.6, 46.7,
62.6, 3.31, 4.681, 6.73, 8.2145,
8.321, 9.244, 9.2712, 9.5243,
10.1433, 10.154, 10.1593, 10.232,
10.2652, 10.321, 10.92221,
10.10.21, 11.2121, 11.342, 11.811

hatud balay CN "windfall" 6.82

balay lungsud CN "city hall"
6.83

-a (←) "particular house" 6.33
T "build a house"

mag- "will build a house"
9.10.18

maka- "can build a house"
9.10.18

-an "place upon which a house is
built" 9.10.18

gika- "thing which can be used
to build a house" 9.10.18

pa- "cause house to be built"
-an "place where house is
caused to be built" 9.10.22

tag- (←) CN "owner of the
house" 10.1433

-an CN "snail shell" 10.2613

ka- -an CN "group of houses"
18.13, 20.2, 51.11

doubling (←) CN "playhouse"
10.812

tig- -un (←) CN "frame of
house" 10.951

paniN- CN "household" 1.6, 3.7,
10.173

balbas CN "beard"

T "shave"

-i "thing to be shaved" 8.22112

baldu N "man's name (short for
baldumi:ru, qubaldu and others)"
9.9211

balhi:bu CN " { feather
body hair } " 58.8

balhin T 1) "move something from
one place to another"

2) "move (change residence)"

gi- (-un unreal) 1) "thing
moved" 5.1

paN- "mové (several agents)"

naN- 2) "moved" 53.12, 57.13

ba:li Q 6.2233 "expression of an-
noyance to a high degree" 3.92

ba:li CN "amount worth" (followed
by complement with gug) 4.25

bali:bad T "refuse"

CN "refusal" 9.4131

balibag T " { throw
toss
get rid of } " (Cf. la:bay)
maka- "can throw away" 33.5

gi- (qi- unreal) "thing tossed
away" 6.7

gika- "thing which can be thrown
away" 34.12

baligvaq T "sell" 9.9722

CN "something for sale" 9.10.12

pag- "sell" 2.14, 54.13, 10.1413

gi- "thing sold" 53.9, 11.3336

qi- "thing to be sold" 9.621

hi-/ha-

nahi- "thing that has been sold"
9.4114

ba:lik T " { come
go } back"

pag- 6.2231, 10.191

CN "return" 12.251

qinig- "upon returning" 10.2211

ba:lus T " {reply
return } (come
back with a suitable answer)"

mi- "replied" 56.6

giga- "thing given in repayment
for" 8.232

paniN- (→) T "take revenge on"
CN "revenge" 59.6

gi- "person to be avenged"
59.1

gika- "person who can be
avenged" 55.11

ba:na CN "husband" 17.6, 49.8,
8.2315, 8.234, 9.5122, 9.713,
10.1571, 10.2212, 10.821, 11.2121,
11.232, 11.241, 11.342, 11.712,
12.171

paN- T "take a husband"

maN- "should take a husband"
8.1262

doubling CN "common-law husband"
10.8131

* ba:nag

doubling CN "first light
showing in the east"

T "dawn"

mi- "dawned" 6.311

* banag

ka- T "pay attention to
({be bothered by })" (= pakabang)
{obey}

mag- "paid attention to"
9.74331

paka- T "pay attention to"
(= kabanaq) 9.7433

mag- "paid attention to"
9.74331

* ba:naq

doubling T " {calculate
estimate } "

* ba:naq

doubling

gi- (-un unreal) "thing
calculated" 61.7, 61.10, 61.12

bana:waq CN "Banawa (section of
Cebu City)" 8.1153, 8.21121

ba:nay CN "family" 9.5242, 10.9253

banda CN "band (musical group)"
18.2

bandilaq CN " {banner
flag } " 8.23113

bandilyu CN "public announcement"
44.11, 45.3, 45.8

banhaq T 1) "make noise" 8.1182,
9.431

2) "disturb"

Adj. "noisy" 8.131121, 9.1122,
9.121

pag- 1) "make noise" 8.11812

-an 2) "person who will be
disturbed" 8.22151

hi-/hing- (→)

hi- -an (→) 2) "person who gets
disturbed" 9.42

hing- -an (→) 2) "person who gets
disturbed" 9.42

-an (→) (= hi- -an) 2) "person
who will get disturbed" 9.42

ka- CN "noise" 66.10

-an (→) Adj. "noisy" 9.1343

banig CN "sleeping mat"

T " {cover with a
spread a } mat"

gi- -an "place where a mat
was spread" 8.22123

ka- -i "person for whom a mat has
been spread" 62.13

tig- -l- (←) "one who usually
spreads a mat" 10.1342

banlas T "wash ashore" (Cf. dagsaq.)

gi- (gi- unreal) "thing washed ashore" 9.4161

ma- "thing that was washed ashore" 33.14

bansa CN "nation" 11.53

bansi:kul CN "kind of fish" 9.10.12

bantay T 1) "watch"

2) " { watch over
 { be on the lookout for }"
9.9761

3) "be careful"

base alone (= mag-) 2) "should watch over" 8.1621

pag- 2) 57.4

mag- 3) "is careful" 12.122

-an (→) 2) "thing to be watched over" 2.142, 2.1521, 2.1522

mag- -1- CN " { watchman
 { watcher
 { guard }"
8.35,
10.125

ka- T "become a { watchman
 { watcher } "

ma- "will become a watcher"
9.3311

hiN- -un (←) Adj. "fond of watching the actions of others"
11.2151

bantayug CN "monument" 12.262*

bantug Adj. " { famous
 { well known } "
10.9214

ka- T " { be
 { become } famous"

na- " { became
 { was } famous" 3.14,
48.8

bantuk Adj. "made compact so as to be firm (said of sand, snow and the like)"

Culu- Adj. "somewhat firm"
11.511

banug CN "hawk" 10.9251

banyu CN "bathroom" 10.8311

banggaq T "crash (against moving or stationary objects)"

paghi- "upon crashing" 10.1412

ka- "crash"

na- "crashed" 9.331

banggaq CN "contest" 12.216

bangis Adj. " { fierce
 { ferocious } "

ma- Adj. "ferocious" 57.7

bangkaq CN "long dugout boat (with or without outriggers)"

bangki:ru "one who mans the
bangka " 10.1293

bangus CN "a type of fish" 10.262

baqbaq CN "mouth" 55.8, 56.1,
67.1, 8.231123

-un Adj. "talkative"

pagka- CN "talkativeness"
10.92211

ba:q:q:q T "sharpen" (Cf. samqid.)

baqiran CN "whetstone" 48.9

baqu CN "turtle" 3.91, 6.2126

baqu:hay N "Mr. Turtle (used in storytelling)" 10.161

baqubaqu:hay N "Mr. Turtle (used in storytelling)" 3.71,
3.72

bar CN "bar examinations"
9.1341, 12.13

barati:ha CN "board (around two inches wide, one inch thick)"
9.10.17

bara:tu Adj. "cheap" 10.9542

baratahun Adj. "of a cheap type" 11.3332

Culu- Adj. "cheaper" 12.211

barbiri:ya CN "barber shop" 9.977

baril CN "barrel" 12.122

barku CN "ship" 2.144, 2.1511, 2.1512, 2.1533, 3.8, 6.2231, 8.1163

barug T "stand"

gi- -an 1) "thing on which someone stood"

2) "thing for which someone stood" 8.22126

-anan (←) CN "basis (thing upon which argument rests)" 10.24233

baryu CN "barrio (smaller than lungsud)" 10.723

ba:sa T "read"

pag- 11.353

nag- "reading" 9.425

mag- "read" 8.13312

naka- (→) "have read" 10.1212

ka- (→) (= naka- (→))

"can read" 8.23131

ma- (basa:hun nonpotential) "thing that can be read" 10.312

paka- (→)

pag- "upon reading" 8.2321

basahun CN " { reading matter }
thing to be read"
8.23121, 10.2211

balasahun CN "reading matter" 9.5223, 10.1232

hiN- (→) "fond of reading" 11.213

basag Adj. "wet" 12.13

T "make wet"

balasqunun "thing to be wetted" 10.2241

qig- -r- (←) "thing used to make something wet" 10.25212

ba:sin Q 6.2231 "hoping for something to occur"

paN- T "hope"

maN- "let us hope" 9.253

basi:yu CN "empty { container }
plate" 39.10, 10.132

baskitbul CN "basketball game"
-an (→) CN "basketball court"
9.935, 10.2612

basta Q 6.2231 "provided that (is and only if)" 8.1611, 9.2173, 9.10.21, 10.2531

basta kay "provided that" 13.4, 14.8, 34.11

basta lang "just so long" 8.21162

ba:su CN "drinking glass" 4.25, 10.1431

ba:taq Adj. "young" 6.2112

CN 1) "child ({ boy })" 19.7
girl

19.9, 19.10, 19.11, 20.10, 20.12, 21.6, 21.8, 21.10, 21.11, 22.1, 23.1, 23.2, 23.5, 25.5, 25.8, 25.12, 28.6, 34.7, 55.2, 55.3, 55.4, 55.5, 55.6, 55.7, 55.8, 55.9, 61.2, 64.10, 3.421, 3.62, 4.2331, 8.117, 8.1611, 8.21151, 8.2122, 8.22112, 8.22141, 8.22151, 8.321, 9.121, 9.1343, 9.23112, 9.244, 9.321, 9.4131, 9.431, 9.521, 9.525, 9.52511, 9.5263, 9.714, 9.82, 9.10.14, 10.1292, 10.1333, 10.1411, 10.173,

ba:taq

CN 1)
10.24132, 10.24231,
10.24322, 10.24323, 10.2613,
10.811, 10.812, 10.955,
11.231, 11.233, 11.25,
11.3211, 11.3334, 11.354,
11.3552, 11.522, 12.113,
12.121, 12.123, 12.125,
12.241, 12.242

2) "child ({ son
 daughter })"
55.1, 8.21153, 9.621,
9.9213

-a 1) "particular child"
25.6, 28.12, 30.2, 35.6,
35.10, 3.67, 11.3311

bataqa:na 2) "particular
 child" 11.1511

batqa:na 1) "particular
 child" 11.2121, 11.2151

gi- -an "one who considered
 someone a child" 8.2216

paka- T "act like a child"

nag- "acted like a
 child" 9.7411

ka- CN "childhood contem-
 porary" 10.191

ka- -an CN "children
 (collectively a group of
 people under twenty or
 thereabouts)" 24.1, 24.2,
24.5, 51.5

doubling CN "bodyguard"
10.173

batangun Adj. "young" 22.3,
6.2212

ka- CN "youthfulness"
10.9214

* ba:tas

-an CN
 "customs (practice) }"
 {manners
41.6, 41.9, 8.13911, 9.976,

paN- CN "manners"
10.9131, 10.924

batha:laq N "God" 54.13, 70.1

batil T "beat (eggs or batter)"

qig- -1- (←) CN "eggbeater"
10.25222

ba:tiq T 1) "feel
 ({ physically
 through emotion })"
 2) "hear"

pagka- (→) 2) "upon hearing"
12.126

mi- 1) "felt" 26.8, 12.112*

mu- 1) "felt" 42.13

naka- (→) 2) "heard" 56.13

gi- (-un unreal) 1a) "thing
 felt" 69.2, 10.9213, 11.143

-un 1b) "one affected by a
 feeling" 57.1

na- 2) "thing heard" 4.8, 5.4,
66.6

ma- 2) "thing that will be
 heard" 12.214

paN- 2) "listen" 45.3, 45.4

naN- "listened" 10.192

nag- (→) "are listening"
9.931

-in- -ay (→)

pag- 1) "feel for each other"
9.4161

paka- (→) 2) "hear"

pag- "having heard"
8.13911, 8.342

mag- "happen to hear"
9.7422

-1- -an CN 1) "feelings"
10.24311

bati:qis CN "leg (below the
 knees)" 49.4,
60.11

hiN- T "wash the feet"

paN- "wash the feet"
9.52511

bati:gis

hiN-

maN- "wash the feet"
9.23121

ba:tir kik CN "butter oake"
8.2236

batu CN " {rock } (large or
stone
small)" 55.2, 8.21122, 8.21431,
9.935, 10.131

batun T " {have } (nonphys-
possess
ical things)"

-in- -an CN "domestic
servant" 10.2252

ba:wug Adj. "bent"

CN "spring pole" 60.12,
61.8, 61.11, 61.13, 67.10

pa-T "make someone bend some-
thing"

gi- (qi- unreal) "thing
made to bend" 59.11

ka- T " {be } bent"
become

na- "was bent" 61.4

doubling T "constant bending
and releasing"

pag- CN "action of
bending constantly"
10.233

bay Title "term of address
used by males for males same
age as speaker on same social
level" 8.1153

baya:bas CN "guava"

-in- (→) Adj. "pidgin"
11.4143

ba:yad T "pay (recompense for
{something rendered })"
wrongdoing

9.332

pag-

pagbaya:ra "pay (exolama-
tory)" 3.631

mag- "should pay" 23.5, 10.1431
gibayran "thing paid for"
11.33331, 12.221

qi- "thing that will be used
to pay" 66.4, 12.221

qika- "thing that can be used
to pay" 52.6

balayrunun CN "things to be
paid off" 10.2242

balayranan CN "things to be
paid for" 9.912, 10.2442

bayaq Q 6.32 1) "affirmation of
a fact contrary to expectation
but not surprising" 3.61

2) "anyhow (despite
appearances to the contrary)"
9.13211, 9.334

baybay CN "beach" 9.7431

-un "beach" 10.432

bayi CN "female (animal)"
10.2212

(←) CN "female (human)"

bayha:na "particular
woman" 10.947

r- (←) CN "female (person)"
39.12, 42.7, 55.1, 6.201,
8.21124, 9.7432, 9.10.11,
10.1211, 11.412, 12.262

kababayingan CN "women
as a group" 10.9214,
11.35111

tagababayingan CN "those
from the bride's family"
10.28

maki- Adj. "fond of women"
11.241

bayli CN "dance (ball)" 18.7,
8.21412, 9.10.15

T "dance" 9.10.15

baylihan CN "place where
dances are held" 10.2612

baylu T "exchange (give and
take one thing in return for
another)"

kabaylukan "thing for which
something can be exchanged"
10.9214

qi- "thing that will be
exchanged" 59.2

baynti Number "twenty" 4.25,
6.42

bayntihun CN "twenty cent
size" 11.3335, 11.871

dya- CN "twenty peso bill"
11.873

bayntikwatu Number "twenty-
four" 13.7, 14.9

bi:bi N "name (Baby)" 12.125

bi:hag T 1) "make captive"

2) "attract (draw attention
and liking of)"

ma- (-un nonpotential)
"people who can be at-
tracted" 8.16222

paN- "attract (plural
agents)" (said of domestic
animals and fowls)
manga- (= ma- + paN-)
"things that can be
attracted to" 8.21451

bilakag T "sit with ankles
crossed, knees apart not
below rest of body"

nag- "was sitting (uncon-
cerned, restful position)"
13.14

gi- -an "place where one
sits (with ankles crossed,
etc.)" 12.225

bilangguq T "imprison"

CN "imprisonment" 44.6

-an (→) CN "prison" 23.10

bili CN "price"

T "be worth"

bililhun Adj. " {valuable
precious} "

ka- CN "pricelessness"
10.9214

bi:lin T "leave behind"

ma- (qi- nonpotential) "thing
that can be left" 11.511

pa- "cause oneself to remain
behind"

nag- "remained" 23.11

-an "remained behind
(plural)" 9.8432

hi-/ha- (→)

nahi- 1) "thing left behind"
3.12, 19.3, 55.7, 9.931

2) "thing remaining
(after other things have
been subtracted)" 67.11

paN- "remain behind (plural
agents)"

naN- "remained behind" 20.1

bilyagunsa:lu Name "Villagon-
zalo" 38.4, 38.8, 43.7, 43.8

bilyung N "man's name (short
for qibilyu and others)"
11.742

binansyu N "man's name (Ve-
nancio)" 9.351

binaw CN "deer" 51.11

binhiq CN "seed"

T "use for seed"

-un "thing that will be used
for seed" 8.21165

binta:naq CN "window" 9.4151,
9.5262, 9.10.17

bingka CN "cake made from
rice flour" 9.10.12

bir CN "beer" 8.11321, 8.21422,
8.22142

bira T "pull (agent moving or not)" (Cf. gu:yud.) 34.8, 61.4

pag- "upon pulling out"
6.3, 34.5, 10.1915

birahun "thing that will be
pulled" 61.10

ma- "thing which can be pulled" 34.3

pagbinira:hay "pull intensely against each other"

nagbinira:hay "pulled
against each other" 55.6

birhin CN "statue of the
Virgin" 9.94

birnis CN "Friday"

ka- T "be Friday"

ma- Q 6.221122 "on Fridays"
10.1291

birta N "woman's name
(Bertha)" 8.16311

birtu N "man's name (short for rubirtu - Robert and others)" 12.262*

bi:san Q 6.315 " {even} "
 {ever}
(bisan short form) 36.1, 38.11,
48.7; 52.4, 55.2, 56.3, 58.6,
59.1, 62.14, 67.6, 69.3, 69.9,
69.10; 8.1153, 8.1612, 8.232,
9.714, 9.97413, 10.2543,
10.2641, 11.212

bisan 8.12311

bi:san gunsa "whatever"
7.14, 65.13, 69.10

bi: san

bisa g gunsa "whatever"
8.4223

bi:san kinsa "whoever" 44.2,
12.262*

bi: san { kung
kun
qun } "even if"
25.8, 27.4, 29.8

bisan kun "even if" 27.7

bi: san { kung
kun
gug } kinsə
"whoever" 33.3

bisan (g) kinsa "whoever"
44.2, 8.4223

bisayaq Adj. "Visayan"

CN "name of a journal (Bisaya)"
9.979

-in- Adj. "Visayan language"
11.4143

T "speak Visayan"

mu- "spoke Visayan" 38.7,
38.12, 39.3, 44.13, 45.1

mag-"spoke Visayan" 8.127

bisikli:ta CN "bicycle" 4.27,
5.213, 8.12311, 12.011

bisi:ta CN "visitor" 8.523, 9.13

T "visit" 8.21142

paN- "visit"

nan- "visited" 10,182

maN- "visits" 9.82

bispiras CN "eve (day before
special day)" 18.4

bisti CN "clothing" 16.10

T "put clothing on"

gibisti:han "person dressed"
16.9

bi:taw Q 6.32 1) "situation
contrary to expectation either

bi:taw

favorable or to be taken
lightly" 42.14

2) "reason that something
has {a smaller value }
{ less importance }
than presumed" 8.2334, 9.9771

bi:tay T "hang (be

{suspended from} something
{fastened to }
above)"

gi- ({-un } unreal) "thing
{ gi- }
hung" 55.14

gika- "thing which had been
hung" 51.2

paN- CN "wattles of fowls"
10.953

bitu:gun CN "star" 11.3513

bituy N "man's name (short for
galbirtu - and others)" 10.1292

bi:yaq T " { leave behind } "
{ abandon }

hi-/hing- (→)

hi- -an "one left behind"

hibyagan sa trin "woman
who will miss the boat
(not get married)" 8.1262

na- -an (→) (= nahi- -an)
" { person who } was left
{ thing that }
behind" 10.1562

blakburd CN "blackboard"
8.141

bra:su CN "biceps" 41.13

bu:bug CN "large box-like
fish trap woven from bamboo"
10.61

bu:buy N "man's name" 12.263*

budi:ga CN "warehouse" 10.125

bugas CN "husked {corn} "
{rice} "

4.25, 6.2112

-an (←) CN " {rice}
{corn}
container" 10.2622

bughaq T "split (wood)"

-in- "splitting continuous-
ly"

CN "action of splitting
continuously" 9.2621

bugnaw Adj. " { cool } (for water
{ cold }
and weather)" 8.2314, 10.2642

ka- T 1) "become cold"

2) "lose interest"

CN "state of being cold"
6.21232

ma- 2) "will lose interest"
54.3

pa- CN "something taken for
refreshment" 10.71

bugnuq T " { struggle with } "
{ fight hard }

CN "fight" 68.12

pakig- "fight with"

nakig- "fought" 8.11821

buggat Adj. "heavy (weighing
much)" 33.2

bugsay T " { row } "
{ paddle } "
CN " { oar } " 11.82
{ paddle }

bugtaw T "chase (run after)"

gi- (-un unreal) "person
chased" 8.21433

bugtung CN "sole (lone)"

-in- Adj. "alone"

T "do alone"

mu- "will do alone"
8.142

-un "thing that will be
done alone" 8.21141

bugtug T "cause to break in two
(of flexible materials)"

ka- "become broken"

ma- "became broken" 67.7

bugu CN "Bogo (town in northern
Cebu)" 8.1251, 10.2322

buguy CN "hoodlum" 9.3313

bu:hat T 1) "do work" (Cf.
hi:mug.)

2) "make (construct)"

3) "create"

CN 1a) "work" 60.5, 11.522

1b) "deed" 70.2

pag- 2) 23.9, 4.422

pagka- 2) "way of making"
15.8, 3.72

nag- 2) made" 10.812

mag- 1) "will do" 10.943

gi- 1) "thing done" 22.9,
23.6, 64.12, 9.7411

-un 1) "thing to be done"
1.12, 8.8, 27.7, 35.10

-a 1) "thing to be done"
9.41112

pag- -un 1) "thing that
is to be done" 60.7

na- 1) "thing that was done"
8.21163, 9.6131, 9.86

mag- -l- (→) CN 2) "maker"
10.126

-in- CN 3) " {creature } "
 {human being}
10.2121

-l- -un (→) CN 1) "thing to
be done" 10.2222

gim- -un (→) CN 1) "job
(work regularly performed)"
10.2251

bu:hat

panggi- -un (→) CN 1) "jobs
(plural)" 10.2252

-an (→) CN 1) "place one
works" 10.1731

manggam- -un Adj. 1) "hard-
working" 11.3571

buhig T 1) "raise (animals)"

2) "rear (children)"

CN 1) "pet"

1a) "pet
{of a supernatural being } "
{having supernatural power}

58.2

ga- "raised" 46.10

-in- CN 1) "pet" 58.13

CN 2) "adopted children"
8.13312

-un (←) CN "livestock" 57.14,

paN- CN "livestock raising"
54.12

manggi- -an (←) Adj. "good
at raising things" 11.3572

bu:hiq T 1) " go free"

2) "release"

naka- (→) 1) "became free"
66.8, 9.10.17

-i 2) "thing that {was
 {is to be }
released" 63.6, 2.144, 2.147

hi-/hing- (→)

na- -an (→) (= nahi- -an)
2) "thing that was released
involuntarily" 21.10

bu:hiq Adj. "alive" 28.14

T " cause to live"

maka- "can bring to life"
12.124*

pa- "cause to live"

maka- "can bring to life"
12.124*

bu:hiq

ka- "live"

ma- "can live" 2.9, 27.1

gi- -an "thing from which one lives" 12.252*

pa- 1) "live for a cause"
2) "live"

nag- 1) "lived"
12.125*

-an 2) "thing from which a person lives"
9.1342

-in- CN "life" 59.2,
9.9215, 10.1915, 10.24321

paN- "make a living"
CN "livelihood
(occupation)" 1.9,
9.5222

naN- "were making
their living" 10.9544

-an CN "thing from which
one lives" 10.24122

buhis T " { pay tax } "
tribute

pa- "impose tax"

pag- "impose taxes"
9.1123

-i "person to whom some-
thing was offered as
tribute" (used figur-
atively) 58.11

buhuk CN "hair (on head)"
42.1, 44.8, 48.15, 48.17,
9.936, 12.13

-a (←) "particular hair"
42.1

buhug CN "hole { aperture
hollow place } "
4.5, 5.11, 6.1, 4.63, 8.22115

bu:hug CN "type of tall bam-
boo-like grass" 67.4

bukag CN "basket of a coarse
weave" 48.2, 8.2144

bukas T "open"

gibuksan "thing opened"
8.221111

bukha:yug CN "a kind of coconut
candy" 11.912

bu:kid CN "mountain" 2.11, 4.2,
10.2651, 11.357

taga- CN "mountaineer" 10.10,
51.14

bukiran CN "group of moun-
tains" 10.3521

buktun CN "arm (part of the
human body between the shoulder
and the hand)" 21.6, 61.1,
9.2621

* buku

doubling CN "back (part of the
body from the back of neck
down to the buttocks and
across)" 56.2, 67.14

bukug CN "bone" 9.612

bu:la CN "ball" 10.2251

bulad T 1) "expose to the heat
of the sun"

2) "dry under the sun"

na- (bularun unreal, nonpo-
tential) 1) "person who was
exposed to the heat of the
sun" 8.12211

qi- 2) "thing to be dried"
8.21144

bulag T "separate from
{ someone } "
{ something }

-i 1) "person from whom
someone separated"

2) "person jilted" 12.122

bulag

hiN- "get separated from"

nahiN- "was separated from"
9.5242

bula:han CN 1) "lanzones (a small yellow fruit)"

2) "lanzones tree" 60.11,
60.14

bula:han Adj. " {fortunate }
 {blessed }
(does not occur without /I/)
8.12213, 10.8132

ka- -an CN "good fortune"
10.9241

bu:lak CN " {flower } " 5.24,
 {blossom }
10.41

bu:lan CN 1) "month" 19.5,
3.543, 4.232, 4.25, 6.21231,
8.11322, 8.332

2) "moon"
-un (→) Adj. 2) "moonlit"
52.9
-in- (→) Q 6.221121 "by
the month" 11.911

mi- "once a month" 8.142
nag- "are ___ by the month"
8.12422

bu:lang CN "cockfight (with
gaffs)"

paN- T "bet in a cockfight"
CN "act of betting in
cockfights" 8.213212
-an (→) CN "place where
cockfights are held" 37.9

bulag T " {bubble } (form bubbles)"
 {foam }
doubling "bubble repeatedly"
nag- "was bubbling" 31.4

bulaw Adj. "tannish (light
brown color)"

-an (←) CN "gold" 13.5,
13.7, 13.12, 14.9, 15.4,

bulaw

-an (←)
15.5, 15.9, 16.2, 16.5, 17.3,
68.10, 69.9, 3.424, 3.531,
3.61, 6.42, 10.2341

-un Adj. "golden" 69.13

bulhuqun CN "Boljo-on (place in
southern Cebu)" 37.2, 37.4,
44.3, 45.5

taga- CN "person from Boljo-on"
37.4

buli CN "buri palm" 66.14

ka:lu ng buli "hat made from
buri palm leaves" 68.13

bu:lig T "help" (cf. tabang,
ta:bang, timbang.)
mu- "helps" 70.1

buling CN "dirt (on clothes,
face, etc.)" 8.22112

-un Adj. "dirty" 8.231122,
10.2241

pagka- CN "dirtiness"
10.92211

bulpin CN "ballpoint pen" 10.331

bulsa CN "pocket" 11.873

buluk CN 1) "color"

2) "quality of voice" 68.4

buluntaryu T "volunteer"

buluntaryuhan CN "place where
volunteers present them-
selves" 10.2611

*bu:lung

hi- T " {wonder }
 {be surprised } "

base alone (= ma-) "will
wonder (ask questions)"
8.16311

nahi- "wondered" 4.62

bumbilya CN "light bulb"
8.22121

bumbulubum words to represent
sounds of a drum 44.10

bu:nal T "beat with something"
43.1

mi- " { whipped } "
lashed " 67.14

-an (= gi- -an) "one who
was whipped" 42.10, 42.11

(→) CN "club (cudgel)"
42.9, 42.13, 42.14, 43.1,
46.2, 68.4

tig- -l- (→) CN "one who
beats something repeatedly"
10.1341

bunlut T "pull with force"

-un "thing that will be
pulled hard" 61.10

bungug T "bruise"

ka- "become bruised"

na- "was bruised" 23.6

buntag CN "morning" 54.16,
2.14, 2.146, 2.1522, 3.51,
9.3, 9.94, 12.141

-a (←) "particular morn-
ing" 9.7423

mag- "do until morning"
9.10.15

-un 1) "thing done until
morning" 9.10.15

2) "person to whom some-
thing is done until morn-
ing" 9.10.15

gi- -an "thing affected by
something until morning"
9.10.15

qi- " thing used until
morning" 9.10.15

ka- T " { be
become } morning"

buntag

ma- Q 6.221122 "in the morn-
ing" 9.941

ka- -un CN "morning" 6.311,
8.122311

-un (→) Adj. "gathered in
the morning" 11.33341

buntug T " { overpower
have strength to
move something } "

ma- (-un nonpotential) "can
be overpowered" 69.6

bunyag T "christen"

CN "baptism" 9.621, 9.9213

-in- -an CN "Christian "
10.232

bu:nga CN "fruit on tree"

himunga:qan CN "hen that
has raised chickens" 8.2314

ting- (→) "season plants
bear fruit" 10.10.41

bungiq CN "harelip"

ka- T (←) "become a harelip"

na- (←) "became harelippped"
9.331

bungkag T 1) " { cause to dis-
perse } "
take apart

2) "cultivate land for the
first time"

pag- 2) "to cultivate" 8.142,
8.21141

ka- "disperse"

na- "dispersed" 20.8

bungtud CN "hill" 9.9361

bungtud

hiN- T "reach the summit"
ginig- "the moment one
 reached the top" 8.23141,
8.23142

taga- CN "people from the
 hills" 9.712

bugak T 1) "break (into
 pieces)"

2) "split"

gi- (bukqun unreal) "thing
 broken" (figurative usage)
 63.5

ka- "get broken" 10.2242

paN- "break (several
 agents)"

naN- "broke" 10.1431

bu:qang Adj. "fool"

ka- T "go crazy"

na- "went crazy" 10.7

ma- "went crazy" 55.10

doubling + pa- T "act like
 a fool"

base alone (= nag-/mag-)
 "foolish enough to V" "
 58.3

-in- CN "foolish act" 14.6,
10.2414

buga:ya CN "crocodile" 30.12,
 31.3, 31.8, 32.1, 32.4, 32.8,
 54.15, 55.5, 55.7, 56.1,
 56.12, 57.15, 58.2, 58.4,
 58.6, 66.13, 68.4, 68.8, 68.9,
 69.5, 69.9, 9.932, 10.12121

bugaya:ha "particular croc-
 odile" 59.3

bugbug T "pour (liquid) into"

-i "place liquid is to be
 poured into" 10.24123

bugbug

tig- -l- CN "one who repeatedly
 pours water" 10.134

buquk CN 1) "piece"

2) "counter (after numeral
 or numbers)" 57.9, 10.1592,
10.171, 10.22121, 10.2332

ti- CN "whole" 18.3, 18.9,
 20.1, 20.6, 33.1, 33.6, 36.1,
 36.3, 6.21232, 6.81, 8.234,
9.935, 10.32, 10.9214

tibugquk T 1) "get lumpy
 (congeal into several sol-
 ids)"

2) "well up (of tears)"

paN- 2) "well up"

naN- 2) "welled up" 6.2124,
11.143

buqu:ngun CN "pomelo (a citrus
 fruit similar to grapefruit but
 larger)" 8.21122

buqut CN "mind ({understanding })"
 {will

nalisu:qan sa buqut "gone
 crazy" 49.8

Q 6.222 "want" 9.978, 10.24313,
11.711

pag- T "decide"

mag- "will decide" 2.212,
9.922

makag- "can decide" 8.13913

gipagbutqan "person ordered"
9.922

hiN- T "be pleased"

nahiN- "was pleased" 9.5241,
9.936

gimbutqan CN "thing that is
 willed" 10.946

kabubutqun CN "disposition
 towards one's fellow men
 (usually good)" 10.94.111

bugut

bugu:tan Adj. "good (well-behaved)" 10.8132, 11.3211

-in- -an (→) "be good (behave)"

pag- 8.311

mag- "behave" 8.12222

bus CN "bus" 8.2233

bu:saq Q 6.2231 "consequently" 20.2, 24.1, 54.11, 60.12, 63.2, 4.28, 4.62, 10.10.4

busug Adj. "sated" 4.91, 6.322

ka- T "become satisfied"

ma- "become satisfied" 26.6, 26.7

butang T "put (set)"

gi- -an "place on which something was put" 39.6, 39.9, 59.12

-an "place upon which something will be put" 39.8

gi- "thing that was put" 6.3, 6.4

qi- "thing {that was } put" to be 8.22124, 9.424

hiN-/haN- "be situated (in a place)"

nahimutang "was situated" 10.1211

hiN-/haN- (←) "be settled"

nahimu:tang "were settled" 9.5243

kahintang CN "state ({condition })" 7.13, 30.5, 9.7412

butang T "give a blow"

butangi:ru CN "ruffian" 11.221

butang CN "thing (object)" 9.13, 23.12, 46.12, 5.81, 8.1621, 10.213, 10.24311

kabta:ngan CN "possessions" 8.23121, 10.313

buthug T " {appear }
 {come into view }
(suddenly)" 54.15

mi- "appeared" 52.14

butilya CN "bottle" 8.11321, 8.2334, 12.114*

bu:tu CN "vote" 10.1413

butug CN "male (of {animals }
 {fowls })" 54.14

bu:tus CN "vote" 10.192

butyuk N "man's name (short for tibursyu and others)" 11.742

buy CN "manservant"

pa- T "hire oneself out as a servant" 8.16231

mag- "will hire oneself out as a servant" 9.133

ka- (= maka-) "can hire oneself out as a servant" 8.1341

buyag T "tell someone to stop doing something"

pa- "have oneself be told to stop" 11.3311

buynu Q 6.6 "well (precedes assent to condition complied with)" 17.4

bya:hi CN "voyage"

bya:hi

T "make a trip"

pag- 10.172

mu- "will make a trip"
9.412

byirnis CN "Friday" (= birnis)
6.21232, 9.9311

da Q 6.6 "expression used to
cut off digression and pick
up main thread " 43.7

da:baw kutaba:tu rud CN
"Davao-Cotabato Road" 51.10

da:gan T "run ({move fast })"
function

(Cf. dala:gan.)
CN "action of running"
8.221113

base alone (= mi-) "ran"
43.2, 43.3, 47.4, 47.6

mi- "ran" 7.9, 29.12

mu- "will run" 11.52

paN- "run (several agents)"
34.2

maN- "will run" 10.24211

daga:qang CN "body warmth"

-in- CN 1) "body warmth"

2) "fever" 9.963, 10.955

da:gat CN "sea" 34.1, 10.1211,
10.161, 10.9544

paN- T "go fishing"

CN "things used to fish
with" 62.2

maN- -r- (→) CN "fisher-
man" 8.1153, 9.10.23

qi:sig ka- "fellow-
fisherman" 10.191611

daghan Adj. " {much } "
many " 8.13,
9.8, 15.4, 15.5, 16.1, 16.2,

daghan

18.2, 20.11, 21.4, 21.11, 24.3,
25.9, 26.9, 38.14, 53.4, 57.5,
57.17, 2.1522, 3.4221, 3.4222,
3.424, 3.531, 3.631, 4.25,
4.7, 6.2212, 8.12213, 8.12441,
8.1612, 8.16222, 8.34, 9.15,
9.7421, 9.812, 9.977, 10.1211,
10.1422, 10.184, 10.2221,
10.2232, 10.24132, 10.24321,
10.2442, 10.2611, 10.321, 10.41,
10.522, 10.10.5, 11.3581, 12.243

ka- T "become {much } "
many " 18.8,

26.2

"how much" 3.61

-an Adj. "many" (= daghan)
11.3321

ka- Q 6.221122 "many times"
65.7, 6.72

maka- Q 6.221122 "many times"
6.72, 9.74331

daghung CN "moaning sound" 51.14

dagi:nut T "be economical

{take sparingly
use the last bit remaining } "
instead of throwing away

pag- CN "sparing use" 11.3582

mag- "will use sparingly"
10.10.4

"let us use sparingly"
12.212

da:git T "take {captive } "
prey

gi- (-un unreal) "person kid-
napped" 20.11

dagkut T "light (a lamp or
fire)"

-i (→) "place where a fire
is to be lit" 66.11

daggum Adj. "having thick clouds"
10.1551

dagsang T "be widespread (of unpleasant things)"

mi- "became widespread"
57.18

dagsag T "drift to shore"
(Cf. banlas.)

mi- "drifted ashore" 32.13

da:gum CN "needle (for sewing)" 21.12, 9.5121

-in- CN "pin" 10.955

dagway CN "appearance of the face" 23.8

dahi:liq T "flow } down"
 {slide}
mi- "flowed down" 48.6

dahum T "expect (think something will happen)"

mag- "expected" 10.2623

da:hun CN "leaf }"
 {blade} 5.2141,
 5.621

dakup T "arrest
 {catch (capture)}"

dakpun "one who will be arrested" 46.3, 47.3

pa- "cause to arrest"

base alone (= qi-) "person to be had arrested" 8.642

paN- "catch (several goals)"

naN- "are catching" 10.162

hi-/hing-

hidakpan "person who got arrested" 9.422

nadakpan (= nahidakpan) person who is caught" 12.122*

dakuq Adj. 1) "big (in size)"
 {extent}
4.4, 12.8, 13.1, 14.5, 17.1,
18.7, 19.10, 22.9, 28.8, 29.4

dakuq

29.14, 32.4, 32.13, 33.6, 33.13,
34.9, 35.1, 36.6, 41.12, 41.13,
41.14, 42.11, 42.12, 55.4, 4.242,
4.63, 8.21431, 8.2315, 8.234,
9.931, 9.936, 9.10.17, 10.1241,
10.131, 10.1915, 10.2242,
10.24322, 10.532, 10.831,
10.8311, 10.9213, 12.112,* 12.122

2) "big (in amount)" 25.12, 26.10
27.2, 30.2, 53.7, 9.34

3) "big (in importance)" 29.8,
31.9, 8.234

daku ng magruyutaq 3) "big landowner"

magpaka- "pretend to be a big landowner" 9.7413

T 1) "become big"

base alone (= na-) 3.12

pag- "grow big" 8.311

mi- "grew big" 8.311

ka- "become } big" 26.2, 26.3
 {be
 "how big" 4.26

CN "bigness" 49.4, 59.9,
60.11, 61.1, 66.14, 4.43

pag- "how big" 3.61

nag- "were growing up"

-an- "were growing up"
9.936

gidakqun CN "size" 57.11

-a (←) "particular size"
11.811

dagkuq Adj. "big (plural)"
52.13

CN "adults" 12.113

paN- T "grow large"

naN- "have grown large"
9.2621

-an Adj. "quite big" 11.332

doubling Adj. "greater" 10.313

dakuq

doubling

- T 1) "make greater"
 2) "make louder"
 -a "thing to be made
 louder" 10.722

(←) CN "boss"
10.1731

ka- T "become greater"

ma- "will become
 greater" 9.632

dala T 1) "carry {bring
 take}"
8.21142, 10.731

2) "take away"

CN "thing brought" 3.4222, 5.81

base alone (pred. Sec. 4.45)
 "taking" 45.13, 45.14, 53.4,
 68.1

base alone (= mu-) "will
 {take} " 38.5, 2.1512
 {carry}

base alone (= nag-/mag-)
 "was taking along" 46.2,
8.1621

base alone (= gi-) "thing
 taken" 8.1641

pag- 10.2231

nag- "was {bringing}
 {carrying}" 42.9,
 60.8, 8.2144, 10.1421

mag- "will take" 10.172

ga- "was taking" 38.8

gi- "thing {brought
 taken}"
 21.11, 32.4, 10.2613, 10.9251

dadgun "thing to be car-
 ried" 8.423

na- "thing which has been
 brought" 8.14, 3.4221

dala

ma- 2) "thing that can be
 taken out" 8.22112

dadgan b) "person to whom to
 be brought" 13.4, 14.8, 6.42

dadqi a) "thing part of which
 is taken" 9.523

b) "person to whom to be
 brought" 10.2211

pagadadgan c) "place to which
 something was brought several
 times" 62.3

pa- "send"

base alone (= mi-/mu-)
8.1612

nag- "sent" 9.5241

gi- (qi- unreal) " {person
 thing}"

sent" 20.7

na- "thing sent" 8.214

gika- "thing sent" 8.214

ma- "thing sent" 8.214

qika- "thing sent" 8.214

nagsig- "each one was carrying
 his x" 20.9

-um-(←) T "manage"

nag- "is managing" 9.979

tag- CN "manager" 8.13912

tig- CN "manager" 10.1292

dadgunun CN "things to be
 carried" 10.2231

dalag Adj. "yellow"

CN "yellow leaf" 10.51111

dala:ga Adj. "of the age of a
 young girl"

CN "young unmarried woman"
 39.12, 8.16222, 9.97412, 11.357

-um- CN "mature hen which has
 not laid eggs yet" 10.1511

dala:ga

-um-

nag- (→) "was at the age of a pullet"
figuratively applied:
"newly full-grown abaca without fruit" 54.8

dala:gan T "run" (Cf. da:gan)

paN- "run (plural agents)"

naN- "ran" 43.2

da:lan CN " {road } 8.21121,
trail }
10.956, 11.354

doubling "small {trail } "
path } "
9.4211

dala:yig T " {praise } "
admire }

gi- (dalaygun unreal) "thing praised" 11.3334

dalaygun Adj. "admirable"
10.913

daligdig T "trickle in a small stream"

paN- "trickle (plural agents)"

naN- "trickled down" 8.13911

dalipugag CN "town in Mindanao" 10.10.22

daliq Adj. "in a hurry"

T 1) "do at once"

2) "be in a hurry"

pag- 2) "hurry" 10.1573

mi- 1) "at once" 55.5

nag- 2) "was in a hurry"
4.44, 8.22351

gi- -an 2) "thing on account of which one was in a hurry" 8.22142

daliq

ka- CN "rapidity" 10.924

doubling (←) T "be easily x" (needs infinitive complement)

ma- (-un nonpotential)
"thing that can be quickly x" 10.2311

ma- -un Adj. "hasty"
11.35112

-in- -an Adj. "to be done in a hurry" 11.42

hiN- -r- (←) Adj. "sudden"
58.10

da:lit T " {offer } ({food })"
serve } {drink }
tobacco }

gi- -an "person served" 10.71

dalunggan CN "ear (external ear of man and animals)" 52.1

daluq Adj. " {greedy } "
selfish } 11.812

da:ma CN 1) "checkers" 8.22131

2) "king (in checkers)"
8.21165

pakig- T "play checkers with someone"

makig- "play checkers" 8.21165

panggi- T "play checkers (plural agents)"

nanggi- "were playing checkers" 9.977

dama:su N "man's name" 12.261

dangag T " {give off light } "
cast light upon }

mi- "threw light upon" 21.5

danyil N "man's name (Daniel)"
11.811

da:ngat T "reach a mark
(in {time })"
{space }

mi- "came to" 10.9241

dangti "thing that lasted a
certain length of time"

walaq dangti gug du:gay
"it did not take long"
67.12

r- -an CN "outcome" 10.2414

da:ngaw CN "measurement of span
from tip of thumb to tip of the
middle finger"

-ay (←) N "name (used in
storytelling)" 10.161

dangup T 1) "turn to for {help }"
{relief }

pag- "turn to" 66.1

ni- "turned to" 54.12

dangynguy T "wail (cry loud-
ly)"

CN "action of wailing" 20.3

mi- "wailed" 19.14

dapit CN "position where some-
thing is" 3.91

Q 6.411 "at (position)" 35.8,
5.2141

da:pit CN "place (region)" 19.3,
20.13, 33.5, 43.6, 43.7, 9.921,
9.9361, 12.262*

-a (←) "particular place"
3.13, 4.722, 8.129, 12.262*

da:pit T "invite"

-in- CN "person invited"
10.2321, 12.152

daplin Adj. {border } (outer
{edges }
portion of an area)" 28.2, 30.13,
30.14, 31.2, 38.12, 60.10,

daplin

10.1211, 10.131

Q 6.411 "at the edge of" 34.1,
53.15

pa- T "move to the side"
8.1612

mu- "would move to the side"
9.14

daq Q 6.6 "admission of something
good (contrary to expectation)"
8.35

da:gan Adj. "old (not new)"
9.10.14, 10.25422, 12.213

Q 6.2125 "previously" 6.2125

daq:tul T "press against"

gi- (qi- unreal) "thing pressed
against something" 48.13

da:qub CN "bonfire"

-in- -an CN "place where bon-
fire had been built" 51.13

daqug T 1) "win"

2) "best"

mu- 1) "will win" 66.3

naka- 1) "won" 9.5241

2) "overcame" 6.71

maka- 2) "could defeat" 32.3

ka- -an (←) CN "victory"
68.14

daqut Adj. 1) "bad"

2) " {sickly } "
{thin }

T "be sick"

pag- CN "being sick" 10.2312

ka- "how thin" 11.1511

-an Adj. "bad" 8.13911, 9.712,
9.812, 10.943

daqut

an

T "make bad"

naka- "caused to be
bad" 8.1323, 9.113

-in- Adj. "in an evil way"
11.4111

(←) T "harm"

maka- "can harm" 8.1312,
9.113

darling CN "darling"

doubling T "call a person
'darling'"

-a "person called 'darling'"
8.211225

dasdas T "rush in to attack"

mi- "attacked" 21.8

da:sig T "encourage"

ka- CN "enthusiasm" 54.2,
9.931

dasmag T "lunge at"

pa- "thrust at"

pag- 48.16

da:tuq Adj. "rich (having
much money)" 17.8

paka- T "pretend to be rich"
base alone (= nag-) "pre-
tend to be rich" 8.16222

daw Q 6.313 1) "seem" 9.13,
18.13, 22.11, 22.12, 25.9,
49.8, 51.15

2) "like (similar)" 21.12,
48.3, 62.6, 66.8, 67.6,
68.1

da:wat T " { receive } "
accept

mu- "accept" 8.1341

da:wat

gi- "thing accepted" 8.11

-a "thing to be accepted" II.4132

na- "thing received" 8.2117

dala:yig T " {praise } " (listed
under dala:yig)

dayun T " { go } into a house"
 { come }

pa- "have come in"

gi- (-un unreal) "person
bade to come into a house"
10.2613

dayun T "proceed"

mu- "will proceed" 8.12213,
11.742

pa- (←) T "continue" 40.8

mi- "continued" 64.1

nag- "continued" 15.12, 32.9
8.16221, 9.931

-a "thing to be continued"
12.27

-i "thing to be continued"
12.27

qi- "thing to be continued"
12.27

hiN- "come to completion"

pa- "bring to completion"

-a "thing brought to completion" 6.2125

da:yun Q 6.32 1) "immediately"
2.12, 7.11, 9.5, 9.8, 13.14,
14.3, 15.3, 16.4, 18.7, 20.6,
21.11, 23.9, 30.9, 33.10, 34.4,
42.10, 43.5, 55.10, 56.2, 63.10,
64.2, 67.11, 6.2231, 8.11321,
8.1252, 8.13312, 8.2321, 8.311,
8.321, 9.1321, 9.14, 9.7411,
10.24211, 10.2441, 10.25311,
12.141,

da:yun

2) Q 6.222 a) "immediately before" 40.2

b) "next thing done"
48.9, 48.11, 48.15, 60.2,
60.13, 61.6, 8.321

c) T "do immediately"
base alone (= mu-) 12.225*

3) Q 6.221122 "forever" 53.8

pag- T "get married eventually"

magka- "get married"
9.9215

didtu Deictic 4.72 "there (place far from speaker and hearer)" 3.3, 13.13, 16.7, 16.12, 18.12, 19.7, 19.11, 20.7, 22.2, 28.6, 28.10, 29.5, 30.12, 31.7, 31.13, 32.4, 33.13, 33.14, 35.8, 35.13, 37.4, 37.5, 37.8, 38.8, 38.9, 38.10, 39.13, 43.5, 44.12, 45.2, 45.8, 46.4, 51.2, 52.6, 55.8, 62.9, 63.8, 66.10, 67.1, 68.7, etc.

di:duy N "man's name (short for kandidu)" 10.951

diga:mu T "prepare meals"
12.171

di:guq T "bathe (cause someone to be bathed)"

kali:guq " { take a bath } "
swim
10.92211

pag- "while bathing"
32.1

na- "bathed" 31.2

paN- "bathe (several agents)"

naN- "went swimming"
12.233

qi- "time to go swimming" 10.10.42

ligugli:guq "bathe for a while"

di:guq

ligugli:guq

pag- "bathe for a while"
30.14

dihag Deictic 4.72 1) "there (near second person)" 39.11, 40.5, 40.9, 42.2, 42.3, etc.

2) "there (at a place mentioned previously)" 1.13, 6.4, 16.2, 35.10, 38.14, 49.4, 55.1, 55.14, 56.1, 56.9, 62.5, 66.1, 67.12, etc.

3) "there (no locational meaning, past time used as LP)" 16.1, 32.12, 42.14, etc.

4) Q 6.2231 "when (past time)" 15.5, 21.3, 29.7, 52.12, 54.8, 54.10, 54.13, 57.3, 58.5, 66.9, 9.1341, 9.2172, 9.331, 9.6111, 10.151

doubling Q 6.2125 "right then and there" 6.2125, 9.14

di:laq CN "tongue" 8.127

diliq T "forbid"

pag- CN "action of forbidding"
11.3561

makag- "can forbid" 8.13912

di:liq Q 6.311 " { not } (with { future } or with noun, { potential }"

adjective, pronoun, or numeral predicates)" (short form dig) 26.6, 26.7, 26.14, 30.4, 34.3, 34.13, 37.12, 38.6, 38.7, 44.5, 47.6, 50.16, 51.7, 52.16, 53.1, 57.16, 58.13, 64.5, 69.6, 69.12, 70.2, etc.

With Q 69.7, etc.

With T " { will not } "
cannot
not (iterative)
1.11, 1.12, 3.1, 8.7, 9.14, 11.13, 13.5, 14.13, 26.7, 26.14, 30.4, 34.3, 34.13,

di:liq

With T

37.14, 38.2, 38.3, 40.8,
40.14, 44.7, 50.13, 52.8,
53.10, 58.3, 60.4, 61.7,
61.13, 65.12, 69.5, etc.

diq 22.10, 35.14, 40.6,
43.14, 44.14, 50.4, etc.

kun di:liq "but rather" 53.2

kun diq "but also" 68.9

di:liq lang...kun diq "not
only...but also" 68.8

di:liq kay "not only" 57.7

di:liq qingun na:tug "su-
pernatural being" 58.2

qu diq ba "or" 51.12

di:liq T "refuse"

pa- + doubling T "pretend not
to want"

nag- "pretend not to like"
9.13211

-um- T "refuse"

nag- "refused" 9.979,
10.1413, 10.1571

di:liq Q 6.6 "you see (pre-
cedes a demonstration)"

nyaq di:liq karun "well
now..." 40.12

dima:las Adj.

" { out of luck } " (does
 { having bad luck }
not occur without /1/)

gi- (→) (-un (→) unreal)
"person affected by bad
luck" 8.213212

dinami:ta CN "dynamite" 57.10

dinhaq Deictic 4.72 (= dihag)

1) "there (near second
person)" 39.8, etc.

dinhaq

2) "there (at place mentioned
previously)" 37.14, etc.

dinhi Deictic 4.72 "here (near
speaker and hearer)" 5.10, 12.5,
13.4, 22.7, 39.8, 39.9, 42.1,
42.10, 42.11, 44.3, 51.8, 53.16,
63.12, etc.

taga- CN "one who is from
here" 6.2113

diq Q 6.311 " { no } " (listed
under di:liq) { not }

diq Q 6.6 1) "Do you know?"
(drawing listener's attention
to something important) 41.14

2) "so (inescapable consequence
of what precedes)" 42.13

di:ga Deictic 4.72 "be here (near
speaker and far from hearer)"
(listed under qadi:ga)

digansi T "scrape the womb"

pa- T "have one's womb scraped"
base alone (= nag-) 8.16231

digay Q 6.32 1) acquisition of
new information which one did
not suspect before 23.3, 29.13,
30.2, 42.4, 3.61, 9.6132, 9.714,
10.1341, 12.112

2) "but suppose (if an unex-
pected circumstance arises)"
8.16222

bi:san digay qunsa "no
matter how x turned out"
69.3

3) (following interrogatives)
asking for information to be
repeated when the first answer
was unsatisfactory 10.2261

digin Interrog. deictic 4.722

1) "where (past)" 2.1551

diqin

diqin gi:kan "where does x come from" 22.5

2) "where (relative)" 51.2, 52.6

diri Deictic 4.72 "here (near speaker far from hearer)" 39.12, 39.13, 40.3, etc.

diritsu T "directly (straight without doing anything else)" 10.24323

Q 6.411 "proceeding" 28.13

disimbri CN "December" 8.1612

di:wag CN "spirit
{supernatural being}" 9.931
soul
{feeling in the air}

diwa:ta CN "ceremonial rites calling on supernatural beings (for favors or atonement) which involve an offering"

diwatahan CN "one who performs the diwa:ta" 10.171

di:yu N "man's name (short for qamadi:yu)" 9.244

diyut Adj. "few" (used only in set expressions)

-ay (←) Adj. 1)

"{few
small in amount}"

52.6, 59.7, 61.5, 8.21432, 8.2334, 9.4112, 9.523, 10.10.4

2) "small (in size)"
[considered incorrect usage] 19.2, 25.4

ka- Q 6.32 "for a short time" (= kariyut) 8.1232

tagi- Q 6.22111 "in small amounts" 11.812

draybir CN "{driver
chauffeur}"
2.144, 9.14, 12.114, 12.122

dublisi:ru CN "type of shotgun shell" 58.6

du:da T "suspect"

nag- "suspected" 8.1372

gidudashan "person suspected" 8.2145

du:day N "woman's name (short for duruti:ya - Dorothy)" 6.201

du:dung CN "man's name" 9.978, 9.10.11, 10.111, 12.224

du:gang T "add (put more)"

CN "additional" 10.723

gi- -an "thing to which something was added" 54.2

du:gay Adj. "long (time)" 1.1, 21.1, 25.2, 3.71, 3.721

Q 6.2125 1) "long ago" 62.4

2) "for a long time" 9.811, 10.151

walaq dangti g dugay
"did not take long" 67.12

ma- Q 6.221121

sa walaq madu:gay "before long" 17.7, 26.7, 28.10, 29.9, 31.3, 36.10, 10.94.12

dig na madu:gay "before long" 6.311

hiN- T "do nothing but x" (requires inf. complement)

nag- "all they do is x" 9.5263

ka- -an CN "long run" 9.2

doubling (→) Adj. "quite a long time" 11.512

tag- (→) Q 6.222 "late each time" 11.8111

dugug CN "blood" 21.14, 22.11, 22.12, 22.13, 23.2, 65.10, 66.14, 67.1, 67.2

gi-T(duggun unreal) "person who menstruated" 8.21313

ka- (←) CN "kin" 10.19151

-un Adj. "bloody" 10.24131, 11.3231

duha Numeral "two" 39.7, 53.5, 59.10, 62.10, 66.11, 67.3, 5.64, 6.2121, 8.1381, 8.2334, 8.321, 9.8431, 9.10.23, 10.1432, 10.1511, 10.182, 10.24131

mu-T "almost two" 8.11322

duhagan T "thing done with two hands" 8.22117

kaduhagan T "thing that can be done with both hands" 11.82

doubling (←) T "doubt"

CN "action of doubting" 69.8

pag- CN "doubt" 8.22116

kalu:ha CN "twin" 10.19151

T "link"

gikaluha:gan "thing to which something is linked" 8.22116

tagurha Numeral "two each time" 32.10

qika- { Numeral } "second" CN

40.4, 69.8, 11.83

du:hig T " { smear spread in a thin layer } "

makag- "can influence" 8.13911

dukduk T

" { hit with dull instrument } " bang with the fist

dukduk

-un "person hit" 6.11

duktur CN "doctor (medical only)" (= duktur) 22.1

duktur CN "doctor (medical)"

ka- T "become a doctor"

na- "became a doctor" 9.34

dukumintu CN "document" 10.24233

dukug T " { bend down } (body or lower head)"

pa- "make one lower his head"

-in- CN

"thing made to bend low" 53.12

du:laq CN 1) "game" 10.2612

2) "stage play"

-a (←) 2) "particular play" 9.8431

T "play" 8.13311, 9.5263

pag- 8.13311

nag- "playing" 8.22151, 10.811

mag- "will play" 10.2251

pakig- "play with someone" 11.233

makig- "will play with" 9.711, 9.73

kig- "will play with" 9.73

tig- "will play with" 9.73

doubling T "spend time playing" 55.2

-an CN "plaything" 9.521, 10.24132

dulsi CN "candy" 8.311, 10.1333, 10.2332, 12.121

du:lun CN "locust" 54.11

dulung T "go toward"

pa- "go towards"
(= padu:lung)

nag- "was going towards"
8.1233

nagsig- "each going to
one place (from different
directions)" 20.4

pa- (←) T "go towards"
(= padulung)

base alone (= mi-) 60.11

dumbul T "poke with something
big and blunt"

tig- -r- CN "one who always
nags someone into doing
something" 10.1333

dumdum T "find one's way"

hiN- T " { recall
remember } "

nag- "was remembering"
9.521

gi- -an (→) "thing that
is remembered" 8.12241

-i (→) "thing to be
remembered" 10.2121

paN- -an CN "memory" 10.945

duminggu CN "Sunday" 37.8,
8.21412

T "do on Sundays"

mag- "do x every Sunday"
8.12421

ma- Q 6.221122 "on Sundays"
10.131, 10.9542

Culu- Q 6.2125 "every
Sunday" 9.73, 11.922

dumisya:nu N "man's name
(Domitian)" 10.232

dumut T "have a vindictive
hatred for"

dumut

pag- CN "hatred" 58.13

dun Title "term of address for
a respected gentleman (Don)"
8.16231, 11.322

du:na LP to existential 3.4
(listed under gadu:na)

dunut Adj. 1) "rotten"

2) "ragged (worn to tatters)"
30.10

(←) T 1) "cause to decay"

ka- "become decayed"

na- "went bad" 57.11

dung Title "son (term of address
for male of same age or less
than speaker not on higher
social level)" 30.14, 2.1533,
4.243, 4.7

dungan Q 6.412
" { together with
at the same time as } "
9.5122

dungug T "hear"

pagka- "upon hearing" 55.15,
8.133

naka- "heard" 33.9, 11.53

maka- "heard" 9.74331

na- "thing heard" 44.9a, 55.3

ma- "thing heard" 6.2112

qig- (←) " { person who
thing that
was heard from" 8.2315

hi-/hing-

hidunggan "thing accidentally
heard" 9.421

pan- CN "sense of hearing"
10.722

dungug CN " {honor
reputation} "
10.9214
(←) T "have reputation"
gi- (-un unreal) "thing
reputed to be" 69.5
nasi- T "honor"
CN "honor given" 9.971
pinasidunggan CN "honoree"
10.2321
kadungga:nan CN "reputation"
10.94.111
du:nguy CN "chicken cholera"
gi- T (-un unreal) "affected
with chicken cholera" 62.11
du:gaw T "visit" 9.97412
mi- "paid a visit" 6.2231
gi- (-un unreal) "thing
visited" 10.24231
dugul Adj. "near" 49.4, 55.15
CN "vicinity (place near)"
33.14
pa- T " {go } near"
come }
Q 6.411 "going near"
56.12
nag- "went near" 45.10
ka-T "happen to be near"
ma- "happened to be near"
56.9
nag- "was getting close"
9.932
hi-/ha- " {come } near"
go }
pagkahi- "upon coming near"
9.415
naghi- "was approaching"
9.418
(←) T "approach (come
or go near)" 9.42

dugul
(←)
Q 6.411 "near" (= dugul)
8.21431
base alone (= mi-) "went
near" 40.14
ni- "went near" 44.12
gi- "person approached"
12.171
-un "thing approached"
8.119
gi- -an "person who was
approached" 32.1, 48.4
dugul Adj. "close to one
another" 11.141
ka- T "happened to be close
to one another"
na- "happened to be close
to one another" 8.21432
*
du:qung
r- -um- CN "guest" 10.2613
duray N "woman's name (short for
tyudu:ra - Theodora and others)"
8.13911, 9.426
durmituryu CN "dormitory" 4.43
du:ru Q 6.221121 "do with
energy" 3.71, 3.72, 9.2122
durya N "woman's name" 9.131
duryan CN "durian (fruit)"
9.97413
dus Number "two" 8.23121,
9.27222
du:si Number "twelve" 8.2314,
10.159
*
dusi:ngut
nagka-T "covered with sweat"
8.1511

dutdut T "move pushing with the body"

pag- -ay (→) "push at each other"

nag- -ay (→) "pushed at each other" 9.6111

du:van CN "hammock" 19.5, 19.10, 9.321

du:yug T 1) "accompany on a musical instrument "

2) "join in sorrow or joy"

mi- 2) "commiserated" 63.3

dwardu N "man's name (short for gidwardu - Eduardo)" 58.10

dya:ni N "man's name (Johnny)" 11.212

dyanung N "man's name (short for gadriya:nu - Adriano)" 6.2125

dyip CN "jeep" 8.22352, 9.14, 9.331, 9.9212, 10.1412, 10.25311, 12.141

dyis Number "ten" 8.22351, 12.114

CN "ten centavo piece" 5.622

tag- Q 6.22111 "ten each time" 10.1291

dyu N "man's name (Joe)" 8.11321, 8.141

dyud Q 6.32 "without a doubt" (listed under gayud)

dyunyur N "boy's name (Junior)" 8.1621

dyus CN "God" 6.82, 8.232

gabas T "saw"

gabas

CN "saw" 67.6

gabi:nu N "man's name" 9.6112

gabi:qi CN " {night } " 18.4, 39.3, 45.10, 52.9, 59.7, 6.21232, 6.21233, 6.2212, 6.81, 8.1251, 8.13312, 9.2122, 9.23122, 9.27222, 9.5221, 9.10.17, 10.22121, 11.811, 12.125

gabhiqu:na "particular night" 10.1422, 11.712

gunya ng gabi:qi "tonight" 6.2212, 8.1611

tunga ng gabi:qi "midnight" 8.1631

Q 6.22111 "last night" (= kagabi:qi) 8.22124, 8.131121

ka- T "become night"

pag- "when night came" 58.8, 6.21233

na- "had become night" 6.21233, 9.333

ma- Q 6.221122 "at night" 57.2, 6.21233, 9.422, 9.812, 9.10.17

paka- T "be overtaken by night"

mag- "be overtaken by night" 9.7432

kagabhi:gun CN "night time" 51.15, 8.2321

ka- Q 6.22111 "last night" 10.2111, 10.2613

gabuk Adj. " {rotten } (wood)" 9.10.18
" {decayed}"

gaha:pun Q 6.22111 "yesterday" 8.1383, 8.22116, 8.4222, 9.351, 9.73, 11.521, 12.114, 12.233, 12.261

ka- Q 6.22111 "yesterday" 4.722

gani:na Q 6.2212 (= gani:ha)
"a while ago" 8.1621

gani:na ng buntag "this morning" 9.3

ga:niq Q 6.32 1) "even though"
(= nga:niq) 34.9, 62.13, 62.14,
65.5, 65.7, 5.621, 8.13721,
8.16223, 9.5121

2) "if (under condition
that)" $38.2, \frac{8.12222}{12.113}, \frac{8.1252}{12.122}, \frac{9.2173}{12.122}, \frac{9.422}{12.122}, \frac{9.10.21}{12.122}$

3) "however" 56.8, 56.13

gansilyu T "crochet"

doubling T "spend time
crocheting"

Culu- T "waste time
crocheting"

ga- "is crocheting odds
and ends" 9.88

gantang CN "ganta (three liters
dry measure)" 25.13. 6.2112

gapnud CN "loose seaweeds
carried by the waves" 9.4161

ga:qid T "tie firmly to (so that the thing tied is directly next to the thing to which it is tied)" (Cf. hikut.)

gi- (gi- unreal) "thing
tied" 60.2

garbu Adj. " {proud
haughty} "

CN "pride" 8.16233

pasi- T "take pride in"

base alone (= neg-) "are
proud" 8.16223

pa- T"cause to be {proud
haughty}"

naka- "caused one to be
haughty" 10.9222

ga:sa CN "gift" 4.221, 8.1612,
9.5241

gastu T "spend" 10.2311

galastuhan CN "things for
which money is to be spent"
10.24322

ga:tas CN "milk"

-an (→) CN "milk-producing
animal" 10.2613

gatus Numeral "hundred"

-an Numeral "hundreds" 6,2121,
11.84

gawang CN "doorway" 9.10.17

gawas CN "outside (exterior part of something)" 29.12, 9.132, 9.521

Q 6.411 "except" 62.12, 9.9361

ka- -an (←) "freedom"
8.11821, 8.12321, 10.19151

ga:wig T "use"

ma- (-un nonpotential) "thing
that can be used" 8.21412,
8.23341

gayud Q 6.32 1) "without a doubt"
(short form gyud and dyud)

With adjectives

" {without a doubt} " " exactly x
1.6, 56.11, 61.8, 61.13, 64.13,
9.262, 9.7411

hustu gayud "just exactly
right" 2.3

qi:guq gyud a) "just enough
to" 56.11, 61.8, 61.13,
9.10.13

b) "just as x" 60.5

With T "x for sure" 18.9,
20.6, 25.13, 28.12, 29.1,
31.6, 32.3, 38.3, 38.9.

gayud

1) with T

38.12, 44.9, 44.14, 45.1,
45.7, 45.9, 54.12, 56.10,
57.17, 60.4, 61.7, 61.9,
63.4, 65.10, 70.1, 6.311,
9.416, 9.525, 9.97413,
10.1411, 10.185, 10.923,
11.212, 11.22, 11.4111,
12.216

dyud 40.14

With CN, pronoun "it" {is
was}

x for sure" 17.2, 17.3, 18.4,
23.1, 53.3, 9.52512,
10.24122, 10.2543, 10.913,
11.3552

With words meaning time of
day "at x o'clock on the
dot" 16.12

With Q "Q without a doubt"
18.10, 28.11, 29.5, 33.14,
58.1, 3.511, 8.152, 12.122

{waq} gayud

{walaq}
" {not x at all } "
{did not x at all }

21.7, 32.3, 32.14, 35.6,
49.15, 50.10, 57.11, 58.13,
62.2, 66.5, 67.7, 2.2121,
4.62, 8.221521

di:liq gyud "never" 9.423

walaq gyud "never" 11.62

maqu ra gyud "the only one
(and nothing else)" 10.24122

2) With abstracts

Q 6.2122 " {just as
immediately upon } "

15.12, 21.1, 24.2, 6.2231

3) With T "nevertheless"

54.2, 55.8

* gidlay

ka- T "in tatters" 9.362

giha:pun Q 6.32 1) "still (as
before)" 5.7, 6.14, 39.5, 50.2,
65.1, 8.12311, 9.333, 9.5121,
11.3321, 12.124

maqu giha:pun "as always"
3.12, 9.88

2) "nevertheless" 8.11811,
8.16223, 8.2236, 11.4141

3) Q 6.2125 "forever (always
at all times)" 36.12, 69.4,
69.11, 69.13

gi:kan Q 6.411 "from (not in
sense of time)" 35.7, 48.8, 51.1,
53.15, 9.10.12, 9.10.14, 10.22211,
10.2423, 10.5112

Q 6.2231 49.7

T 1) "come from"

2) " {leave } "
{go away }

diqin gi:kan "where from" 22.5

didtu gi:kan "it was from
there" 66.10

mi- 2) "left" 11.741

mu- 2) "went away" 9.131,
9.9214

gi- -an 1) "place come from"
20.5

qi- 2) "time to leave" 8.2314

paN- 2) "leave (plural agents)"

maN- 2) "will leave" 9.10.11

-in- -an CN "parents" 1.4, 1.14,
23.5, 24.3, 25.5, 25.12, 26.8,
30.1, 8.233, 10.22211, 10.9131,
11.3563

-um- Q 6.411 " {because of } "
{due to }
51.4

gilayun Q 6.32 "immediately"
59.15

gi:nang Title "Mrs. (title for
married woman)" 10.1563, 10.821

ginha:wa T "breathe"

CN 1) "breathing"

2) "emotion or desire"
(used in this meaning
only as subject to pred-
icate CN, of 10.2543)
10.2543

mi- "breathed" 64.1

ginhawagan CN "insides of
the body" 10.24131

gining Title "Miss (title for
unmarried woman)" 4.211

ginu:qu CN "the Lord" 12.124*

gi:pud T "nick (cut or make a
notch on the edge of a cutting
instrument)"

ka- "become nicked"

pag- "got nicked" 56.5

gi:ra CN "war" 9.2173, 9.3312,
9.5242, 9.921, 9.10.21

girli N "woman's name" 9.5241

gi:siq T "tear"

-un (→) Adj. "tattered"
68.13

gra:hi CN "garage" (= gara:hi)

T "go to garage"

mu- "am going to the garage"
8.1153

pa- "cause to go to the
garage"

mi- "put in garage"
9.1122

griguryu N "man's name (Greg-
ory)" 10.312

gri:pu CN "faucet" 8.12422,
10.10.4

gru:pu CN "group" 9.242

gu:bat CN "war" 9.5221, 12.127
ting- "wartime" 12.262*

gubirnadur CN "governor (head
of province)" 18.11, 8.1642

gubyirnu CN "government (ruling
authority)" 44.1, 51.9, 9.921

gud Q 6.32 (listed under gugud)

gugma CN "love" 12.112*

hi- T "love"

pag- CN "state of being
in love" 8.16221, 9.1341

na- "is in love with"
12.162

gi- "person loved" 5.61

paghinigugmaqay T "love
each other"

-an- CN "mutual love"
10.2341

-in- CN "sweetheart" 5.61,
5.63, 9.8431, 10.131,
10.212

mahigugma:qun Adj. "fond
of" 10.19151, 11.3523

gu:kud T "pursue"

paginukda:nay T "chase contin-
uously one another"

naginukda:nay "kept chasing
each other" 50.11

gu:lang Adj. "old (age)"

tig- Adj. "old"

CN "old {man
woman}" 4.62,

8.129, 9.362, 9.5241,
10.24313, 10.2642, 12.151

(→) (vocative) 11.10,
12.9

ka- T "become old"

ma- "will become old"
9.7411

gu:lang

tig-

hiN- T "grow old"

nag- "was growing old"
9.5121

paka- T "act like an old man"

mag- "will act like an old man" 9.7411

ka- -an CN "forefathers"
8.11821

ma- (→) CN "elder
{brother} " 8.1411, 8.2314,
{sister}
9.432, 11.2151

ka- -an (←) CN "eldest
{brother} "in the family"
{sister}
10.9253

ka- -un (→) CN "state of oldness" 10.912

doubling (→) "rather old"
12.127

gu:laq T 1) "go outside"
9.615

2) "appear (of a publication)"

mu- 2) "appear" 9.1341

ning- 1) "went out" 9.14

pa- (→) "cause to go out"

-un "one made to go out"
9.922
pagulqa "thing to be made to go out" 10.1572

paN- "go out (several agents)"

naN- "went out" 11.913

gulyas N "surname (Gullas)"
12.224

gu:nit T1) "take {hold of}
{hold
(to prevent motion in place)"
(cf. kuput and ha:wid.)

gu:nit

2) "hold (keep in hands)"

pag- 2) 11.82

nag- (→) 1) "was holding"
62.8

naga- (→) 1) "was holding"
10.1915

gi- -an 1) "thing held" 48.15,
55.6

gunsa:lis N "surname (Gonzales)"
9.244

gu:ngut T " {bite } into so
{pierce}
as to get stuck" (cf. ta:ruy.)

gi- -an "place in which a barb or tooth bit so as to get stuck" 67.3

gugul Adj. "sad"

ka- T "be sad"

CN "sorrow" 50.11, 55.10,
63.2, 8.23143, 9.1134

ma- "is sad" 11.241

nagulqa "reason on account of which one is sad" 66.4

magulqa:nun Adj. "sorrowful"
11.232

guryu N "man's name (short for griguryu - Gregory)" 8.2315,
9.242, 9.612, 12.141, 12.261*

gustu CN " {desire} " 8.1, 12.13,
{liking}
9.433, 10.1581

Q 6.222 " {want} " 12.6, 54.5,
{like}

5.211, 5.22, 8.11811, 8.1231,
8.12312, 8.1232, 8.12441,
8.1612, 8.22152, 9.13211,
9.133, 9.1343, 9.711, 9.713,
9.721, 9.73, 9.912, 9.10.11,
9.10.14, 11.3311, 11.35621,
12.125, 12.141, 12.142

gustu

T "like"

base alone (= make-, but also occurs where make- does not) 6.2126, 9.1343, 9.27221, 11.25

naka- "liked" 10.122

make- "like" 8.231124

gutling CN "second (of time)" 8.122312

gu:tum CN "hunger" (= kagu:tum) 8.1212

gi- (gutmun unreal) "be hungry"

paN- T "be hungry (several people)"

gi- "were hungry" 9.7423

ka- CN "hunger" 57.2

gu:yud T "pull ({draw} {drag} with moving agent)" (Cf. bira.)

naga- (→) "were pulling" 16.11

make- "can drag" 33.4

gi- (guyu:run unreal) "thing pulled" 55.4

guyut N "man's name (short for griguryu - Gregory)" 9.8432

gwa:pa Adj. "beautiful (said of women)" 5.622

ka- CN "beauty" 8.235

gwa:pu Adj. " {handsome} {beautiful} "

gwapu:hun T "thing to be made beautiful" 12.216

gigwapu:han T "person who considered someone as good-looking" 8.2216, 12.216

gwardya CN "guard (bodyguard)" 11.4

ha Q 6.6 1) "disbelief and scorn at statement known to be false" 23.3, 50.9

2) "interest maintained in narration before going on" 39.10, 41.2, 43.3

3) "Do you understand what I said? Will you do it or not? (following request or command)" 28.4, 41.4, 9.252, 9.10.17, 11.86

4) "surprise at something pleasant or unpleasant" 50.9

haba:gat CN "southwest wind"

-an (→) CN "south" 10.2651

ha:bul CN " {blanket} {sheet} "

T " {cover with} {put on} "

blanket"

-i "person on whom blanket will be put" 8.1611

paN- "wear blanket (plural agents)"

qi- "things used as blankets" 9.2173, 9.10.21

-i -an (→) CN "person on whom blanket is to be put" 10.24323

hadluk T "make afraid"

base alone (= na-) "is afraid" 10.61

ka- "be afraid of" 12.127*

CN "fear" 24.4, 57.14, 58.5

na- "was afraid" 8.16231, 11.3231

ma- "am afraid" 9.2711, 10.1914

hadluk

ka-

paN-"be afraid (plural agents)"

naN- "were afraid" 57.16

-an " {thing } of whom one person } is afraid" 56.16

Culu-

wala y kukahadluk
"fearless" 56.16

hadyung T "make a humming sound (loud or soft)"

doubling "hum repeatedly"

mag- "hummed repeatedly"
67.8

hagbay Q 6.2125 "long time ago"

-a Q 6.2125 "a long time ago"
(= hagbay)

hagba:ya pa "it had been a long time up to now" 9.961

hagbung T "cause to fall down with a thud"

ka- 1) "fall down with a thud"

2) "fail (in examination)"

ma- 2) "failed (in exams)"
12.13

hagdan CN " {stairs }
{ladder } "

-an (→) CN (= hagdan)
"stairs" 10.2613

ha:git T 1) "challenge (summon to a {contest })"
{fight }

2) "question ability"

pag- 2) 11.3331

hagsaq T "fall down heavily (with a crashing sound)"

hagsaq

mi- "fell down with a crash"
28.11

hagtub T "thud (make dull sound)"

-in- T "thud continually"

CN "continuous sound of thuds" 66.7

ha:guk T "snore"

-in- T "snore continually"

CN "continuous snoring"
62.12

ha:guq T "exert effort"

CN "effort" 10.28

hagwaq T " {play around with }
{engage in horseplay } "

doubling T "play around"

CN "playing around" 10.234

ha:kut T "carry (from one place to another)"

mag- -1- (→) CN "person who fetches" 8.12422

hala Q 6.6 "go ahead (in command to do something now)" 2.5, 7.13, 8.1, 8.9, 27.6, 30.7, 42.5, 66.11

hala: Q 6.6 "go on (incites into violent action)" 46.1, 46.3, 47.3

halá:gi CN "post (upright support)" 55.15

halu CN "large lizard" 8.1232

haluk T "kiss"

CN "kiss" 11.3521

muhaluk sa yu:taq "touch the ground" 61.5

gihaqkan "one who was kissed"
8.22112

paghaqkanan T "kiss habitually"

paghaqkanan "habitually kisses at" 9.94

ha:lus Q 6.222 1) "almost"
18.9

2) "hardly" 9.7423, 10.10.21

hambat T "charge to take a large bite"

pag- 8.1233

r- -um- CN "about to charge to take a bite" 8.12311

hambin T "possess (not of physical things)"

gi- (-un unreal) "thing possessed" 69.9

hambug T "brag"

hambugi:ru Adj. "braggart"
11.22

ha:mis Adj. "smooth (refers to surfaces)"

ka- CN "smoothness" 48.12

* hamtang

pa- T 1) "impose"
{decree
punishment
action}

2) "center emotion on"

qi- "emotion centered on" 68.7

hamuga:way Adj. 1) "comfortable"

2) "well off (comfortable in circumstances)" 9.6

ha:naw T "make vanish"

ka- "vanish"

na- "got lost" 9.1341

pa- "disappear on purpose"

nag- "disappeared on purpose" 9.1341

handalamay CN "kind of bush"
56.8

handa:may CN "kind of bush"
(listed under handalamay)

handum T "remember (think of something or someone in the past)"

pag- 12.215

nag- "is remembering" 10.2121

hantak CN "gambling game with coins" 9.141

ha:ngin Adj. "windy"

CN "wind" 10.155, 10.24121,
12.112

doubling (→) Adj. "windier"
11.521

doubling Adj. "somewhat windy"

mag- T "will be somewhat windy"
8.12213

hangtud Q 6.2231 "until (up to the {time
point} of" 19.14, 21.9,
26.4, 35.14, 57.4, 61.4, 9.27222,
9.9121

Q 6.412 9.5222

hangup T "show affection and joy at seeing someone"

hinangup T "be overjoyed on account of another"

ka- CN "joy on account of another" 10.9213

mahinangpun Adj. "expressing joy at meeting"
11.3521

hangyug T "request (ask for with humility)"

mi- "request" 6.52

gi- (-un unreal) " {person
thing}
requested" 8.12222, 11.112

tag- CN "person who usually asks for something" 10.132

hapak T " {strike} (with hand
or weapon)" {beat}

gi- (-un unreal) "thing
struck" 68.2

hapdus Adj. "painful (stinging)"

ka- CN "pain (stinging)"
26.8

ha:piq T "cause to bend down
(not people)"

ka- "be bent"

paN- "be bent (plural
agents)"

naN- "were bent" 67.4

hapit T 1) " {drop by } "
 {drop in for}

2) "have a chance to do
something in addition to
main purpose" (requires
infinitive complement)

3) "drop off (deliver to a
place)"

mu- 1) "will drop by" 10.131

paN- 2) "have a chance to
(several goals)"

naka- "had a chance
to" 9.4211

-un 1) "person to be dropped
by for" 4.243

gi- 3) "person to be dropped
off at" 4.243

ha:pit Q 6.222

" {almost
about to
on the verge of
nearly

51.10, 52.12, 52.13, 55.10,
4.44, 6.324, 9.23121

hapun Adj. "Japanese" 8.34,
10.2611, 10.3521, 12.262

ha:pun CN " {afternoon } "
 {early evening}
14.11, 22.8, 6.42, 8.22116,
8.2314, 8.2315, 9.1112, 9.351,
9.712, 9.10.14, 9.10.23,
10.25312

-un Adj. "afternoon" 48.7

ma- Q 6.221122 "afternoon"
10.134

paka- T "stay until afternoon"

mag- "stay until afternoon"
9.7431

pani- T "take evening meal"

maka- "had eaten supper"
62.14

pa- "cause to eat supper"

-a "person caused to eat
supper" 12.125

ka- -un CN " {afternoon } "
 {early evening}
15.14, 9.1341

hapus T " {strike} (with weapon
beat }
only)" (Cf. hapak.)

gihapsan "thing that was
struck" 56.2

ha:qi Interrogative Deictic
4.722 "where" (= ha:qin) 64.7

ha:qin Interrogative Deictic
4.722 1) "where from (past)"
8.4, 9.3

2) "where to (future)" 11.5

3) "where at" 54.6

ha:qit Adj. " {sharp
sharp-pointed } "

ka- CN "sharpness" 48.12,
48.14

ha:ra CN "queen" 8.235

pagka- "being a queen"
10.9222

hara:na T "serenade" 9.10.15

paN- "serenade"

naN- "were serenading"
8.221111

ha:riq CN 1) "king" 10.3, 10.4, 10.8, 10.11, 10.13, 11.3, 11.7, 11.9, 11.12, 12.3, 12.7, 12.14, 14.2, 14.7, 14.12, 16.13, 16.14, 17.4, 17.6, 17.7, 17.9, 33.6, 34.4, 34.7, 35.3, 35.5, 35.7, 36.2, 36.4, 36.7, 36.10, 36.11, 9.1123, 10.946, 12.126

2) "heads (on a coin)"

sinyur ha:riq vocative 1)
"Your Majesty" 34.5, 34.12

pa- T 2) "bet on heads"
9.141

gin- -an CN "kingdom"
(= ging- -an) 17.10, 32.14, 33.1, 33.6, 33.9, 33.11, 33.12, 34.1, 34.13, 36.1, 36.4, 36.9, 36.11

ging- -an CN "kingdom" 9.934

-anun Adj. "regal" 11.342

harsya CN "guy rope (ropes that control the sail)" 67.9

ha:rung T "face in a contest or battle"

mi- "faced" 9.936

ha:sul T "bother"

makahahasu:lun Adj. "of a bothersome type" 11.3331

ha:tag T "give" 12.233

base alone (= gi-) "thing given" 8.16413

pag- "give" 13.11

mu- "would give" 50.6, 63.13

nag- "gave" 10.24324

naga- "gives" 23.14

ha:tag

naka- 1) "has given"

2) "caused" 9.1134

gi- -an "person to whom given" 9.6, 10.184

-an "person to whom to be given" 33.6, 53.10, 4.221, 8.311, 11.811

-i "person to whom something is to be given" 12.121

paga- -an (→) "person who will be given regularly" 10.1291

gika- -an "person to whom given" 8.2236

gi- "thing given" 9.523

qi- "thing to be given" 5.12, 7.6, 14.12, 34.14, 53.8, 9.5121

pag- imperative "thing to be given" 8.4223

qiga- "thing to be given" 8.232

na- "thing that has been given" 8.2333, 10.1572

gika- "thing that was given" 8.2333

qika- "thing that {will have been } given" {can be }
13.6, 14.13, 12.212*

pa- "cause to be given"

naka- 1) "cause to give"

2) "caused" 9.1134

paN- "give (several {goals })" {agents }

gi- "things given" 11.812

qi- "things to be given" 52.2

gika- "thing which can be given" 8.23341

doubling T "pretend to give" 8.211651

ha:tag

Cumu- (→) CN "person who was to give" 10.1563

-anan CN "one to whom gift is usually given" 10.24212

gig- -l- (→) CN "thing to be given" 10.2532

hatud T

" {deliver
 {take a person somewhere} "

hatud balay CN "windfall" 6.82

gi- "thing delivered" 10.1293

qi- "thing to be delivered" 8.11321, 8.1252

mag- -r- (←) CN "one who delivers" 10.1232

ha:wak CN "waist"

panig- (→) T "have hands on hips, arms akimbo"

nanig- (→) "had hands on hips" 9.9761

ha:wan Adj. "clear space"

-an (→) CN "sala" 10.2613

* ha:waq

pa- "go away"

pag- 65.11

mu- "will get out" 53.7, 53.8, 53.10, 65.13

pa- "drive away"

-un "person who will be driven away" 50.6

ha:wid T

" {hold up
 {hold (in order to restrain motion)
 -especially motion toward something)
 (Cf. gu:nit, kuput.)

ha:wid

gihawi:ran "thing which was held" 42.2, 44.8

ha:wud Adj. " { tops
 { best
 { most popular } "

11.3336

paN- T "be tops in something"

maN- "will be tops" 9.251

ha:yag Adj. 1) "giving off bright light"

2) "be daylight" 2.1522

T "make bright"

qi- "person for whom made bright" 8.23131

ka- CN " {light given off
 {brightness } "

21.4, 8.122311

ma- Adj. "bright" 18.12

haya:hay Adj. 1) "refreshing (said of {breeze
 {an airy place })"

2) "comfortable (situation)" 7.13

pa- T "refresh oneself"

nag- "refreshed oneself" 9.132

mag- "will refresh oneself" 8.1232

pa- T "have someone refresh himself"

-a "person to be had to refresh himself" 9.13

-an (→) CN "place to refresh oneself" 10.24121

hayang T 1) "be supine"

2) "be with {opening
 {wheels } up"

nag- "was upside down" 8.12311

ha:yag CN "corpse lying in state" 58.14

tig- (→) T "be flat on one's back (usually in the water)" 9.975

hayun T "swing one's arms (in walking)"

paN- CN "way of swinging one's arms" 10.63

ha:yup CN "animal (domestic)" 51.7

-a (←) "particular animal" 57.3

-an CN "domestic animals" 57.1

hibalu T "know ({facts})" (listed under *balu)

hibu:lung T "wonder" (listed under bu:lung)

hidlaw T "long for {something} person" one misses"

na- -an "person longed for" 9.7422

higa:la CN "friend" 37.12, 38.5, 11.211, 11.3581

panag- CN "friendship" 10.923

higayun CN "occasion {particular time} " {special event} " {good opportunity} "

-a (←) "particular {time} " 18.9, 9.253 {occasion} "

T "have occasion"

naka- "had a chance" 8.1322

higdaq T "lie (down)"

mag- "lying down" 9.5122

-anan CN "place to lie down" 46.9

hi:kay T 1) "prepare (food)"

2) "arrange ({settle})" {put in order}

base alone (= mu-) 1) "prepare" 10.133

mu- 2) "arrange" 66.2

nag- 1) "was preparing" 10.152

2) "are getting things ready for" 10.153

-ay (→) T 1) "give banquets" 9.621

hikut T "tie (attach one thing to another loosely or firmly)" (Cf. ga:qid.) 58.3, 61.3

CN "thing tied around" 57.18

gi- (qi- unreal) "thing tied" 59.13, 60.13, 61.9

hiktanan CN "place to which something is tied" 59.12

hinktan CN "thing to which something is tied" 68.8

hil N "man's name (Gil)" 9.23121

hilabut T "tamper with" (listed under la:but)

hi:lak T "cry (weep)"

pag- (→) imperative "cry" 6.2234

mi- " {cried} " 6.2126, 8.117 {wept}

nag- (→) " {cried} " 11.12, {cries} 8.129

gi- -an (→) "reason for which someone cried" 8.22141, 12.223

gi- (qi- unreal) "emotion during which one cried" 8.23143 12.223

pa- "cause to cry"

gi- (-un unreal) "one caused to cry" 11.231

hi:lak

-in- T "cry continuously"

CN "action of continuous crying" 3.62, 6.2112

doubling T 1) "cry crocodile tears"

2) "cry with no purpose" 50.13

CN "action of crying crocodile tears" 9.83

nag- 1) "was crying with no purpose" 10.1572

ka- -un (→) CN "one on the verge of crying" 10.1571

-in- -an CN "reason on account of which one cried" 10.2332

ma- (→) Adj. "always crying" 11.25

nag- "always crying" 8.1224

* hi:lay

ka- -an CN "vice" 10.321

hi:lis T 1) "melt"

2) "make something smaller by rubbing"

ka- 2) "get worn down"

na- 2) "got worn down" figuratively applied to the dust left after honing 48.10

hilit Adj. "secluded (located in a place where there are few people)" 19.2

hi:lum Adj. "silent"

T "make silent"

base alone (= nag-) "are quiet" 8.1621

hi:lum

base alone (= ka-) "be quiet" 9.83

mu- "will make quiet" 12.121

mag- " {be quiet
let us be quiet} "

8.12211, 12.121

maka- "can make quiet" 12.121

ka- "become quiet" 62.11, 63.5

ma- "will be quiet" 12.121

pa- (→) T "be quiet"

mag- "let us be quiet" 9.1343

* hi:man

ka- -an CN "parts of a manufactured thing" 15.10

himbis CN "scale (of fish or reptile)"

-un Adj. "scaly" 56.4

himpus T "do well (succeed)"

mag- "did well" 54.9

hi:mu T 1) "make (construct)" (= hi:muq) (Cf. bu:hat.)

2) "do work"

3) "do (engage in nonphysical activity)"

4) " {be able to
do about something} "

5) "turn something into"

6) "hold (an affair)"

7) "carry out"

nag- 1) "is making" 10.82

naka- 4) "was able to" 32.14

gi- (himu:qun unreal) 5) "thing made into" 9.9361

na- 3) "things done" 25.9, 6.2212

hi:mu

na-

4) "that which could be done about" 34.3

ma- 4) "thing which can be done" 2.1, 3.5, 13.2, 27.2, 27.3, 30.4, 31.7, 35.4, 35.5, 35.6, 11.713

5) "thing made into" 10.24232

7) "thing that can be carried out" 12.263

ka- "become"

na- Q 6.314 " {became} " {could} " 17.6, 17.9, 36.8, 36.11

ma- Q 6.314 " {can become} " {can} " 8.8, 13.3, 14.7, 29.8, 33.8, 35.1, 36.6, 6.322, 10.173

-in- CN "thing made" 10.124

himunga:gan CN "hen that has raised chicks" (listed under bu:nga)

hi:muq 1) "make (construct)" (= hi:mu)

2) "do work"

3) "do (engage in non-physical activity)"

4) " {be able to} " {do about something} "

5) "turn something into"

6) "hold (an affair)"

mu- 5) "turns x into y" 23.13

naka- 5) "caused to become" 9.1133

maka- 4) " can " 44.3, 45.5

gi- 1) "thing made" 57.6

-un 1) "thing made" 10.192

hi:muq

-un

5) "thing to be made into" 60.12, 10.2613

-a 6) "thing held" 18.12

pagahimu:qun 3) "thing to be done" 9.8432

ma- 1) "thing which can be done" 10.949

pa- "cause to become"

naka- "caused to become" 9.1133

ka- "become"

ma- Q 6.314 " {can become} " {can} " 8.21143

ka- -an CN "goings on" 8.2145

hi:nam T "be eager"

doubling (→) "be eager"

nag- "was eager" 8.1233

hina:nuk T "sleep soundly"

na- "was sleeping soundly" 12.171

hina:qut Q 6.2231 "hope"

hina:qut quntaq "I hope" 10.42

hi:nay Adj. "slow"

pa- "make slow"

-un 1) "thing caused to go slow" 12.243

-a 1) "thing caused to go slow" 8.221113

2) "thing caused to be slow" 8.221113

-an 2) "thing made to go slow" 12.243

-i 1) "thing someone makes go slow" 8.221113

2) "thing made to go slow" 8.221113

hi:nay

pa-

-i

3) "thing caused to be slow" 8.221113

qi- 1) "thing
to be slowed down
[someone is to make slow]"
8.221113, 12.243

-an (→) Adj. "slow-
poke" 9.721

hinlug T "clear (remove to
leave a space)"

pag- 54.8

paN- "clear (several things)"

naN- "was clearing" 19.6

hinu:gun T "hate parting from
~~something~~ cherished"

-in- CN "thing ~~cherished~~ such
~~that~~ one would hate to lose it"
49.8

hinungdan (listed under
tungud)

hinu:qun Q 6.2231 "however"
(nu:qun short form) 8.232

Q 6.32

1) "qualifies unpleasant
event contrary to
{desires } " 3.2,
{expectations}
32.8, 53.3, 10.1592

2) "instead (contrary to
{expectations} "
{desires } "
11.522, 11.5221

nu:qun 64.9

3) "true (admitting
something contrary to
another fact)" 53.14

hinga:ri Q 6.221122 " {keep }
 {always}

doing something" 8.12222,
9.5262, 9.86

hi:pi CN "chief (head - highest
in rank)" 22.4, 23.3, 50.7,
63.4, 63.9, 64.2, 64.4, 64.11,
64.13, 65.3, 65.10, 65.12,
65.14, 66.1

pagka- CN "being a chief" 37.1

hi:pus T 1)

" {gather and keep
put scattered things to- } "
gather

2) "put things in their proper
place"

nag- 2) "was putting away"
19.6

gi- (-un unreal) 1) "thing
gathered and kept" 10.952

pa- 2) "have someone clear
things away"

qi- "things to be had
cleared away" 8.423

paN- 2) "put things away"
19.8

naN- "was putting things away"
19.3, 20.2

hitabug T "happen (take place)"
(listed under *tabug)

hitsu:ra CN "appearance" 59.12,
9.10.11, 10.5112

hiwasag T "be uneasy"

nag- "was uneasy" 50.3

* hi:yum

pa- T "smile" (= pahiyum)
CN "smile" 49.1, 11.712

hu:bad T "untie"

pag- 52.5

hubag Adj. "swollen (increased
in size of part of a body
living or not)" 23.7

hubug Adj. "drunk"

T "make drunk"

mu- "will make drunk" 12.122

nag- "made himself drunk"
12.122

naka- "made drunk" 12.122

na- (hubgun unreal) "person
who was made drunk" 8.21422

ka- "become drunk"

na- " {became drunk} " 9.3,
" {was drunk}
12.122

pala- (←) Adj. "one who
likes to get drunk" 11.232

*hudhud

paN- T "do (voluntarily and
slowly for all or almost
all of a large group)"
(requires infinitive com-
plement)

naN- "almost all" 19.1

hu:gas T "wash" 8.21144

(→) CN "bamboo stick for
cleaning the tube in which
tuba is gathered" 10.5231

paN- "wash" 8.411

ka- -i "things that have
been washed" 10.24121

-an (→) CN "washing
place" 10.24121

hugpaq T " {alight
land from the air} "

(for predatory purpose)"
(Cf. tugpa.)

mi- "alighted" 54.10

hugut Adj. "tight (held firm-
ly)"

mahugta:nun Adj. "firm"
11.3561

*hu:guy

doubling T "go around in a
group"

pakig- T "go around with"
9.712

hukum T "judge"

pag- CN "act of judging"
11.35112

mu- "will judge" 50.14

hulagway CN 1) "appearance of
the face"

2) "picture" 10.945 (always
occurs with /1/)

hulam T "borrow"

pag- 10.25222

hulat T "wait (stay in expec-
tation)"

base alone (= mag-) 28.4

mu- "will wait" 11.8111

nag- "waited" 28.6, 10.432,
10.956

-in- T "wait continually"
9.811

hu:law CN "drought" 3.543

*hu:lay

pa- "rest"

maka- "can take a rest"
10.1433

qig- -r- CN "time for
resting" 52.8

hulgaq T "threaten"

gi- (-un unreal) "person
threatened" 53.3

hu:lug T "drop (freely, persons
or things)" (Cf. ta:gak.)

hu:lug

ka- "fall"

paN- "fall (several agents)"

CN "action of falling (several agents)"
10.192

pag- "upon falling"
8.331

maN- "fall" 7.5, 7.9

na- "fell" 8.2313

ma- "fall"

mahu:g ku "I may fall"
(words to imitate the cry of the flying lemur) 51.16

pa- "cause to drop"

naka- "caused someone to drop" 9.1133

qi- "thing caused to be dropped" 9.1131

tig- (→) " {go downward
 {let oneself
 fall} "

pa- " {go downward
 {let oneself fall} "

mu- "will hurl myself down" 8.119

nag- "went down"
8.1232

ka- -an CN "day on which an event takes place" (always with /1/) 10.10.2

* hu:lug

ka- -an CN "meaning" (always with /1/)

ma- -un Adj. "meaningful"
10.62

human T " {bring to an end
 {finish
(Cf. ta:pus, tiba:was and tiwas.)

human

Q 6.411 and 6.412 "after (x being finished)" 18.6, 19.7, 23.9, 68.11, 8.122312, 8.33, 9.4132, 9.432, 10.32, 11.62, 12.152

Q 6.221122 "after (doing a thing or an action)" 35.13, 42.4, 58.6, 58.11, 58.14, 60.6, 63.6, 63.8, 6.81, 8.11321, 8.321, 8.411, 9.15, 9.2171, 9.23111, 9.31, 9.3313, 9.432, 9.6132, 10.131, 10.2441, 10.2612, 12.122, 12.171

base alone (= na-) "finished" 9.4161

naka- "have finished" 60.5

ma- (-un nonpotential) "thing to be finished" 52.4

ka- "be finished" 40.2

pag- "having finished" 59.12, 61.3

qinig- "the moment x is finished" 10.2251

ma- "are finished" 41.7, 41.8

humay CN "rice (ground or unground)" 54.9

-a (←) "particular rice" 10.313

-an (→) CN "ricefields" 10.2621

ka- -an CN "ricefields" 8.122311

* hu:naq

doubling T "think"

CN "thought" 9.13, 20.11, 27.5, 27.8, 29.11, 8.1381, 11.84

Q 6.2231 "thought" 13.10, 35.5

pag- 32.6

* hu:nag

doubling

nag- " { were thinking } "
thought
12.14, 25.6

qi- "person for whom
something is thought up"
12.212*

-in- T "kept thinking
over and over" 59.7

manggi- -un Adj. "thought-
ful"

pagka- CN "thought-
fulness" 8.23122

hu:ni CN " { music } " 18.3
{ song }

hu:nung T "stop (cease
{ doing })" 5.10
{ moving }

mi- "stopped" 5.14, 8.321

pa- "cause to stop"

gi- (-un unreal) "one
caused to stop" 11.4

hungi:hung T "whisper"

Culu- T "whisper around"
CN "rumors" 58.1

hungki:ra CN "name of street
(Junquera)" 4.243

* hupaw

paN- T "sigh (in a long,
slow manner)" (Cf. pangaghu.)
CN "sigh" 63.7

hugut T "fit tightly into
something"

mi- "got stuck" 67.3

hurus T "blow hard"
pag- 12.112

hurut T 1) " { use up
consume entirely } "

2) "do V to all of some-
thing"

na- (hutdun unreal, non-
potential) 2) "thing V-ed
to all" 10.2242

ma- 1) "thing that could be
consumed" 6.2112, 6.81

2) "thing V-ed to all"
52.12

hu:say T "settle (disputes)"
Adj. "peaceful (orderly)"

ka- CN "peace (order)" 9.9215

husi N "man's name (Joseph)"
8.1383, 8.21422, 8.21433,
8.23121, 8.2334, 9.331, 9.34,
9.721, 9.9215, 9.97412, 10.24131,
10.912

huslug T "make something tight
come off"

ka- "come off"

ma- "will come off" 60.5

huspital CN "hospital" (= quspital) 21.11, 8.2123, 9.94

-a (←) "particular hospital"
9.244

ka- T "be confined in hospital"

na- "was confined in hos-
pital" 9.3313

hustu Adj. "right ({ sufficient })"
{ suitable }
2.3, 3.511, 8.122312, 9.10.14,
10.2542, 11.354

hutu:hut CN "breeze" 48.7

hu:yad T "brandish"

gi- (qi- unreal) "thing
brandished" 49.2

hwan N "man's name (John)"
 1.3, 1.10, 2.3, 2.5, 2.10,
 2.13, 3.1, 3.10, 3.11, 3.12,
 3.14, 4.1, 4.10, 4.12, 5.5,
 5.7, 5.10, 5.14, 7.3, 7.8, 8.2,
 8.6, 8.7, 9.3, 9.5, 9.13,
 10.7, 10.13, 11.1, 13.2, 13.13,
 14.1, 15.1, 15.3, 15.12, 16.7,
 16.13, 17.6, 17.8, 3.421,
3.511, 4.221, 4.231, 4.43,
4.64, 4.681, 4.91, 4.92, 4.93,
5.61, 6.21231, 6.322, 6.52,
9.10.17, 12.212*, 12.232*

hwas T " {relieve} "
 {cure}

doubling "relieve a bit"

pag- 68.13

na- -an "thing that was
 somewhat lessened (thing
 from which one was re-
 lieved)" 69.2

ka "x's place" Q 6.511 59.9
9.15, 9.4112, 9.621

ka "linker between numeral and
 noun" 4.232 1.1, 1.2, 2.2, 4.1,
 4.4, 7.3, 9.7, 9.12, 9.13, 9.14,
 10.10, 13.1, 13.5, 13.6, 13.7,
 13.12, 14.9, 14.10, 15.7, 16.3,
 16.8, 18.7, 19.2, 19.5, 21.2,
 23.13, 25.2, 25.3, 25.13, 26.5,
 26.6, 26.11, 27.9, 30.6, 32.10,
 32.12, 32.13, 32.14, 37.8, 39.7,
 39.12, 48.15, 49.1, 51.1, 52.7,
 53.5, 53.14, 55.1, 56.7, 57.4,
 57.8, 57.9, 58.11, 59.10, 60.2,
 61.2, 62.1, 62.10, 66.8, 66.11,
 67.3, etc.

ka "you (singular)" (listed
 under qikaw)

kaba:yug CN "horse" 8.221113,
9.10.17

(→) T "ride"

gikabayqan "thing ridden"
8.22122

kabqut T 1) "reach"

2) "obtain"

pag- 2) 8.11821

ka:da Q 6.511 " {every} (day,
 {each} month, etc.)" 26.1, 62.3,
9.23111, 9.10.17

kadi:na CN "chain" 59.13, 67.8

kadtu Demonstrative Pronoun 4.7

1) "that (far from 1st and
2nd person in space or time)"
 54.16 etc.

2) "that (something referred
 to previously either remote
 in time or space)" 6.12, 18.1,
 31.4, 33.3, 33.4, 37.3, 38.4,
 38.8, 41.12, 41.14, 43.7,
 52.16, 53.1, 53.3, 53.5, etc.

3) "that {time
 {situation} "

niqadtu (* {y
 {qug
 {sa } + kadtu)

1) 3.13, 8.14, 17.5, 37.2

2) 33.12, 34.1, 34.8, 34.9,
 37.5, 52.14, 53.2, 61.9

3) 56.15

sukad niqadtu "from that
 time on" 8.14, 36.3, 36.8,
 56.15

tu (nom.) 2) 42.12, 46.8

kadyu N "man's name (short for
qarkadyu - Arcadio and others)"
6.81, 8.1372, 10.1232, 10.173,
10.2613

kadyut "for a short time" (list-
 ed under diyut)

kagat T "bite (inflicting a
 wound)"

kagat

-um- CN "prone to bite"
48.4

kaging T 1) "stiffen"

2) "die"

mi- 2) "died" 62.4

kagigkig T "snicker"

mi- "snickered" 8.2216

ka:gut T "gnash (teeth)"

mika:gut gang qi:ya ng
baggang "He gnashed his
teeth." 50.5

kagwang CN "flying lemur"
51.16

ka:ha CN "cash box"

kahi:ru CN "cashier"

pagka- CN "being a
cashier" 10.92221

kahaq Q 6.32

1) " {could it be? } (en-
 {has } — ? }
 {have } — ? }

tertaining of possibility
that it might {be })"
 {be done }

10.7, 23.4, 4.2331, 4.2332,
4.68, 4.92, 8.22142

2) "could it be? (which
possibility out of several)"
25.7, 9.416

kahima:nan CN "parts" (listed
under hi:man)

kahintang CN "state" (listed
under butang)

kahulu:gan CN "meaning" (list-
ed under *hu:lug)

kahun CN "box"

-in- CN "things put in boxes"
10.213

ka:huy CN " {wood } " 2.12, 3.2,
 {tree }

4.4, 4.7, 4.8, 6.2, 27.12, 28.1,
28.5, 28.8, 28.10, 29.5, 29.14,
52.13, 56.8, 56.10, 61.2, 61.4,
61.7, 3.721, 5.25, 8.21123,
8.22115, 8.35, 9.2621, 9.935,
9.10.18, 10.1915, 10.532, 10.9251

-a (←) "particular tree"
10.2331, 12.232*

paN- "gather firewood"

pag- "gather firewood"
1.8, 2.3, 2.6, 2.8, 4.2
3.511

pa- "cause to gather fire-
wood"

-a "person caused to
gather firewood" 9.1112

maN- -r- (→) CN "wood
gatherer" 3.242

tig- CN "log" 9.9361, 10.952

ka:ki Adj. "khaki" 9.933

kalabaw CN "carabao" 49.7, 66.8,
8.22122, 8.33, 9.5122, 10.1213

kalag CN " {ghost } " 51.15,
 {soul }
8.2321

kalagiw T " {flee } " 43.11,
 {escape }
44.9

mi- "ran away" 10.9213

kala:ki CN "ability to do some-
thing" (does not occur without
/1/)

wala y kala:ki "no good"
8.13721, 10.949

pa- CN "know-how" 22.1

kala:may CN "sugar" 8.22,
9.2173, 9.10.21

kalamunggay CN "a kind of tree
with edible leaves" 49.3, 49.9

ka:las T "waste (expending on something which gives incommensurate return)"

base alone (= nag-) "wasted"
3.6

-an "person who considers something a waste" 12.212*

ka:law CN "bird similar to
a hornbill" 51.14

kala:yu CN "fire" 10.26231

mi- "burst into flames"
8.1121

nag- (→) "was on fire"
8.12113

kalibu:tan CN "world" (listed
under li:but) .

kalida:dis T "be varied"

nag- "was varied" 68.3

kalit T "suddenly" (requires
inf. complement)

Q 6.2124 "sudden" 55.3,
6.2124, 9.41111

mi- "suddenly" 54.15

gi- (qi- unreal) "thing suddenly..." 48.16, 49.3

pa- "take unawares"

-an "person to be taken
unawares" 8.22152

paniN-T^{Ho} something sur-
reptitiously" (requires
infinitive complement)

maniN- "will x surrepti-
tiously" 9.97412

kalsa:da CN " {highway}
road "
45.9, 53.15, 12.213, 12.243

kalu:ha CN "twin" (listed under duha)

ka:luq CN "hat" 68.13

kalus T "fetch water" 9.5122

-anan (←) CN "place from
where one fetches water"
10.2423

kalyi CN "street"

kalyi:ha "particular street"
11.142

kami Pronoun 4.7 "we (exclusive)"
37.14, 65.7, etc.

mi (nom.) "we" 38.3

qa:muq (pronominal) "our"

sa qa:muq "at our place"
37.13, 38.2

na:muq (gen.) 63.11, 64.5

kampa:na CN "bell" 8.1342,
8.1611, 12.112

kampu CN "camp (name of a settlement)" 51.8

T "camp"

mag- "camped" 51.9

kamu Pronoun 4.7 "you (plural)"
19.13, 45.3, 45.4, etc.

ninyu (gen.) 46.14, 47.5

ninyu (dat.) 63.4

kamut CN 1) "hand (end of man's
arm)" 5.11, 6.2,
6.3, 6.4, 6.5, 48.11, 59.10,
62.7, 69.7, 8.22117, 9.425,
9.931, 11.3231

2) "hand (in marriage)" 36.5

-in- "by the use of the hand"
10.251

sing- (\leftarrow) T " {strive for
exert effort} "
paN- " {strive for
exert effort} "

CN "effort" 54.2, 9.1133

-in--an CNthing achieved
by striving" 10.2311

kanang Q 6.2231 "when" 57.1, 67.5, 68.4

kanaq Demonstr. Pronoun 4.7

- 1) "that (near 2nd person far from 1st person in space)" 5.11, 7.5, 9.3, 13.2, etc.
- 2) "that (something referred to previously near in time but far in space)" 8.8, 13.6, 14.13, 15.8, 15.9, 27.7, 30.3, 30.4, 35.4, etc.
- 3) "that well known" 39.9, etc.

naq (nom.) 1) 46.14, 49.13
2) 8.3, 12.9, 34.14, 38.1, 42.14, 50.2, 66.5a

naq (gen.) 1) 42.5
2) 59.3

niga:naq (= * $\begin{Bmatrix} y \\ sa \\ qug \end{Bmatrix}$ + kanaq)

- 1) 41.1, 42.6, 42.9, 50.13, 58.9
- 2) 10.8, 13.11, 14.5, 15.2, 25.11, 33.7, 33.8, 44.3, 63.14

qusa niga:naq ka
 $\begin{Bmatrix} qadlaw \\ panahun \end{Bmatrix}$ "one $\begin{Bmatrix} day \\ time \end{Bmatrix}$ "
2.2, 4.1, 9.12, 9.14, 26.11, 27.9, 30.6, 32.12

qusa niga:naq ka ... 37.8
qa:naq 1) 40.12, 41.1

kanaq Q 6.31 refers to an action which should not
 $\begin{Bmatrix} \text{have been} \\ \text{be} \end{Bmatrix}$ done 46.11

kana:qug T "descend" (listed under *na:qug)

kandida:tu CN "candidate"

masig ka- "each one of the candidates" 10.192

kandi:laq CN "candle" 10.1421

kanding CN "goat" 9.9742

kanhi Q 6.51 1) "at a previous time" 4.244

2) "former (of a past time)" 10.191

kanhi:qay CN (used only in set expressions)

sa kanhi:qay "in olden times" 11.742

kaniqadtu "formerly" (short form niqadtu)

Q 6.2212 43.13, 12.262

niqadtu 37.6, 43.8, 8.21142, 9.927, 12.262*

kansa Pronoun "whose (relative)" 23.6

kanta T "sing" 9.251

mu- "sings" 9.721

paN- "sing (several agents)" 9.8431

kanu:nay Q 6.221121 "always (at all times)" 27.1, 51.16, 52.11, 54.7, 62.6, 62.8, 6.11, 8.12241, 9.23121, 10.2121, 10.24232, 11.3331, 11.353, 11.73

mag- -an (→) T "is always at a certain place" 9.941

kanusqa Interrogative 4.41
"when (real or unreal - at what time?)" 22.7, 6.323

kanyun CN "cannon" 8.231123

kang Form preceding datives of names Sec. 4.7 25.1, 28.9, 43.8, 53.1, 56.11, 64.5, 69.12, etc.

kapa:yas CN "papaya $\begin{Bmatrix} \text{tree} \\ \text{fruit} \end{Bmatrix}$ "

kapa:yas

-a (←) "particular papaya"
4.62

kapi Adj. "brown" 48.5

CN "coffee" 8.21432, 9.2171

kapin CN "extra"

hiN- (←) "be too much"

nag- "too much" 9.523

kapitan CN "captain" 6.2231

kapitulyu CN "Capitol (place in Cebu City)" 12.141

ka:puy Adj. "fatigued"

ka:puy na naq kaga:yu "That is very tiring" 8.21164

gi- (-un unreal) T "one who was tired" 20.2

ka- CN "fatigue" 68.14

kaga:yu Q "very" (listed under *qa:yu)

kaqi:ngin CN "temporary clearing in forest planted to crops" 51.12

kagugali:ngun CN " {one's own} {oneself} "
67.2, 2.142, 2.1521, 2.1522,
10.92221, 12.215

ka:qun T "eat" 40.2, 40.3, 41.7, 41.9, 42.4

CN 1) "what has been eaten"
25.12, 26.4, 26.10, 30.2,
9.23111, 9.34

2) "action of eating" 26.1

pag- "to eat" 41.8

pag- (→) "eat! (imperative)"
8.411

pag- CN 1) "food" 32.10,
8.151, 9.2111, 10.152,

ka:qun

pag- 1) 10.9542

2) "consumption of food" 8.311

ginig- "every time he ate"
25.13

mu- "eat (s)" 25.13, 8.11321,
8.1611, 8.2314

nag- (→) "was eating" 48.4

mag- (→) "eat" 8.152

gi- (-un unreal) "thing eaten"
11.912

gikanqan "thing from which a part was eaten" 8.22124

pa- "feed"

pag- 8.321

mu- "feed" 27.1

pakanqun "person caused to eat" 8.2311221

qi- "thing to be fed to someone" 26.9, 32.11

qika- "thing that can be fed" 8.2334

paN- "eat (several agents)"

naN- "were eating" 39.13

doubling T "keep eating"

tig- CN "one who habitually eats between meals" 10.131

-in-T "eat continuously"

gi- "thing that was eaten continuously" 9.961

paniN-T "eat (of animals)"

naniN- "is feeding on" 9.9742

tig- (→) CN "one who often eats at a place" 10.1311

tali- (→) CN "one about to eat" 10.1592

kanqun CN "cooked staple ({rice} {corn})" 10.133

ka:gun

kangunun CN "thing to be eaten" 10.2233

kalangun CN "thing to be eaten" 10.2221

kanganan CN "dining place" 55.15, 10.1431

kalanganan CN "eating place" 10.2441

maka:gun CN "food" 3.7, 7.14, 8.10, 8.13, 8.14

gi- (→) CN "food" 8.16223

ting- (→) CN "time one usually eats" 19.9

karabaw CN "carabao" (= kalabaw) 16.4, 16.10

karag Adj. "unstable
{restless
unbalanced in personality}
wobbling"

doubling

hi-/ha- T "be in a dither"

naha- "moved around in a dither" 49.6

karangkal N "man's name" 25.1, 25.4, 25.8, 26.1, 26.14, 27.9, 27.10, 27.13, 28.4, 28.9, 28.11, 28.14, 29.1, 29.4, 29.11, 29.13, 30.7, 30.9, 31.2, 31.6, 31.12, 31.14, 32.11, 33.10, 33.12, 34.4, 34.10, 35.6, 35.7, 35.11, 36.4, 36.8, 36.10, 4.44, 5.25, 6.11, 8.2311221, 9.932

*ka:raq

doubling T "move about aimlessly in state of agitation"

hi-/ha-

naha- "moved about aimlessly" 66.12

kardu N "man's name (short for rikardu)" 10.22331, 11.52

karga T "load (put something into something for transport)"

CN "freight" 3.8

base alone (-mu-) "hold (a load)" 8.1611

pag- 16.4

mu- "holds (a load)" 8.1163

gi- (gi- unreal) "thing loaded into something" 10.313

karlus N "man's name (Charles)" 12.211

karnabal CN "carnival" 10.2543

karni CN "meat (flesh used as food)" 8.12311, 8.231122, 10.213, 10.25221, 12.211

karsa:da CN " {highway
street } " 10.914

karsil CN "jail" 10.212

karsu:nis CN " {trousers
pair of pants } " 8.2231, 10.251, 12.225*

T 1) "wear trousers"

2) "make trousers out of"

mi- 1) "put on trousers" 9.10.11

nag- 1) "am wearing trousers" 9.10.11

maka- 1) "can wear trousers" 9.10.11

-un 2) "thing to be made into trousers" 8.21162, 12.212

-an 1) "person on whom trousers are put" 9.10.11

gi- a) "thing worn as trousers" 9.10.11

karsu:nis

qi-

b) "person for whom trousers are worn"

9.10.11

c) "time to wear trousers"

9.10.11

-un (→) CN 2) "cloth to be made into trousers"

10.2212

karti:ru CN "postman" 9.941

karuma:ta CN "cart" (= kurma:ta)

3.72

karun Q 6.2212 1) "now" (short form run) 2.7, 7.12, 9.6, 9.10, 14.6, 17.8, 32.3, 41.1, 41.2, 43.14, 45.5, 62.5, 62.8, 68.9, 69.2, 3.541, 4.422, 6.21231, 8.21125, 8.21142, 8.232, 9.1123, 9.2712, 9.4161, 9.712, 9.9211, 9.931, 10.1292, 10.132, 10.1332, 10.1422, 10.1731, 10.2212, 10.2221, 10.24222, 10.24312, 10.25421, 10.25422, 10.314, 10.522, 10.9214, 10.10.41, 10.10.6, 11.35111, 11.356, 11.521, 12.141, 12.232

run 2.1522, 2.1523, 3.511, 8.12212, 8.16232, 8.21122, 8.21125, 8.23313, 9.141, 9.525, 9.621, 9.711, 9.9214, 10.159, 10.25312, 10.2542, 10.521, 10.10.5, 12.123, 12.211

2) No temporal meaning (going on to next point in story) 40.12, 43.3

3) "this (preceding time of day)" 8.2315, 9.132, 9.2122, 9.23, 9.23122, 9.632, 9.10.14

karu ng gadla:wa "today" 6.2212

ru ng gabi:qi "tonight" 12.125

karun

karun lang "just now" 22.8

ru ng baggu "recently" 8.21313

karya N "woman's name (short for makarya - Macaria and others)" 8.2315, 10.22121

kasa:baq T "scold" (listed under *sa:baq)

kasal CN "wedding" 9.978, 10.10.2

T 1) "perform wedding ceremony"

2) "hold a wedding"

pag- CN 2) "wedding" 10.28

pa- "get married"

nag- "got married" 9.131

-in- CN "man and woman who have been married" 10.8131

kasi:li CN "eel" 5.621

*ka:sing

doubling CN 1) "heart"

2) "heart (seat of emotions)" 29.3, 69.13, 8.12241, 10.831

-in- 2) "heartfelt" 11.4132

kasi:ra CN "boarder" 12.242

kasti:gu T "punish"

kastigu:hun "person to be punished" 8.21162

kasya CN "traces of a plow"

kasya:hun "heavy type of rope used as traces to a plow" 60.8, 67.8

kata:wa T "laugh" (listed under *ta:wa)

katkat T "climb"

-un "thing to be climbed" 8.21123

katkat

-an "thing to be climbed"
8.21123

katqun T "learn"

hi-/hing- (→)

nahi- -an (→) "thing that
is learned" 9.422

katri CN "bed" 9.4113, 12.225,
12.252*

katsi:laq CN "Spaniard" 41.6,
41.10, 10.1432

ka:wat T "steal"

paN- "steal"

naN- " {was} stealing } "
 {were}
 {stole}

8.4, 8.134, 8.321, 9.52512,
10.1213

maN- "would steal" 8.7

gi- (-un unreal) "thing
stolen" 10.952

-an (→) Adj. "thief"
2.1522, 2.1533, 8.112, 8.119,
9.4151, 10.2613

kawa:yan CN "bamboo" 10.25221,
12.122*

kay Q 6.2231 "because" 2.5,
2.8, 3.4, 4.2, 4.10, 5.7,
5.11, 7.8, 9.6, 14.13, 16.2,
18.5, 18.8, 18.10, 18.12,
18.13, 19.9, 23.1, 25.9, 25.12,
26.6, 26.14, 27.11, 29.8,
30.7, 31.1, 32.9, 33.14, 34.7,
34.11, 36.8, 37.6, 38.6, 38.9,
38.13, 39.3, 39.4, 40.8, 40.9,
40.13, 42.2, 42.4, 45.6, 45.8,
45.14, 46.10, 52.3, 52.10,
53.1, 53.4, 53.7, 54.8, 54.11,
56.8, 56.9, 56.13, 57.3, 57.10,
57.16, 62.3, 64.9, 65.6, 65.11,
66.6, 66.11, 67.2, 69.11, etc.

kay

tungud kay "because" 1.7, 1.11,
26.3, 33.1, 52.2, 69.6, 10.1424

basta kay "provided that" 13.4,
14.8

kay qarun "in order to" 66.2,
9.10.13

di:liq kay makaqusa ra "more
than once" 57.7

di:liq lang kay... kun diq
"not only... but also" 68.8

kay { sa } "—er than" 5.7,
 kang
11.52, 11.521

kay N "woman's name (short for
qangkay - Juana)" 49.11, 49.15,
50.6, 64.2, 64.11, 65.8, 66.11

kayqag T "put in disorder"

ka- "get in disorder"

na- "were in disorder" 43.3

ka:yug T "ask for"

paN- "ask (for something to
be given)"

pag- "ask" 36.5, 5.23,
5.43, 10.1571

maN- "asks" 8.2236

manga:yu g katahu:ran
"greeted" 63.9

gi- (-un unreal) "thing
asked for" 17.5

-un "thing asked for"
8.232

ka- -un (→) CN "one about
to ask" 10.1572

-an (→) Adj. "fond of asking"
9.27221

ki:da CN "lacking something to
round off a number"
11.86

kidapa:wan CN "a town in Cotabato Province" 50.16

kidlap T "flash"

pag- 8.1121

ki:ha T " {file complaint
charge with offense} "

gi- (qi- unreal) "person charged with" 8.1612

ki:lat CN "lightning flash" 8.1121

ki:lid CN "side (of a person or object)"

kiliran CN "sides (of persons only - place where sides are)" 5.1

kilumitru CN "kilometer" 53.14

kinabu:hiq CN "life" (listed under bu:hiq)

kinahanglan CN "needs" 9.10

Q 6.222 "it {should
must
is necessary} "

14.12, 26.4, 10.124, 10.2641

T "need"

mag- "need" 2.1531, 8.1253

gi- (-un unreal) "thing needed" 4.2331, 4.2332, 4.68, 4.92, 8.2334

*kinhas

paN- T "gather shellfish"

maN- -r- CN "shell gatherer" 10.1211

-un (→) CN "shellfish" 10.1211, 10.2613

kini Demonstr. Pronoun 4.7

1) "this (near 1st and 2nd person in time or space)"

kini

4.12, 4.13, 6.11, 7.3, 7.4, 9.8, 11.13, 12.8, 12.12, 17.1, 17.2, 42.1, 42.11, 50.14, etc.

2) "this (something referred to previously or near in time or space or just considered near because it is in a story being told)" 2.4, 2.8, 12.14, 14.12, 16.5, 18.5, 22.9, 23.12, 23.14, 26.14, 27.1, 30.2, 34.12, 35.11, 35.12, 39.1, 43.2, 49.2, 50.7, 50.13, 51.8, 57.8, 57.9, 57.17, 59.1, 62.2, 62.4, 65.11, etc.

3) "this well known" 37.7, etc.

ni (nom.) 2) 38.11

niqi:ni (= * [{y
sa
qug} + kini])

2) 2.14, 18.8, 22.13, 23.5, 24.4, 25.7, 31.9, 33.4, 33.10, 33.11, 34.5, 35.5, 35.10, 45.5, 48.12, 48.14, 51.8

"in this situation" 26.13, 26.14, 27.1

ni (gen.) 1) 69.12

2) 25.6, 54.1

kinig Q 6.6 "er... (word used while pausing to find the right word)" 37.6, 41.6

kinsa Interrogative 4.3

" {who
whose} ? " 4.12, 4.13,

50.2, 50.4, 58.2, 58.3, 64.3, 4.62, 8.133, 8.321, 9.979, 9.10.12, 10.1213, 10.1343, 12.111, 12.114*, 12.262

bi:san kinsa "whoever" 44.2

bi:san kung kinsa "whoever" 33.3, 33.4

kikig CN "food particles stuck between teeth after eating"

ki:ki

paN- T "pick one's teeth"

maN- "pick the teeth"
9.23113

* ki:si

doubling T "wriggle"

nag- (→) "was wriggling"
56.1

ki:su CN "cheese" 8.22124

kita Pronoun 4.7 "we (inclusive)" 2.9, 7.12, 9.6, 9.8, 26.14, 27.6, 27.11, 30.7, 30.8, 31.7, 37.10, 50.6, 65.11, 66.3, 66.5

ta (nom.) 27.2, 49.15

2) "you (people in general)" 8.12422

na:tug (gen.) 30.3, 65.4

ta (gen.) 29.4, 31.7

qa:tug (pronominal) 2.8, 7.13, 9.10, 27.7, 27.8, 30.5, 49.15, 65.3, 66.4

ka- T "be ours"

ma- "will become ours"
9.332

kana:tug (dat.) 27.3, 50.10

na:tug (dat.) 58.2

doubling (←) T "to be just us" 9.9771

ki:taq T "earn"

mi- "earned" 12.114

naka- "earned" 12.114

paN- CN "occupation" 1.8, 2.9, 4.3
T "earn"

maka- "can earn" 30.5

ki:taq T "see (perceive with eyes)"

paka- (→) "upon seeing"

ki:taq

paka-

49.7, 3.541, 8.34, 10.24131, 10.8311, 11.3231

qinika- (→) "upon seeing"
8.16311

naka- (→) 1) "saw" 4.4, 57.17, 4.63

2) "found" 4.231

maka- (→) "could see" 44.14

na- "thing seen" 5.2, 5.8, 6.1, 30.12, 31.3, 55.16, 3.425, 4.26, 6.2125, 8.2144, 8.22115, 9.2172, 9.936, 10.2331, 10.41, 11.3513, 11.712

ma- "thing that { was is can be } seen"

35.14, 52.9, 8.03, 8.221111, 9.931, 10.2651

pa- " { show show oneself } "

mu- 1) "will show" 12.13

2) "will show herself"
12.13

nag- "displayed" 25.8

mag- 1) "will show" 9.13

2) "will show himself"
9.13, 12.13

naka- "was able to show"
12.13

maka- "show herself" 12.13

paka- 1) "cause to see"

(For 2) of. paka- below.)

naka- (→) "caused one to see" 9.11121

paN- 1) "look for" 21.1, 3.71 4.231

2) "look to see"

pag- 1) "look for" 20.10, 22.13, 59.5

naN- 1) "looked for" 32.9, 10.111, 10.173, 11.3571,

ki:taq

naN-

11.511

maN- 1) " {looking } for"
 {will look }

3.2, 26.9, 9.242, 12.212

gi- 1) "person looked for"
55.10

-un 1) "thing looked for"
23.1

-a 2) "thing looked
to see at" 28.14

hi-/hing-

hikitqan " {thing } which
 {person }
chanced to be seen" 21.1,
21.6, 6.72, 8.22115,
11.873, 12.224

hikitqi "person that
chanced to be seen"
6.2112, 8.321

kitqan (= hi-/hingkitqan)
"thing seen" 8.22115

nakitqan (= nahikitqan)
" {person } seen" 9.13,
 {thing }
12.122, 12.122*, 12.172

pakig- "go to see someone"

nakig- "went to see" 10.212

-an "person whom someone
will go to see" 12.224

paka- (→) 2) "see"

pag- "upon seeing" 9.932

qinig- "at the moment of
seeing" 9.7422

pag- "see each other"

ki:taq "see each other"

9.921

ki:taq (= mag-) "will see
each other" 8.16221

nag- "saw each other" 10.821

ki:taq

mag- "see each other" 5.621,
9.252, 9.9211, 10.2612, 11.62

nagka- "happened to see each
other" 6.21231, 8.1383, 9.351

gi- "person with whom met"
12.261

-un "person met with" 8.21151

gi- -an "place at which per-
sons met" 12.261

gipanag- -an "reason on ac-
count of which people met"
12.263

qig- "person met with" 8.2315,
10.151, 12.262*

qiga- "person met with" 8.2321

qigka- "time one can meet"
8.234

kitkit T " {gnow for food }"
 {nibble }

gi- -an (→) "thing from
which something was nibbled"
8.22124

kiwiq T "twist out of shape"

mi- "twisted itself" 49.2

kla:si CN 1) "type" 53.14

2) "classrooms" 9.3311

3) "class sessions" 9.861,
9.9211, 9.10.15, 10.162,
11.8111

krismaskard CN "Christmas card"
8.1612

ku (listed under gaku)

kubit T 1) "touch lightly"

2) "nibble at bait"

mu- 2) "took the bait" 57.12

kudkud T "grate"

kudkuran CN "grater for coconut" 5.622

kudlit T 1) "engrave (cut in solid)"

2) "write"

-in- CN "thing that is written" 9.425

ku:gi T "put effort into"

gikugi:han "thing into which an effort is put" 57.3

ka- CN "industry (hard work)" 54.3

ku:gun CN "cogon grass"

kakugnan CN "area covered with cogon" 8.112, 8.1121, 8.119

ku:gus T 1) "carry in arms"

2) "be sponsor at baptism"

pa- "have sponsor at baptism"

-un "person had to be a sponsor" 9.9213

ku:hag T 1) "get
({obtain
 {take hold of})"

2) "remove"

base alone (= mi-) "got" 30.9, 45.12

maka- (→) "have gotten" 8.4

-un " {person
 {thing} to be
 gotten" 19.10, 66.11

gi- "thing taken" 4.5

-a "thing that is taken" 9.3, 10.955

na- "thing gotten" 55.7

ma- "thing that
 {can be obtained}
 {has been gotten}"

ku:hag

50.13, 10.192

kuha:qan " {person
 {thing} from
 {which
 {whom} something is taken
 away" 8.11821, 10.24311

gi- "person for whom something is gotten" 12.211*

pa- "cause to take"

-i "thing from which one lets someone take something away" 8.423

panag- " {take
 {remove} (several
 things)"

gi- "things that were removed" 9.935

gi- -an "place from which things were removed" 9.935

kuk CN "coke" 10.731, 12.122

kukaku:la CN "Coca Cola" 8.2334

kuku CN " {finger
 {toe} nail" 48.13,
9.525

hiN- (←) T "cut the nails"
paN- T "cut nails"

maN- "will cut the nails"
9.23122

hinguku:an "one whose nails are to be cut" 9.525

ku:lang Adj. "lacking" 61.4

doubling (→) Adj. "moronic"
11.5221

kulas N "man's name (short for nikulas)" 11.3231, 11.52

kulikut CN "small chili pepper" 9.10.12

kulira CN "cholera" 10.92122,
11.721

ku:lun CN "pot" 10.124

mag- -r- (→) CN "pot
maker" 10.124

kulur CN "color" 48.5, 6.323

kumagat CN "prone to bite"
(listed under kagat)

kumagkuq CN " {thumb
big toe} "
48.13, 59.10

kuma:ri Title "term of address
for females used by sponsors
and cosponsors of wedding,
confirmational and baptismal
rites to each other" (short
form ma:ri)

mari Vocative 8.21163

kumbintu CN "convent" 9.931,
9.934

kumbira CN "feast (banquet)"
37.11, 38.3, 43.6

T "hold a banquet"

nag- "was holding a feast"
38.10

mag- "hold a feast" 37.14,
38.2

maka- "can give a banquet"
9.10.16

gikumbirahan "something for
which a banquet was given"
9.10.6

kumingking CN "little finger"
34.9

kumpa:ri Title "term of ad-
dress for male used by spon-
sors and cosponsors of
wedding, confirmational and
baptismal rites to each other"

mag- CN "persons who are
'compares'" 9.9213

ku:mu Q 6.223 " {as
because} "
38.11

kumusta Interrogative 4.3

"how {is
are
was
were} ?" 2.214, 4.211, 9.88

kumusta na "how did it go?"
14.1

paN- "give regards"

qi- "person for whom
regards are to be given"
9.252

kun Q 6.2231 (= kung) 1)
"if ({when {future
iterative} })"
condition

1.12, 13.5, 14.13, 26.6, 27.1,
27.6, 27.7, 28.14, 29.8, 34.12,
37.13, 53.8, 53.9, 59.1, 61.10,
61.12, 62.4, 62.7, 64.13, 65.3,
66.2, 6.2231, 8.03, 8.11321,
8.11821, 8.311, 9.1321, 9.7411,
9.7422, 9.822, 9.9215, 10.1342,
10.171, 11.3322

2) introduces indirect
{question} (Sec. 4.62)
{statement}
54.6, 57.2, 60.6, 4.232, 4.68,
4.92

kun {di:liq
diq} "but {rather
also} "
50.4, 53.2, 68.9, 10.913

kun di:liq "but (none other)"
9.922

kun kinsa "who (indirect
question)" 4.62

kun gunsa "what (indirect
question)" 8.231124

kunsuylu N "woman's name
(Consuelo)" 6.2125

kuntintu Adj. "contented"

kuntintu

ka- "become contented"

ma- "contented" 10.92221

kunu Q 6.32 " {he said
 {it is said}
(quoting)" 14.7, 50.6, 50.7,
53.5, 53.8, 53.9, 57.16, 58.1,
58.8, 63.13, 65.3, 65.9, 65.11,
66.2, 66.3, 66.6, 4.91, 6.322,
8.12212, 9.133

kunu:hay Q 6.32 "they say" 11.742

kung Q 6.2231 (= kun) 1)
"if ({when {future
 {iterative}
 condition } })"

1.13, 33.3, 33.4, 8.119,
8.12422, 9.23113, 9.23121,
9.2711, 9.97412, 10.191611,
10.231, 10.2414, 10.923

2) introduces indirect
question 4.2331

kupras CN "copra"

-a (←) "particular copra"
10.25312

kuput T " {take hold of } "
 {hold tightly}
(Cf. gu:nit and ha:wid.)

gikuptan "thing held" 35.12,
10.161

kuptan "thing held" 2.1552

kupti "thing to be held"
12.222

kinupta:nan CN "thing held
by lovers as a token"
10.2341

kuqan Q, CN, T expression used
to fill in gaps when speaker
cannot recall proper word -
used in place of proper word
40.8, 44.12, 46.1, 66.6

ku:qut T "reach into (put
extension of body into some-
thing)"

ku:qut

-a "thing reached out for"
12.232*

qi- "thing to be made to reach
into" 5.11

kural T "fence"

CN "fence" 9.2112

maka- "had fenced" 51.12

kurat T "startle"

hi-/ha- "be startled"

nahi- "was startled" 10.8311

na- (= nahi-/ha-) "was star-
tled" 64.1

kurma:ta CN "cart" (= karuma:ta)
13.5, 13.6, 13.12, 14.9, 15.8,
15.12, 16.3, 16.11, 6.42

kurti CN "court (followers of
a sovereign)" 18.6

ku:rug T " {quiver } "
 {tremble}

nag- (→) "was trembling"
11.11

paN- "trembled all over" 3.62,
3.664

hi-/ha- (→) "tremble invol-
untarily"

mahi- "tremble involuntarily"
9.41111

kuru:na CN 1) "crown (head
covering for king, queen, etc.,
as symbol of kingship)"

2) "tonsure" 41.14

3) "tails (in game with coins)"
T "crown"

mu- 1) "will crown" 18.11

pa- T 3) "take tails" 9.141

kurunasyun CN "coronation"
18.5, 18.7, 18.10, 18.13, 20.8

kusi:na CN "kitchen" 19.4,
19.6

kusini:ru CN "male cook"
42.9

kusiq T "pinch"

doubling "tear into shreds"
31.8

(←) "pinch playfully"

-un "one who is pinched
playfully" 9.82

kusmu T "snort"

paN- "snort"

nag- "snorted" 50.5

kusug Adj. 1) "fast"

2) "strong"

3) "loud (noisy)"

CN "strength" (= kakusug)
30.3, 68.2, 9.7423

T " { be } 1) fast " "
 { become } 2) strong

nag- (←) 1) "are fast"
8.12212, 9.6111

kusga 2) "thing to be made
loud" 9.421

ka- CN 1) "loudness" 19.14,
20.3

2) "strength" 56.9

pa- (←) CN "show of
strength" 69.7

ma- Adj. "very strong" 56.7

kusgan Adj. "strong" 30.2,
30.3, 8.1372

ka- "how strong" 69.4

CN "strength" 10.9214

doubling Adj. 1) "faster"
11.52

kusug

doubling

2) "stronger" 12.24121

kuta:na T "ask"

paN- "ask (a question)" 8.9

CN "question" 50.2, 65.1,
10.5111, 11.84

pag- 49.6, 4.92

naN- "asked (a question)"
12.151

nag- (→) "kept asking
(many times)" 12.151

maka- "have asked" 12.151

gi- "person asked" 11.9,
22.4, 64.8, 65.3, 4.62

pangutanqun "person to be
asked" 4.221

pangutanaa "person to be
asked" 4.221

gig- -1- (→) CN "something
to ask" 10.25321

kutas T "be out of breath"

ka- CN "breathlessness" 68.14

ku:taw T 1) "stir (mix in cir-
cular motion)"

gi- (-un unreal) 2) "thing
which is stirred" 11.84

gig- -r- (→) CN "thing used
to stir liquid" 10.25211

kutsa:ra CN "spoon" 39.10

kutsi CN "car" 9.4114

kutsi:ru CN "rig driver" 3.92

ku:tub Q 6.411 "point as far as
(space or time)" 54.6, 54.7

-in- -an CN "limit" 10.2331

kuyaw Adj. "terrifying"

gi- -an "one who was badly frightened"

gipaN- -an "one who was terrified" 9.2172

kuyug T "go together with" (Cf. quban)

Q 6.411 "together with" 9.712

base alone (= gi-) "person had to go with" 8.16413

gi- "person had to accompany" 2.3, 27.14, 5.1, 11.3311

pakig- "go with"

nakig- "went with" 8.16311

pag- "go together"

mag- "go together"

-an- "go together" 9.934

-un "persons had to go together" 8.21153

kwarta CN "money" 7.14, 8.4, 9.4, 9.8, 66.5, 4.722, 9.52512, 12.211, 12.221, 12.225*, 12.232

paN- T "obtain money"

pangwarta:hun "person from whom money will be taken" 11.212

kwartu CN "room (part of a house)" 19.7, 8.22116, 8.22121, 12.232

kwartu:ha "particular room" 9.244

kwatru Number "four" 16.5, 2.14, 2.146, 2.1522

kwintas CN "necklace"

T "wear a necklace"

nag- "is wearing a necklace" 69.9

kinwinta:san CN "one around whose neck a necklace has been tied" 68.10, 69.5

laba T "wash (clothes)"

paN- "wash clothes"

CN "thing to wash with"

10.721

pag- 12.242

naN- "was washing (clothes)" 54.16, 12.172

tig- -r- (←) CN "one who washes repeatedly" 10.1331

labad Adj. "aching (of the head)"

gilabdan T "one who has a headache" 9.1122, 12.211

labaw Q 6.2231 "above (in addition)"

labaw pa niga:naq "furthermore" 33.8

labay T " { pass } by" { go }

pag- 8.11322

mi- " { went } by" 4.232, 11.3321 { passed }

la:bay T "throw" (Cf. balibag, la:bug and qitsa.)

-un "person at whom something will be thrown" 8.21122

-i "person to whom something is thrown" 8.21122

tig- -r- (→) CN "one who usually throws something away" 10.1332

labi Q 6.313 " { most } " 18.4 { more }

labi na Q 6.2231 "especially (x is more likely to happen or a does x more than others)" 1.6, 1.13, 18.10, 24.1, 58.1, 9.8431

doubling (←) + pa- T "treat with contempt"

labi

doubling + pa-
palabilabi:han "person
treated with contempt"
8.16231

labihan Q 6.2233 "extremely"
1.11, 3.3, 7.7,
12.7, 13.9, 18.8, 3.62, 3.63,
3.64, 3.664, 4.44, 6.11,
6.2112

hilabihan Q 6.2233 "extremely
(slightly fancier form than
labihan)" 19.14, 6.2126

labnut T " {draw} {out} with
a jerk)" (Cf. lanit)
pull away

mi- "pulled out quickly"
48.14

la:bug T "throw (underhanded
with energy)" (Cf. la:bay)

pag- "upon throwing" 6.8

gi- (gi- unreal) "thing
thrown away" 6.7, 6.14, 32.2,
35.13

la:bung Adj. "growing full and
thick (of grass, grass-like
plants, hair, etc.)" 20.14

ma- Adj. "very thick" 21.3

labtik CN "sudden {flip}
{flick}
{snap}" 56.7

la:but CN "concern (something
someone has something to do
with)" 9.132

la:but pa Q 6.2231 "in addi-
tion" 33.7, 35.1

hi- (→) T " {tamper} with"
meddle

pag- 6.325

gihilabtan "thing tampered
with"

hilabtan "thing to be tam-
pered with" 11.85

la:but

panggi- T "butt in (interfere with)
another's affairs)"

-an "thing with which someone
interfered" 9.977

labvug T 1) "swing (move back
and forth)"

2) "move in a free, swinging
motion" 8.1511

lagi Q 6.32 1) "nevertheless for
sure (contrary to what someone
else said or contradictory sit-
uation)" 5.6, 12.11, 29.8,
8.1612, 8.21143, 8.21433

2) With imperative "repeated
command after a refusal (in-
sistence)" (Cf. nga:nig) 10.12

lagmit Q 6.2231 "it is likely"
9.615

lagubu T "make {thudding}
{booming} sound"

-in- T "make continuous thud-
ding sound"

CN "continuous thudding
sounds" 66.7

lagum T "discolored due to in-
jury"

paN- (←) " {be } discolored
{become}
(more than one thing)"

naN- (←) "were discolored"
23.8

la:gut T 1) "be angry"

2) "dislike intensely"

nag- 1) "was angry" 11.2121

mag- 2) "hate" 11.22

pa- "cause one to be angry"

naka- 1) "caused one to be
angry" 10.1432

ka- CN "anger" 56.2

lahay CN "desire to do something"

laki CN "male (animal)"

r- (←) CN "male (human)"
1.2, 9.1121, 10.2611, 10.263

* la:ki

kala:ki "ability to do something" (listed under kala:ki)

lakip T "include" (x is within the group)"

Q 6.2214 20.11

lalibirtad CN "La Libertad (name of a place)" 22.6

lalin CN "immigrant" 50.16

(←) T "immigrate"

mi- "immigrated" 51.3

la:lis T "argue"

ma- (-un nonpotential) "thing that can be disputed"
10.9131

pag- -ay (→) "argue"

nag- -ay (→) "argued" 12.263

lalum Adj. 1) "deep" 64.1,
8.1511, 9.9361

2) "late (at night)" 8.13312

qi- (←) CN "place underneath" 10.532

Q 6.411 "under" 9.4113

ha- Adj. "very deep" 8.342

lama:nu T "shake hands"

lamanu:hun "person with whom one shakes hands"
12.262*

la:mang Q 6.32 (lang short form)

1) "the only {time
person
thing
action} that

x out of several possibilities" 1.14, 2.8, 3.5,

la:mang

4.3, 5.12, 8.9, 19.3, 19.7,
27.1, 38.12, 38.13, 39.13,
4.93, 5.23, 5.43, 6.2125,
9.931, 12.125*

2) "merely (no {little
more} than
x)" 3.7, 7.4, 7.8, 9.7, 10.9,
9.426, 10.2121, 10.913,
10.92221, 11.713, 12.225*

3) "something that happens inevitably"

lang 1) 39.5, 39.6, 39.14,
40.5, 40.8, 46.4, 56.3, 57.11,
58.8, 62.12, 64.9, 64.12, 64.13,
65.8, 65.14, 4.43, 4.723,
6.323, 8.11811, 8.12422,
8.1611, 8.16221, 8.21142,
8.21162, 8.21163, 8.21164,
8.211651, 8.2123, 8.21432,
9.21212, 9.253, 9.4211, 9.433,
9.521, 9.5262, 9.5263, 9.611,
9.6131, 9.73, 9.7433, 9.74331,
9.10.13, 10.731, 11.4141,
11.812, 11.86, 12.122, 12.141,
12.242

2) 44.8, 46.12, 53.6, 9.334,
9.362, 9.73, 10.251, 10.8131,
11.86, 12.225*

3) 9.333, 9.41111

basta lang "just so long"
8.21162

na la:mang "only (after there was more before)" 3.11

na la:mang "the worthwhile thing to do now" 26.13,
9.4161

na lang a) "the only worthwhile thing" 40.4, 2.146,
2.1531, 8.23143, 9.131,
9.1343, 9.941, 10.1424,
12.223, 12.261*

b) "only thing needed to bring something to perfection" 61.5

c) "a good enough choice"
8.1372, 9.941, 10.723

la:mang

wag na la:mang "didn't feel like any longer" 23.7

diq lang "not worthwhile" 11.8111

ha:pit na lang "almost did x what should not have been done" 51.10

qayaw lang "never mind (forbidding)" 9.9

karun lang Q6.2212 "just now" 22.8

di:liq lang...kundiq "not only...but also" 68.8
pa la:mang "lest" 9.631

baghu:qay pa lang "just a while ago" 11.741

sagdi lang "never mind" 12.121

oaku lang "let me be the one" 2.1512, 12.121, 12.122

qikaw lang "you be the one" 2.1212, 10.133

lamaq CN "stain"

-in- (←) CN "red thread used for weaving" 57.18, 68.9, 69.5

lambir CN "lumber" 37.7

lamiq Adj. "having nice taste"

-an (←) Adj. "having a good taste" 23.1, 11.4142

lami:sa CN "table (article of furniture)" 39.6, 40.5, 43.2, 5.1, 9.10.14, 9.23113, 10.25212

lamisa:ha "what a table!" 3.63

Culu- CN "toy table" 10.82

lampus T "succeed"

pag- CN "success" 9.971, 9.10.16

mu- "will succeed" 11.4111

ka- -an CN "success" 54.5, 12.251

lamuy T "swallow whole (without chewing)"

lamuy

ma- (lamyun nonpotential) "thing that will be swallowed" 10.955

la:na CN "vegetable oil" 10.22211

la:naw CN "name of place" 51.6, 51.7

landing CN "shade" 3.2

*landung

pa- T "ponder"

nag- "was pondering" 31.9

na- (-un nonpotential, unreal) "thing pondered on" 69.2

lanit T "pull out quickly (for things in something)" (Cf. labnut)

gi- (-un unreal) "thing pulled out quickly" 55.14

lansis CN "lie" 9.426

lansu:nis CN "lanzones" 9.621

lantaw T "look (at the direction of)"

pag- CN "foresight" 51.5

nag- "was looking" 62.6

lantip Adj. "sharp-edged"

-in- CN "long, sharp-edged bolo" 48.1, 48.11, 48.17, 50.15, 62.8

lantu:giq " {debate} " {argue}

paN-T "to debate" 11.213

lang (listed under la:mang)

la:ngay T "delay (1st time pass by)"

mag- "delayed" 67.13

langgam CN "bird" 46.10, 46.11, 46.13, 47.1, 9.4211, 10.5112

langgis Adj. "having a high and sharp sound" 68.5

la:ngit CN 1) "heaven" 8.12213, 11.63, 11.742

2) "sky" 10.1551

pa- (→) 1) "go to heaven"

pag- 8.12312

ka- -an CN "skies" 11.3513

la:ngub CN "cave" 8.231123

languy T "swim"

mu- "swim" 9.975

langyaw CN "foreigner"

T " { go abroad
go on a long trip } "

Cumu- CN "one about to go abroad" 10.1561

la:pis CN "pencil" 12.261*

la:puk Adj. "muddy"

CN "mud" 21.10

-un Adj. "muddy" 12.213

lapula:pu N "man's name (Lapu-lapu, the chieftain from Mactan Island who fought Magellan)" 12.262*

kadu:gug ni lapula:pu
"Lapulapu's kinsmen" (i.e., the Filipino) 10.19151

la:qay Adj. "tiresome" 8.23142

gi- -an "person who grew tired" 10.92221

la:cin CN 1) " { other
another }
(different)" 14.10, 43.6, 50.4, 67.14, 68.1, 9.922, 10.1572

1a) "additional" 8.1253

Adj. 2) "bad" 56.6, 2.1521, 8.1621

T 3) "feel sick"

la:qin

nag- 3) "felt sick" 10.24131

pa- (→) T "do something different"

nag- "took up something else" 54.11

manggi- T "feel oneself a stranger"

nag- "feel oneself a stranger" 9.9771

gig- CN "person not related to another"

di:lig gigla:qin "person who is related" 10.181

doubling Adj. "different kinds" 11.53

nagka- "various" 54.4, 9.4132

laqug Adj. "greedy" 12.225*

la:qum T 1) "expectation that something will happen"

2) "hope"

pag- CN " { expectation
hope } " 4.28, 9.5261

larag Adj. "withered" 5.621

la:raw CN "plan (evil or good)" 59.8

larga T "leave" (Cf. gi:kan)

larga na "get moving" 8.1341

pag- 3.8

mi- "departed" 10.25311

mu- "will leave" 6.2212

lasang CN "jungle (virgin-not second growth)" 27.11, 28.1, 28.2, 8.12113, 12.122*

lasangnun CN "that which lives in the jungle" 51.7

la:ta CN "tin can" 8.1233, 9.5121, 10.132

la:ta

-in- (→) "canned goods"
8.12212, 10.213

lataq Adj. "rotten (said of food)" 9.621

latas T 1) "take a short cut"

2) "go straight over"

-un CN 2) "thing to be crossed straight over" 9.9361

la:tay T "walk along something narrow"

-anan CN "catwalk" 9.9361

lawak CN "room" 9.922

doubling (←) T "little room"
10.812

la:was CN "body (physical whole of man or animal not including hands, arms or feet)" 21.8, 52.10, 52.15, 55.6, 56.11, 60.3, 67.5, 6.2126, 8.11321, 8.1511, 9.963, 10.24131, 11.3512

maggagā sa patay ku ng la:was
"over my dead body" 49.11

ka- -an CN "body; all the parts of the body together" 23.6, 48.7

paN- CN "physical condition"
8.1312

lawig T "sail"

r- -an (←) CN "province (one of the principal divisions of a country)" 18.11

lawra N "woman's name (Laura)"
10.232

la:wud CN "deep part of sea"

T 1) "go to sea"

2) "be at sea"

mu- 1) "go to sea" 8.1153

nag- 2) "was at sea" 8.122311

la:yag CN "sail"

-um- -an CN "squid" 8.152

la:yas T 1) "flee (go away without anyone's knowing)"

2) "go stealthily"

paN- "go stealthily (plural agents)"

naN- "went" 47.2

laytir CN "lighter (instrument that starts something burning)"
8.2333

la:yug T "wrestle"

doubling T "wrestle for some time" 9.416

layug Adj. "distant (in space or time)" 10.2423, 12.141, 12.213

CN "distant place" 34.13, 35.14, 62.6

T "be far away"

ga- "cause something to be far away" 9.113

hi-/ha- "be far away"

mahi- "was far away" 10.131

gilayqun CN "distance"

-a (←) CN "particular distance" 9.10.13

ma- Adj. "very distant" 33.5

*libang

ka- T "defecate"

su:ka kalibang T "vomit and defecate continually"

nag- "was vomiting and defecating" 6.81

ma- "might defecate" 8.23113

-an (←) CN

" {toilet
 {room with toilet} "

10.24123

libkas T " {snap
 {spring} back or away
with elastic force"

libkas

base alone (= mi-) "sprang"
8.1611
mu- "will spring" 61.11, 61.13

libru CN "book" 8.211651,
8.23341, 9.424, 10.1432, 10.312,
11.213, 12.211, 12.233

libru:ha "particular book"
8.2333, 8.4223, 10.25311,
10.2532

li:bu Numeral "thousand"

libusha T "thing to be made
into a thousand" 11.86

li:bun CN "thicket" 9.935

ka- -an (→) CN "woods
(thicket)" 8.213112, 9.244

li:but T "go around (surround)"

mi- "went around" 21.3
doubling T "go around and
around"
CN "action of going around"
4.242

pa- CN "surroundings" 10.41

ka- -an CN "world" 69.12

-un Adj. "wordly" 11.33331

lidya N "woman's name (Lydia)"
10.63

li:gid T "cause to roll"

mu- "will (cause to) roll"
12.122

nag- 1) "rolling (oneself)"
12.122

2) "lie" 12.122

maka- "can (cause to) roll"
12.122

ka- "roll"

ma- "will roll" 12.122

maligi:ran "thing that got
rolled upon" 67.5

li:gid

(→) CN "wheel" 8.12311

qisig ka- "both wheels"
10.191612

liggun Adj. 1) "strong (not
yielding)"

2) "durable" 10.227

ka- -an CN "document" 64.7

*li:guq (listed under di:guq)

li:huk T 1) "move"

2) "take action"

CN " {movement } " 5.7, 11.2151,
{action }
{act }

11.3582

mi- 2) "took action" 20.6

mag- (→) 1) "moved" 38.14

li:kiq T "do something intensely"
(requires infinitive complement)

-un "something to be intensely
V-ed"

likyu g (rapid speech form of
liki:qun qug) 43.1

li:kit T "make into a roll (thin
flat material)"

-in- CN "thing made into a roll"
11.873

likud CN "back" 4.14

lilu:qan CN "Lilo-an (a town north
of Cebu City)" 12.233

lima Numeral "five" 8.1163

limbag T "toss and writhe (in
pain)"

doubling "rolling about (in
pain)"

nag- "was tossing about"
67.5

limbung T " {cheat } " (cf. tikas)
 na- -an "one who was cheated"
 56.14

limpyu Adj. "clean"

T "make clean"

mu- "cleans" 8.141

mag- "cleaned" 9.5262

ma- (limpyu:hun nonpotential)
 "thing that can be cleaned"
 8.214.12

kalimpyu:han "thing that can
 be cleaned" 8.2231

nalimpyu:han "thing that
 {has} been cleaned" 8.2232
 {had}

na- "thing happened to be used
 in cleaning" 8.2333

gika- "thing happened to
 be used in cleaning" 8.2333

gika- "thing that can be used
 in cleaning" 8.23312

limus T "give alms"

CN " {alms } "
 {handout}

paki- T " {beg } "
 {ask for alms}

8.413

nag- "is asking for alms"
 -an- "were asking for
 alms (plural agents)"
 9.9311

maki- -r- (←) CN "beggar"
 10.1291

limit T "render unconscious"

ka- (←) "forget" 10.2213

ma- (←) "will forget" 10.185

nalimtan " {person who }
 {thing that}

was forgotten" 8.1224

hi-/ha- (→)

nahi- (→) "has forgotten"
 63.1

limit

ka- (←)

hi-/ha- (→)

hikalimtan "thing to be
 forgotten" 9.423

li:na N "woman's name (short for
qili:na - Elena and others)"

9.721, 10.131, 10.1571, 10.181,
 10.2311, 11.3211, 11.356, 11.3561,
 11.3581, 12.112, 12.211, 12.233,
 12.242

linda N "woman's name" 10.173,
 10.19131, 10.813, 11.232

lindug CN "trunk (of nondicot)"
 66.14

lintig Adj. "incorrigible (one
 whose behavior cannot be improved)"
 9.244

li:nu N "man's name (short for
katali:nu - Catalino and others)"
 9.8432

lingaw T 1) " {attract the mind } "
 {divert the attention}

2) " {amuse } "
 {keep busy}

ka- 1) "be occupied with"

2) " {be amused } "
 {entertained}

na- 2) "were amused" 10.1411

nag- 1) "was occupied"
 55.2

lingga:nay CN "bell" 12.112

li:ngiq T "turn one's head"

mi- "turned his head" 4.13, 4.14

gi- (-un unreal) "person who
 was looked back at" 8.21124

lingkud T "sit" 1.14, 4.93

base alone (= mi-) "sat down"

39.5

pag- "as he was sitting" 6.2111

lingkud

nag- "was sitting" 13.13, 42.7,
10.2613

naga- "was sitting" 10.1, 38.12,
38.13

ga- "was sitting" 39.11, 39.13

mag- "was sitting" 55.2, 62.5

qi- "thing used to sit in"
12.225*

paN- "sit (plural agents)"

naN- "sat down" 12.152

naka- "have sat down"
12.152

lingkura:nan CN "place one sits
in" 10.1, 6.2111

li:ngug T "shake one's head back
and forth"

doubling (→) "keep shaking
one's head back and forth"

mi- "shook" 65.14

li:pay T " {console}
 {gladden} "

base alone (= ma-) "will be
happy" 8.1632

-a (←) "how happy!" 3.64

ka- " {become}
 {be} happy" 7.7,

4.44, 6.11

na- "was happy" 1.4, 1.6, 30.9

gi- -an "thing that is
cause for joy" 12.251

qi- "thing by which one is
happy" 8.23122, 9.5223,
12.251

paha- T "congratulate"

CN "congratulations"
11.4132

mag- "would congratulate"
9.978

ma- -un Adj. "happy" 36.11,
11.342, 12.211

T "be happy"

mag- "will be happy"
8.12213

li:qug CN "neck" 13.8, 14.14, 21.7,
21.12, 21.13, 57.18, 58.3

masig ka- "both necks" 10.192

li:raw T "stare wildly"

doubling (→) T "keep staring
wildly"

nag- "were staring wildly"
48.3

li:sang T "terrify"

ka- "be terrified"

CN "terror (extreme fear)"
19.11, 24.1

gi- -an "thing of which some-
one is terrified" 54.15

maka- -r- Adj. "causing extreme
fear" 54.10, 68.12

lisud Adj. " {difficult to do} "
 {hard to endure} "
27.4, 27.7, 5.25, 8.12312, 8.12422,
8.1381, 10.172

T 1) "beset with difficulty"

2) "beset with financial
trouble"

nag- 1) "had a hard time" 32.6

mag- 2) "have a hard time"
(= magli:sud) 26.14, 27.6

mag- (←) 2) "will have a hard
time" (= maglisud) 11.2121

li:sug T "turn around (whole body)"
(Cf. tu:yuk)

mi- "turned around" 63.6

nalisu:qan sa buqut "one who
went crazy" (Lit. "affected by
the turning of his mind") 49.8

li:ta N "woman's name (short for
lulita- Lolita and others)"
10.19121

litqad T "writhe"

doubling T "writhing"

nag- "was writhing" 66.14

litqag CN "trap (with spring-operated noose)" (Cf. balaggung) 66.9

litsi Q 6.6 a curse used in an annoying situation

doubling T "say 'leche' to"
litsilitsi:ha "person to whom 'leche' was said"
8.21163

litsún CN "roasted pig" 8.151

li:tu N "man's name (short for husili:tu - Joselito and others)"
8.213112, 8.311, 9.2172, 9.252,
10.1511, 11.151, 11.812

li:wag T "push out of
 {the way } "
 {its place}

ma- (-un nonpotential) "thing that can be pushed aside"
 60.4

li:yug T " {sway } back
 {oscillate}
 and forth"

doubling "keep swaying about"
nag- "kept swaying back and forth" 67.10

liyun CN "lion" 68.1, 8.11821,
8.12311, 8.1233

lubang CN "name of an island north of Mindoro)" 10.3521

lubi CN " {coconut } "
 {coconut tree}
45.13, 8.1232, 8.2122, 8.331,
10.1343, 10.521, 11.141, 12.252*

kalubinhán "coconut grove"
10.431, 10.522

labung T "bury"

gilubngan "place in which something was buried" 57.9

lu:bus Adj. "the same color all over" 58.12

lugar CN "place (room)" 2.1512

lugas CN 1) "grain"
 2) "counter for {thread } "
 {hair }
 {filament}
 48.15

lugnut T "move about violently to tear oneself free (with a certain leeway of motion)"

CN "action of straining to get free" 61.8

doubling T "strain repeatedly" 67.7

lugut CN 1) "undergrowth"

2) "chasm with undergrowth"

doubling CN "crevice" 9.9361

lugway CN "tether" 11.9131

lu:haq CN "tear" 50.11, 50.14,
6.2124, 8.13911, 10.2332, 11.143

luhud T "kneel"

doubling (←) T "kneel repeatedly"
 CN "repeated kneelings"
 58.10

lukluk T 1) "put something in a narrow, confined place"

2) "be in between something"

nag- 1) "was putting in" 11.873

2) "was in" 10.2623

luksu T "jump (up and down)"

base alone (= mi-) "jumped up and down" 30.9

pag- 55.5

mi- "jumps" 8.117

hi-/ha- "jump involuntarily"

pahi- "cause to jump involuntarily"

luku

pahi-

naka- "make someone jump involuntarily" 9.416

doubling "jump several times"

nag- "was jumping up and down" 9.2172

lukup T 1) "cover (occupy surface of)"

2) "do something to an entire area"

na- (lukpun unreal, non-potential) 1) "thing that was covered" 10.51111

ma- 2) "thing done entirely" 52.13

lu:kuq T "curl up (of animate things)"

naga- "were curling up" 62.12

lu:ling N "woman's name (short for dulu:ris - Dolores)" 8.1224, 8.214, 9.1112

luling (vocative) 8.523

lulu N "woman's name (short for lurdis - Lourdes and others)" 12.215

lu:lu Title "term of address for grandfather" 8.214, 8.23141, 8.23142, 9.4112

*luma

doubling T "claim to be able to do something one cannot"

pa- T "claim to be able to do something one cannot" (requires infinitive complement)

mag- "to claim to be able to do something he cannot" 34.8

lumad CN "native born" 50.16, 53.16

lumaya:gan CN "squid" (listed under la:yag)

lumpayat T "jump up and down (usually to free oneself)"

doubling (←) T "jump about" CN "jumping about" 67.7

lumis T "cause to drown"

mag- "drown oneself" 8.1231

ka- "drown"

ma- "would have drowned" 8.03, 10.191611

lu:nang T "wallow"

pa- "put out to wallow"

pag- 9.5122

lunaq CN "space (piece of ground)" 52.2, 52.7

lu:nud T "cause to sink"

ka- "sink"

na- "sank" 9.242

lungaq T "desist from action" (requires inf. complement)

mu- "stop x-ing" 21.7

lungqag T "boil"

{	cereals	}	in
	bananas		
	peanuts		

such a way that the water disappears"

CN "action of boiling" 26.5

mu- "would cook" 26.5

un- "thing to be cooked" 26.3, 26.7

-in- CN "cooked"

{	rice	}	"	26.1
	corn			

tig- -r- CN "one who cooks repeatedly" 10.133

lungaud CN 1) "town (settlement larger than baryu and smaller than dakbayan)" 15.7, 18.2, 18.3, 18.14, 32.14, 51.1, 8.1322, 8.234, 10.191, 10.10.3, 11.711

lungsud

2) "people in the lungsud"
18.9

balay lungsud CN "City Hall"
6.83

mamahandig lungsud CN "municipal treasurer" 4.66

pagka- CN "state of being a municipal treasurer" 4.66

pa- T "go to town"

base alone (= mag-) "will go to town" 8.16232

mag- "let us go to town"
9.15

tagi- CN "townspeople" 10.112

ka- CN "townsman" 10.19131

makilungsudnun Adj. "civic-minded" 11.3582

*lupyug

mu- CN "inhabitants" 10.9544

-um- (= mu-) "inhabitants"
10.9544

r- -um- "inhabitants" 57.13

lucis N "man's name (Louis)"
4.244, 5.61, 8.4222, 9.8432

luqug Adj. "savage" 10.952

luqum T "choke on one's breath"

gi- "emotion during which one choked" 8.23143

lu:quy Adj. " {sympathizing
pitiful }"
(used only in set expressions)"

lu:quy sa dyus "If God wills it" 6.82

ka-T " {feel pity for
sympathize with } "

na- "felt pity" 10.9211,
11.412

ma- " {feel pity
will sympathize with } "
46.11, 69.14, 10.19161

lu:quy

ka-

Culu- CN "action of feeling pity for"

wala y kukalu:quy
"pitilessly" 68.3

paki- (→) T "ask for pity"
8.321

base alone (= mi-) "begged for sympathy" 8.1612

base alone (= mag-) "asked for sympathy" 8.16233

pag- 8.321

mi- "asked for sympathy"
8.11811

mag- "asked for sympathy"
9.9121

maka- -r- Adj. "pitiful" 49.3

maluluygun Adj. "sympathetic"
11.3552

lurdis N "woman's name (Lourdes)"
12.112

lurna N "woman's name (Lorna)"
12.242

lusi:la N "woman's name (Lucila)"
6.2212

lusing N "woman's name (short for lusi:ya = Lucy and others)" 9.88

luspap Adj. "pale"

paN- T "become pale (plural agents)"

naN- "become pale" 9.262

lusut T "go through (something where there is hindrance)" (Cf. lahus)

pa- "allow to go through"

gi- (palutsun unreal) "one who was allowed through"

paN- (←) "go through (plural agents)"

naN- (←) "went through"
9.2112

luta CN "joint (in the body)"

luta:han "joints" 10.2642

lutay Adj. "limp (flaccid)" 21.6

lu:tu CN "black dress for mourning"

T "be in mourning"

nag- "are in mourning" 9.10.16

lu:tug T "cook (with several ingredients)"

CN "cooked staple {rice
corn}"

8.151

pag- 8.231122

pagka- "way of being cooked"

8.36

mu- "will cook (food)" 4.67

gika- -an "person for whom something has been cooked"

8.2236

qi- "time to cook" 8.2314

pa- "cause to cook"

-un "person had to cook"

9.1111

paN- "cook (plural agents)"

maN- "will cook" 9.2111

-in- CN "thing cooked" 4.2342

-in- -an CN "way of cooking"

11.4142

hiN- Adj. "person fond of cooked staple" 11.2121

luwag CN "ladle" 5.621

luwas T "save (keep safe from something bad)"

na- (-un nonpotential, unreal)
"person who was saved" 22.1,
58.10

lu:ya Adj. " {weak
feeble} " 8.16231

maluyahun Adj. "weak" 63.5,
11.3512

luyu CN " {place behind
rear (back)} " 8.21124,
10.191612

mabag Adj. "short" (= mubug)
8.23312

mabaw Adj. "shallow (water)"
10.61

magalya:nis N "Magellan (surname)"
12.262*

CN "Magallanes (name of a street in Cebu City)" 9.921, 10.2232

magsaysay N "surname" 8.22126

magtiga:yun CN "married couple" (listed under tiga:yun)

mahal Adj. "dear ({expensive
cherished})" 8.133, 10.94.111, 12.111

T "hold dear"

gi- (-un unreal) "one held dear"
10.1915

ma:hay T "feel bad about something (feel regret for a loss or for something which did not come about)"

ma- -un Adj. "regretful" 50.1

mahu:g ku "I will fall" (listed under hu:lug)

makina CN 1) " {machine
engine} " 8.221113, 12.221*

2) "sewing machine" 10.251,
12.211*

makinilya CN "typewriter" 8.2333

mala Adj. "dry (not wet)"

T "make dry"

pag- "make dry" 4.82, 9.122

mu- "will dry" 12.124

mala

nag- "dried" 12.124

maka- "can dry" 12.124

pa- "make dry"

pag- "make dry" 4.82, 9.122

mai- "will dry" 12.124

nag- "dried" 12.124

maka- "can dry" 12.124

ka- "become dry"

ma- " {will} dry up" 4.82,
" {did}

12.124

kamadqan CN "dry {land} "
" {place}

10.313

ma- Adj. "dry"

CN "dry place" 32.2

mali:yu N "man's name (Maleo)"

5.7

ma:ma Title "mother" 2.1523,
4.722, 8.1322, 8.1632, 8.321,
9.711, 9.7422, 9.979, 9.10.12,
12.161

man Q 6.32 1) "for (because)"
1.7, 2.8, 4.3, 6.1, 6.11, 8.3,
10.9, 11.1, 16.2, 17.1, 17.4,
18.5, 18.12, 19.1, 21.13, 25.7,
26.3, 26.6, 27.6, 29.8, 30.4,
32.1, 33.2, 34.1, 34.3, 34.8,
37.6, 39.3, 39.4, 40.8, 40.13,
42.3, 42.4, 43.14, 45.8, 45.14,
46.10, 47.5, 51.8, 52.2, 54.9,
54.11, 56.9, 64.9, 65.5, 65.6,
65.11, 66.5, 2.1532, 3.631, 4.44,
5.2141, 8.1153, 8.1232, 8.12421,
8.13112, 8.1312, 8.1322, 8.133,
8.1411, 8.16233, 8.211411,
8.2236, 8.231124, 8.2314, 8.23142,
8.233, 9.1121, 9.141, 9.2173,
9.251, 9.2712, 9.417, 9.52512,
9.621, 9.7411, 9.9213, 9.9311,
9.941, 9.10.11, 9.10.12, 9.10.15,
10.1291, 10.1342, 10.1362,
10.1563, 10.1572, 10.181, 10.2112,
10.2241, 10.2242, 10.24323,
10.2441, 10.28, 10.313, 10.9542,

man

11.212, 11.232, 11.241, 11.33341,
11.3572, 11.512, 11.713, 12.121,
12.141, 12.223, 12.263

man gud "because" 5.7, 9.1122

2) Establishment of fact (after question or action which leads to the information) 5.2, 6.6, 6.14, 10.7, 17.2, 17.3, 19.11, 27.6, 29.9, 29.11, 29.13, 30.2, 31.12, 32.8, 36.9, 45.2, 46.9, 46.10, 46.13, 52.3, 53.13, 55.7, 65.5, 2.1522, 2.154, 5.621, 8.16223, 8.22142, 8.231124, 9.141, 9.41111, 9.88, 10.25321, 11.5221, 12.113, 12.125

tu:qud man "and so (in accordance with what went before)"
2.10, 5.14, 8.11, 11.8, 15.2,
15.11, 28.6, 31.2, 32.4, 33.12

3) Question particle following interrogatives 6.11, 8.4, 11.10, 12.2, 14.5, 22.5, 22.7, 22.9, 27.13, 29.4, 30.3, 31.7, 35.5, 35.10, 41.7, 58.2, 58.3, 63.4, 63.14, 64.7, 65.1, 65.4, 66.4, 66.5a, 2.1551, 2.1552, 3.242, 4.722, 5.1, 8.2113, 8.211411, 8.22141, 9.9771, 10.1343, 10.181, 10.19151, 10.2261, 10.25221, 10.947, 11.221, 11.356, 11.5221, 11.73, 12.126, 12.215, 12.223, 12.233

4) Answer to question or statement contradictory to interlocutor's belief ("but") 22.10, 38.5, 40.8, 43.14, 44.1, 46.11, 64.5, 65.5, 4.43, 4.723, 5.42

maqa:yu man gug "it would be good if it were..." 64.10

mananap CN " {bird} (untame)"
" {insect}"
" {animal}"
55.8, 56.5, 56.15, 57.7, 57.18,
68.7, 68.8, 6.13

-a (←) CN "particular beast"
57.17

manang Title 1) "title for elder sister" 10.1292, 10.28, 10.832

2) "title for female older than speaker"

nang (vocative) 2) "Ma'am" 3.93

manda:wi CN "Mandawe (a town north of Cebu City)" 9.9214, 10.24212

manday Q 6.222 "it is too late" 40.2

manday...magu pa y... "did not... until... (when he should have)" 41.6, 41.8, 9.10.11

mandug T "command"

CN "command" 9.1123

pag- "command" 66.12

mani CN "peanut" 4.67

manidyir CN "manager" 6.2231

mani:laq CN "Manila" 3.61, 4.242, 4.722, 6.2231, 8.12213, 8.1243, 9.10.14, 10.126, 12.142

mansa CN "stain (discoloration)"

T "stain"

naka- "happened to stain" 8.133

maka- "can stain" 8.13311

mansa:nas CN "apple" 9.13211

manta:laq T "publish (report in writing)" (not without /1/)

-an CN " {journal} " 9.979
"paper"

mantikaq T "cook with fat"

CN (←) 1) "fat from animals for cooking"

2) "any fat or oil for cooking" 9.5121

mantinir T "substitute something inferior temporarily"

gantinihan "thing for which makeshift thing is substituted" (requires infinitive complement) 54.9

manuk CN "chicken" 37.9, 54.14, 62.11, 6.324, 8.1322, 8.13311, 8.321, 9.7421, 9.74331, 10.1292, 10.24231, 10.955

-an "chicken raising" 10.26211

ma:nuy Title "title for elder brother" 10.1342, 10.82

manwil N "man's name (Manuel)" 11.322

manga Q 6.511 1) plural marker 1.4, 1.14, 2.12, 6.9, 7.5, 16.8, 16.10, etc.

2) preceding numerals, numbers, or expressions of time of day "approximately" 15.4, 16.5, 2.14, 2.146, 2.1522, 6.42

mangga CN "mango (fruit)" 6.2126, 10.1592, 10.10.41, 12.241

manghud Adj. "younger (in age)"

CN "younger {brother} " 4.62,
"sister"
8.13312, 8.1612, 9.52511,
10.1331, 10.9253

mangliw CN "katydid" 62.14

mangtas Adj. "monstrous" 67.14

maqis CN "corn" 54.10, 62.3

magistra CN "female teacher" 4.231, 9.2111, 12.151

magistru CN "male teacher" 9.615

ka-T "become a teacher"

na- "happened to be the teacher" 9.34

maqu CN 1) "correct"

2) "the aforementioned" 53.14, 60.14, 9.9361

ka- T "turn out to be right"

na- "turned out to be right" 9.334

doubling "more nearly correct" 11.522

maqu Q 6.33 " { is } " (mu
 { was }
 { etc })

short form) 1.8, 2.8, 3.12, 7.5, 12.11, 12.13, 16.10, 17.6, 17.9, 18.4, 18.5, 18.11, 20.2, 22.12, 23.1, 25.11, 27.1, 27.6, 32.8, 35.4, 36.5, 36.9, 36.10, 50.14, 51.6, 51.14, 51.16, 52.4, 52.16, 53.3, 53.6, 53.9, 53.16, 55.3, 55.16, 56.9, 59.13, 60.10, 60.12, 66.2, 66.13, 4.221, 4.27, 4.28, 6.13, 10.1331, 10.1332, 10.1431, 10.1432, 10.1563, 10.19131, 10.22211, 10.946

maqu nga Q 6.2231 "therefore" 3.13, 5.2, 5.8, 6.6, 7.1, 9.9, 11.14, 17.5, 20.12, 26.7, 26.11, 27.9, 29.14, 30.6, 32.2, 32.9, 33.2, 59.5, 8.1322

maqu ra cug Q 6.222 "seem" 26.8, 6.33, 8.213212, 9.10.18

mu rag 9.83

maw ra cug 2.1522, 2.154

maqu pa y + instrumental passive "did { does } (not do x

until y)" 41.7, 42.5, 8.2314, 8.23141, 8.23142, 9.10.11, 9.10.17

maqu pa { y } + abstract { gang }

1) "the first time x happened" 8.311, 8.321, 10.10.22

2) "x has just y" 3.541, 9.511

maqu

maqu pa + active "the first time x happened" 3.543

maqu pa y + abstract "x happened at the same time as y" 9.4151

maqu ra y "the only time that" 8.234

*maqu

ka- T " { learn } " { know }

kamahuqan "thing one has learned" (= kamaquhan) 4.25

kamaquhan "things known" (= kamahuqan) 12.221*

marbil CN "name of a place in Cotabato" 53.16, 54.15

mari (listed under kuma:ri)

maring N "woman's name (short for mari:na and others)" 10.1572, 12.142

mari:ya N "woman's name (Mary)" 8.11321, 8.1252, 8.22, 8.221521, 8.23113, 8.36, 9.1111, 9.244, 9.31, 9.615, 10.1581, 10.24232, 10.923, 12.242

marka CN "mark (sign)" 2.1532

maryu N "man's name (Mario)" 9.10.14, 12.122, 12.242

masun CN "mason" 40.10, 40.13

mata CN "eye" 23.9, 48.3, 50.12, 66.13, 6.2124, 9.931, 11.143

T " { wake up } " { wake }

naka- "woke up (by outside influence)" 20.3

hig-/hag-

mahig- "might wake up" 9.431

matag Q 6.511 "every (day, month, etc.)" 1.9, 2.9, 26.5, 9.94, 9.10.17, 10.192, 11.811

ma:tang CN " {kind
type} " 10.313

matay T "kill (not by violence)"
maka- "have killed" (dialectic for makapatay) 47.5

ka- "die"

pag- CN "death" 9.511

na- "died" 3.10, 17.8, 36.10, 55.9, 6.13, 8.134, 10.131

ma- " {died
will die} " 6.324, 9.521

pa- "die for a cause"

nag- "died for" 8.12321

gipakamatyan "thing for which one gave his life" 9.1341

paN- (←) "die (several agents)"

naN- (←) "died" 11.82

ka- (←) CN "large number of deaths" 10.92122

ka- -un (←) CN "death" 56.14, 58.11, 68.12

himalatyun Adj. "dying" 11.713

matikud T "notice"

himatikdan "thing that will be noticed" 11.913

matngun T " {be conscious of
notice} "

hi-/hing- (→)

hi- -an (→) "person who will be noticed" 9.615

ma:tud Q 6.411 "said" 12.3

ma:tud pa "(it is) said" 52.3, 12.162

matun CN "leader of ruffians" 10.173

may 1) LP of existential sentence 3.4 "there {is
are
was} ; {has
have
had} "

1.1, 1.2, 4.4, 4.8, 5.4, 6.3, 6.4, 6.8, 6.11, 7.5, 15.5, 16.3, 20.7, 20.14, 22.11, 22.12, 25.3, 29.9, 30.12, 32.12, 33.13, 57.18, 58.12, 66.3, 69.4, 69.6, 3.421, 3.4221, 3.4222, 4.2334, 4.63, 4.68, 4.92, 10.3521, 10.92211

2) preceding number or expression meaning time of day "approximately" 15.13, 16.5, 8.2232

mayqung Adj. "similar to"

doubling Adj. "somewhat similar to" 68.6

mayur CN "mayor (chief official of a city or town)" 20.8, 43.14, 8.13312, 12.113*

midalya CN " {medal
medallion} " 10.1563

midyu Q 6.313 "somewhat (x to a certain extent)" 19.2, 21.6, 29.7

mil nuybi syintus syi:ti Number "1907" 6.42

mil syi:ti Number "a thousand seven hundred" 10.951

mi:na N "woman's name (short for pilumi:na - Filomena)" 12.162

mindanaw CN island in the Philippines (Mindanao) 8.12441, 9.7413, 10.1241

mindu:ru CN island in the Philippines (Mindoro) 10.34

minti N "man's name (short for kliminti - Clement)" 12.161

minyug T "cause to marry"

mag- "got married" 11.3561,
11.35621, 12.151

-un "person had to get married"
12.261*

ka- "get married"

na- "married" 37.3

ma- "get married" 8.2314

qi- "time one marries"
8.2314

pakig- "get married to"

makig- "want to get married
to" 10.181

mingaw Adj. " {lonely } (with-
deserted)
out many people"

ka- "become deserted"

na- "became deserted" 18.13

minggu N "man's name (short for
dumingu)" 59.16, 60.6, 60.8,
60.13, 61.3

mirika:nu CN "American" (= gamirika:nu) 40.10, 40.11,
43.4, 43.5, 44.1

miriku CN "folk doctor" 58.10

mis Title "Miss" 2.1512, 6.2125

mismu Q 6.52 " {same } "
self"
6.52

mistir Title "Mr." 50.4, 50.8,
50.9, 52.14, 53.1, 53.7, 53.8,
53.11, 53.13, 63.8, 63.12, 64.4,
64.5, 64.12, 65.12, 68.10, 69.12,
4.211, 5.42, 10.1592

Culu- T "call one 'mister'"

-a "person called 'mister'"
8.21164

misyun CN "mission (to spread
Christianity)"

misyunaryu CN "missionary"
11.4143

miting CN "meeting (gathering)"
9.1321

mu (listed under qikaw)

mibug Adj. "short" (= mabag)

T "make short"

mubqi "thing to be made short"
8.22112

midtu Adj. "noon" (= qudtu) 3.511,
9.132, 10.2542

mignag T "make come into being"

gi- (-un unreal) "thing created"
10.124

migtuk Adj. "sullen"

ka- T "be sullen"

na- "was sullen" 48.2

multa CN "fine (paid in punish-
ment)" 44.6

muntigapu CN "Mount Apo" 48.8

munyi:ka CN "doll" 9.521

muru T "frown"

murha:nun Adj. "always frowning"
8.13112

murun CN "torch made from small
bamboo tube filled with kerosene
and having cloth wick" 66.11

mismus T "push {face } into"
snout"
pagka- 42.6

mitsatsa CN "maidservant" 8.1642
8.221521, 8.423, 9.9761

mitsatsu CN "manservant"

T "make into manservant"

mitsatsu:ha "person to be made
into servant" 8.21162

mutyag CN "jewel"

mutyaq

paka- "thing that is considered a jewel"

-un "thing that will be
considered a jewel"
9.7411

na 1) "action completed
{ state come into being }
as of set point in time"

a) With CN, pronouns, or
numerals 2.7, 3.11, 4.7,
19.9, 24.6, 28.12, 44.11,
50.8, 53.14, 57.13, 57.14,
62.1, 65.11, 3.51, 4.231,
6.2121, 6.21232, 8.1411,
8.1631, 8.2334, 8.332,
9.1112, 9.2173, 9.244,
9.4151, 9.426, 9.5221, 9.931,
9.10.21, 10.151, 10.1511,
10.1562, 10.1571, 10.1572,
10.1573, 10.1581, 10.159,
10.1592, 10.1593, 10.314,
10.947, 10.10.22, 10.10.3

b) With real T or Q, LP
1.5, 1.7, 2.3, 3.12, 4.3,
15.5, 16.1, 16.2, 16.13,
17.9, 21.3, 22.2, 28.14,
29.4, 31.6, 36.3, 37.4,
43.1, 48.1, 54.8, 54.13,
55.4, 56.15, 57.5, 57.11,
58.14, 62.4, 62.9, 63.8,
63.11, 64.14, 67.12, 2.1531,
3.511, 4.44, 6.21233, 6.2125,
6.2231, 6.311, 8.12311,
8.1322, 8.1341, 8.1342,
8.1611, 8.1621, 8.214,
8.21422, 8.21433, 8.2145,
8.22112, 8.2232, 8.2236,
9.1123, 9.251, 9.2712,
9.333, 9.34, 9.4114, 9.4161,
9.418, 9.5121, 9.5261,
9.6111, 9.7411, 9.74331,
9.811, 9.10.17, 10.1212,
10.1232, 10.1342, 10.181,
10.2113, 10.231, 10.25321,
10.42, 10.92221, 10.9252,
10.945, 11.512, 12.112,
12.152, 12.161, 12.233

c) With unreal or Q future
9.11, 40.2, 40.9, 41.7,

na
1)

c) 52.12, 52.13, 54.10, 57.1
8.11321, 8.11322, 8.122312,
8.1251, 8.1252, 8.23313,
8.3313, 9.23121, 9.332,
9.52511, 9.10.14, 10.151,
12.142

d) With adjectives 7.13, 9.6,
17.8, 21.1, 21.6, 25.2, 52.3,
53.7, 56.6, 57.5, 4.211,
4.232, 4.25, 4.91, 6.322,
6.323, 8.21142, 8.21164,
9.525, 11.332, 12.127, 12.211

e) { waq
walaq } na (= { wanqa
diq })

"no longer" 7.12, 19.11, 24.2,
28.13, 33.5, 34.13, 35.14,
46.5, 48.5, 52.2, 56.15,
65.14, 2.1531, 3.424, 3.51,
4.244, 4.62, 6.311, 8.1381,
8.1411, 8.16223, 8.16413,

8.21143, 8.2315,
9.362, 9.6132, 9.961, 9.9761,
10.131, 10.191, 10.24222,
10.24231, 10.2622, 10.722,
11.62, 11.713, 11.8111, 11.86,
12.13

f) expression of time
6.21233, 11.811

g) with unreal T 6.21233,
6.311

du:gay na ng katuqi:gan
"many years ago" 1.1

2) do x in place of y now
with real 4.7, 8.21433
with unreal 8.11812, 8.1182,
8.2334, 9.10.11, 10.1211
with adjectives 11.35111
with Q 8.21142
with { imperatives } 8.8, 8.10,
{ hortatory }
2.1532, 2.1533, 8.1341,
8.1631, 8.411, 8.423, 9.1112,
9.1343, 9.2153, 9.4211,
9.52511

na

2)

with { nouns } 2.1512,
{ pronouns } 2.1532, 10.1292, 10.1731,
10.133

a) different from others
in a group 57.16 (with ?)
50.13

b) na pud "now x is the
one (now it is x's turn)"
8.1411

gayaw na "stop (doing x)"
8.9, 6.81, 8.21164

3) action completed at last
(after doing many other things)
63.11

4) action completed within
short time 10.132

kumusta na "how did it go?"
14.1

na { lang } a) "the worth-
{ la:mang }

while thing to do now" 26.13,
40.4, 2.146, 2.1531, 8.23143,
9.131, 9.1343, 9.4161, 10.1424,
12.223, 12.261*

b) "a good enough choice"
8.1372, 9.941, 10.723

c) "only thing needed to
bring something to
{ perfection } " 61.4
{ completion }

wag na la:mang "no longer
worthwhile" 23.7

diq na lang "no longer

worthwhile" 11.8111

ha:pit na lang "almost
did V when they should
not have" 51.10

na { qusab } "again" 5.3, 5.4,
{ pud } 5.8, 6.14, 7.2, 32.9, 49.15,
54.1, 57.14, 10.185, 11.712

labi na "especially (x is more
likely to happen or a { does }
{ is }
x more than others)" 1.6, 1.13,

na

58.1, 9.8431

na Q 6.6 1) "all right (accedence
to request under condition)" 13.1,

2) "well anyway (be that as it
may-i.e., going back to the
original trend of narration)"
37.8, 38.8, 38.10, 39.4, 41.10,
41.14, 42.7, 42.9, 43.3, 43.4,
44.9, 45.9, 46.4, 46.7, 46.8,
47.4

3) "for (preceding necessary
condition for an event previ-
ously related)" 44.12, 45.14

nan Q 6.6 1) "precedes reason"
38.9, 8.16222

2) "reason to the contrary"
41.12, 42.11

3) "~~resumes~~ thread of conversation
interrupted" 45.11

na:nay Title "mother" 2.214, 10.213,
10.2311, 12.211

nanay vocative 7.12, 8.6, 9.5,
10.3, 10.12, 14.1, 15.2, 15.6

nay vocative "ma!" 29.10, 31.11,
2.214, 3.31

nang (listed under manang)

napu:luc Numeral "ten" (listed
under pu:luc)

*na:qug

ka-T " { go out of the house } "
{ go } down
{ come }

saka kana:qug T "keep going
up and down" 6.81

pag- "going down" 31.13,
9.4151

ning- "went down" 35.7

na- "went { down } " 44.11, 45.9,
{ out }
45.13, 9.10.11, 10.5231

nga Linker (short form ng)

1) between pronominal and passive or noun 1.3, 1.4, 1.13, 2.4, 2.5, 2.7, 2.8, 2.10, 2.13, 3.4, 3.11, 4.3, 4.5, 4.7, 5.1, 5.3, 5.11, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.14, 7.2, 7.4, 7.6, 7.10, 7.13, 8.1, 8.3, 8.7, 8.8, 9.3, 9.8, 9.10, 10.1, 10.4, 10.14, 11.10, 11.14, 12.2, 12.6, 12.12, 12.13, 13.3, 13.4, 13.13, 13.14, 14.5, 14.7, 14.8, 15.3, 15.6, 15.13, 16.4, 16.9, 17.5, etc.

2) between {noun
pronoun} +
{noun
PP
existential} 1.2, 1.5, 1.8, 4.4, 4.8, 4.13, 5.4, 5.8, 5.11, 6.4, 6.9, 6.12, 7.3, 7.5, 8.3, 8.7, 8.14, 9.3, 9.7, 9.9, 9.13, 10.8, 10.9, 10.11, 10.14, 11.6, 11.11, 12.8, 13.1, 13.6, 13.10, 13.11, 14.5, 15.8, 15.9, 15.10, 15.14, 16.4, 16.10, 16.11, 17.8, 17.9, etc.

3) between {demonstr.
adj.} + noun 3.13, 4.12, 9.9, 15.4, 15.5, 16.1, 16.4, 16.5, 16.9, 17.1, 17.2, 17.3, etc.

4) preceding sentence 2.3, 3.9, 6.11, 10.4, 10.8, 10.13, 12.4, 12.5, 12.13, 12.14, 13.2, 17.2, 17.3, etc.

maqu nga "therefore" 3.13, 5.2, 5.8, 6.6, 7.1, 9.9, 11.14, 17.5, etc.

5) linker for qualifier

kinahanglan 14.12, etc.

du:gay 1.1, etc.

sakapi 3.1

nga:mu 6.11, 14.4, etc.

labihan 7.7, 12.7, etc.

{na-
ma-} hi:mu 8.8, 13.3, 14.7, 17.8, 17.9, etc.

nga
5)

gustu 12.6, etc.

dihag 15.5, etc.

Adjective 15.8, etc.

6) in quantity sentences 8.14, 16.2, etc.

7) nga meaning measures 13.5, 13.6, 13.12, 14.5, 14.9, etc.

8) between adjective + noun in set expressions 14.10, etc.

9) following quntup + time of day 16.12, etc.

nga:bi CN "lip" 49.21, 8.152, 9.262

ngadtu Deictic 4.72 "there (place far from 1st and 2nd persons)"

Q 6.22111 4.2, 6.1, 6.7, 7.11, 7.14, 8.9, 8.10, 8.12, 10.13, 11.9, 14.12, 15.7, 20.4, 27.14, 28.7, 28.9, 30.11, 30.12, 32.13, 33.5, 34.4, 34.12, 35.11, 53.13

nga:lan CN "name" 3.14, 50.8, 51.8, 53.16, 9.1341

-a (←) "particular name" 4.27

T " {name
call } "

nganlan "person called" 43.14

ginganlan "person who was named" 1.3, 25.3, 40.13, 43.8, 57.10

nganhag Deictic 4.72 1) "there (place near 2nd person)"

2) "place referred to previously" 56.7

nganhi Deictic 4.72 1) "here (near 1st and 2nd person)"

2) "here (place being talked about)" 32.4, 51.4

nga:niq Q 6.32 (= ga:niq)

nga:nig

with imperative "repeated command after person commanded shows hesitation (note of exasperation)" (Cf. lagi) 5.10

pa nga:nig "urgent request" 10.3

3) "however" 62.2

nga:nu Q 6.2231 "why" 6.11, 14.4, 22.9, 40.6, 41.7, 43.12, 47.5, 65.4, 2.1552, 4.62, 5.1, 8.1231, 8.211411, 9.977, 9.9771, 10.181, 11.221, 11.241, 11.356, 11.5221, 11.73, 12.151, 12.215, 12.225

ngari Deictic 4.72

1) "here (near 1st person and far from 2nd person)"

2) "here (near 1st and 2nd persons)" 28.4

ngilngig Adj. "horrible (making one shudder)"

-a (←) "very horrifying" 3.63

ngitngit Adj. "dark" 2.1532, 10.532

la- CN "darkness" 9.1341

pa Q 6.32

1) "still (until now)"

a) With T "still" 23.8, 28.14, 4.231, 4.2331, 4.2332, 4.68, 4.92, 5.621, 8.1231, 8.2236, 8.23142, 8.23341, 9.1122, 9.133, 9.5121, 10.331, 12.171

b) With negatives " {is }not {was }

yet" 23.12, 37.6, 44.7, 46.8, 46.9, 50.10, 51.7, 52.4, 53.10, 62.2, 2.1522, 3.511, 8.11321, 8.1382, 8.16231, 8.16232, 8.214, 8.23341, 9.244, 9.333, 9.412, 10.2542, 10.2543, 12.125,

pa-
1)

b) 12.127, 12.151

samtang walaq pa "until" 9.863

sa walaq pa "before" 8.127, 9.131, 9.921, 10.212

c) with CN "was still" 25.8, 43.13, 51.6, 2.14, 2.146, 2.1522, 3.511, 10.2241, 10.24323, 10.25312, 10.2542

d) with {numeral} "only (up to now)" 19.4

e) with adjectives "still (up to now)" 22.3, 23.8, 34.7, 44.1, 2.1532, 6.2112, 6.2212, 8.16231, 9.7431, 10.24321, 11.3512, 12.13

f) with deictics, LP's " {be still here } " 70.1, {there } 9.23113, 9.34, 9.94, 10.24121, 10.331, 10.3521

g) With Q 9.1122

hagba:ya pa "it had been a long time up to now" 9.961

qu:saq pa "before" 9.5121

2) " {in addition } {as well }

a) following Q 36.1

b) following T (1) "in addition" 32.2, 54.1, 56.10, 59.3, 65.5

(2) "have to (do x when not necessary)" 8.2236, 9.977, 12.215

(3) pa...pa "not only...but also" 53.10

c) following Q 6.2122 (things done which one was not necessarily going to do) 6.3, 6.6, 6.8, 6.10, 29.12, 55.4, 10.191

d) {la:but pa } "in addition" {labaw pa } 33.7, 33.8, 35.1

pa
2)

- e) kinsa pa "who else" 50.4
qunsa pa "what else" 12.233
- f) following CN 10.213
bisan pa sa "despite" 48.7, 53.2, 58.6, 69.9, 69.10
- g) bisan pa {kun
qug} "even if it gets to the point of" 59.1
- 3) "more x"
- a) with adjectives 53.7, 3.53, 5.622, 10.913, 11.52
- b) with CN 12.113
- c) with T "x is more likely to happen" 3.53
- 4) "condition contrary to fact" 46.12, 62.4, 64.13, 65.3, 8.03, 9.521, 10.191611, 11.3322
- 5) with genitive following quotation "according to" 52.3, 8.12312
ma:tud pa "according to x" 12.162
- 6) bagqu pa Q 6.2231 "recently" 10.159, 11.741
konusa pa "when first" 22.7
- 7) maqu pa y + instrumental passive " {does} not do x {did}"
until y" 41.7, 42.5, 8.2314, 8.23141, 8.23142, 9.10.11, 9.10.17
- maqu pa {y
gang} + abstract
- a) "the first time x happened" 8.311, 8.321, 10.10.22
- b) "x has just y" 3.541, 9.511
- maqu pa +active "the first time x happened" 3.543

pa

- 8) pa la:mang "lest" 9.631
- pablu N "man's name (Paul)" 11.3336
- pada:yun T "continue" (listed under da:yun)
- padri Title "Father (title for priests)" 39.3, 40.4, 40.8, 41.3, 12.261
- padulung T "go towards" (listed under du:lung)
- paghut T "bark"
- mi- "barked" 9.415
- pagka Prefix forming CN 10.922
- pagka wala y hinungdan exclamatory sentence 3.6
"how useless!" 25.6
- pagka diq taga dinhi "condition of not being from here" 6.2113
- paha:waq T "go away" (listed under *ha:waq)
- pa:hid T "wipe (of things small in area)" (Cf. tra:pu)
- paN- "wipe oneself off"
- naN- "wiped himself off" 8.1511
- pahiyum T "smile" (listed under *hi:yum)
- pahu:lay T "rest" (listed under *hu:lay)
- paking N "man's name (short for pransisku - Francis)" 11.741
- paki:ti CN "package" 9.1133
- pakpak T "clap the hands"
- CN "applause" 10.2321
- pakyas T "frustrate"

pakyas

ka- "fail"

na- "failed" 10.26211

paN- "fail (plural agents)"

naN- "failed" 57.7

pa:lad CN 1) "palm (of hand)"

2) "luck (good or bad)"

3) "good luck" 49.15

4) "fate" 9.4161

palandung T "ponder" (listed under landung)

palanggag T "bestow especial care upon"

-in- CN "someone to whom especial care is given" 55.11, 59.1

palasyu CN "palace" 11.3, 16.13

palit T "buy" 8.10, 4.25

pag- 7.14, 8.12, 15.7, 15.11, 10.1333, 10.263

CN "action of buying" 64.7

mi- "bought" 59.13, 8.151, 10.213

mu- "will buy" 10.24131

nag- "bought" 12.111

maka- "was able to buy" 12.111

ka- (= maka-) "buy" 9.10.12

gi- "thing bought" 10.951

-un "thing to be bought" 12.211

-a "thing to be bought" 8.1, 8.10, 2.1551

na- "thing bought" 52.7, 53.1

ma- "thing that can be bought" 10.94.111

gi- -an 1) "person for whom something was bought" 8.22, 12.211

2) "thing from which a part was bought" 8.22

palit

gi- -an

3) "place from which a thing was bought" 8.22, 12.211

-an 1) "person for whom bought" 10.2212

gi- 1) "thing used to buy" 8.23121, 12.211

2) "person for whom something is bought" 12.211

3) "time to buy" 12.211

pa- "cause to buy"

-un "person caused to buy" 12.241

gi- -an "person for whom something was had bought" 12.241

gi- "thing that will be caused to be bought" 12.241

paN- "buy (several things)" 10.2441

CN "action of buying (several things)" 8.12212

naN- "bought" 37.6, 9.9722, 11.3332

hi-/hing-

hi- -an "person for whom something might be bought" 9.521

hiN- (←) T "buy frequently"

gi- -an "thing that is widely bought" 9.5223

-in- CN "thing bought" 64.5

-unun (←) CN "things to buy" 10.2232

palumaluma T "claim to be able to do something one cannot" (listed under *luma)

pa:lung T 1) "extinguish a fire"

2) "turn {out
off} (appliances)"

pagnga 2) "thing to be turned off" 9.4211

pama:haw CN "breakfast" (listed under ba:haw)

pami:naw T "listen" 45.2

-un "thing to be listened to"
68.6

pan CN "bread" 10.2233, 12.241

panahun CN 1) "time (not of day, multiple or rate of speed)"
2.2, 3.9, 4.1, 9.12,
19.9, 22.11, 24.5, 25.2, 26.4,
30.6, 32.12, 67.13, 69.4, 6.21,
8.234, 9.961, 10.2611

2) "weather" 10.2642

-a (←) "particular time"
10.1581, 10.25422

pananglit Q 6.222 "for example" (listed under sanglit)

panaptun CN "cloth" (listed under saput)

pa:nag T " {spear
pierce with arrow} "

ma- (-un nonpotential) "thing that happened to be speared"
8.21431

pa:naw CN "extended journey"
10.9252

T " {go on a trip}
travel }

pag- CN "action of traveling"
9.7413

panaygun T "carol" 9.15

panday CN "carpenter" 12.232

panibugqok T "well up" (listed under buqok)

panimalay CN "household" (listed under balay)

panimalus T "take revenge on" (listed under ba:lus)

paningka:mut CN "effort" (listed under kamut)

pa:nit CN " {skin}
peel } (animal or human)" 56.4

paN- CN "complexion" 10.913

pantalan CN "pier" 2.2521

taga- CN "people from the pier"
10.25421

pantaw CN "kitchen stoop (uncovered porch by the kitchen)" 9.5122

panulay CN "devil" (listed under sulay)

panumpag T 1) "vow to do something"

2) "swear to the truth of something"

CN "vow" 69.1

nanumpag 2) "swore" 57.17

qika- 1) "thing that can be sworn" 58.14

panun CN " {flock
herd
swarm
group (of people)} "
66.8

pangadyiq T "pray"

CN "prayer (action of praying)"
9.511

maN- "pray" 10.2261

pangaghu T "sigh gruntingly" (Cf. hupaw.)

CN "action of sighing" 8.342

naN- "sighed" 8.1511, 8.342

panga:has T "dare"

naN- "dared" 62.11

panga:ku T "assume responsibility" (listed under qaku)

pangandak T "dare to do something dangerous or not easily done"

CN "thing said in daring"
59.14

panganduy T "long for"

CN "longing" 51.5

naN- "longs for" 8.2321

maN- "long for" 22.11

panga:nud CN "cloud" (listed under qa:nud)

panga:yug T "ask (for something to be given)" (listed under ka:yug)

panghupaw CN "sigh" (listed under hupaw)

pangi:lin CN "feast in honor of saint" (= pista) 8.234, 10.10.21

pangilyu:puq T "implore forgiveness"

CN "imploration" 58.9

ma- -un Adj. "imploring" 11.3521

pangi:taq T "look for" (listed under ki:taq)

pangpang CN "cliff" 10.131, 10.2651

pangu:lu CN "chief" (listed under qu:lu)

pangusmu T "snort" (listed under kusmu)

panguta:na T "ask (a question)" (listed under kuta:na)

pa:pa Title "papa" 6.81, 8.12211, 8.12222, 9.1121, 9.521, 9.7422, 10.1333, 10.159, 10.541, 11.35621, 12.121, 12.161

papha T " { brush off
flick off with hand } "
(Cf. tra:pu.) 48.9

papil CN "paper" 53.5, 8.2313, 12.212*

papi:lis CN "papers (documents)" 53.5

pa:qa CN "thigh" 42.11, 42.12, 55.8

paqa:but T "wait for" (listed under qa:but)

pa:qak T "bite"

gi- (-un unreal) "person bitten" 9.415

pag- -in- -ay (→) "bite one another"

nag- -in- -ay (→) "bit each other" 9.612

paqi:lub T "be patient (enduring })" (listed under {persevering})
*qi:lub)

paqingun T " { towards
go towards } " (listed under *qingun)

paqit Adj. 1) "bitter"

2) "difficult (situation)"

ma- 1) Adj. "very bitter" 49.1

2) "very difficult" 9.7412

paqu:liq T "go (home)" (listed under qu:liq)

paqun T "bait"

gipangan "thing for which bait was set" 57.8

pa:ra Q 6.411 1) " { for sake
benefit } of"
2.1512, 4.43, 8.231121, 10.24131, 10.731, 12.232*

2) "for (in direction of)" 2.144, 2.1511, 2.1533

pa:rang T " { vie
compete } with"

pa:rang

ka- CN "one with whom one is matched" 56.12, 68.9

parat Adj. "salty"

ka- T "become salty"

na- "became salty" 9.31

para:yig T "show affection for"

parayganan CN 1) "one to whom affection is shown" 10.24222

2) "one from whom affection is received" 10.24222

pari:hu Adj. "similar" 10.912

pa:rig CN "priest" 39.1, 39.4, 39.5, 39.8, 39.11, 40.3, 40.6, 40.14, 41.1, 41.11, 41.14, 42.8, 43.3, 44.7, 45.6, 8.1233, 9.934, 10.1424, 10.1432, 10.182

T "make someone become priest"

māg- "make oneself a priest" 8.12312

pa- T "allow to become priest"

-un "person made into priest" 9.1121

ka- T "become a priest"

na- "became a priest" 9.331

pa:ris T "pair off {somebody something} with {somebody something} else"

gi- (qi- unreal) " {person thing} paired with" 39.11

pakig- "pair off with another"

makig- "will pair off with" 9.721

-an (→) CN "a pair" 10.24131

parki CN "park" 8.2315, 9.712, 12.152

parul CN "lantern" 12.216

paryinti CN "relative (kin)" 9.362

pasa:ngil T "accuse" (listed under sa:ngil)

pasa:yan CN "shrimp" 8.231122

pasaylu T "forgive" (listed under saylu)

pasipa:la T 1) "do harm"

2) "insult"

mi- 1) "will do harm" 49.11

gipasipadqan 2) "person insulted" 45.6

pasi:yu CN "stroll"

paN- T "take a stroll"

CN "stroll" 12.152

pakig- "go strolling with someone"

makig- "will take a stroll with someone" 9.712

pasku CN "Christmas" 10.184, 10.185

paN- T "ask for Christmas presents"

pinasku:han CN "Christmas presents" 10.184, 10.2311, 10.24212

pasqan T "carry on the shoulder (something not hanging)"

nag- "was carrying" 60.9

gi- (-un unreal) "thing carried" 29.14, 60.7

pa- "cause to carry"

gi- (-un unreal) "one made to carry" 10.213

pastilan Q 6.2231

1) with exclamatory sentences "very" 29.3, 3.62

2) expression of surprise (pleasant or not) 30.2, 3.63

pastilan ka gud qanak "Oh God, son! (desperation)" 14.3

pastilan

3) "what are you worrying so much for (feigned surprise or concern with disdainful tone)" 15.2

pasuk T "put a thing into a place which is hard to get out of"

gi- (qi- unreal) " {one } put
 {thing }
in" 23.9

hi-/ha-

naha- "thing happened to be put in" 9.4113

pasul T "go fishing (with hook and line)"

paN- "fish (with hook and line)"

maN- "fishing" 8.1372

pamaslanan CN "place one fishes with a line"

tig- CN "one who often fishes at a place" 10.131

pasu:lit CN "examinations" (listed under *su:lit)

pasyinti CN "patient (sick person)" 9.42

pasyu N "man's name (short for bunipasyu-Bonifacio)" 11.873

patay T "kill (by violence)" 59.3, 67.13

CN 1) "dead {person } " 28.12,
 {thing }
28.14, 29.1, 29.4, 31.6, 32.3,
49.11, 9.974, 10.24131, 10.531,
12.124*

2) "action of killing" 44.6

pag- 32.7, 44.3, 45.5, 5.25

mi- "killed" 32.8

mu- "will kill" 9.623

naka- "have killed" 64.14

gi- "person killed" 42.8, 10.125, 10.173

patay

patyun "one who { will } be
 { is to }
killed" 26.13, 32.8, 44.7, 44.9,
45.14, 46.3, 47.3, 47.5

patya "one who is to be killed" 46.14

pa- "cause to kill"

gi- "person who was had killed" 10.232

qi- "one to be had killed" 44.11, 45.7

paN- "kill (several things)"

gi- (pamatyun unreal) "things that were killed" 10.2621

palatyun CN 1) "one who is to be killed" 44.5

2) "reason on account of which one is to be killed" 47.6

patyanay T "engage in killing"

CN "killing" 9.623

pati CN "pigeon" 8.21451

patimqaw T " {appear } " (listed
 {show up }
under *timqaw)

pati:nu CN name of street in Cebu City 10.956

pa:tu CN "duck" 54.14

pawntinpin CN "fountain pen" 8.21152

payag CN "hut" 51.3

paypay CN "fan"

T "fan"

gi- (qi- unreal) "thing used as a fan" 68.12

pidilrusaryu CN name of street in Cebu City 4.243

pidiri:ku N man's name (Frederick) 9.931

pidru N "man's name (Pedro)"
4.2342, 4.43, 8.1233, 8.127,
8.134, 8.1384, 8.21151, 8.221113,
8.2313, 9.1131, 9.1133, 9.3,
9.52512, 9.61, 9.621, 9.921,
9.934, 10.131, 10.1561

piging CN "eating party" 9.971

pigut Adj. "narrow" (listed
under pi:gut)

pi:kas CN " {one of a pair } "55.8
{half of whole}

ka- CN 1) "other half" 8.2321

gisig kapi:kas "each side"
9.611

2) CN "spouse" 10.1915

piknik CN "picnic" 6.2125

pila Interrogative
"how {many } "
{much } "
to what extent" 10.947

{ka- } Q 6.221122 "how many
{maka- }
times" 11.85

sa makapila "for the nth
time" 9.9761

Numeral "several" 4.232,
6.2121

r- Numeral "several" 6.21231

pilang N "woman's name (short for
tyupila, Theophila and others)"
8.411

pilar N "woman's name"
10.24221, 11.332, 12.172, 12.241

pi:lay T 1) "make something
standing up be down"

2) "fell trees" (regional use
only) 5.9

pag- 2.12, 4.6, 4.7, 5.14,
28.4, 4.812

pi:lay

nag- 2) "felled" 28.7

nag- (→) 1) "is bent"

-an- "bending over" 12.122*

gi- 2) "thing felled" 28.9,
29.5

-a 2) "thing to be felled" 4.10,
7.7

paN- 2) "fell (more than one
thing)"

maN- "will fell" 27.11, 28.1

pag- 52.12

pilimun N "man's name (Filemon)"
9.7412

pilipi:nas CN "the Philippines"
9.34, 10.312, 10.34

pilipi:nu CN "Filipino" 45.1,
12.262.

pi:liq T "choose (pick out)"

pag- CN "election (act of
electing)" 12.263

mi- "chose" 48.15, 10.351

gi- " {thing } chosen" 4.68, 5.24
{person}

-a "thing to be chosen" 5.24

na- " {person } chosen" 18.5,
{thing }
60.12, 11.221

-ay (→) CN "elections" 9.4132,
9.4161

† "continually choosing" 9.4132

r- -um- (→) CN "voter"
10.1413

pili:gik T "squeal (of small ani-
mals)"

nag- (→) "was squealing" 56.1

pinpal CN "pen pal" 12.142

pinggan CN "plate (dish or soup plate not made of metal and not a large serving dish)" (= platu) 19.6, 39.9, 10.1431

pingpong CN "pingpong {ball
game}"
57.9, 57.10, 57.11

T "play pingpong"

gi- -an "place where pingpong was played" 9.10.14

pingwit CN "pole, line and hook for fishing"

paN- "fish with short line and hook"

maN- "will go fishing" 31.1, 3.53

pipila Numeral "a few" (listed under pila)

piping N "man's name (short for pili:pi, husi and others)"
8.11322, 8.16311, 8.21164,
8.22125, 8.231121, 9.3313

piqqiq T "beat into shape"

-un "thing to be beaten into shape" 8.122312

pisqut Adj. "narrow (having little width)"

pisqut Adj. "narrow" (= pisqut)
11.142

pir CN "pier" 8.1231, 9.921

pirla N "woman's name (Perla)"
2.133, 2.145, 2.1531, 8.1262

pirla CN "Perla (brand of soap)"
10.721

pirmi Q 6.221121 "always"
11.214

piru Q 6.2231 "but (on the contrary)" (= pi:ru and qapan)
43.14, 44.6, 46.12, 4.231,
6.21231, 8.21142, 8.22112,
9.13211, 9.9722, 12.124

pi:ru Q 6.2231 "but (on the contrary)" (= piru, qapan)
10.331

pi:si CN "P.C. (Philippine Constabulary)" 57.4

pi:siq CN " {cord }
 {rope }"
60.14, 61.4, 61.9, 61.12, 67.8

T "make into rope"

gi- (-un unreal)" thing made into rope " 11.9131

pista CN "fiesta (celebration of saint's day) (= pangil:in)
18.1, 9.418, 9.10.13

pisuq CN "chick" 10.1511,
10.9251

pi:sus CN "peso (unit of currency)" 8.2236, 8.23121, 11.811
12.114

maN- -un (→) CN "one peso bill" 11.33351, 11.872

maN- (→) CN "one peso bill" 11.872

pisyang N "woman's name (short for sulpisya - Sulpicia)"
12.262

pisyang N "man's name (short for sulpisyu - Sulpicio)"
11.33341

pita:ka CN "purse (container for money)" 6.4, 6.5, 6.8, 6.12, 6.13, 7.3, 9.7, 15.4, 15.13,
12.232, 12.232*

pitiw CN "trigger" 61.1, 61.6, 61.11

pitrumaks CN "pressurized kerosene lamp" 21.4

pitsa Q 6.42 "date" 6.42

pitu Numeral "seven" 53.14, 55.1, 5.81, 10.1412

qika- {CN
[Numeral]} "seventh"

pitu

qika-

T "be seven o'clock"

pag- "is about seven" 8.1251

piyal T "entrust"

-in- -an CN "person entrusted with something" 10.232

pla:sa CN "plaza (public square)" 18.12, 19.1, 20.7, 33.14, 35.8, 10.112, 10.2221

pla:tu CN "plate (dish)" (= pinggan) 8.411, 8.423, 10.2242, 10.24121

platun CN "platoon" 57.4

pli:ti T "pay the fare"

qika- "thing which can be used to pay the fare" 9.21212

plu:wid CN "fluid" 8.2333

prangka Adj. "frank"

T "say frankly"

giprangkahan "person who was frankly told" 65.12

prid N "man's name (short for galpri:du-Alfred)" 9.412, 10.25311

primyu CN "reward" 36.5

prinsip CN "prince" 17.9, 36.8

prinsi:sa CN "princess" 10.11, 11.1, 17.7, 33.8, 36.6, 36.9

prisidinti CN "president" 43.13, 44.1, 44.2, 45.3, 8.16413

pagka- CN "state of being president"

pri:su T "imprison"

pa- "have one put to jail"

qi- "had one put to jail" 53.4

ma- "will be jailed" 53.10

prisyu CN "price" 8.12212, 8.133

prubli:ma CN "problem (difficulty)" 29.9, 31.10, 4.28

prugram CN "program" 8.16221

prusisyun CN "procession"

T "hold a procession"

pag- "to parade" 16.6

prutistanti CN "protestant (by religion)" 40.10, 40.13, 41.3, 41.4, 41.5

pubri Adj. "poor (having {scanty little money})" 10.9

pud Q 6.32 "also" (listed under qupud)

pudyut T "pick up gingerly (with thumb and with tips of fingers)"

gi- (-un unreal) "thing gingerly picked up" 6.12, 7.2

pugaq T "squeeze out (extract) rack (one's brains)"

gi- (pugqun unreal) "thing squeezed"

gipugaq ni:ya gang qi:ya ng qu:tuk "he racked his brains" 59.5

pugas T "plant (said of seeds only)"

pag- 54.9

pugung T "restrain control"

pag- 8.22126

maka- "hold back" 61.8

ka- (= maka-) "could restrain" 11.143

makag- "could hold back" 8.13911

pugung

gipugngan "person who was restrained" 10.1561

pugus T "compel (cause one thing to do another against its will or natural condition)"

mu- "compels" 22.13

naka- "compelled" 52.4

gi- (pugsun unreal) "person who was forced (by someone)" 11.1

na- "one who was forced (by circumstances)" 4.2, 12.1, 38.9

ma- "person who will be compelled" 65.10

pu:kan T 1) "bring something erect down (not by cutting)"

2) "bring to a downfall"

pag- 2) 70.2

na- (-un unreal nonpotential)

2) "thing brought to a downfall" 69.6

ma- 2) "thing that will be brought to a downfall" 69.11

ka- "fall"

pag- CN 2) "downfall" 69.4

na- 1) "fell" 49.4

pu:kaw T "arouse from sleep"

na- (-un nonpotential, unreal) "person awakened" 20.1

pukqung T "squat on heels"

mag- "was squatting" 62.9

pula Adj. "red" 10.953

T "{be } red"
{become}

mi- "became red" 8.11321

nag- "was red" 8.12211

paN- T "be red"

pula

naN- "was red" 48.3

pu:lak T "cause to fall down (only for fruits on the tree)"

(→) CN "fallen fruits (matured or unmatured)" 8.2122, 10.431, 10.522

pulambatu CN "village in northern Cebu (Redstone)" 10.1211

pu:law T "do something late into the night"

nag- "did x late at night" 9.27222

paN- "do something till late at night"

naN- "did x until late at night" 9.27222

pulbura CN " {gunpowder
explosive powder} " 57.10, 8.231123

pulding N "man's name (short for lyupuldu - Leopold)" 8.2216

pu:li T " {substitute for
replace by (temporarily)} "

gipuli:han "thing which was replaced" 66.7

doubling "happen one after the other (take turns successively)"

mi- "happened one after another" 54.4

pulis CN "policeman (peace officer)" 9.422, 10.173

ka- -an CN "police force" 20.8, 22.2, 22.4, 23.4

pulisi:ya CN "policeman" 8.16411, 8.16413

pulgan CN "handle of instrument" 62.8

pulta CN "door (barrier closing an entrance)" 9.10.17

pultahan CN "doorway" 11.4,
31.13, 8.1224, 9.10.17, 12.222

pu:lung CN "word" 8.1381

-a (←) "particular word"
8.13911, 9.426

paN- T "speak"

naN- "said" 63.7

gi- (qi- unreal) "thing said" 64.2

maN- -r- (→) CN "speaker"
12.152

-un (→) CN "saying (proverb)"
10.2213

pulug CN "island" (= pu:lug)
10.2651

pu:lug CN "island" (= pulug)
51.1, 10.3521

kapupudoan CN "archipelago".
10.34

pu:lug Numeral "ten" (= napu:lug)
8.122312, 8.1611

na- Numeral "ten" (= pu:lug)
13.5, 13.6, 13.11, 14.9, 15.7,
16.3, 16.8, 57.9

pulus Q 6.313 " {each and all} "
" {each part of} "
(= pu:rus) (does not
occur without /1/) 52.3, 5.7,
9.362, 10.191612

pulus CN "use"

T "make use of"

mag- " {is } of use" 56.4,
" {was }"
10.331

pahiN- T "make use of"

mag- "make use of" 24.4

pahimusli "thing to be made
use of" 10.9214

kapusla:nan CN "usefulness"
10.331

pulusyirt CN "sport shirt" (does
not occur without /1/) 48.5

pu:lut T "pick up (something that
has fallen from plants)" (not
without /1/)

paN- "gather (several things)"

gina- "things gathered from
where they were scattered"
8.2122

pu:nay Q 6.221121 "always" 3.5

T "always" (requires infinitive
complement)

mag- "would always" 1.14, 4.93

gi- -an "person who was always
x-ed" 22.3

punduk CN " {cluster } "
" {group } " 21.3

pag- T "gather together"

nag- "gathered" 10.112

mag- "gather" 10.263

nagka- "had gathered together"
67.12

punit T "pick up"

gi- "person for whom picked up"
8.2313

paN- "pick up (several things)"

pag- 10.431

punsi:suk T "occupy a place to
overflowing"

mag- "will fill place to over-
flowing" 18.9

punta T "go towards"

Q 6.411 "towards" 47.2

puntik CN "spot (a part colored
differently from rest)" 58.12

*pu:nung

ka- -an CN "organization" 10.173,
10.351, 11.35621

purug Adj. "full"

T 1) "fill"

2) "add"

na- (punqun nonpotential, unreal) 1) "thing which became filled" 18.3

punqi 2) "thing to which something is added" 8.21432

pu:nuq CN "tree"

-an 1) " {trunk (of tree) } "
 {lower part of tree}"
6.1, 3.91, 12.261

pungasiq T "rain down (cause to come in rapid succession)"

nag- "coming in rapid succession" 56.3

pungaw CN "a kind of bird" 51.15

punggut T "cut {down } (cleanly -
 {off }
usually with a single stroke)"

-an "one from whom x will be cut off" 13.8, 14.13

pungut Adj. "angry"

paN- T "be angry"

naN- "was angry" 68.2

ka- CN "anger" 68.7, 69.1

pu:qu T "exterminate"

pag- 70.1

puqul Adj. " {bored } of some-
 {tired }
thing"

qipulqan "person who was
{bored } " 57.5
{tired }

purbitsu CN "usefulness" 3.4

puru N "man's name (short for tilispuru)" 12.162

puruhan CN "likelihood" 66.3

purul CN "short pants" 2.5

pu:rus Q 6.313 "each and all"
2.1522, 2.154 (= pu:us)

puru:sa N "woman's name (short for sinpuru:sa)"

purusa (vocative) 8.2216

pusil CN "gun"

paN- T "shoot" 9.4211

CN "action of shooting"
11.3522

hi-/hing-

hi- -i "thing that had been shot"
58.6

puspus T "strike one with something (so as to hurt)" 21.9

-in- CN "repeated beating" 23.7

pusqu:pis CN "post office" 9.1131,
9.1133

pusta T "bet in gambling"

naka- "happen to bet on" 8.13311

paka- "happen to bet on"

nag- "happened to bet on"
9.7421

pu:sud CN " {navel
 {umbilical cord} "

51.2 (It is a tradition to hang a baby's umbilical cord on a roof beam so that the person will always return to his birthplace before he dies)

pu:sug CN 1) "ear (of corn)"

2) "banana blossom"

-in- (→) CN "large ear of corn"
62.3, 8.21165

putak T "cackle"

nag- "was cackling" 8.1322

puthaw CN "iron" 8.122312

putiq Adj. "white" 16.3, 6.33

putig

ka- T "become white"

paN- "become white (plural agents)"

nag- "were becoming white" 9.936

-in- (←) CN "long, slender and sharp bolo for special use (kept white and shiny)" 55.14, 56.4, 56.5, 10.2113

pu:tu CN "a cooked mixture of coconut or coconut milk plus rice, cassava, buri or corn" 9.9722

putul T "cut" 3.721, 9.935

pag- 5.25

pagka- "way of being cut" 49.1, 3.73

nag- "was cutting" 3.721

mag- "cutting" 3.2

gi- "thing cut" 3.721

putla "thing to be cut" 5.5

pag- "cut" (imperative) 5.13

na- "thing cut" 49.9

ma- "thing cut" 8.127

paN- "cut (several things)"

pagka- CN "action of having cut"

-a (←) "action of having cut" (exclamatory) 8.35

gipamutlan "thing from which things were cut off" 60.13

doubling "cut into pieces"

pag- 2.13

ka- CN "other half of a whole" 10.1915

putung Adj. "quick to show anger irrespective of consequence"

-in- Adj. "in a hot-tempered manner" 69.7

putus T "wrap"

putus

pusta "thing wrapped" 52.6, 12.233

puyuq T "be still (not moving)"

hiN- "be at ease"

nahiN- "was at ease" 9.5241

puyuq T "dwell in"

mi- "dwell in" 23.13

nag- "have been living" 4.25

-an- "were living" 9.9361

naga- "lived" 6.21

naka- "resided" 37.5

pakig- (←) "live together with"

makig- (←) "live together with" 9.713

pag- (←) "live together as man and wife" 9.921

(←) "live together as man and wife" 9.921

(←) (= nag-) "were living together" 8.16221

gi- (←) "person had to live with as wife" 12.262*

qi- (←) "person had to live with as wife" 8.23113

-um- -l- (←) CN "residents" 10.154

pinuyqa:nan CN "dwelling place" 51.7, 57.13

pwinti CN "fountain" 9.73

pyista CN "fiesta" (= pangi:lin, pista) 12.114

qa Q 6.6 "ah" or "oh"

1) preceding refusal 38.6

2) pause before calling attention of a person 40.10

3) "so" (expressing surprise at someone's impudence) 41.11

4) statement following is not surprising 44.9, 50.4, 9.88

5) pause expressing doubt 41.12

qa 6) preceding statement
that something is x or like x
despite conditions to the con-
trary 44.14

qaba:ga CN "shoulder" 41.13, 5.42

qabaka CN "abaca plant" 52.13,
54.7, 54.9

qaba:ya N "surname (Abaya)" 5.42

qa:bi Q 6.2231 "thought
(took for granted)" 12.7, 17.1

qabilidad CN "ability (power to
accomplish)" 25.9

qa:bin CN "league"

pakig- T "team up with someone"
9.721

qabli T "open" (= qabri)

nag- "opened" 10.1231
qabli:hun "thing to be opened"
12.222

qabli:han "thing to be opened"
12.222

qi- "thing used to open" 12.222

qabri T "open" (= qabli)

nag- "is open" 8.1224

qabtik Adj. 1) "agile"

2) "clever in taking advantage
of others"

3) "cannot be fooled" 57.12

ka- CN 2) "cleverness" 69.3,
69.10

qabu CN "ashes"

qabu:han CN "stove" 10.26231

qabuga:du CN "lawyer" 66.2, 66.4,
66.5a

qabugaduhun Adj. "having the
characteristics of a lawyer"
11.3334

qabut T 1) "arrive"

2) "attain"

qabut

base alone (= mi-) 1) "arrived" 45.14
pag- 1) 11.3, 11.8, 13.12, 15.13,
28.2, 29.1, 34.4, 35.8, 35.11,
45.11, 46.7, 51.6, 59.15, 63.8,
9.34, 9.412, 9.511, 9.5222,
10.10.3, 12.152

qinig- 1) "upon arriving" 2.11,
2.14, 2.146, 2.1522, 8.1182,
8.2314

mi- 1) "arrived" 9.12, 26.4,
56.13, 60.6, 6.21232, 6.81,
8.321, 10.151, 10.1571, 10.181,
10.5112, 10.531, 10.9252

mu- 1) " {arrives } " 8.2321,
8.234, 9.10.14, 10.132

naka- 1) "arrived" 55.9

maka- 1) "can arrive" 9.10.13

ma- (qabtun nonpotential, unreal)
2) "thing that can be attained"
25.7, 54.7

gi- -an "one to whom something
arrived" 67.9

qig- (= qi-) "time one reaches"
8.23141, 8.23142

hi-/ha-/hing-

na- (= nahi-/ha-) "happened to
arrive" 10.1592

mahi- " {arrived } " 8.1251
{arrives}

naqabtan "person come upon
(= nahiqabtan) 9.5221

*doubling (←)

pag- "immediately upon
arrival" 42.10

pag- (←) "meet"

qiqabu:tan "place where two
people met" 9.921

tali- (←) CN "one about to
arrive" 62.7, 10.159

r- -um- (←) CN "about to
arrive" 10.152

*ga:but

pa- T "wait for" 63.11
nag- "is waiting for"
6.2212, 9.934
gi- (-un unreal) " {thing
 person }
 waited for" 9.418

qadi:qa Deictic 4.72 "be here
 (close to speaker far from
 hearer)" (di:qa short form)

di:qa 47.1

qadlaw CN 1) "day" 1.9, 2.9, 9.14,
16.1, 26.11, 27.9, 6.21231,
8.12421, 9.935, 9.978, 10.32

1a) "birthday" 10.2112

2) "sun" 6.311, 8.21144

-a (←) 1) "particular day"
6.2212, 9.2122, 9.632, 10.1551,
11.356

2) "particular sun" 12.124

ka- T "be day"

ma- "daytime" 57.2

ka- -an (→) CN "the special
 day of something" 10.10.21

ka- -anan (→) CN "the special
 day of something" 10.10.21

-an CN "daytime" 10.10.22

tingadlaw CN 2) "hot season"
10.10.4

doubling Q 6.2125 " {day by day }
 {every day }"
6.2125, 9.10.14, 11.921

T "do every day" (requires
 inf. complement)

mag- "will ___ every day"
8.12422

qadtu Deictic 4.72 "there (future-
 far from speaker and hearer)"
44.14

T "go (to place far from
 speaker and hearer)" 10.3,
 37.10

base alone (= mi-) "will go"
10.24121

qadtu

pag- 33.13, 59.16

mi- "went" 11.2, 15.11, 45.9,
 31.13, 33.12, 6.21233, 8.311,
10.1213, 10.263

ni- "went" 35.8, 36.4, 43.8

mi- "will go" 27.11, 28.4, 30.14,
 33.11, 38.1, 38.3, 6.21233,
9.94, 10.24312

qadtu:qun "purpose for which one
 goes" 8.2113, 8.22125

qadtu:qa "person to whom one goes"
10.1342

pagaqadtuqun "person always to be
 visited" 8.2123

qadtu:qan "place where one goes
 to" 8.22125, 12.141

qi- 1) "time to go" 3.511

2) "to go" 8.23142

pa- T "have someone go"

gi- (paqadtu:qun unreal)
 "person sent" 8.214

paN- T "go (several agents)" 19.1

naN- "went" 10.2322, 10.2611,
10.2612

maN- "let's go" 30.7

"are going" 9.10.11

hi-/ha- "go coincidentally"

ma- (= mahi-) "go" 8.12213

qig- -l- CN 1) "time to go"
3.511, 10.2542

2) "desirous of going"
10.2543

qadun N "man's name" 4.62

qadu:na LP to existential sentence
3.4 "there { is
 was } ; x { had
 were } { have } "

(short form du:na) 1.5, 5.12, 11.6,
 25.2, 52.3, 59.6, 69.13, 6.2121,
9.9361, 10.2112, 10.2121, 11.3563

du:na 1.7, 37.13, 38.2, 41.14,
 46.9, 53.4, 62.7, 5.63, 9.623,

qaha Q 6.6 "aha" (expressing surprise at new information)
10.1341

qakasya CN "acacia tree" 10.24211,
12.261

qaku Pronoun 4.7 "I" 4.10, 4.11, 5.5, 5.6, 5.12, 7.7, 9.6, 11.14, 12.1, 12.5, 13.4, 14.5, 22.11, 30.14, 31.1, 31.6, 32.1, 33.11, 34.5, 35.1, 37.12, 37.13, 38.5, 38.6, 41.3, 44.5, 47.1, 47.4, 47.5, 63.8, 63.10, 64.2, 64.3, 64.8, 64.14, 65.3, 65.5, 65.9, 65.10, 65.13, 66.1

ku (nom.) 5.12, 8.3, 11.6, 25.1, 28.4, 38.6, 38.7, 40.4, 40.9, 41.8, 44.7, 64.9

na:kuq (gen.) 13.11, 22.10, 32.2, 63.8

ku (gen.) 10.4, 11.13, 12.5, 13.8, 17.1, 17.4, 44.7, 44.8, 49.11, 59.3, 64.6, 64.11, 65.6, 65.10, 66.11

qa:kuq (pronominal) 2.7, 7.6, 8.8, 9.7, 11.14, 12.12, 13.3, 22.12, 23.1, 26.13, 29.3, 29.5, 32.1, 32.2, 32.3, 34.12, 34.14, 35.4, 37.1, 44.5, 47.1, 47.6, 64.2, 65.4, 65.12, 66.3, 66.4

kana:kuq (dat.) 2.6, 22.13, 27.11, 30.7, 32.3, 35.1, 40.7

na:kuq (dat.) 41.9, 65.5

T (←) "bring oneself to"

ka- (= maka-) "can bring oneself to" 6.311

paN- (←) T "take something on (assume responsibility which is not one's duty)"

maN- (←) "assume the responsibility for" 9.254, 10.2222

qa:lak CN "strong alcoholic drink" (not without /1/) 6.81, 8.12222, 8.1323

*qa:lam

ma- Adj. "wise
intelligent" (not without /1/) 38.12

ka- CN "knowledge"

kinaqadman CN "knowledge" 10.944

qala:mag T "gleam ({give off
reflect }
weak light)"

mi- "gleamed" 48.12

qa:lang Q 6.411

" {for the {fuse of
(benefit)
directed towards a person } "
(not without /1/) 1.8, 18.8, 23.4, 26.10, 27.3, 68.8, 8.23121, 9.971, 10.152, 10.153, 10.82, 12.125*

qala:qut Adj. "unfortunate" (not without /1/) 11.412

qalas Q 6.42 "precedes numbers in time of day (except qu:na "one")" (not without /1/) 14.11, 15.14, 16.5, 16.12, 2.14, 2.146, 2.1522, 2.212, 4.44, 6.2212, 6.42, 8.2232, 8.2314, 9.27222, 10.159

T "become ___ o'clock"

pagkaqalas "at" 8.321

muqalas qutsu "it gets to be eight" 8.11321

magoalas syi:ti "at about seven" 8.1252

tagqalas "at ___ o'clock every time" 11.811

qalhu CN "pestle (wooden pole used for pounding in a mortar)" 67.14, 6.11

qali T "block"

CN "cross bar" 61.11

qa:liks N "man's name (Alex)" 10.1332

qali:ma T "take care of children or older people" (Cf. galam.)

gi- (qalima:hun unreal) "person taken care of" 10.1511

tig- CN "person who usually takes care of" 10.1292

qalimyun CN " {sweet smell
pleasing odor } "

paN- T "give off sweet odor"

qalimyun

maN- "gives off nice smell"
22.11

qalingagngag CN "palate (roof of the mouth including alveolar ridge)" 67.4

qalinggurya CN "name of store (Aling Gorla)" 11.811

qalingi:sig Adj. "high-pitched, scratchy sound" 68.5

qalkuhi:ris CN "abaca mosaic (virus disease)"

gi- T "affected by mosaic disease" 54.8

qalsa T "lift (take up heavy object from the ground)" (Cf. qaswat, sakwat)

pag- "to lift" 33.1

gi- (qalsahun unreal) "thing lifted" 35.12

qalug Name "Alog (family name)" 50.4, 50.8, 50.9, 52.14, 53.1, 53.7, 53.8, 53.11, 53.13, 63.8, 63.12, 64.4, 64.5, 64.12, 64.13, 65.12, 68.10, 69.12

*qama

qamahana CN "father" 1.6, 1.11, 2.2, 2.11, 3.3, 3.10, 4.4, 26.11, 27.9, 27.14, 28.3, 28.7, 29.11, 30.6, 30.12, 31.3, 32.6, 51.2, 3.242, 5.621, 5.7, 6.42, 8.134, 8.2311221, 8.321, 9.9121, 9.922, 10.912, 11.3561, 12.122, 12.251

qa:mag T "gleam" (listed under qals:mag)

qambak T " {dive} {down} " {leap} {off} "

paN- "jump (several agents)"

pag- 50.12

qambi T "thing to be given" (used only in imperative local passive) 10.25211

qambir Q 6.6 "let us see" 8.231124

qambut Q 6.6 "I don't know" 38.1

qamgu T "become aware of"

naka- "became aware" 56.6

qami:gu CN "friend" 37.10, 38.5, 4.723, 11.212

qamigu:ha "particular friend" 9.27221

manag- CN "persons who are friends" 38.9

qamirika CN "America" 37.13, 38.2, 6.11, 9.34, 12.142

qamirika:nu CN "American (person)" (nearly same as mirika:nu and qamirka:nu) 37.2, 37.3, 38.11, 39.2, 39.12, 39.13, 40.3, 40.6, 42.2, 42.8, 43.4, 44.3, 44.12, 44.13, 45.5

qamirikanu:ha "particular American" 42.12

qamirka:na CN "American woman" 2.1512

qanad Adj. "accustomed"

T (←) "be accustomed to"

CN "habit"

sigun lang sa qa:nad "it is just a matter of getting used to it" 4.43

ka- (←) "become accustomed"

na- (←) "was accustomed to" 6.11, 9.251

naqandan "thing to which one is accustomed" 63.1

qanak CN " {son} {daughter} " 1.2, 3.4,

qanak

8.7, 10.5, 10.8, 10.9, 10.10,
10.14, 11.14, 12.2, 12.6,
12.12, 13.3, 14.4, 14.8, 17.6,
19.4, 25.3, 26.10, 29.8, 32.7,
33.8, 34.14, 55.12, 59.1,
62.12, 5.64, 5.81, 8.21142,
8.2216, 9.7411, 9.7413, 9.7422,
9.936, 11.3521, 11.3552,
12.113*, 12.122, 12.125*,
12.251

T "give birth"

mu- "gave birth" 9.244

maka- "happen to have a child"
9.244

gi- -an "place one gave birth"
9.244

qi- "person who was born"
9.244

paN- T "give birth"

maN- " { gave birth"
 { will give }
9.244, 10.1211

maka- "has given birth"
9.244

gi- -an "place one gave
birth" 9.244

qi- "person who was born"
9.244

r- -un- (←) CN "one about
to give birth" 9.244

-in- CN "godchild" 10.185

qanam T 1) "become more and more"
(requires infinitive complement)

2) "do x as it comes along"

naga- 1) "became ____ -er"
26.2, 26.3

gi- (qamun unreal) 2) "thing
done as it came along" 52.11

qana:q Q 6.6 "exclamation for
something contrary to one's
expectation" 2.1522, 2.154

qana:qa Deictic 4.72 (short
form na:qa)

1) "be there (near 2nd
person)"

qana:qa

2) LP to existential "there is"
70.1

qanay CN "pig that has had a litter"

-un CN "a pig raised to bear a
litter" 10.2212

-un (←) CN "sow" 10.22121

qandam T " { prepare for } "
 { prepare }

-un "thing that will be prepared
for" 8.231121

-a "thing to be made ready"
12.232*

qi- "thing to be made ready"
8.231121, 12.232*

ma- "thing to be made ready"
2.14

qanduy N "man's name (short for
galihandru - Alexander and others)"
8.33

qanhaq Deictic "there (far from
1st person; near 2nd person)"

T "go (to place far from speaker
but near to hearer)" 10.1291

qanhaq ku "I bet" 4.67

qanhi Deictic 4.72 "here (future
near 1st and 2nd persons)"

T "come here" 8.12421, 8.142

CN "action of coming" 11.811

pag- 12.1, 8.321

mi- "came" 6.21231, 6.323

mu- " { will come here } " 12.5,
 { is coming }
6.22111, 8.16311, 11.742

maka- " { could } come" 10.1563,
 { can }
12.123

qi- "thing to be brought (cause
to come to speaker)" 10.2213

pa- "cause to come"

paganhi:qun "person made to
come" 8.221521

qanhi

hi-/ha-

ma- (= mahi-) "has come"
8.11321

qanhigan "come somewhere
habitually"

mag- "comes habitually"
9.94

tig- CN "one who often comes
somewhere" 10.131

qanhing Title "the late (title
for dead person)" 8.22126

qa:ni T "harvest (usually rice
only)"

qanihun CN "thing to be har-
vested" 54.10

qani:naw T "look for something
into the distance"

nag- "was looking for something
in the distance" 62.6

qanindut Adj. " {beautiful}
pretty }

(nindut short form)

nindut 6.323, 9.8431, 10.124,
10.62, 10.913

ka- "how pretty!" 2.154

ma- Adj. "beautiful" 16.9

qanini:pat CN "firefly" 9.11121

qani:qa Deictic 4.72 "be here
(near speaker and hearer)"

(ni:qa short form) 45.4

ni:qa 7.13, 38.5, 63.11, 63.12

LP to existential sentences
3.4 "there is here"

ni:qa 31.10, 38.5

qanti:gu T "know how to"

ka- "know how to"

base alone (= ma-) 9.975

ma- "knows how to" 69.14,
9.7421

qanti:gu

naqantiguhan "thing one knows how
to do" 9.254

qantug T 1) "let fall with a bang"

2) "toss coin (in any direction)"

nag- "is tossing" 9.141

qantus T "suffer ({undergo pain}
endure)"

pag- "suffering" 54.6

nag- "suffered" 6.21232

qa:nud T "carry in the {water}
wind }

ka- "be carried by {wind}
water }

na- "were carried away by the
water" 10.22121

ma- "will be carried away" 10.61

paN- CN "clouds" 10.5112

(→) CN "thing which drifted"
10.521

qanusqa Interrogative 4.41 "when?"
(unreal) 8.1611

qanyag Adj. "lovely (of a woman's
face)"

ma- Adj. "lovely (of a woman's
face)" 10.22331

gang Subject marker (Chapter Five)
1.4, 1.5, 1.6, 1.10, etc.

qa:ngay Q 6.312 "fitting (proper
behavior), {should}
ought }

9.132, 9.7432, 9.977, 10.10.4

-an (→) Adj. "fitting (proper
behavior)" 10.9241

maki- -un Adj. 1) "fair-minded"
11.358

2) "sociable (in an indiscrim-
inating way)" 11.3581

gangkay N "woman's name" 49.6, 50.2,
50.9, 52.5, 54.13, 54.16, 55.3, 55.4,
55.5, 56.14, 59.15, 60.1, 62.9, 63.5,
65.2

qangqang CN " {step
rung of ladder} "
62.5

qapan Q 6.2231 "but (on the
contrary)" (= piru, pi:ru) 1.10,
2.1, 2.14, 3.7, 3.12, 5.1, 5.7,
6.8, 6.13, 7.6, 8.2, 8.8, 9.1,
9.14, 11.13, 13.2, 19.10, 21.6,
23.4, 23.14, 25.8, 25.11, 25.12,
27.2, 27.6, 29.3, 29.9, 30.3,
31.7, 32.12, 34.3, 34.10, 35.5,
35.10, 45.10, 53.14, 54.10,
54.12, 55.7, 56.3, 57.7, 57.10,
57.11, 62.2, 66.3, 67.6, 69.8,
5.23, 5.43, 6.201, 8.11811,
8.231123, 9.244, 9.334, 9.74331,
9.931, 10.1232, 10.1561, 10.1563,
10.1572, 10.1581, 10.24231,
10.25311, 10.25321, 10.26211,
10.94.111, 11.3321

qapapa:ngig CN "jawbone" 9.11121

qaparadur CN " {cupboard
wardrobe} " 8.22124

qa:pas T " {overtake}
go after"
gi- (-un unreal) " {thing
person}
after {whom} one went" 8.1232
which
hiqapsan "person who can be
overtaken" 11.741

qapida:bit CN "affidavit" 23.9

qapil T "include"
gi- "thing to be included"
59.3
doubling T "butt into another's
business" 9.872

qapilyi:du CN "family name"
38.4

qa:ping CN "cheek" 11.3521
ka- -an CN "cheeks" 8.13911

qaplay T "apply for {job
papers} "

qaplay
gi- -an (→) "thing applied
for" 65.5

gi- "thing to be applied for"
65.4

qapu CN "grandchild" 9.7411

qari:yus CN "earrings" 2.154

qarmirul CN "starch for ironing."
10.25211

qartipisyal Adj. "artificial" 5.7

qartista CN " {actor
actress} "

mag- T "worked as an actress"
8.1243

qartur N "man's name (Arthur)"
8.1232

qarun " {in order to}
so that

Q 6.412 2.6, 4.2, 8.12, 18.10,
19.8, 20.7, 20.9, 24.4, 36.4,
48.14, 52.10, 56.12, 57.6, 68.13,
4.82, 8.11821, 9.1222, 10.1213,
10.2611, 10.263

Q 6.2231 2.9, 2.14, 19.10, 21.14,
26.5, 28.1, 30.5, 32.10, 33.5,
34.13, 36.6, 52.6, 55.11, 59.6,
59.16, 60.4, 66.2, 8.1262,
8.21412, 8.221111, 8.2321, 8.411,
9.1321, 9.615, 9.632, 9.9121,
9.934, 10.1433, 10.162, 10.2212,
10.521, 11.511, 11.86, 11.913,
12.121

kay qarun Q 6.2231 "in order to"
9.10.13

qa:sa Interrogative 4.722 "where"
4.722

qasal T "roast over open fire
(not said of fish)"

-in- CN "roasted pig" 58.11,
10.2112

qaslunun CN "pig of roasting size"
56.1, 60.2

qasa:wa CN "wife" 19.3, 26.12,
27.4, 36.6, 36.9, 46.5, 66.12,
8.234, 9.244, 9.7412, 10.92211,
12.212*

T "take a wife"

naka- (→) "happen to marry"
8.13312, 12.113*

paN- T "take a wife"

pag- "to marry" 10.8

maN- "will marry" 10.10, 10.14,
12.6

naka- "was able to marry"
9.7413

naka- (→) "happened to
marry" 8.13312

pangasawqun "person to be taken as wife" 10.4, 13.3, 14.7, 34.14

pa- T " { have someone take
marry one's ^{a wife} daughter }
ter off

papangasawqun "man al-
lowed to marry"
8.2311221

gi- "girl to be married
off" 33.7

kapangasawqunun CN "person who is about to take a wife" 10.1581

pangasawgunun CN "bride
to be" 10.22331

Culu- CN "person who is not a
real wife" 10.821

qasgad Adj. "salty"

T "make salty"

paN- "make salty (several things)"

```
gi- (pangasga:run unreal)
"things made salty"
8.211412
```

ma- Adj. "very salty" 48.6

gasin CN "salt"

T "put salt in"

qasin

-i "thing to be salted" 9.31

-in- CN "thing salted" 10213

qasi:ru CN "steel" 59.10, 67.3

gaspirin CN "aspirin" 12.211

gasu CN "smoke"

mi- T "gave off smoke" 58.7

gasul Adj. "blue" 4.64, 5.22

gassy T "relate (a story)"

qi- "thing to be related" 25.1

qikag- "can be told" 8.235

hiN- (→) T "continuously
telling"

nag- "was telling about"
9.5222

gaswang CN "person who has a force in him which drives him to drink blood from a live person at certain times. The gaswang has the power to change into animals of various kinds." (Cf. qu:ngug.) 20.12, 21.7, 21.13, 22.2, 23.14

gaswat T "lift with the hands underneath" (Cf. qalsa, sakwat.)
8.22117

qatang T "watch for"

pag- 9.941

qa:tang T 1) "waylay"

2) "watch for" (= qatang)

paN- 2) "watch for (several things)"

maN- "will watch for" 10.521

qatbang CN "opposite side
(facing)" (Cf. qatu:bang.) 46.4

Q. 6.21232 42.7

qatbang

ka-CN " {opponent } " 56.6,
adversary"
10.1914

qatiman T "attend to"

pag- CN "action of attending
to" 10.9253

qatrasar T "late"

qatrasa:wu Adj. "late" 11.73

ka- T "be late"

na- "was late" 12.141

ma- "will be late" 11.8111

qatu T "take care of as it comes
along" (Cf. qanam.)

make- "could keep up" 48.5

qatu:bang T "face" (Cf. qatbang.)

gi- (-un unreal) "person
faced" 8.321

-an CN "the front part" 9.9311
Q 6.411 "in front of" 10.2652

qatul T "cause something to coin-
cide"

ka- "happen at the same time"

na- "happened at the same time"
8.2233

qa:tug (listed under kita)

qaw "precedes an answer differ-
ent from expectation" 64.9

qawa:qaw Adj. "deserted" 9.921,
10.956

qa:way T 1) " {quarrel } "
fight

2) "battle"

CN 1) "quarrel" 9.872, 10.234

-a (←) "battle (exclamatory)"
3.63*

qa:way

pag- "fight with one another"
8.321

base alone (no pag-) 8.321,
8.413

-an- "fight with one another"

CN "action of fighting
with one another" 9.6111

pag- "fight with one
another" 8.321

gi- (-un unreal) "person with
whom one quarrelled" 8.21151

gipangag- -an "place where people
fought with one another" 12.262

gipag- -an (= gika- -an) "thing
over which two persons quar-
relled" 9.921

gi- -an "place where people
fought" 12.262*

gika- -an "place where people
fought" 12.262*

gika- "person with whom one
fought" 9.921, 12.262

pakig- "fight with" 8.413

makig- "will fight with" 8.11821

ka- CN " {enemy
one with whom one
fought} 55.11, 56.8, 68.3

pala- (→) Adj. "quarrelsome"
11.233

qa:wit T "sing"

CN "song" 11.53

pag- 10.1571

qawq Q6.6 "oh (surprised curios-
ity after incomplete request)"
12.2, 4.27

qawring N "woman's name (short for
qawriya-Aurelia, qawru:ra-Aurora)
10.25222

qawtu CN "automobile" 12.211,
12.243

gay Q 6.6 1) follows questions
preceding explanation of unhap-
py situation 49.11

2) precedes a question express-
ing astonishment at a state of
things or action of person
10.2

3) precedes a statement brush-
ing off the topic discussed as
unimportant 10.832

qa:yam T "chase (said of dogs)"

paN- "hunt with dogs"

pag- CN "action of hunting"
9.74331

qayaw Q 6.2234 "do not (imper-
ative)" (qay short form) 4.10,
5.5, 5.12, 7.6, 8.9, 9.9, 34.11,
46.14, 50.13, 2.133, 2.144,
2.145, 2.1531, 6.2234, 6.325,
6.81, 8.11812, 8.1182,
8.1231, 8.1312, 8.13311, 8.1611,
8.21125, 8.21164, 8.21165,
8.2123, 8.22112, 8.231122,
8.23113, 8.413, 8.4222, 8.4223,
8.523, 9.3311, 9.41112, 9.42,
9.421, 9.424, 9.431, 9.712,
9.7433, 9.872, 9.976, 10.2213,
10.832, 11.233, 11.4141,
12.127, * 12.225*

gay 2.146

qayrupla:nu CN "airplane" 6.2112,
9.412, 11.3521

T "take a plane"

mag- "take an airplane" 9.10.13

qayruplanu:hun "place which is
to be reached by plane"
9.10.13

*qa:yu "very (to a high degree)"

ka- Q 6.32 "very" 16.1, 16.9,
17.8, 18.1, 18.12, 23.8, 25.5,

qa:yu

25.7, 27.2, 28.8, 29.4, 29.14,
31.6, 31.10, 32.5, 32.13, 33.2,
33.7, 33.13, 34.9, 35.14,
41.13, 42.11, 42.12, 68.5,
4.91, 5.25, 5.7, 6.322, 6.323,
8.12422, 8.131121, 8.133,
9.1122, 9.121, 9.2173, 9.27221,
9.5241, 9.525, 9.615, 9.8431,
10.1211, 10.1411, 10.1424,
10.1572, 10.158, 10.192,
10.227, 10.24123, 10.24313,
10.532, 10.61, 10.62, 10.63,
11.141, 11.142, 11.151, 11.212,
11.2151, 11.2152, 11.3311,
11.35111, 11.3512, 11.3523,
11.35621, 11.3563, 11.358,
11.4142, 11.812,
12.122, 12.213, 12.225*

ka:puy na naq kaqa:yu "that
is very tiring" 8.21164

qa:yu T "do well"

pag- 1) "carefully" 6.13

2) "very" (stronger than
kaqa:yu) 1.7, 9.2171, 12.162

gi- (qayu:hun unreal) "thing
done well" 31.7, 60.4

qayu:hun "thing that will be
done well" 8.21451

ka- "how good" 64.13

CN "goodness" 8.232

ma- Adj. a) "good" 21.14,
26.13, 38.6, 39.3, 42.6, 44.12,
44.13, 45.1, 49.1, 53.7, 53.13,
56.5, 56.8, 56.12, 62.2, 63.11,
64.10, 65.8, 67.2, 3.73, 8.127,
8.1372, 8.21162, 8.35, 8.36,
9.1343, 9.23113, 9.4161, 9.417,
9.621, 9.721, 9.812, 10.126,
10.2111, 10.2221, 10.24121,
10.24324, 10.25422, 10.721,
10.722, 10.8311, 10.913,
10.9131, 10.10.42, 11.142,
11.3311, 11.35112, 11.358,
12.211, 12.212, 12.212*,
12.213

qa:yu

ma-

b) greeting by someone
arriving at someone
else's premises 2.1522,
3.72, 4.211

ka- 1) "get well"

2) "be fixed"

ma- 1) "will get well" 9.7422

2) "can be repaired" 10.331

-in- (→) adj. "in a
nice way" 11.4141

kaqay:han CN " {good (welfare)}
benefit "

12.125*

-a (←) "particular wel-
fare" 4.27, 4.3

qibabaw CN "place {above
uphill
upriver
up the road} "

(listed under *babaw)

qi:da N "woman's name (Ida)"
8.16311, 9.9761, 11.3572, 12.13

qidralin N "surname" 4.211

qigmat Adj. "alert"

ka- CN "alertness" 69.10

qigsu:qun CN " {brother}
sister "

(listed under *su:qun)

qiguq T "hit the mark"

na- (qigqun nonpotential,
unreal) "thing hit" 56.9

ma- "thing that was hit" 68.4

qi:guq Q 6.31 1)

" {just in time to}
had just "

8.331, 8.2334, 9.511, 9.10.13

2) " {just enough to}
sufficient "

56.11, 61.8, 61.13

qiha:las Adj. "wild (not domesti-
cated-said of animals for which
there is a domesticated type)"
9.74331

qihap T "count" (Cf. qi:sip)

ma- (qiphun nonpotential) "thing
that can be counted" 9.9761

qi:haw T "kill animals for food"

mag- "will kill" 10.10.21

gi- "thing killed" 10.955

-un "thing to be killed" 10.2212

qi:hiq CN "urine"

paN- T "urinate"

ka- -un (→) CN "one who has
to urinate" 10.1572

qi:kag T "arouse {concern
interest} "

ka- "be concerned"

ma- -un Adj. "with aroused
interest" 10.192

qikaw Pronoun 4.7 "you (singular)"
2.6, 2.7, 10.9, 12.5, 14.14, 41.4,
42.4, 63.13, etc.

ka (nom.) 8.4, 8.5, 8.6, 10.6,
10.7, 10.12, 11.5, 14.4, 22.5,
22.7, 23.5, 28.4, 28.12, 40.6,
41.4, 41.9, 41.11, 42.4, 44.9,
44.14, 49.6, 63.11, etc.

ni:mu (gen.) 1.12, 9.3, 10.8,
14.13, 22.9, 35.2, 41.8, etc.

mu (gen.) 14.7, 34.11, 34.14,
38.5, etc.

ti:qaw mu Q 6.2232 "just
imagine" 7.8, 26.9, 27.13,
34.7, etc.

qi:mu (pronominal) 2.5, 5.11,
7.4, 8.1, 8.3, 8.7, 9.3, 10.14,
11.10, 12.2, 12.6, 14.5, 14.8,
14.12, 17.5, 23.5, 27.10, 34.11,
34.13, 34.14, 42.5, 49.13,
63.14, 64.7, etc.

kani:mu (dat.) 4.11, 5.6, 5.12,
7.6, 8.3, 23.4, 41.12, 49.10,
63.12, etc.

qiksuldyir CN "ex-soldier" 37.3

qi:kug CN "tail" 35.9, 35.11, 56.7, 56.10, 67.6, 10.161

qikug N "man's name (short for pransisku - Francis)" 9.977

qikyas T " {get out of }
elude "

mu- "get out of it" 9.1321

gila T " {recognize
be acquainted with} "

gi- (qilhun unreal) "thing recognized" 52.8, 11.3336

hi-/hing-

hiqilhi "thing that was recognized" 10.191

maqilhan "thing which can be recognized" 44.14

doubling (←) "get acquainted with"

ma- "one with whom one gets acquainted" 10.2212

ka- (←) CN "acquaintance (person)" 38.11, 4.244

gilha:nan CN "indication" 6.311

gilagaa CN " {rat
mouse} " 48.4, 8.22124, 9.974, 10.2621

qi:lis T 1) "exchange (substitute one thing for another)"

2) " {change
put on } clothing"

8.311

pag- 2) "put on" 2.5, 27.10

nag- 2) "am changing (clothes)" 8.1231

-un 1) "things that will be exchanged" 8.21152, 12.261*

gi- -an 1) "person who was replaced" 10.1232

qi:lis

qi- 1) "person for whom something is changed" 11.871

qilsalbadur CN "name of a place (El Salvador)" 18 (title), 18.1

qilu CN " {toilet paper
something used as toilet paper } "

paN- (←) T "wipe oneself"

maN- (←) "wipe himself" 9.23112

*qi:lub

pa- T "be patient"

pag- CN "patience" 54.6

qi:lug T 1) "take something for oneself which does not rightfully belong to him"

2) "take something forcibly away from others (of physical things)"

pag- 1) 49.12

mu- 1) "will take away" 50.2

nag- 2) "are fighting over something" 9.612

-un 1) "thing to be taken away" 49.15

qilung CN "nose" 34.2

qimbintu T "make up (fabricate)"

mu- "make up" 65.9

qimbi Q 6.316 "instead of" 32.7, 6.13, 9.2152

qimbistigar T "investigate" 22.3

qimbitar T "invite"

qimbitahun "one who will be invited" 37.14, 38.3

qimbitaha "one who was invited" 37.13, 38.13

qimpurtanti Adj. "important" 11.6

qina CN "mother (used only in set expressions)"

qina

qinahan CN "mother" 3.11, 8.2, 8.11, 9.1, 10.6, 11.2, 11.7, 11.11, 12.4, 12.11, 13.9, 14.3, 15.1, 15.6, 15.11, 19.5, 19.8, 19.12, 20.4, 20.11, 31.12, 32.6, 3.664, 4.71, 8.1411, 9.1134, 9.2711, 9.7411, 9.97412, 10.1561, 10.2222, 10.24222, 10.912, 12.125*, 12.126

qina:qun CN "godmother" 10.184
doubling (←) CN "stepmother" 10.8132

qina:nay Adj. "slow but constant" 63.6

T "do something slowly" (requires **infinitive complement**)

gi- (-un unreal) "thing done slowly and constantly" 10.1915

qinay Q 6.316 "instead of" 54.3, 6.13, 9.5122

qinday Title "term of address for women of **same** age or younger than the speaker" 26.13, 29.3, 31.6, 10.913

qi:nit Adj. 1) "hot" 8.2314, 9.2171

CN 2) "sur." 8.12211

ting- (→) CN "hot season" 10.522

ka- T "be the hot season"

ma- "when it is summer" 8.2314

qinsi Title "term of address for person older than and related to speaker" 8.321

qinstulmin CN "installment" 9.332

qinta:wun Q 6.32 (short form ta:wun) 1) particle expressing "pity" 49.5, 62.13, 64.3, 9.7423

labihen qinta:wun kabala:ka
sa qinahan "The poor mother was very worried" 13.9

qinta:wun

2) with imperative "please (pleading)" 5.5, 7.7

ta:wun 2) 64.5

qinting N "man's name (short for bisinti - Vincent)" 48.1, 50.1, 50.5, 50.14, 50.16, 52.5, 53.3, 55.10, 55.13, 56.9, 56.11, 56.13, 57.15, 58.14, 59.9, 60.9, 61.1, 61.5, 62.1, 62.5, 63.6, 64.1, 66.6, 66.9, 67.11, 68.1, 68.7, 68.11, 3.721, 10.1562, 10.2113

qintra T "take part in a contest"

qi- "thing to be entered in a contest" 12.216

qinum T "drink" 4.82, 8.12222, 8.1323, 9.122, 12.124

mu- "want to drink" 8.111, 9.2171, 12.124

maka- "drank" 8.11321

pa- "make someone drink"

gi- (paqimnun unreal) "person who was made to drink" 44.8

-in- "cause to drink continuously"

pag- "cause to drink continuously" 8.21422

paN- "drink (plural agents)"

maN- "let us drink" 8.22142

tig- CN "one who often drinks" 10.131

qilimnun CN "drinks" 10.2221

qingaq CN "lowing of cattle" 68.6

qinggu N "man's name (short for duminggu - Domingo)" 9.511

qingkantu CN supernatural being inhabiting cliffs, caves, mounds or trees. If they show themselves, they assume human form and may do harm or do good to those to whom they show themselves.

qingkantu

qingkanta:du Adj. "enchanted
(made magic by an qingkantu)"
7.4, 9.7

qingku Title "term of address for
related male older than speaker"
9.615

qinglis CN "English"

-in- Adj. "English language"
8.1232

qi:ngug Adj. "persistent, bother-
some noise" 68.5

qingun T " {say }
 {tell } "

base alone (= mi-) "said" 38.5

ngun (short form of qingun
[= mi-]) 40.6

mi- "said" 4.9, 6.10, 7.2, 8.6,
10.1, 10.6, 11.7, 11.12, 12.4,
12.8, 12.11, 13.1, 13.14, 17.3,
27.4, 27.9, 27.13, 28.2, 31.12,
33.10, 35.3, 38.4, 6.2111,
8.2311221, 8.342, 9.23112,
10.2213, 10.314, 12.141

ni- "said" 5.9, 7.11, 8.2, 9.2,
9.5, 12.4, 14.3, 28.11, 29.2,
30.6, 30.13, 31.5, 34.4, 34.10,
37.12, 40.3

cina- (dialectic for { mi- }
 { ni- })

"said" 37.10

nag- "was saying" 26.11

gi- 1) "thing which was said
to be x" (complement preceded
by nga) 9.511, 11.63, 11.742

2) "person spoken to" 4.71

qingnun 1) "thing which will
be said to be x"

garun qingnun "so that he
will be called"

paka- " {put on airs }
 {pretend to be } "

nag- "pretending to
be"

qingun

paka garun qingnun

nag-

-an- "are pretending
to be" 9.9311

qingna 2) "person to be told"
10.13, 4.71, 12.232*

pagqingnun 2) "thing usually
said to be" 8.21211

ma- 1) "thing which can be said
to be" 45.1

gigqingnan "person told" 2.4, 15.6

qingni "person to be told" 12.232*

gi- (qi- unreal) "thing said"
14.2

qingun T "do like"

Q 6.411 "like (similar to)"
(ngun short form) 40.12, 41.1,
42.9, 49.3, 59.9, 60.11, 61.1,
66.13, 68.11, 9.425

di:liq qingun na:tug "super-
natural being (general term
for non-human supernaturals
in human form)" 58.2

gi- (qingun unreal) T "thing
to which something was done like
x" 42.6

naka- "caused" 10.92122, 10.955

panig- T "be like someone" 9.976

doubling (←) Adj. "somewhat
similar"

ma- "similar" 4.27

*qingun

pa- T "go towards" 11.5, 4.722

Q 6.411 "towards" 7.10, 27.14,
29.12, 9.9212

pag- 12.141

nag- "was going towards"
29.13

qiri:his CN "heretic" 40.10, 40.13,
41.3, 41.4, 41.5

qiring CN "cat" 48.3, 8.131121

girug CN "dog" 48.4, 8.21433,
8.23113, 8.2334, 9.415, 9.612,
10.1341

Adj. "greedy (very deprecatory)"
42.4

(←) T "pretend to give"

gi- (←) (-un (~~un~~) unreal)
"one to whom pretense of
giving was made" 8.211651

qisang N "woman's name (short
for pili:sa - Felisa and others)"
12.172

qisdaq CN "fish" 32.13, 33.2,
33.4, 33.13, 34.3, 34.6, 34.8,
34.10, 35.9, 35.11, 35.14, 3.93,
10.2522

-a (←) "particular fish"
8.21431

T "catch fish"

maka- "can get fish" 8.1372

paN- T "fish"

maN- " { will go } fishing"
is

30.8, 31.1, 10.24121

pakig- "go fishing along
with someone"

makig- "go fishing with"
9.712

-an (→) CN "fishing place"
10.24121

-an (→) CN "place where fish
fish is sold" 10.263

qi:sig Q 6.511 "each of several"
(short form qisig) 59.11,
10.19161, 10.191611, 10.191612

qi:sig kapi:kas "each side"
9.6111

qi:sip T "count" (Cf. qihap)

ma- (-un nonpotential) "thing
that can be counted" 52.9

qiski:na CN "corner" 4.243,
8.2334, 9.811

qisku N "man's name (short for
pransisku - Francis)" 9.9213

qiskuyla T "attend school" 8.311

pag- 8.23121, 8.23341, 9.422,
10.24322

mi- "will go to school" 9.133,
12.161

qiskuylahan CN "school (place)"
6.21, 8.2334, 9.912, 9.9211,
10.1232, 10.173

qiskwat T "squat (settle on land
not one's own)"

paN- "squat (several agents)"

naN- "are squatting" 53.4

qispaltu CN "asphalt"

T "pave with asphalt"

pagka- "paved" 11.142

qispiktur CN "inspector" 65.7

qispisyál Adj. "especial" 15.8,
10.313

qistra:da N "surname (Estrada)"
4.211

qistranyu CN " { stranger } "
foreigner"
11.354

qistriktu Adj. "strict" 9.615

-in- Adj. "in a strict way"
9.3311

qistudyu T "study"

qistudyanti CN "student" 4.43

qi:sug Adj. "brave"

paN- T "get angry"

CN "anger" 9.9121

maN- "will get angry" 9.2711,
9.7422, 10.2531

ka- CN "bravery" 69.7

ma- Adj. "brave" 10.2213

qisyung N "man's name (short for mawrisyu - Maurice, dyunisyu - Dionisio and others)" 9.615, 10.951

qisyut N "man's name (short for mawrisyu - Maurice and others)" 8.122311, 10.10.22

qi: tik CN "duck" 10.24131

qitlug CN "egg" 54.14, 8.2314, 10.24231, 10.25222

T "lay eggs"

naka- " {has } laid an egg"
 {have}
8.1322

paN- T "lay eggs"

qi- "time one lays eggs"
8.2314

-anan CN "place where eggs are laid" 10.24231

qitsa T "toss (throw with little force)" (Cf. la: bay)

gi- (qi- unreal) "thing tossed"
10.161

qi: tu Demonstrative 4.7 "that (far from speaker and hearer in time and space)" 10.1581

qitum Adj. "black" 58.12, 5.211, 8.011

T "make black"

magka- (←) "will get black all over" 8.152

gi- "thing made black" 8.014

-a "thing to be made black"
8.21141

pa- "cause to be black"

qi- "thing to be had blackened" 9.1131

ka- "how black!" 8.011

qituy CN "puppy" 8.11821, 8.1233, 10.1572, 10.2233

qiwik T " {shriek } (applied to pigs)"
 {squeal}

qiwik

-in- T "squeal continuously"

CN "continuous squealing"
55.16, 66.7

qi: ya Pronominal of siya

tag- CN "owner" (listed under siya)

qiyag Title "term for peasant woman older than the speaker"
9.52531, 9.9742

qiya: wat T "economical"

qiya: wat na lang Q 6.2231 "will be useful" 10.723

pag- 52.11

qiyay N "woman's name (short for mari: ya and others)" 12.123

qiyug Title "term for peasant man older than speaker" 8.122311, 9.10.14

qu "or" 12.9, 58.13, 60.5, 61.11

qu diq ba "or" 51.12

qu: Q 6.6 "yes" (short form of qu: qu)

1) " {affirmation }"
 {consent} 27.13,

41.4, 43.6, 43.10, 45.2

2) "yes" (explains new situation in a story to forestall question or doubt from hearer)
41.13, 42.10, 44.11, 44.12, 44.13, 46.1

3) qu: precedes refusal
(= qa) 38.7

4) qu: particle drawing attention to

a) to what speaker is demonstrating 40.13

b) to something 2.1532, 2.1533, 2.1551

c) to what speaker is holding 11.872

quban T "go along with" (Cf. ku:yug.) 1.4, 27.11, 30.7, 54.16

Q 6.411 "with" 11.3521

mi- "went along with" 2.10

mu- "will go with" 2.6, 9.631

-un "purpose for going along" 8.2113, 12.233

gigubanan "person who was accompanied" 65.5

gi- "person to be taken along" 11.211, 12.233

gika- "person who could be taken along" 8.233

doubling (←) "go around with"

pag- CN "act of going around with" 8.13911

ka- (←) CN "companion" 8.413, 11.713

quban CN 1) " {other } {person }
 {another } {thing }"
6.201, 8.21451, 9.426, 10.133,
10.1424, 10.213

2) "some (of a group)" 8.12213

*qubay

doubling CN "quite a large number" 57.13, 57.14

qubus CN "place below another" 28.6, 8.119, 12.122

kahi- T "have one's feelings hurt"

CN "humiliation" 8.23143, 10.9213, 12.223

nahi- "hurt" 9.4131

mapinaqubsa:nun Adj. "humble" 11.35621

mapaqinubsa:nun Adj. "humble" 11.35621

qudtu Adj. "noon" (= mudtu)

pani- T "eat noon meal"

CN " {noon meal }
 {lunch } " 55.13,

9.1111

qudtu

hiN- T "do at around noon"

nag- "did (something) at noon" 9.5122

tali- CN "about noon time" 10.1593, 10.10.3

qug 1) "and" 2.1, 2.12, 3.3, 3.6, 3.9, 3.11, 4.5, 4.6, 5.9, 6.1, 6.3, 6.9, 6.12, 6.13, 7.2, 7.4, 7.8, 8.12, 9.8, 9.9, 10.3, 10.6, 10.13, 11.1, 11.3, 11.11, 11.14, 12.5, 13.14, 15.1, 15.2, 15.4, 15.5, 15.13, 16.2, 16.3, 16.5, 16.8, 16.14, 17.7, 17.8, 17.9, etc.

2) precedes infinitive (4.68) 1.14, 2.12, 3.5, 5.3, 5.9, 9.1, 15.3, etc.

3) precedes goal (4.63) 2.12, 3.2, 3.7, 4.4, 7.14, 8.4, 8.13, 9.7, 9.8, 13.4, 14.8, 15.7, 15.12, 16.8, etc.

4) linker for Q

with qa:bi 12.8 17.1, etc.

with qayaw 4.10, 5.5, 7.7, 8.9, etc.

5) in adj. predicate (4.211) 9.8

6) "or" 28.14

quga:ling Q 6.32 "if the situation is that way" (short form ga:ling)

kun quga:ling "if ever (if it is actually true)" 26.6, 27.7

ga:ling 27.6

qugat CN "vein (for carrying blood)" 21.13

qugba T "farm a piece of land for the first time" 54.1

qugis Adj. "white (color of animal)"

CN "white rooster" 10.171

qugmaq Q 6.2212 "tomorrow" 14.11, 2.212, 4.67, 6.2212, 8.12213, 8.1621, 9.243, 9.621, 9.712, 9.10.15, 11.742, 12.213, 12.224

gugmaq

T "put off till tomorrow"

gugma:gun "thing to be put off until the next day" 8.21143

ka- -un CN "future" 51.5

gugud Q 6.32 (short form gud)

- 1) after interrogatives
 " { ever
 in the world } (surprise
 at something contrary to
 expectations)"

gud 8.2, 8.6, 9.3, 10.6,
 10.7, 10.12, 12.3, 13.11,
 14.4, 17.1, 49.13, 50.2,
 60.3, 3.631, 8.1231, 11.241

- 2) after ba "ever (at all)"
gud 8.7

- 3) pastilan ka gud "My God!
 (desperation in state of utter
 helplessness)" 14.3

- 4) "because" gud 38.13
man gud 5.7, 9.1122

- 5) Qualifies a statement
 contrary to an assertion or
 presumption on the part of the
 interlocutor indicating
 speaker knows more than inter-
 locutor 4.43, 10.8131

ra gud (in command makes the
 command less forceful) 10.25211,
12.211

guh Q 6.6 "oh (exclamation at
 seeing someone)" 29.11

guhaw Adj. "thirsty"

hiN- CN (←) "thirst quencher"
10.731

gika- "thing that can be
 used as thirst quencher"
8.2334

gukupar T "occupy"

gigukupahan "place occupied"
2.1522, 2.154

qulahi CN "rear" 16.7

qulan CN "rain"

T "rain"

qinig- "when it rained" 10.24211

mi- "rained" 6.2125

mu- "it rains" 6.2231

mag- "is raining" 3.51

naka- "it rained" 3.543

pa- T "cause oneself to be in
 the rain"

nag- "walked in the rain"
9.14

siN- T "be out in the rain"

base alone (= nag-) "was out
 in the rain" 9.9722

-um- -r- (←) CN "likely to rain"
10.1551

ka- -un CN "about to rain"
10.1573

tali- (←) CN "rainy season"
10.10.6

qu:law T "shame"

ka- "be ashamed"

na- "was ashamed" 38.13

ma- "will be ashamed" 38.6,
4.723

manggi- -un Adj. "shy" 11.357

maka- -r- Adj. "shameful"
10.92211

qulbu T "leap up and disappear
 suddenly (like a flame)"

base alone (= mi-) "leaped up"
 43.2

qu:liq T "return (go back)"

pa- "return home"

base alone (= mi-) 43.4, 43.5,
 45.7, 10.1593

pag- 7.10, 8.13, 10.10.22

mi- "went home" 28.13, 31.4,
 43.5, 8.34

paN- "go home (several agents)"

qu:liq

pa-

paN-

pag- 9.73

naN- "went home" 10.1424

maN- "let us go home"
9.2153

maka- "could go home"
10.2441

pahi- "cause something to go
back to former conditions"

qi- "thing to be returned
to former condition."
9.4161

(→) T "return home"

pag- 6.2231

hi-/ha- (→)

ma- (= mahi-) "had gone
home" 9.333

mahi- "comes home" 11.811

qulita:wu CN "bachelor (unmarried
man)" 5.7

paN- T "court a girl"

maN- "court" 12.122

qu:lu CN "head (of body)" 40.12,
49.13, 53.12, 65.14, 68.1, 3.67,
5.23, 5.43, 9.1122, 10.24312,
11.3322, 12.211, 12.215

paN- T "lead"

CN "head (chief), leader"
10.351, 11.35621, 11.83,
12.262*, 12.263

maN- "will lead" 9.242

pa- "make into leader"

papangulu:hun "person
called upon to be a
leader" 9.1321

doubling CN "leader" 10.173

quma CN "farm" 8.142, 8.21141,
9.935

quma:gad CN "son-in-law"

qumagarun CN "son-in-law to
be" 10.2212

qu:mang CN "snail" 10.2613

qu:na CN "first" 10.92122

guna:han CN "place ahead" 5.1,
6.7

qu:naq Q 6.32 "for a moment" (Cf.
qu:sag.) 5.10

qundang T "stop (doing something)"

mi- "stopped" 8.1511

qundul CN "name of place" 3.543

qunipurmi CN "uniform"

T "wear uniform"

nag- "was wearing a uniform"
4.64

-an- "were wearing uniforms
(several agents)" 9.933

qunqun T "stew with vinegar"

-in- -an CN "thing that has been
stewed with vinegar" 9.10.12

qunraw N "surname (Unrau)" 10.1592

qunsa Interrogative 4.3 "what"
8.2, 11.10, 12.2, 12.9, 14.1, 14.6,
17.1, 25.7, 35.5, 35.10, 41.3,
49.10, 49.13, 60.7, 63.4, 63.14,
65.1, 66.4, 66.5a, 4.27, 8.2113,
8.22125, 8.22141, 8.231124, 8.4223,
9.113, 9.1342, 9.416, 9.921, 10.213,
10.2261, 10.231, 10.2414, 10.955,
12.126, 12.223, 12.233, 12.252*

bi:san qunsa " {whatever
no matter how } "
7.14, 65.13, 69.3, 69.4, 10.2641

qunsa ka- "how ____" 4.26

qunsa:qun " {how (unreal)
what is to be done } "
10.7, 13.11, 29.4, 30.3, 31.7,
32.7, 35.9, 67.6, 3.631, 3.8

bi:sa g qunsa:qun "no matter
how" 9.97413

qunsa:qa "person who had harm
done to him" 44.7

qunsa

na- "person to whom something has happened" 8.6, 10.6, 10.12, 14.4, 49.6

ma- "person to whom something has happened" 46.8, 48.9, 11.322

paN- "do harm"

maN- "will do harm" 12.127*

maqunsa:qay "will happen" 9.631

qunsi Number "eleven" 8.2232, 11.811

quntaq Q 6.32 (tag short form)

1) "situations contrary to what is desired
 { was desired should be }
 { could have happened }
 6.12, 11.13, 62.4, 6.322, 8.23142, 9.521, 10.1232, 10.151, 10.1562, 10.1571, 10.1572, 10.1581, 10.1592, 10.191611, 10.25321, 11.3322

1a) "condition contrary to fact" 8.03, 9.521

1b) "used in apodosis of condition"

2) With words meaning

"{ wish } not performed which
 { action }
 would be desirable"

tag 1b) 9.7411

2) 9.912, 10.42

quntul T " { bounce } "
 { bounce off }

mi- "bounced off" 56.3

quntup Adj. 1) "curt (few words impolite)"

2) of time "exactly (____
 o'clock sharp)" 16.12

qunud CN "flesh"

kaqunuran CN " { muscles } "
 { flesh as a }
 { whole }

10.32

qunum Numeral "six" 5.81

gunyag Q 6.2231 1) "shortly there-after" (short form nyag) 2.13, 4.5, 4.7, 5.2, 5.3, 5.9, 7.1, 7.5, 7.9, 7.10, 8.14, 9.5, 9.12, 11.11, 12.8, 12.11, 12.14, 14.3, 16.2, 28.2, 28.7, 28.8, 28.13, 29.11, 30.11, 31.3, 31.9, 31.10, 35.7, 35.12, 37.8, 37.9, 37.12, 38.8, 38.10, 39.4, 39.8, 39.10, 39.12, 39.14, 40.12, 41.4, 42.2, 42.7, 42.9, 43.3, 43.4, 45.2, 45.11, 45.13, 45.14, 46.7, 47.4, 55.3, 64.1, 64.12, 65.4, 65.8, 66.7, 8.117, 8.1212, 9.42, 9.714

1a) "nevertheless" 10.10, 34.8, 8.2236

1b) "furthermore" 2.1532

2) "then (the next thing that happened)" 10.10.21

2a) "and then (asking what happened next)" 65.1

3) Q 6.2212 "at a later time" 8.16221, 8.21412, 9.243, 9.421, 9.611, 9.10.14, 11.8111

nyag 1) 38.14, 39.6, 39.7, 39.9, 40.12, 41.10, 42.1, 43.7

3) 8.1621, 8.1661, 8.23113, 9.4211, 9.424, 10.955, 12.212*

gunya ng gabi:qi 3) "tonight" 6.2212, 8.1611

qu:ngad T 1) "turn up earth with mouth"

2) "work hard in general (used figuratively)" 52.10

qu:ngug CN general term for persons who are possessed by forces which cause them to do evil and who also possess supernatural powers 18 (title)

qupat Numeral "four"

T "divide into four"

-un "make four" 11.86

gupat

-a T "thing to be divided into four" 8.21145

kapqatan Numeral "forty" 11.82

gupilya N "woman's name (Ophelia)" 9.1341, 12.13

qu:ping N "woman's name (short for gwadalu:pi - Guadalupe and others)" 9.10.15

gupisi:na CN "office" 63.4, 63.12, 12.141

gupisya:lis CN "officials" 9.921

gupud Q 6.32 (short form pud) "also (either [after negatives])"

pud 37.13, 39.14, 46.5, 8.231123, 9.132

ne pud "again" 5.8, 32.9, 10.185

After CN or pronominal preicates "now it is x who..." 8.1411

maqu pu y "x happened at the same time as y" 9.4151

qu:pun CN "Opon (town in Mactan Island near Cebu City)" 51.1, 9.94

qu:qu Q 6.6 "yes" (= qu: 1) 391

qu:ras CN " {hour} " 13.7, 14.10, 4.422

-a CN "particular hour" 10.159, 10.25421

-an (→) CN "clock" 51.14

qubi:na CN "name of street" 10.956

gurdin T "order (command)"

gurdin

base alone (= mi-) 43.13

ga- "ordered" 44.2

guris N "man's name" 43.8

gurkistra CN "orchestra (musical group)" 18.3

gurmuk CN "Ormoc (city in Leyte)" 2.14, 2.144, 2.146, 2.1511, 2.1522, 2.1532, 2.1533

guruy Q 6.32 "qualifies action which is over and beyond what is expected" 64.12, 65.8, 8.2216, 9.13211

gusa Numeral 1) "a certain (unnamed) one" 1.1, 2.2, 4.1, 4.4, 7.3, 9.7, 9.12, 9.13, 9.14, 10.10, 13.1, 18.7, 19.2, 21.2, 23.13, 25.2, 25.11, 26.11, 27.9, 30.6, 32.12, 32.13, 32.14, 37.4, 37.8, 37.9, 39.11, 49.1, 51.1, 52.7, 4.242, 4.92, 6.21, 6.21231, 8.1234, 8.13913, 8.22115, 8.321, 9.5261, 9.7411, 9.921, 9.971, 10.12121, 10.1241, 10.1412, 10.1433, 10.1592, 10.171, 10.2121, 10.2222, 10.24311, 10.2441, 10.2442, 10.2651, 10.812, 10.924, 10.956, 11.322, 11.3521, 11.3582, 11.721

2) "a single one" 1.2, 19.7, 25.3, 25.13, 26.6, 48.15, 51.1, 56.7, 57.3, 57.8, 58.11, 60.2, 61.2, 62.1, 66.8, 4.25, 6.201, 6.2112, 8.332, 9.11121, 9.34, 9.4151, 10.173, 10.2332, 10.2341, 10.24131

matag gusa "every single one of" 8.13912

CN "the other (one that was previously)" 8.2145

tagsa Numeral "one each time" 26.5, 32.10

-1- Q 6.31 "rarely" 8.21142

dusa

tagaa-

-1-

talagsaun Adj. "(sel-
dom met with" 25.9

-in- Q 6.221121 "one by one"
11.913

tinagsa:qunr "thing that
will be done one by one"
8.21142

tinagsa:qay Q 6.221121

"do one by one" 9.615

ka- Q 6.221122 "once"

(= kasqa) 55.13

kasqa 10.2543

maka- Q 6.221122 "once" 57.8

hi- (←) T "unite"

kahi- (←) "become one"

nahi- (←) "became one"
9.4132

qusab Q 6.32 (short form sab,
sad)

1) a) "also (in addition)"
11.12, 15.9, 53.16, 61.12,
63.1, 63.2, 65.7, 8.2233,
8.231124, 10.19151

b) "admitting something in
addition to the ordinary
instance" 57.3

walaq...walaq qusab
"neighter...nor..." 62.13

2) na qusab "again" 5.3, 5.4,
6.14, 7.2, 49.15, 54.1, 57.14,
11.712

3) "at the same time" 1.4,
26.2, 26.3, 57.4, 62.9, 8.311,
10.2312

4) "in any case" 9.426

sab 1) 30.3, 10.24222

sad 1) 42.14

tinuyu:qan ra qusab "it is__'s
own fault" 10.2312

T "do again"

qusab

pag- "again" 8.151

qusa:hay Q 6.22111 "sometimes"
10.5112

qu:saq Q 6.222 1) "before some-
thing happens" (short forms qusaq,
saq) 8.21144, 10.2252

Q 6.32 2) "first (action taken)"
35.13, 9.5121

3) " {for the meantime} "
{for a moment}

qusaq 3) 30.14

saq 3) 8.22142, 9.861, 9.10.11

qusbaw T 1) "increase"

2) "make progress"

ting- -an CN 2) "improvement
made" 10.949

qu:sik Adj. "waste (fail to make
use of something)"

ka- "what a waste!" 10.2332

ma- -un Adj. "wasteful" 12.251

qusi:sa T "examine closely"

gi- (qusisa:hun unreal) "thing
examined closely" 10.955

quspital CN "hospital" 55.9

gusting N "man's name (short for
qagustin -Augustine and others)"
8.2216

gustu N "man's name (short for
paqustu - Fausto and others)"
12.252*

quswag T "improve (get better)"

pa- "cause improvement"

naka- "has improved" 10.9214

qu:tan CN "vegetable"

-un (→) CN "vegetable" 9.333

qu:tang CN "debt" 3.631, 11.332,
12.221

qutaw T "iron"

CN "flatiron"

paN- "iron clothes (plural)"

maN- "will iron clothes" 8.411

qinutaw CN "things ironed"
8.231122

qutsu Number "eight" 8.11321

galas "eight o'clock" 8.321

qu:tuk CN "brain" 59.5, 69.8

-an Adj. " {brainy
intelligent} "

57.3

-an (→) CN "brain" 10.2641

paN- (→) CN "intelligence"
10.9131

paN- CN "intelligence" 10.913

qutwang CN "type of noise" (?)
51.11

guy Q 6.6 1) "the person who
performed the action or was in
the state had little cause to
x " 7.7, 30.9

2) "exclamation of surprise
at something unexpected" 10.6,
31.12, 65.10

3) "hey! (impolite expression
to attract attention)" 40.3,
46.14, 8.1231, 8.1262, 10.92211

4) "an exclamation for some-
thing affirmed which is out of
the usual" 42.12, 3.61, 11.1511

5) "contradiction of what was
said by interlocutor" 64.5

quya:mut Q 6.32 "very" 11.332

quyun T "place alongside of"

Q 6.411 "alongside of" 60.3

ra Q 6.32 1) "x and no {other
more}
than x"

ra
1)

a) with T 11.2121

b) with CN and P 44.6, 5.63,
8.12421, 8.13912, 9.1121,
9.977, 10.2332, 10.24122,
10.34

"no more important than x"
8.13913, 9.9771, 12.121,
12.124*

c) with Q 55.9, 57.8

d) with deictics "that place
and nowhere else" 2.1532,
2.1533, 10.61, 12.262

di:ga ra ku "Here I am!"
47.1

e) with numerals 19.7

f) with adj. 44.6, 59.7,
8.2334, 10.24323, 10.9543,
10.10.4, 11.742

2) "at some time or another. (do
something for someone at some
time or another)" 4.10, 5.6,
69.14, 69.11

3) ra with imperatives

"to make commands less harsh"
8.21122, 12.212*

ra nga:niq "urgent command"
10.3

ra gud "softens the command
(more than ra alone)" 10.25211
12.211

4) "___-er than desired" 12.122

maqu ra qug Q 6.222 "seem" 26.8,
6.33, 8.213212, 9.10.18

mi ra g 9.83

maw ra qug 2.1522, 2.154

maqu ra y "the only time that"
8.234, 8.311

waq ra "no {bigger
better} than" 34.8

qikaw ra "you are on your own"
9.422

tinuyu:qan ra qusab "___'s own
fault" 10.2312

ra ba a) "giving warning" 2.1521,
2.1522, 8.1621

rara ba

b) "saying something bad
about someone" 11.3311,
11.811

c) "apologizing for some-
thing lacking"

8.1153,8.214, 9.10.12radyu CN "radio" 9.4211ram CN "rum" 12.122rayna CN "queen" 18.6, 18.11rikla:mu T "complain"nag- "is complaining" 63.12

ri:lis CN "place where the rail-
road tracks are" 10.321

rilu CN " {clock} " 10.1572,
12.111

risal N "surname (Rizal)" 9.1341,
10.1432, 10.9131

risirba T "reserve (set aside
for someone)"

girisirbahan "person for whom
something was reserved"

2.1512

gi- (qi- unreal) "thing re-
served" 2.1512

ru:has N "surname (Roxas)" 11.83ruhilyu N "man's name" 12.216rumbu Q 6.411 "straight for" 29.5run "now" (listed under karun)

ru:ni N "man's name (Ronny)"
9.416

ru:sis N "surname (Roces)"
10.1563

ruyda CN "wheel" 15.9

sa 1) preceding Q's 6.21 1.3, 1.5,
1.9, 1.10, 2.2, 2.9, 3.9, 4.7,
4.14, 6.3, 6.4, 6.7, 6.8, 7.10,
8.12, 9.1, 9.12, 9.14, 10.1, 11.6,
13.14, 14.10, 14.11, 15.5, 15.7,
15.13, 15.14, 16.5, 16.7, 16.10,
16.12, 16.13, 16.14, 17.7

following Q 6.411 1.9, 13.7,
14.9

2) preceding goal 4.63 "the" 2.5,
2.10, 2.11, 3.1, 3.14, 4.2, 4.3,
5.1, 5.3, 5.11, 6.4, 8.10, 10.3,
10.10, 10.13, 10.14, 11.2, 11.3,
11.4, 11.9, 12.6, 13.8, 13.12,
14.12, 14.14, 15.13, 16.9, 16.11

3) preceding infinitive 4.68
1.8, 2.3, 2.6, 2.7, 2.13, 2.14,
4.3, 4.6, 4.7, 5.14, 7.9, 12.1,
15.11, 16.6

4) preceding genitive 4.7 2.2,
3.3, 3.7, 4.3, 6.1, 6.2, 8.11,
10.8, 10.9, 10.10, 11.4, 11.9,
11.14, 12.2, 12.3, 12.7, 12.12,
13.9, 14.2, 14.6, 15.13, 15.14,
16.13, 16.14, 17.6, 17.10

sabadu CN "Saturday" 10.131,
10.10.2

sa:baq T 1) "make noise"

2) "make a fuss"

CN "noise" 3.61pag- 2) "make a fuss" 10.832-an (→) Adj. "noisy" 11.3311

ka- CN 1) "noise" (= sa:baq)
18.4

2) T "scold"

kasabqan (= gikasabqan)
"person who was scolded"
40.11

kasabqi "person who was
scolded" 9.432

sabaw CN "soup" 39.9, 42.2, 42.5,
44.6, 44.8, 9.31

Bablig T "splash water on (with
a scooping motion)"

pag- 48.10

sablig

gi- -an " {thing} splashed"
place
48.9

sabqit T 1) "hang (from a protrusion)"

2) "rest firmly against something so that it cannot move"

gi- (gi- unreal) 2) "thing rested against" 61.5

sabgung T "hang (from something protruding)" (Cf. sabqit.)

ka- -an "a place from which something can be hung" 48.2

sabun CN "soap" 10.721

sa:bung CN "cockfight without gaffs" (Cf. ta:riq.)

T "hold a cockfight"

hiN- Adj. "person fond of cockfighting" 11.2121

sabut T "understand (grasp meaning of)"

naka- "understood" 23.12, 63.2

ka- (= maka-) "understand" 8.3, 6.311, 6.72

pa- "make understand"

gi- (pasabtun unreal) "person made to understand" 10.2252

qi- "thing meant" 10.24313

pagsinabta:nay " {understand} agree with"

one another"

magkasinabta:nay "can agree with each other" 8.1381, 9.61

pag- (←) T " {make an agree-} ment
agree

mag- (←) "make an agreement" 64.10

sabut

magka- (←) " {can agree} have agreed" "

-an- "agree (several)" 8.1381, 8.1382

gika- -an (←) "thing upon which agreed" 8.22351, 12.27

pag-+Culu- (←) "discuss back and forth"

nag-+Culu- (←) "were discussing back and forth" 9.8432

-1- -an (←) CN "mind" 10.24313

masinabtu:nun Adj. "understanding" 11.3563

masinabta:nun Adj. "understanding" 11.35621

salabtunun Adj. "meaningful" 11.712

sad Q 6.32 (listed under qusab)

sadyaq Adj. " {festive} gay "

ma- Adj. "very {festive} gay" 18.1, 18.5

*sagad

sagdi "thing to be disregarded" 2.1531

sagdi lang "never mind" 12.121

sa:gad CN " {common} usual "

kasaga:ran Q 6.22111 1) "usually" 6.22111, 10.234, 10.953

2) "usual {type} kind" 57.17, 69.6

sagbut CN 1) "weeds" 20.14, 52.11, 67.4

2) "trash" 10.1332

sa:ging CN "banana" 8.1621, 8.21432, 8.36, 8.423

sa:gul T "mix"

Q 6.411 "mixed with" 67.1

-un "things that are to be mixed together" 8.231122

gi- "thing mixed into something" 12.122

qi- "things to be mixed with something else" 8.231122

sagunting CN "principal rafters (heavy rafter at the ends of the roof and in the middle of large roofs)" 51.3

sa:hug T "mix with something"

nag- "mixed together" 18.2

saka T " {go} {up into house} {come} {get on vehicle} " go up

base alone (= mi-) "went in" 46.4

saka kana:qug T "keep coming in and out"

pag- 6.81

pag- "upon entering" 39.1

mi- "went up into" 29.7

ni- "went in" 39.1

mu- "will {go} into the {come} house" 51.10, 8.23142

pa- "cause to come {in} {up} "

gi- "one caused to come in" 10.1433

pasakqa "person had to come up" 8.523

paN- " {go up} (several {get on} agents)"

maN- "let us get on" 2.1531, 2.1532, 2.1533

hi-

pag- "upon entering" 9.4151

(←) T "rise"

mu- "will rise" 8.12212

tig- -1- CN "one who usually climbs up after coconuts" 10.1343

saka T "stay at someone's place (temporarily or permanently)"

mu- "board" 6.322

sakqanan "place where one stays" 10.24221

sakapi Q 6.316 "instead" 3.1

sakay T " {ride} {get on} {animal} {boat} {vehicle} "

Q 6.411 "riding on" 6.13

pag- 11.42

mu- "will ride" 12.141

nag- "will ride" 12.141

maka- "was able to ride" 12.141

gisakyan "thing in which person rode" 8.2233, 9.331, 10.1412

nasakyan "thing in which a person happened to be riding" 8.2233

gi- (qi- unreal) "person who was mounted" 16.10

pag- (←) "ride together with"

nag- (←) "rode together" 12.141

nagka- (←) "happened to ride together" 9.9212

pakig- (←) "ride with"

makig- (←) "want to ride with" 12.141

ka- (←) CN "copassenger" 10.19121

r- -um- (←) CN "passenger" 10.1412

Cumu- (←) CN "person about to get on (car)" 10.1562

salakyanan CN "means of transportation" 10.2441

-an CN "boat" 67.9, 8.1611, 9.242

sakit Adj. " {painful} {sick} " 10.24311, 10.24312

CN "sickness" 9.7422, 11.721

T "feel pain"

gi- -an "person who felt pain" 6.2126, 12.215

sakit

(←) T "make suffer"

nag- "is making suffer"
8.1411

-un "person made to suffer"
8.211411, 12.215

pa- (←) T "cause oneself to suffer"

mag- "should torture himself" 9.132

paN- T "be painful (several agents)" (i.e., panakit)

naN- "hurt" 10.2642, 10.32

ka- T " {become } sick"
 {be }

na- " {was } sick" 58.5,
 {became }

10.1563

pa- +doubling (←) T "pretend illness"

mag- "pretends illness"
9.1321

ma- Adj. "sick"

nag- T "am sickly" 8.12222

saklaw T "snatch at"

qaN- -r- CN "a kind of small spider that snatches insects"
10.162

saksi CN "witness"

T "witness"

paka- "happen to witness"

nag- "happened to witness"

-an- "happened to witness (several agents)"
9.7421

sa:ku CN "sack" 26.5, 26.6, 32.10,
9.2173, 9.10.21, 10.25312

sa:kup CN " {member } (one
 {members }
belonging to a group)" 18.6,
12.263

gin- -an CN "followers (of a leader)" 10.351

sakwat T "lift (heavy object putting arms around it)" (Cf. qalsa, qaswat)

maka- "can lift" 33.2, 33.3

-un "thing lifted" 32.2

sa:la CN " {living room } " (does
 {hall }
not occur without /1/) 13.14, 39.6

sala:mat Q 6.6 " {thanks } "
 {thank you }
(does not occur without /1/) 2.146

pa- T "give thanks"

mag- "give thanks" 10.9241

ma- -un Adj. "thankful"
9.7421, 11.3563

salamin CN "mirror" 9.936

salapiq CN " {coins } " (= sa:piq)
 {money }
6.9, 6.11, 7.1, 7.5, 7.9, 8.11,
16.1, 16.11, 17.2, 10.2311,
10.9214

paN- CN "means of getting money"
10.723

salag T "commit wrong"

CN " {wrong committed } " 44.6,
 {sin }
47.6, 8.211411, 8.21163,
11.33331

naka- "did wrong" 9.83

maka- "commit wrong" 12.113

paka- "blame someone for something"

gi- (pakasadqun unreal)
"person blamed for something"
9.7412

sadqan CN "guilty person"
9.262

tag- CN "the one at fault"
10.1431

maka- -r- (←) CN "sinner"
11.63

sala:qud CN "act in violation of the law" (not without /1/) 22.9

sa:lig T " {have confidence }
 {rely upon } "

mi- "had confidence" 64.9

mu- "have confidence" 35.6

ma- -an "one who can be relied upon" 21.8

pa- T " {guarantee }
 {give assurance } "

mu- "will guarantee" 34.5

ma- -un Adj. "reassuring" 11.3521

(→) T "fall back on"

gi- -an "one upon whom one falls back" 69.11

salsal T "forge (heat and hammer)" 59.13

pa- "have forged"

nag- "had forged" 59.9

gi- (qi- unreal) "thing caused to be forged" 60.3

sa:lu T "eat from the same plate"

doubling CN "a get-together where one eats (informal eating party)" (does not occur without /1/) 10.2212

salud N "woman's name" (does not occur without /1/) 9.425

sa:lud T 1) "be underneath to catch falling things"

2) (figurative) "catch sounds"

ma- (salu:run nonpotential)

2) "thing which happened to be caught" 52.1

salug CN "floor (not earthen floor)" 62.13, 8.22122, 8.2232, 8.23312, 9.5262, 9.9761, 12.122

sa:lug CN "small river" (not without /1/) (Cf. subaq.) 10.12121, 10.1293

salumi N "woman's name (Salome)" (does not occur without /1/) 10.1212

salumsum CN "dusk (time just before it gets dark)"

T "get dusk"

qinig- "as soon as it gets dusk" 24.2

ting- CN "time of dusk" 24.5

sa:ma Q 6.411 "like" 48.17, 57.9, 57.10, 59.11, 62.10, 67.9, 69.12, 4.43, 8.1233, 9.4161

sa:mad T "wound"

ka- "get wounded"

pag- "state of being wounded" 67.2

na- "got wounded" 10.1412

sa:mar N "island in the Philippines" 10.5112

sampit " {call (summon) }
 {call upon } "
(= sangpit, Cf. tawag.)

ning- "called" 9.14

-un "one who will be called upon" 9.1321

sampung T "cover (so as to protect)"

paN- "cover (several agents)"

naN- "were covering" 34.2

samqid T "hone (sharpen finely)"

CN "hone" 48.10

-in- T "hone continuously" 48.1, 10.2113

santang Q 6.2231 "while (at the same time as)" 15.12, 19.2, 19.5, as long as } 22.2, 9.861, 9.94, 10.1915, 12.13, 12.172

sa:muk Adj. "trouble (creating disturbance)"

sa:muk

T "trouble (create disturbance)"

mu- "will trouble" 34.13

ka- CN "trouble" 53.8

samt T "become -er and -er"

mi- "became -er and -er"
58.5, 8.33

sanag Adj. "bright (shining of its own accord)"

ma- -un (←) Adj. "brilliant"
11.3513

sa:nay T "multiply (increase in number by biological means)"

pa- "breed"

-un "thing to be bred"
10.24131

sanbisinti CN "Saint Vincent (name of saint)" 37.11, 10.10.21

sandig T "lean (against something)"

ni- "leaned against" 45.13

ka- "depend upon"

na- "depends on" 10.9253

sankarlus N "San Carlos (name of school)" 10.2322

sankis CN "orange" 8.2236

sanla CN "leprosy"

sanlahun "one affected with leprosy" 10.24212

santus N "man's name (Santos)"
10.1292

sanga CN 1) "branch (of tree)"
60.13, 10.233

2) "branch of a road"

kinasanggan CN 1) "place where branches meet"

2) " { crossing
intersection } "
10.956

sanggaq T "be underneath (for things equal or bigger in area than thing on top)"

nag- "was underneath" 62.10

sanggiq T "harvest corn"

ma- (-un unreal) "thing which can be harvested" 10.10.5

sanggut CN "sickle"

paN- T "gather tuba (palm toddy)"

maN- -r- CN "tuba gatherer" 10.523

sanghid T "ask permission"

paN- "ask permission"

CN "asking permission"
10.24311

maN- "will ask permission"
9.10.18

*sa:ngil

pa- T "accuse"

CN "excuse" 12.212*

*-un

gipasanginlan "person who was accused" 8.134

sa:ngit T "get { caught
entangled } "

paN- "get { caught
entangled } "

maN- "snagged" 49.1

sangkil T 1) "nudge in passing"

2) "goad one into doing something"

mu- 2) "goads" 11.3331

sanglit Q 6.2231 " inasmuch as (gives attendant condition)" 51.8, 4.44, 8.23142, 9.7423

-anan CN "example" 10.24232

paN- Q 6.222 "for example"
6.2231

sangpit T "call (summon)" (= sampit)
(Cf. tawag.)

sangpit

base alone (= mi-) "called"
41.9

gi- "person called" 39.10

-a "person called" 41.8

paN- "invite"

gi- "time to invite" 41.7,
42.5

sa:ngud CN "charm (the possession
of which gives supernatural
power - general term)"

naka- (→) T "possessed a
charm" 8.1372

sapaq CN "creek (smaller than
subaq or sa:lug) 21.11

ka- -an CN "place where a
group of streams is" 20.3

sapa:tus CN "shoes" 8.014, 8.133,
8.21141, 9.1131, 9.4113, 12.213,
12.241

-a (←) "particular shoe"
9.10.14

T "wear shoes"

pag- "wear shoes" 8.311

ma- "thing that can be worn
as shoes" 8.23313

gika- "thing that can be worn
as shoes" 8.23313

sapayan CN occurs in set expres-
sions

wala y sapayan "you are wel-
come" 2.1522

sa:piq CN " {money} " (= salapiq)
8.22126

T "get money"

maka- (→) "can get money"
11.4141

ka- -an CN "thing from which
one can get money" 10.9543

hiN- Adj. "fond of obtaining
money" 11.212

sa:piq

sapi:gan Adj. "one who has much
money" 9.7413, 9.9311

saput T " {wear } clothing"
put on

CN " {clothing } " 9.362, 10.126
clothes

gi- (gi- unreal) "thing in which
one is clothed" 30.10

paN- CN " {way } of dressing"
mode
10.63, 11.35111

panaptun CN "cloth" 9.2173,
10.227, 12.212

-a (←) "particular cloth"
8.21162

sa:qad T "promise"

CN "promise" 34.12, 35.4, 51.4

mi- "promised" 12.211

gi- (gi- unreal) "thing promised"
17.4, 36.7

saqup CN "sharecropper" 50.6, 63.13,
64.3

sarang Q 6.31 " {great } enough"
good

(Q to passives and nouns only)
56.16

sardi:nas CN "sardine (in a can)"

-in- (→) Adj. "like sardines
(in a can)"

mag- T "be jampacked" 8.12213

saryu N " {man's } name (short
woman's)
for rusaryu - Rosario and others)"
59.9, 8.13311, 9.4112

satgan CN "shotgun" 45.12, 45.13,
45.14, 58.7

sawa CN "snake" 10.2623

sawa:ha "particular snake"
10.314

saway T "criticize"

hiN- -un (←) Adj.
"fond of criticizing"
11.2152

sa:ya CN "skirt" 52.5

sa:yaw T "dance"

CN "dancing" 10.1411
maN- -r- (→) CN "dancer"
10.1422
hiN- Adj. "fond of dancing"
11.211

saylu T "pass by"

pa- "forgive"
pasaylu:qun "person who
will be forgiven" 9.9121

says Number "six" 14.11, 16.12,
4.44, 6.2212, 6.42

saysay T " {narrate
tell (in detail)} "

gi- -an "person to whom some-
thing was told" 64.11
ka- -an CN "history" 10.312

sayu Adj. "early" 51.15, 9.1122,
9.7431, 10.263

sa:yud T " {know (facts)}
notify"

ka- "know"
na- "know" 9.1123
ma- " {should} know" 49.5,
" {did}"
9.977
paki- "ask for information"

pag- "ask for information"
4.2332, 4.68

mag- "will ask for informa-
tion" 4.2331, 9.912

sayun Adj. "easy"

ka- "how easy!" 15.2

sayup Adj. "wrong" 9.7411

sayup

CN "error" 12.13

T "miss"

mu- "will miss" 3.53

si particle preceding proper names
4.7 1.3, 1.10, 2.3, 2.10, 2.13,
3.1, 3.11, 3.12, 3.14, 4.1, 4.12,
5.7, 5.14, 8.6, 8.7, 9.5, 10.13,
13.2, 13.13, 14.1, 15.1, 15.12,
16.6, 16.13, 17.5, 17.8, etc.

ni genitive and dative 3.10, 7.7,
9.13, 11.1, 15.3, etc.

kang dative 25.1, 28.9, 53.1,
56.11, 64.5, 69.12, etc.

ng alternant of kang or ni
3.72, 4.231, etc.

sibsib T "graze"

paN- "graze"

naN- "were grazing" 51.11

sibu CN "Cebu" (= sugbu) 8.321,
9.34, 10.24221

taga- CN "one from Cebu" 8.12441

sibuwa:nu CN "Cebuano (person)"
12.262*

sibyaq T "broadcast on the radio"

CN "radio broadcast" 10.192

sibyu N "man's name (short for
yusibyu - Eusebio)" 9.712, 10.314

si:gi T "continue doing" 8.213112,
9.122, 9.6131, 9.621, 9.82, 9.921,
10.1291, 10.61, 12.124

sigi "go ahead! (carry out what
you were planning)" 27.6, 2.133,
2.214, 8.2334, 9.5251

base alone (= nag-) "continued"
4.82

pag- CN "action of continuing"
8.1323

nag- "is continuing" 4.231

si:gi

qi- "thing to which something
is to be continued to be done"
8.23113

signit T "grab (with a fast mo-
tion by stealth) and bring toward
agent"

mi- "caught" 60.2

sigun Q 6.411 "according (in
proportion as)" 4.43

sigu:ru Adj. " { certain }
sure

Q 6.222 " { surely } (x is
certainly)
bound to happen)" 9.251,
9.7422, 12.122

paN-T " { be assured in mind }
be sure

naN- "was sure" 29.1

maka- "can be sure" 9.253

sikbit CN "adjacent"

pag-T "be adjacent to one another"

nagka- "are adjacent" 8.1384

siskup T 1) "catch in a net (or
with hands like in a net)"

2) "capture by going through
an area carefully (inch by inch,
house to house, etc.)"

pag- 2) 57.6

si:la Pronoun 4.7 "they" (= si:la)
1.5, 16.6, 20.4, 26.5, 29.7,
29.12, 30.11, 31.9, 31.13, 32.10,
34.2, 50.16, 51.1, 51.3, 53.4,
53.6, 53.7, 53.8, 53.10, 54.11,
54.12, 54.13, 55.6, 60.5, 60.11,
67.12, etc.

ni:la (gen.) 2.11, 20.6, 20.12,
21.1, 21.6, 21.9, 23.10, 26.5,
28.2, 29.8, 29.12, 31.13, 32.7,
34.3, 51.4, 52.11, 52.12, 54.1,
54.9, 56.13, 57.14, 61.3, 66.6,
67.13, etc.

si:la

qi:la (pronominal) 1) " { their }
they "

1.3, 13.13, 13.14, 20.9, 22.2,
24.5, 25.3, 26.2, 26.10, 28.13,
29.2, 29.7, 29.13, 31.4, 31.9,
32.7, 32.9, 34.2, 43.4, 45.8,
45.9, 46.1, 49.7, 51.2, 51.3,
51.5, 51.6, 51.12, 52.1, 52.7,
52.10, 52.14, 53.1, 54.1, 54.2,
54.5, 54.6, 54.7, 54.14, 55.15,
55.16, 57.8, 57.16, 59.15,
59.16, 60.7, 60.10, 60.12, 61.7,
61.9, 61.12, 62.6, 62.12, 63.1,
63.3, 66.13, 68.1, etc.

2) "home of" 45.8, 4.231

kani:la (dat.) 53.13, etc.

ni:la (dat.) 52.5, etc.

si:la Pronoun 4.7 "they" (= si:la)
38.8, 38.10, 39.13, etc.

si:law CN 1) "brightness given off"

2) "Silaw (name of magazine)"
9.5223

silbi T "serve"

pag- 10.264

si:li CN "chili pepper"

T (→) put pepper"

mi- "put pepper" 9.10.12

nag- "put pepper" 9.10.12

maka- "was able to put pepper"
9.10.12

nasilihan "something into
which pepper is unintentionally
put" 9.10.12

qi- 1) "thing to be used as
pepper" 9.10.12

2) "person for whom pepper
is to be used" 9.10.12

pagsilihay "say sharp words
back and forth"

nagsilihay "were hurling
sharp words at each other"
9.10.23

sili:ngan CN "neighbor" 56.13,

sili:ngan

57.16, 67.12, 8.131121, 9.5261,
11.2152

gi- T "person to have as
neighbor" 11.358

ka- -an CN "group of neigh-
bors" 20.1

silsu N "man's name (Celso)"
8.342, 9.426

si:lung CN 1) " {ground floor}
 {cellar}
(of a house)" 9.934

2) "area underneath a win-
dow" 8.221111

pa- T "take shelter"

-anan CN "place where one
takes shelter" 10.24211

siluy N "man's name (short for
marsi:lu - Marcelo and others)"
9.15

silya N "woman's name (short for
sisilya - Cecilia)" 10.1211

sima:na CN "week"
62.1

simanahu:na "particular week"
10.1332

Culu- Q 6.2125 "every week"
T "do every week"
sulusimana:hun "person who
will be weekly" 8.21142

si:maq CN "barb" 67.3

simba T "go to church" 10.131

maH- -r- CN "churchgoers"
10.1421

maninimba:hay CN "church-
goers" 10.1424

simbahan (—>) CN "church"
6.52, 8.1342, 8.21153, 9.9311,
10.1421, 10.158, 10.2261,
10.2652

simhut T "perceive odor"

paN- CN "sense of smell" 22.12

siminaryu CN "seminary"

siminarista CN "seminarians"
10.24212

simintu CN "cement" 8.22125

simun N "man's name (Simon)"
8.342

simyun N "man's name (Simeon)"
8.16231

sini CN "moving picture" 3.511,
8.12213, 8.12422, 8.16121,
8.1642, 8.311, 9.979, 9.10.11,
10.2542, 11.3311

sinihan CN "movie-house" 4.242,
10.2612, 12.224

sini:naq CN "clothes" 10.1331

a) "shirt" 27.10, 30.10,
9.27222

b) "dress" 11.3322, 12.211

T "obtain clothes"

maka- (—>) "can clothe one-
self" 8.13721

sinsilyu T "make change"
(= sinsi:yu)

CN "small {change} " 12.225*
 {coins}

sinsi:yu T "make change"

sinsi:yu:hi "person for whom
change is to be made" 11.872

sinsyu N "man's name (short for
qinusinsyu - Inocencio and others)"
9.4211

sintru Adj. "central" 21.13

sinuy N "man's name (short for
marsili:nu - Marcelino and others)"
58.6, 58.9

sinyung N "man's name (short for garsinyu - Arsenio and others)" 59.16, 60.6, 60.7

sinyur CN "master of the house" (used only in set expressions)

sinyur ha:rig "your majesty" 11.12, 34.5, 34.12

singgit T "scream (not with laughter)" (= sya:git)

CN "scream" 20.5

singgit pakita:bang T "cry for help"

CN "cry for help" 56.14

naka- "screamed" 66.9

singku Number "five" 6.42

singkuhun (→) CN "five-peso bill" 11.871

tag- "five centavos each" 11.811

singkrinta Number "fifty" 11.3336

singsing CN "ring for the finger" 10.2341

singut T "sweat"

CN "sweat" 48.6

paN- "sweat profusely"

gi- (paningtun unreal) "one who sweated profusely" 68.11, 9.2171

si:paq Adj. " {banging }
 {clapping }"
(said of noise)

ma- Adj. "very banging" 10.2321

sipilyu CN "toothbrush"

paN- T "brush the teeth"

maN- "brush the teeth" 9.23111

sir Title "Sir (a respectful term of address to a man)" 64.3, 64.5, 64.9, 8.2113

sira T "close" 8.1224

sirmun CN "sermon" 10.1424

siryu N "man's name (Sergio)" 9.5241

si:suy N "man's name (short for prusi:su - Proceso and others)" 9.7421

si:ti Number "seven" 2.212

siya Pronoun 4.7 " {he }
 {she}" 1.7,

1.14, 3.14, 4.3, 4.4, 4.13, 4.14, 5.1, 5.2, 5.3, 5.8, 5.9, 6.10, 7.9, 7.11, 8.12, 8.14, 9.2, 10.1, 10.2, 11.2, 11.4, 11.8, 11.9, 12.4, 12.6, 12.8, 13.1, 13.8, 13.10, 14.8, 15.5, 16.8, 17.1, 19.8, 19.9, 21.10, 21.12, 22.3, 25.9, 25.12, 25.13, 26.5, 26.7, 27.2, 27.14, 28.8, 28.11, 28.13, 29.1, 29.2, 30.4, 30.5, 30.9, 30.10, 30.13, 31.5, 33.10, 34.4, 34.9, 35.6, 35.8, 37.5, 38.11, 38.14, 40.13, 45.7, 45.9, 45.10, 45.13, 45.14, 46.5, 46.8, 46.9, 46.10, 46.12, 47.6, 58.10, 59.7, 59.13, 60.1, 60.5, 65.6, 65.7, 66.12, 69.12, etc.

ni:ya (gen.) 1.12, 4.5, 4.6, 6.1, 6.3, 6.6, 6.7, 6.8, 6.10, 6.12, 6.13, 7.11, 8.13, 11.3, 11.8, 12.7, 13.3, 13.6, 13.10, 13.12, 19.9, 19.10, 21.10, 26.1, 28.9, 28.14, 29.2, 33.13, 35.8, 35.10, 35.13, 36.6, 45.2, 45.7, 48.6, 48.9, 48.10, 48.13, 49.2, 49.7, 50.6, 55.6, 55.7, 55.11, 55.14, 55.15, 56.2, 56.3, 56.16, 58.6, 58.14, 59.1, 59.2, 59.4, 59.5, 59.15, 60.3, 60.4, 60.13, 62.3, 64.8, 66.9, 67.2, 67.7, 68.2, 68.12, 69.11, etc.
qi:ya (pronominal) "his" 1.4, 1.8, 1.13, 2.4, 2.10, 2.13

siya

01:ya

3.4, 3.11, 4.3, 4.5, 4.7, 4.8,
5.1, 5.3, 5.4, 6.2, 6.3, 6.4,
6.5, 6.6, 6.14, 7.2, 10.1, 10.4,
10.14, 11.2, 12.13, 13.4, 14.7,
15.3, 15.6, 15.13, 16.4, 16.9,
18.6, 19.4, 21.5, 21.7, 21.13,
21.14, 23.8, 25.5, 25.11, 26.3,
26.12, 27.4, 27.14, 28.8,
30.10, 33.8, 33.9, 35.11,
35.12, 36.5, 36.9, 37.5, 37.10,
45.11, 45.12, 46.5, 48.1, 48.2,
48.3, 48.5, 48.6, 48.11, 48.13,
48.15, 48.17, 49.2, 49.4, 49.7,
49.8, 50.5, 50.12, 50.15, 53.9,
54.16, 55.11, 55.13, 55.14,
55.16, 56.2, 56.4, 56.5, 56.8,
56.10, 56.12, 58.7, 58.14,
59.2, 59.5, 59.6, 59.8, 59.11,
59.13, 60.3, 60.5, 62.1, 62.7,
62.8, 62.9, 62.10, 63.10,
63.13, 66.12, 67.5, 67.11,
68.3, 68.9, 68.13, 68.14, 69.1,
69.4, 69.7, 69.9, 69.10, 69.11,
etc.

2) "the one that belongs
to" 4.231

tag- CN a) "owner"
52.3, 53.6, 4.62

b) "host" 38.3

kani:ya (dat.) 21.5, 23.14,
27.2, 29.6, 37.10, 38.9, 47.2,
63.9, 63.13, 68.8, 69.14, 70.1

ni:ya (dat.) 64.9

si:ya CN "chair (seat)" 39.7,
46.7, 46.8, 5.1

siyam Numeral "nine" 3.543

subad T "devour in the water"
(Cf. tukub.)

na- (subarun nonpotential,
unreal) "thing that was de-
voured" 57.15

subang T "rise (sun, moon, etc.)"

mu- "will rise" 6.311

subaq CN "river (larger than
sapaq)" 30.7, 30.11, 30.12, 31.2,
31.4, 53.15, 54.15, 54.16, 60.10,
4.82, 9.122, 10.521, 12.124

subasku CN "gale" 67.9

subu T "temper (heat metal and plunge into water to make it hard)"

CN "action of tempering"

wa y subu 1) "has not been
tempered"

2) (figurative) "untried"
8.21211

subug T " { make } sad"
 be

Adj. " { sad } " 31.6
 { sorry }

-a (←) "how sad!" 29.3

nag- "brooded" 31.9

pa- "cause to be sad"

naka- "caused to be sad"
25.11

ka- " { be
become } sad"

CN "sadness" 32.9

na- "was sad" 1.10

kasubqa:nan CN "sorrow" 63.3

masulubqun Adj. " { sad
sorrowful } "
13.10, 29.8, 53.12, 11.3551

maka- -r- (←) Adj. "saddening"
11.62

su:gal T "gamble"

pag-

-an- "gamble (two or more agents)" 9.931

sugaq CN "lamp" 20.9, 8.23131,
9.10.15

sugarul CN "gambler" 9.931

su:gat T "meet"

mi- "met (not meet together)"
66.13

naka- (→) "met" 11.354

gi- (-un unreal) "person met"
10.2321, 11.3521

sugba T 1) "roast (cook over coals)"

2) "put in fire"

gi- 2) "thing put in fire"
8.122312

qi- 1) "thing to be roasted"
8.1621

qaN- -r- CN "moth" 10.162

sugbu CN "Cebu" (= sibu) 37.7,
6.21, 6.21231, 8.11322

su:gid T "tell"

sugi:lun T "tell"

suginlan "person to be told"
12.5

suginli "person to be told"
10.3, 13.2

hiN- T "tell continuously"
nag- "was continuously
telling" 9.5221

sugila:nun CN "story" 25.1,
37.1, 9.426, 11.353

su:gud T "begin"

base alone (= mi-) "began"
5.8, 4.54

base alone (= nag-) "began"
8.311

pag- 41.8, 8.311

mi- "began" 2.12, 5.2, 8.311,
8.321

mu- "began" 10.2252

nag- "{was beginning}" 9.1,
16.6, 8.1212, 9.921

mag- "began" 9.861

su:gud

gisugdan "thing that was began"
4.6, 4.7, 16.4, 54.1, 4.812,
5.25

sugdan (= gi- -an) "thing that
was started" 15.3

panag- "be beginning (several
things)"

gipanagsugdan "things being
begun" 9.935

doubling T "making repeated
starts"

nag- "was beginning" 54.13

sinugdan CN "beginning" 10.233

sinugda:nan CN "beginning"
10.234

su:guq T "{command
give order}"

CN "command" 3.1, 11.42

-a (←) "particular order"
10.946

base alone (= mi-) "ordered"
8.1642

gi- "person commanded" 11.14,
14.5, 59.15, 4.681, 5.7

-un "person to be commanded"
1.12, 2.13

ma- "one who can be commanded"
1.12, 9.2712

gi- (qi- unreal) "thing
commanded" 1.13, 12.2

pa- "cause to command"

-un "person caused to command
another" 8.221521, 12.242

-an "person to whom word
will be sent (person affected
by causing someone to com-
mand)" 12.242

gi- -an "person to whom word
was sent" 8.221521

qi- "person caused to be
commanded" 8.221521, 12.242

su:guq

sulugu:gun CN "servant"
4.681, 8.13913,
9.5262

sulugu:gun sa bala:qud
"policeman" 57.5

pagka- CN "being a servant"
10.92221

sugut T "agree to do something"
"accede to a request"

base alone (= mu-) "agree"
11.2121

mu- "agree to" 8.233

suhi:tu Adj. "knowing (possess
information which others may
not)" 65.6

suhul T "employ
hire (pay for doing
work)"

(Cf. swildu) 8.12422

nag- "had employed" 16.8

ka- -an "one who can be hired"
59.16

su:hut T "enter into a net or
fish trap "

suhu:ti "trap entered into"
62.2

su:ka T "vomit"

su:ka kalibang T "vomit and
defecate"

nag- "was vomiting and
defecating" 6.81

sukad Q 6.411 "from ___ on"
3.51, 8.2315, 8.332, 9.4151,
10.131

Q 6.221122 12.13

waq...sukad "not...up to that
time" 27.14

sukad karun "from now on" 2.7,
7.12, 9.5, 9.10, 6.21231

sukad

sukad niqadtu "from that time
on" 8.14, 36.3, 36.8, 56.15

sukad sa giha:pun "ever after
(forever from then on)" 36.12

su:kaq CN "vinegar" 9.10.12

sukud T "measure" 52.4

sukdun "thing that is measured"
54.5

sukdanan CN "measuring instru-
ment" 10.24232

su:kul T 1) "defy (not in sense
of challenge)"

2) "fight back"

mu- 1) "defy" 41.11

maka- 2) "could fight back"
12.223

sukug Adj. "angry"

ka- T "become angry" 8.33

"how angry" 3.3

CN "anger" 50.11

pag- "become angry" 8.33

na- "got angry" 9.14, 9.10.14

ma- "get angry" 10.924

masukqa:nun Adj. "irritable"
11.356

sukut T "ask a question"

CN "question" 9.334

sukwahiq T "be contrary to"

ka- -an (←) CN "quality of
being contrary" 10.924

sulab CN "blade" 48.12, 48.13,
48.16

sulang CN "chin" 62.10

sulag T "eat something along with
something of larger quantity to
make it more tasty"

sulag

sudcan CN "thing eaten with staple foods" 8.211412

wala y sudcansudcan "without any side dishes at all" 11.2121

sulat T "write"

CN "letter" 8.214, 8.231121, 9.425, 10.25321, 10.25422, 10.5112

-a (←) CN "particular letter" 8.11321, 8.1252, 8.2321, 9.1131

gi- "thing to be used for writing" 10.331

pag- -ay "write each other"

mag- -ay "will write to each other" 9.611

mag- -ay (←) "will write to each other" 12.142

makig- -ay (←) "want to correspond with" 12.142

mag- -r- (←) CN "writer" 3.242

tag- (←) CN "author" 10.1432

sulay T 1) " {try
tempt } "

2) "try (attempt to do)"

nag- 2) "tried" 10.26211

-an 2) "thing tried"

swayan lang 2) "let us see" 8.21163

paN- CN 1) "devil" 64.12

sulbad T "solve (find the answer to)"

ma- (sulba:run nonpotential) "thing that can be solved" 4.28

suli:nga T "talk in {derisive
surly } fashion (indicating disbelief)"

mi- "snarled" 23.3

suliran CN "problem (difficulty)" 7.12

*su:lit

pa- CN "examination (test)" 9.971, 9.10.16, 10.153

sulqub T " {put on } (clothes)"
{wear }

qi- "thing to be put on" 5.22

sulti T " {speak } " 11.5221
{say }
{talk }

base alone (= gi-/qi- unreal) "thing said" 38.1

pag- 9.5223, 11.35621, 12.161

pagka- "way of speaking"

sa la:gin nga pagkasulti "in other words" 14.10

mu- "speak" 9.7421, 11.214

nag- "was talking" 4.13, 50.7, 64.3

mag- "is speaking" 44.14

gisulti:han "person to whom said" 52.16, 63.10, 65.6, 65.10

sulti:hi "person to whom said" 11.85

pag- "person to whom something is to be said" (imperative) 8.4222

ginasulti:han "thing which is being talked about" 23.11

kasulti:hi "person who had been told" 60.6

gi- "thing said" 8.3, 12.12, 14.6, 66.3, 4.27, 8.342, 9.7433, 10.923, 12.126

qi- "thing to be said" 11.13, 6.322

qika- "thing that can be said" 63.14

pagsultiqa:nay "talk together" nagsultiqa:nay "are talking to each other" 9.6131

gikasultiqa:nay "person with whom someone talked" 8.2334

sulti

pakig- "speak to" 8.321

pag- "speak to" 8.321

gipakigsulti:han "person
spoken to" 11.4143

doubling T "pass time talking"
9.86

Culu- T "pass time talking"

mag- "let us talk" 9.861

pag- "converse"

-an- "CN "conversation"
12.214

gipanagsulti:han "person
about whom people talked"
12.263

qig- -r- CN "thing usually
said" 10.2531

sulud T 1) "go inside" 8.1231

2) "cause to be inside"

3) "take a job"

4) "go in (into something
empty)"

CN 1) "contents" 6.6, 6.12,
6.14, 9.5121, 10.2613, 10.2622

2) "place inside" 19.7,
44.14, 9.1122, 9.521

Q 6.411 "within" 13.7, 14.9,
3.543

pag- 9.974, 11.2121

mi- 1) "went inside" 19.8, 60.1,
10.2441

mi- 3) "will take" 10.9543

nag- 4) "filled" 12.144*

maka- 1) "can enter" 11.63

ka- (= maka-) 1) "could enter"
10.2543

sudlun 1a) "place into which
person will enter" 8.231123,
12.232

1b) "reason for entering"
10.2261

sulud

gisudlan 2) "thing filled"
16.11

gi- 2) "thing caused to be
inside" 6.2

qi- 2) "thing to be placed
inside" 8.231123, 10.212, 12.232

na- 2) "thing caused to go
{into } " 49.13
{inside }

pa- "cause to go inside"

pag- "to make go inside"
24.4

paN- "go inside (several agents)"

naN- "went inside" 4.242

sudlunun CN "purpose for which a
person goes in" 10.2261

qig- -r- (←) CN "things to be
put into" 10.25312

panudlanan CN "treasury" 10.723

*su:lug

doubling T "tease" (Cf. su:ngug)

gi- (-un unreal) "person
teased" 54.12

suma:laq Q 6.411 "as (in accordance
with)" 9.426

sumbag CN "blow with fist" (Cf.
suntuk)

T "hit with the fist"

pakig- -in- -ay (→) "pick a
fight with someone"

nakig- -in- -ay (→) "picked
a fight" 9.714

*sumbi:ngay

pasumbi:ngay T "say something in
a roundabout way"

Culu- T "beat around the
bush"

CN "beating around the
bush" 52.15

sumbung T " {charge (with a crime) }
{tell on } "

sumbung

(Cf. tugqan)

CN "thing charged" 10.24233

-in- CN "accused" 10.212

sumpay T 1) "join (two things to each other by tying)"

2) "add"

Q 6.411 "at the end of (a rope on line)" 61.9

sunda:lu CN "soldier" 10.3521, 12.262

sundang CN "bolo" 46.1, 46.2

suntut T "give a fist blow" (Cf. sumbag.)

CN "blow of the fist" 9.11121

sunud T 1) "follow" {be next
pursue
imitate} "

2) "obey"

3) "follow up (a promise)"

Adj. "next" 15.14

CN "next" 9.10.15

pag- 1) 4.3

mi- "was next" 17.9, 60.8

mi- 2) "obey" 10.124

sundun 3) "thing followed up" 34.11

gi- (qi- unreal) "thing {which
to which something} was done next" 18.7, 48.10

paN- "inherit"

maN- -r- (←) CN "heir" 33.9, 35.2

panulundun CN "something handed down from generation to generation" 10.22211

hi-/ha- "happen to follow"

naha- "happened to follow" 9.417

sunud

hi-/ha-

na- (= naha-) "happened to follow" 9.417

sunuy CN "rooster" 10.953

su:ngay CN "horn"

nag- "butt each other" 66.8

sungkab T "steal food"

paN- "steal food"

maN- "steal food" 57.1

sungkaq CN "'sungka' a nongambling game played with a wooden tray with depressions into which counters (stones, beans) are placed"

base alone (= nag-) "played 'sungka'" 8.1621

su:ngug T "tease" (Cf. sulugsu:lug)

pala- Adj. "person who loves to tease" 11.231

su:pa CN "soup" 39.8

su:pak T "be against (in opposition to)" 9.10.11

maka- "could go against" 11.3561

ma- (supa:kun unreal) "thing that can be gone against" 10.946

hi-/ha-

naha- "is against" 9.41112

supru N "man's name (short for suprunyu)" 9.10.14

supsup T "suck (off and on action done by mouth)" (Cf. su:yup)

pag- CN "sucking" 21.7, 21.14

suquk CN " {corner
nook } " 62.9

*su:qun

qig- (←) CN " {brother
sister } (of

*su:qun

same father or mother)" 3.242,
3.71, 5.622, 10.151, 10.24324,
11.231

-in- Adj. " {brotherly}
 {sisterly} "

11.412

mag- (←) CN

" {brothers
 {sisters
 {brothers and sisters} "

6.2121, 9.1121, 9.244

su:qut T "wind through between
things"

doubling T "wind back and forth
through"

gi- (-un unreal) "thing
gone through" 20.12, 10.431

surbi:ti CN "ice cream" 11.812

su:ruk T "boil (said of blood
only)"

CN "action of boiling"

-a (←) "How it boiled!"
65.9

su:ruy T " {stroll
 {go about} "

8.213112

doubling T "stroll around"

mag- "will stroll around"
9.422, 9.812

paN- "go about (plural
agents)"

maN- "walk around" 9.2152

sus Q 6.6 "My! (strong degree
of any emotion)" 11.212

su:si T "find out (discover)"

pagka- "having found out"
20.6

susi:hun "thing to be inves-
tigated" 11.711

su:si

paki- "investigate"

mi- "will {ask
 {find out} "

8.11811

susku Q 6.6 " {Jeez} (intense
 {Damn}
degree of any emotion)" 65.9

su:su T "suck (mother's breast)"

pa- "suckle (cause to suck)"

pag- "suckle" 19.8

ma- (→) CN "baby" 10.172

suymingpul CN "swimming pool"
12.124

su:yup T "suck ({draw into mouth}
 {absorb})"

42.5

-in- T "absorb continuously"

pag- CN "action of absorbing
continuously" 48.6

swildu T 1) "pay a salary" (Cf.
su:hul.)

2) "hire to work for pay"

CN "salary (money paid for
work done or services rendered)"
8.1632

giswildu:han "person to whom
salary was paid"
11.911, 11.921

swipstik CN "sweepstakes" 9.5241

swirti CN "good luck" 54.11, 9.244

sya:git T "scream" (= singgit)

CN "scream" 20.4, 55.3

base alone (= mi-) "screamed"
42.7

mi- "screamed" 19.11

-in- T "scream continuously"

CN "screaming" 51.16

sya:git

ka- -un (→) CN "one who is on the verge of screaming" 10.1571

syaning N "woman's name (short for marasya:na and others)" 9.10.16

sya:quk CN "shout which becomes cracked due to exertion" 51.13

syi:ti Number "seven" 8.1252

syudad CN "city" 3.92, 8.12421, 8.12422, 9.7431, 10.131

syuda:ra "particular city" 9.10.11

syudadnun Adj. "living in the city" 5.7

ta (listed under kita)

taba:kuq CN "tobacco"

paN- T "smoke" (= panabakuq)

maN- "smoke (cigar)" 10.24213

paN- T (→) "smoke (cigarette, etc.)" 8.1312

ta:ban T "carry away to marry"

pag- -ay (→) "elope"

mag- -ay (→) "elope" 9.615

tabang T 1) "come to the aid of"

2) "revive"

gi- (-un unreal) 1) "person to whose aid one came" 55.5

2) "person revived" 58.9

-i "person to whose aid one came" 10.191611

tabang T " { gang up
do jointly } "

-i "person ganged up on" 9.3313

gi- -an " { one who was ganged up on
thing that had something done to by several } "

tabang

gi- -an 21.9, 61.3, 67.13

r- -um- CN "one who takes part in ganging up on" 23.7

ta:bang T "help (assist)" (Cf. bu:lig, tabang and timbang) 19.3
pag- 20.10, 60.1

ma- "will help" 4.10, 5.5, 69.14

maka- "can help" 30.4, 30.5, 9.362, 11.3571

-i "person helped" 10.2231

qika- " { person } that can be
used to help" 1.5, 1.7, 3.5, 3.7

paN- "assist in delivering a child"

maN- -r- (→) CN "midwife" 9.244, 10.1211

paki- T "ask for help" 10.1571

singgit pakita:bang T "cry for help"

CN "cries for help" 56.14

doubling CN "one who helps around" 10.173

r- -um- CN "helper" 8.1253

ka- CN "person that helps another" 2.7

hiN- CN "thing used as an aid" 48.7

qi- "something to be given as aid" 8.23121

ma- -in- -un Adj. "helpful" 11.354

tabiq T "talk"

hiN- (←) "talk continuously"

nag- "was talking" 12.172

tabla CN "board (piece of lumber)" 37.6

*ta:bug

pa- T "wildly (do something

*ta:bug

pa-

without being careful)" (requires infinitive complement)

base alone (= nag-) "take a guess" 9.334

tabuk CN "the other side of a river or sea" 10.1293

ta:bun T "cover"

(→) CN "cover" 5.211

tabunuk Adj. "fertile"

pagka- CN "state of being fertile" 10.9221

*tabuq

hi- T "happen (take place)"

CN "event" 11.62, 11.711

na- "happened" 3.9, 23.11, 43.6, 48.12, 49.10, 63.4, 64.11, 65.1, 10.24324

ma- "happens" 65.13, 8.4223

ta:buq CN "market day" 10.9542

tagad T 1) "pay attention to"

2) "give notice"

3) "take care of" 8.21451

hitagdi "person who was noticed" 10.24323

ta:gak T "cause to fall" (Cf. hu:lug)

ka- "fall (of things only)"

na- "fell down" 10.5231

paN- "fall (several things)"

naN- "fall (of several things)" 7.1, 15.4

na- -an "person on whom something fell" 12.252*

taga:lug CN "Tagalog (ethnic group in Luzon)"

taga:lug

-in- (→) CN "Tagalog way"

1.442

tagam T "learn from bitter experience"

katalagman CN "calamity" 54.4

tagaq CN "fish hook" 59.11

*ta:gag T "give" (form used colloquially instead of ha:tag in the local passive)

gi- -an "person to whom given"

9.13211, 10.213, 10.2311, 11.412

-i "person to whom to be given"

4.25, 10.24132, 11.3335, 11.33351,

11.871, 12.211

tagaytay CN "ridge" 8.23141,

8.23142

tagbaw T " { satisfy }
 { satiate } "

ka- "be satisfied"

na- "had enough" 4.242

ma- "became satisfied" 48.14, 50.10

tagbuq T " { meet two people or things coming together }
 { meet needs } "

ma- (-un unreal) "can be met" 9.11

hiN- "go to meet"

pag- "meet"

mag- "will meet" 9.9214

gika- "person with whom one met" 8.2334, 9.5261

pag- "meet (come together)"

mag- "meet" 11.922

-an- "meet (several persons)"

gipanagtagbuq (-un unreal) "persons who were met" 9.921, 12.262*

tagingting T " {tinkle} (produce
jingle)
high-pitched sound like that
produced by metal)"

mi- "jingled" 6.9

-an "person affected by tin-
kling" 12.225*

tagnaq T 1) "guess"

2) "prophecy"

maN- -1- CN 2) "seer" 10.1213

tagqi:ya CN "owner" (listed under
siya)

taguk CN "sticky juice from
plants (fruit or the body)"
8.13311

ta:guq T "be hidden" 9.97413

mi- "hid" 8.112, 8.119

mu- "will hide oneself" 12.122*

nag- "was hiding" 8.112

naka- "be hidden" 8.1341

maka- "was able to hide"
12.122*

-in- -an CN 1) "thing hidden"

2) "secret" 10.231

tahiq T "sew" 9.27222

pag- 10.251

ta:hud CN "respect" 40.14

T "respect"

mu- "respects" 40.14

gi- (tahu:run unreal) 2) "per-
son obeyed" 56.15

katahu:ran CN "respect"

panga:yu g katahu:ran
"greet"

manga:yu g katahu:ran
"greeted" 63.9

tahum Adj. "beautiful (said of a
woman)"

ma- Adj. "beautiful (said of
a woman)" 10.2213

takin T "wear (on the waist)"

gi- (qi- unreal) "thing worn
on the waist" 62.9

takliq T "put to the side"

qika- "thing that can be set
aside" 9.1123

taknaq CN "time (of day)" 14.11,
15.14, 16.6, 16.12, 52.8, 52.11,
6.2212

taksi CN "taxi" 11.42

taktak T "do something to something
else to make something fall {out} "
{off} "

15.3

pag- 15.12

qi- "thing to be shaken out"
7.4, 7.8, 9.8

ka- -i "person from whom some-
thing had been knocked off"
58.8

takud T "infect with disease"

maN- -r- (←) Adj. "contagious"
11.721

takus Adj. "worthy"

ka- CN "capability" 11.3331

tala Q 6.6 term used to urge
in starting or leaving (= tana)
2.1531

talagsagun Adj. "seldom met with"
(listed under gusa)

talamban CN "name of place (north-
west of Cebu City)" (does not
occur without /1/) 8.423

taliga:tus CN "mouse" 10.531

talikud T 1) "turn back to some-
thing"

2) "go away from"

pag- 2) "left" 60.1

tandig T "compare (liken)"

gi- "thing compared to some-
thing else" 34.9

qikag- "thing that can be
compared" 8.235

tankri:du N "man's name
(Tanoredo)" 6.2212, 8.332

tangaw T "look (see with in-
tention)" (dialectic tagnaw)
5.10, 8.12421

base alone (= gi-/qi-) "thing
looked at"

tagnaw 39.14

pag- 6.6, 6.9, 16.14, 29.12,
48.14, 55.4, 9.979, 10.955

pagka- "saw" 9.417

mi- "looked" 5.1

mu- "see" 9.10.11

nag- "looking" 9.936

-an- "are looking" 9.931

mag- "look" 6.311

gi- " {person} {looked at} "
 {thing} {seen}
2.2, 6.5, 6.13, 48.12, 50.14,
11.713

-un "thing to be looked at"
10.2414, 10.63

-a "thing to be seen" 14.6

pa- "cause to see"

base alone (= gi-) "one
allowed to see" 8.1642

mu- "will allow someone
to see" 8.16121

paN- "look at (several
agents)"

CN "sense of sight"
8.122311, 9.5121

maN- "watched" 10.2612

hi-/hing- (→)

tangaw

hi- -an (→) "thing
accidentally seen"

pag- "was looking at"
9.425

hiN- "look intently"

nag- "was looking in-
tently" 9.521

-um -r- CN "spectator"
10.1411

-l- -un CN "things to
{watch} " 10.2221
{see}

-in- -an (→) CN "manner
of looking" 10.62

tantu Q 6.31 "after doing
for a while" 9.416

ta:nu N "man's name (short for
kayta:nu - Cayetano)" 11.332

tanum T "plant" 52.13

CN "plant" 51.11, 9.9742,
10.134, 10.8311

-a (←) "particular plant"
8.13311

pag- 8.21432

pagka- "state of being plant-
ed" 11.141

gi- (qi- unreal) "thing
planted" 10.945

ma- "thing that has been
planted" 10.313

pa- "let plant"

patamna "person to have
plant" 11.3572

paN- "raise crops"

CN "occupation of raising
crops" 54.12

tangag T "carry in the mouth
(of animals)"

ta:ngag

gi- (→) (-un (→) unreal)
"thing carried (in the mouth)"
10.2233

*ta:ngan

doubling CN "castor plant"
10.8311

tangag T "look into space idly"
3.6

tangkal CN "pigpen" 60.2

tangtang T " {detach
untie } "

ka- "become detached"

ma- " {will
can } be untied" 60.4

*tapay

doubling CN "house spider"
10.8311

tapgan T "roast fish over coals"

mag- "will roast fish"
10.2522

ta:pul CN "laziness"

-an (→) Adj. "lazy" 3.13,
3.14

ka- "How lazy!" 1.11

ta:pus T " {finish
end } "

{Gr. human.}

Q 6.221122 "after (action
taken)" 8.21163

ma- (-un nonpotential) "thing
finished" 9.332, 10.923

hiN- (→) "about to finish"

nag- "was about to finish"
9.511

r- -um- (→) CN "one about
to finish" 10.153, 10.2442

ta:pus

ka- -an CN " {last
end } " 8.23121,
9.332, 10.314, 11.33331

kina- -an CN "very last" 62.5

tapya T " {lap
roll in } (said of
waves moving against a level
shore)"

tapyahan CN "seashore" 10.9544

tagas Adj. 1) "long (not of
time)" 42.1, 10.1424

2) "tall" 41.12, 5.622,
8.21123

3) "high"

4) "high-pitched"

tagas qug garbu "very haughty"
8.16233

-g- 3) "high (several things)"
9.525

(←) CN " {place above some-
thing } {upstairs
" 2.142, 8.1232, 8.1621,
8.23113, 9.4151, 10.531

qi- (←) CN "place above"

(= ta:qas) 10.1915

hi-/ha-

naha- 4) "became high-pitched"
50.9

kahitasgan CN "heaven" 10.42

gitasqun CN "length" 59.10,
61.2, 61.12

kinatasgan CN "highest"
10.9251

ha- Adj. 1) "very long" 63.7
3) "very high" (figuratively
used) 51.4

taqnaw "see" (listed under
tangaw; dialectic for tangaw)

ta:qi CN "feces"

ta:qi

-in- CN "intestines" 10.955

*tagud

doubling Q 6.221121 1) "after a while" 38.14, 43.7, 44.9

2) "for some time" 48.1, 63.11, 10.2113

ta:qud T "attach in place"

gitaqu:ran "thing to which something was attached" 61.1

tagu:ran "place in which something will be attached" 8.22121

tagun T "set (something down for a purpose)"

tinangan CN "manner of setting" 10.61

tarba:hu CN "work (labor)" (= traba:hu)

tarbahu:qa "particular work" 10.949

qig- -1- (→) CN "time to work" 10.25421

ta:riq CN "cockfight with gaffs" (Cf. sa:bung)

T "fight cocks"

qig- -r- (→) CN "fighting cock" 11.3336

tartanilya CN "two-wheeled passenger rig drawn by a horse with passengers facing to the sides and each other" 9.14, 10.19121

ta:rung Adj. " {right in conduct } straight }

T 1) "behave properly"

2) "do something right"

mag- 2) "properly" 11.5221

ka- -an CN "reason (justification)" 52.15, 53.3, 65.9

ta:rung

ka- -an

paN- CN "way of reasoning" 11.3334

ma- -un Adj. " {reasonable } justifiable "

9.7411

ma- Adj. " {right in conduct } practicing right conduct "

70.2, 10.2213

ta:ruy T "be stuck into (pierce)" (Cf. gu:ngut, tisuk, tusluk.)

mi- "stuck into" 6.2126

tasya N "woman's name (short for qanastasya - Anastasia and others)" 8.211411, 8.2311221, 9.9215

tasyu N "man's name (short for qanastasyu - Anastasio and others)" 8.134, 8.23113, 8.331

ta:tay Title "father" 6.11, 9.1343, 9.5121, 10.2231, 10.24121, 11.3523, 12.211, 12.214, 12.241

tay Vocative "Pa!" 27.13, 29.10, 31.11, 32.1, 33.11, 3.91

T "call someone father"

na- (-un unreal, nonpotential) "person who was accidentally called father" 8.21433

tatyung N "man's name (short for qanastasyu)" 11.3336

*ta:wa

ka- T "laugh"

CN "action of laughing" 12.7, 3.62, 3.71, 3.72

mi- " {burst out laughing } laughed "

15.1, 64.12

naka- "burst out laughing" 34.7

pa- "cause someone to laugh"

*ta:wa

ka-

pa-

maka- "can make someone laugh" 8.13112

pagkatawqanay T "laugh at one another"

magkatawqanay "laughed at each other" 9.6132

katawqunun CN "on the verge of laughing" 10.158

kinatawqan CN "manner of laughing" 10.61

katawqanan Adj. "funny" 10.61

tawag T 1) "call (shout)" (Cf. sangpita)

1a) "call on telephone"

2) "call (name)"

CN 1a) "call" 6.2212

mi- 1) "called" 29.9, 31.10

gi- (tawgun unreal) 1) "person called" 67.11

2) "thing named" 51.8, 53.15

tawga 2) "person to be called" 8.21164, 10.1211

qi- 2) "name by which a person will be called" 8.231124

pa- "cause to call"

gi- (qi- unreal) 1) "person had called" 63.10

ta:wu CN " {person} " 5.8, 16.8, 18.8, 19.1, 20.9, 21.2, 21.4,

21.5, 21.9, 22.3, 22.4, 22.6,

22.10, 23.6, 23.10, 23.12, 23.13,

24.1, 34.2, 35.9, 38.11, 38.14,

41.12, 43.1, 44.2, 45.4, 46.1,

46.6, 47.2, 47.5, 51.12, 52.14,

53.2, 56.16, 57.1, 58.5, 62.7,

64.14, 69.12, 69.13, 2.1521,

2.2121, 3.425, 4.92, 6.13, 6.311,

8.12213, 8.1372, 8.1611, 8.1621,

8.2144, 9.15, 9.7421, 9.812, 9.922,

9.976, 9.977, 10.1572, 10.24131,

10.432, 10.5112, 10.94.111, 11.22,

11.221, 11.322, 11.358, 11.82,

12.243

ta:wu

tawha:na CN "particular {person} " 9.9311, 11.214,
12.225*

ka- T "be born"

pag- "at birth" 25.4, 9.331

pagka- CN "the way a person is" 10.9211

na- "was born" 20.10, 6.42,
9.3312, 12.127

natawhan "place one was born" 8.12321, 9.1341, 10.2611

paN- T 1) "be physically present"
2) "visit"

maN- 2) "visit" 9.243

ka- CN

qi:sig kata:wu "fellow being" 10.19161

ta:wun (listed under qinta:wun)

tayag CN "rust"

-un Adj. "rusty" 9.961

taytay CN "bridge"

-an CN "bridge" 9.4132

ti:baw T "raise a trap or net to see if there is anything inside" 62.3

doubling {visit repeatedly}
visiting repeatedly
62.1

tiba:was "finish" (Cf. tiwas,
human) 40.5

tibhang T "take something from a {mass} " whole

maka- "had lessened" 58.13

tibuq N "man's name (short for tibursyu - Tiburcio and others)" 10.232

tibuquk Adj. "whole (entire)" (listed under buquk)

tibuy N "man's name (short for
primiti:bu - Primitive and others)"
8.1621, 8.213212

*tiga:yun

pa- CN "business" 37.5

T "engage in business"

mag- -r- (→) CN "business-
man" 10.1231

tigbak T "kill instantly"

-ay (→) CN "illegal cock-
fight"

mag- T "are having an illegal
cockfight" 9.6112

tigbas T "strike (with a bolo
or {ax })" (• tikbas) 5.3,
56.3
{sword}

tihi:ras CN "cot" 2.1522, 2.1531,
2.154

tihul T "whistle"

naka- "whistled" 8.133

ti:kas T "cheat"

paN- "cheat (several actions)"

pag- 50.10

-an (→) Adj. "cheater" 50.10,
65.8, 66.1

tikbas T "strike with a bolo"
(= tigbas)

base alone (= gi-) "thing struck"
46.13

gi- (-un unreal) "thing struck"
46.10, 46.12

tiku:bug T "bend one's body down"

mi- "bent over" 19.9

ti:lap T "lick (with tongue)"

paN- "lick (several actions)"

naN- "were licking" 51.13,
8.1233

nag- (→) " {was } licking
{were }

{his } chop" 8.12311,
{their }
8.1233

ti:lap

paN-

nag- (→)

-an- "were licking their
chops (plural)" 9.932

tilihi:ngu T "speak against" (?)

mag-

walag magtilihi:ngu "did not
say anything" (?) 46.13

tili:gis Adj. "shrill (high sound)"

pa- T "make (voice) shrill" 63.1

tiliwa:lag (= taliwa:lag)

Q 6.411 "in the {middle } of"
39.6
{midst }

timaqilhan CN "sign" 53.5

timbang T 1) "weigh"

2) "help (do something together
with someone to make it
{lighter }" (Cf. tabang).
{easier }

paN- 2) "help out"

qika- "can be used as help"
9.2712

pa- "have weighed"

qi- "thing to be had weighed"
10.25312

timpla T "season (put something
in food to improve the flavor)"
8.211412, 8.21432

timpu CN " {during } (not of day)"
time
(= tyimpu) 9.2173

*timqaw

pa- T "show oneself" 57.4

timug T "eat a bite"

paka- "able to eat a bite"

mag- "were able to eat a
bite"

-an- "were able to eat
a bite" 9.7423

tinda T "sell (as a business)"

CN "stock (merchandise to be sold)"

maN- -r- CN "seller" 9.333

tinda:han CN "store (place things are sold)" 8.12, 6.2112, 8.1253, 8.22, 9.351, 10.1231, 10.1292, 10.131, 12.211

tindug T 1) " {stand up }
be standing"
8.12213

2) "put up"

base alone (= mi-) 1) "stood up" 39.1

mi- 1) "stood up" 21.5

nag- 2) "put up" 12.262*

doubling T "stand around" 9.811

tinidur CN "fork (for eating and serving)" 39.10

tininti CN "lieutenant"

tininti sa bala:ngay "barrio lieutenant (highest elected officer of a barrio)" 65.6

ti:nis CN "tennis game"

T "play tennis"

mu- "play tennis" 9.10.14

mag- "will play tennis" 9.10.14

qi- 1) "thing in which one plays tennis" 9.10.14

2) "time to play tennis" 9.10.14

pakig- "play tennis with"

tig- (= makig-) "play tennis with" 9.721

makig- "play tennis with" 9.10.23

-an (→) CN "tennis court" 12.124

tingaw Adj. "clear" 10.24313

tintal T "tempt"

maN- -r- CN "temptress" 10.1212

tintaq CN "ink" 10.331

ti:nu N "man's name (short for qagusti:nu - Augustine, kunstantinu - Constantine and others)" 10.1731, 10.9214, 11.3321

ti:nug T "ascertain"

pag- 10.1213

na- (-un unreal) "thing ascertained" 66.9

tinu:qud "really" (listed under tu:qud)

tinuy N "man's name (short for qagusti:nu - Augustine, kunstanti:nu - Constantine and others)" 11.8111

ting N "man's name (short for qinting - Vicente)" 49.6, 63.5, 66.5a, 10.1343

tingala T "amaze"

ka- "be amazed" 9.1

na- " {was } amazed" 4.12,
became } 5.7, 15.1, 16.14, 30.1, 35.9, 36.1, 36.2

katingadgan "thing to be amazed at" 23.12

katingala:han CN "thing to be amazed at" 25.10

tinga:li Q 6.22111 " {perhaps }
probably" 8.5, 12.12, 26.13, 54.5, 56.6, 63.2, 6.201, 8.13311, 8.16311, 9.23122, 10.1572

tingkubug T "be bent over"

nag- "was bent over" 21.2

ti:ngug CN "voice" 4.8, 4.12, 5.4, 5.9, 7.2, 31.12, 50.9, 56.1, 63.1, 63.5, 68.4, 68.6, 9.421, 10.722

ti:ngug

T " { speak
utter sound } "

mi- "said" 46.14

mi- "spoke" 39.4, 39.5, 39.14

mag- (→) "speak" 23.7

mag- (dialectic for mag- (→))
"made sound" 46.5

mahag- (→) "was able to say
something" 9.432

paN- CN "the way the voice is"
10.913

tip CN "tip (a small present of
money)" 2.1551

ti:piɔ T "set aside (for later
use)"

ma- -an "things that can be
saved" 9.9

ti:qaw CN "joke" 13.1

ti:qaw mi Q 6.2232 "just
imagine" 7.8, 26.9, 27.13, 34.7.

doubling CN "kind of a joke" 12.9,
17.2

*tiqa:yun

mag- CN "married couple" 1.1,
10.9, 25.3, 51.3, 52.8, 52.9,
52.16, 53.12, 63.2, 11.2121

ti:oid T "observe"

paN- "observe"

na- (panidqun nonpotential,
unreal) "thing that was
observed" 8.2145

tiqil CN 1) "foot" 61.14

2) "measurement of one foot"
59.10, 61.2

-in- T "walk barefoot"

nag- "walked barefoot"
6.2125

-an CN 1) "place toward the
feet"

2) "foot of a mountain"
10.2651

tiri:sa N "woman's name (Teresa)"
3.62, 3.664

tirya N "woman's name (short for
qilyutirya - Eleuteria and
others)" 9.9742

tiryu N "man's name (short for
qilyutiryu - Eleuterio and others)"
9.721, 10.8131, 12.122

tisuk T 1) "stick something into
something else"

2) "plant (shoot or seed) by
sticking in the ground"

(Cf. ta:ruy)

gi- (qi- unreal) "thing planted"
54.7

tisyu N "man's name (short for
patrisyu - Patrick)" 9.331

tista N "woman's name (short for
tirisista - Teresita and others)"
5.1, 9.5242, 9.712, 9.811, 9.82,
10.82, 12.261*

ti:tiq Title "term of address for
related male older than speaker"
8.2216

titulu CN "title (legal right to
possession)"

titula:du "registered" 50.8,
65.11

tiwas T " { complete } " (Cf.
finish)

tiba:was, human)

pag- 56.12

maka- " { can } finish" 55.13
will

ma- (-un nonpotential) "thing
that was finished" 66.6

tiyan CN "stomach" 57.9

ti:yaq Title "aunt" (sisters of
parents, grandparents - also
used for female cousins of the
same generation as parents or
grandparents) (short form tya:)

tyaq 9.88

traba:hu T "work (labor)"
(= tarba:hu) 9.2122, 9.632, 10.32

CN " {work } " 8.12421, 10.2641
 {job }

trabahu:qa CN "particular
{work } " 8.13721, 10.9543
 {job }

pag- 51.9, 10.2252

trabahadur CN "worker" 51.9,
11.3571

qig- -r- CN "something to be
used for working" 27.10

qig- -l- (→) CN "time to
work" 10.25421

tra:hi CN "suit" 8.21412

trak CN " {bus } " (= tra:k)
 {truck }
10.1412, 10.1562, 10.191612,
10.313, 12.122

tra:k CN " {bus } " (= trak)
 {truck }
6.13, 8.1612, 9.5222
doubling CN "toy trucks"
10.811

traktu:ra CN "tractor" 9.1122

trangka CN "crossbar"

T "bolt with crossbar"

mag- "bolt" 9.10.17

naka- "bolted" 9.10.17

trangkashan " {door }"
 {window, etc. }
to be bolted" 9.10.17

qi- 1) "thing used for
crossbar" 9.10.17

2) "time to bolt" 9.10.17

3) "person for whom door
is bolted" 9.10.17

tra:pu T "wipe" (Cf. papha,
pahid)

CN "rag for wiping"

trapusha CN "particular rag"
10.25212

tra:pu

nag- "wipe" 9.9761

mag- "wiping" 10.25212

gi- (trapu:hun unreal)
"thing wiped" 8.22122

gitrapu:han "place wiped" 48.11

tra:tu CN 1) " {fiancé } " 9.615
 {fiancée }

2) " {boy } friend"
 {girl }

manag- CN "people who are
lovers" 12.261

traynta Number "thirty" 12.114

trin CN "train" 6.13

hibyagan sa trin "one who
missed the boat (in getting
married)" 8.1262

tris Number "three" 15.14

tag- Numeral "three each time" 11.811

tru:nu CN "throne" 35.7

tubag T " {reply (with words or } "
 deeds)
 {answer (in speaking) } "
(Cf. ba:lus)

CN "answer" 50.1, 50.4, 64.4,
64.6, 9.334

base alone (= mi-) "replied"
40.4, 44.5

mi- "replied" 22.6, 22.10

ming- "answered" 10.832

gi- (-un unreal) "person
answered" 64.2

gi- (gi- unreal) "thing an-
swered" 65.4

na- "thing that was answered"
10.25321

doubling (↔) "do back and
forth (of speaking or singing)"
(requires inf. complement)

tubag

doubling (←)

nag- "back and forth"

9.8431

gi- -1- (←) CN "time to answer" 10.25422

tubag CN "palm toddy" 11.33341

-an (←) CN "place where palm toddy is sold" 10.2631

-un CN "fighting cock having the color of tuba (red color)" 11.3336

tu:big CN "water (not sea or lake)" 48.9, 4.25, 8.11322, 8.12422, 8.21432, 8.22122, 9.122, 9.5122, 10.2241, 10.914, 10.10.4, 11.3582, 12.114*

T "put water {in }
{on }

hi-/hing- (→) "water accidentally"

hi- -an (→) "thing to be watered" 9.424

tu:bug T "grow up (increase in {quality })"
{quantity }

naga- (→) "was growing up" 1.3, 1.10, 26.1

pa- "cause to increase in size"

gi- -an "something which was increased" 8.1632

tudlug T 1) "point (indicate with finger)"

2) "appoint (name to a position)"

3) "teach"

CN #finger"

nag- 1) "pointed out" 11.354

gi- (-un unreal) 2) "person appointed" 4.66

gi- (qi- or -un unreal) 1) "thing pointed out" 53.13

gi- -an 3) "person to whom something was taught" 10.9131

-i "person to be taught" 8.22131

tudlug

gi- (qi- unreal) 3) "thing taught" 9.426

pa- "have oneself be taught"

mag- "will have himself taught" 8.1232

mag- -r- CN 3) "teacher" 4.92, 6.21, 10.122, 10.192, 11.213

tugas CN "molave tree" 61.2, 61.6

tugaw T "disturb (destroy the peace)"

pag- 62.11

tugkad T "touch the ground, floor, bottom with the lower part"

mi- "will touch the ground" 61.13

tuckeran CN "yard in front of the front door" 16.13

tugnaw Adj. "cold (not of things taken internally)" 8.161

ting- CN "cold season" 9.2173, 9.10.21

tugpa T 1) "alight" (Cf. hugpac)

2) "jump down"

mi- 2) "are jumping off" 8.1231

tuggan T " {tell on }
{divulge }" (Cf.

sumbunga)

base alone (= gi-) "person to be told on" 2.1523

mi- "tell" 8.11811

tu:gut T "permit (allow a person to do something)" 8.12222

mi- "did permit" 10.943

tugtan "person to be permitted" 11.112

tugway T 1) " {put in enclosure }
{tie up and put out }
to {graze }
{eat } "

tugway

nag- "pasturing" 49.7

tu:hud CN "knee" 62.10

mu- T "nearly knee-deep"
8.11322

taga- (→) CN "up to the knees
(knee-deep)" 10.914

tu:hug T 1) "pierce through"
(Cf. tusluk)

2) " {thread, needle} "
 {string}

maka- (→) 2) "could thread
a needle" 9.5121

qig- -1- CN 1) "skewer" 10.25221

tu:kib T "know something previous-
ly unknown"

ma- (-un nonpotential) "can be
known about" 10.9213

-1- -un Adj. "to be learned
about" 11.711

tuktuga:quk T "crow (of rooster)"
CN "crowing" 9.74331

tukub T "devour (eat predatorily)"
(Cf. subad)

CN "devour (eat predatorily of
animals)"

gi- (tukbun unreal) "devoured"
31.3

tukbunun CN "prey" 8.1233

maN- -r- (←) CN "one that
eats predatorily" 10.12121

tu:kud T "build (erect)"

pag- 9.4132

tu:la T "stew"

-in- CN "stew" 9.10.12

tu:lis T "rob"

-an (→) CN "bandit" 10.125

tulpuk T "prick (a tiny hole)"

CN "prick (tiny hole)" 21.12

tulpuk

gi- (-un unreal) "thing that
was pricked" 21.12

tultul T "follow directions
(obey)"

mu- "obey" 3.7

tulu Numeral "three" 61.3, 8.11321,
8.2236, 10.22121, 11.86

r- Numeral "three" 9.34

ka- "three times"

katuluga "thing to be done
three times" 8.21144

-in- Q 6.221122 "in threes"
11.9131

tu:lug T "put to sleep"

base alone (= ma-) "let sleep"
8.1631

mu- "will put to sleep" 12.123,
12.125

nag- "is {putting} to sleep"
 {put}

12.123, 12.125

maka- "can put to sleep" 12.123
12.125

ka- "be asleep" 3.6, 8.413

mi- "want to sleep" 8.11812

na- " {was asleep} " 19.5,
 {is sleeping}

8.12211, 9.321, 9.42, 10.24323,
12.121, 12.224

ma- " {used to sleep} " 3.3,
 {sleeps}

8.1182, 9.23121, 10.2651

makatulug " {could sleep} "
 {fall asleep}

8.13312, 9.963

gikatulgan "place where one
slept" 12.252*

qi- "time to sleep" 8.2314

pa- "cause to sleep"

mi- "will put to sleep"
12.125

tu:lug

ka-

pa-

nag- "was putting to sleep" 12.125

maka- "can cause to sleep" 9.1112, 12.125

pakatulga "person allowed to sleep" 9.121

paN- "sleep (several agents)"

maN- " {are going to sleep } "
 " {will sleep } "
 9.52511, 10.1342

hi-/hing- "sleep accidentally"
 "ly"

hingkatulgan "thing one might doze off to" 9.4211

-in- T "sleep continuously"
 3.62

CN "time spent asleep"
 10.2111

kinatulgan CN "time spent asleep" 59.7

katulgun CN "sleepy" 10.1572

paN- CN "sleepy (several people)" 9.2122

hiN- Adj. "fond of sleeping"
 11.2121

(→) Adj. "sleepy" 8.014, 11.151

ka- "how sleepy" 8.014

tulun T "swallow"

tutunlan CN "throat" 67.1, 67.3

tu:man T " {fulfill (wishes) } "
 " {comply with (orders) } "

ma- (-un nonpotential) "thing that will be {granted } "
 " {fulfilled } "
 17.4, 59.6

ka- -an CN "fulfillment" 69.1

tumba T "cause something erect to fall down"

tumba (= na-) "fell" 29.5

tumba

pag- "cause to fall" 28.9

pa- " {cause to } fall"
 " {make } "

naka- "had caused _ to fall down" 56.11

ka- "fall (something erect toppling down)"

pag- "falling" 28.10

na- "fell" 21.10, 28.10

paN- "fall down (plural)"

nag-

-an- "are fallen"
 9.9361

tumung CN "direction towards a point" 28.11, 3.4, 5.7

T "be directed towards"

gi- (qi- unreal) "thing directed at" 56.7

pa- T "direct (point toward)"

gi- (qi- unreal) "thing directed" 28.9

tumuy CN "end point (physical things)" 48.16, 60.14

ka-

qi:sig katumuy "each end"
 59.11

tu:ni N "man's name (short for qantunyu - Anthony and others)"
 5.1, 8.1621, 12.141

tunila:da CN "ton (measure of weight)" 8.1163

tuntu Adj. "fool"

tinuntu CN "foolish act"

tinuntu:ha "particular foolish act" 12.8

tunub T "step on"

(←) CN " {footprints } "
 " {footfalls } "
 11.511

tunuk CN " {thorn } "
 " {spine } " 6.2126

tu:nul T "hand over"

qig- -r- (→) CN "thing that is to be handed over" 10.25311

tunya N "woman's name (short for gantunya - Antonia and others)" 9.52511

tunyu N "man's name (short for gantunyu - Antonio and others)" 9.131, 9.9212

tunga T 1) "come out of water"

2) "appear (show up)" (Cf. tunghaq)

mu- "appear" 4.62

tungag CN 1) "middle" 48.16, 59.12, 59.14, 60.12, 60.14, 9.5221

2) "one half"

tungag nga gabi:qi "midnight" 8.1631

ka- T "become half"

ma- "halfway through" 40.2

hiN- T "be about halfway full"

na- "was about half full" 9.5121

doubling (←) CN "middle {brother} {sister}" 10.832

kinatunggan CN "midway" 10.9252

tu:ngas T "go up (a hill or mountain)"

mi- "went up" 4.1, 28.7

tunghaq T 1) "appear (show up)" (Cf. tunga) 9.41111

2) "go to school"

mu- "going to school" 9.2152

-l- -an (→) CN 2) "school building" 10.24312

tungud T "place {directly under} {in line with} {opposite to}"

ka- "be directly under"

na- "was directly under" 8.331

tungud Q 6.411 "because of" 17.5, 20.3, 26.8, 56.2, 56.9, 57.14, 58.9, 68.14, 9.61, 9.963, 10.192, 10.9211, 10.9213

tungud kay Q 6.2231 "because" 1.7, 1.11, 26.3, 33.1, 52.2, 69.6, 10.1424

mahi- Q 6.411 "concerning" 25.1, 37.2

hinungdan CN 1) "use (worth)" 25.6, 10.9211

2) "reason that something happened" 49.5

*tungud

ka- CN "right to do something" {right} 4.2331, 4.2332, 4.68, 4.92

tu:qig CN "year" 55.1, 3.51, 6.2121, 9.331, 9.34, 9.4151, 9.10.15, 11.3321

ka- -an CN "group of years" 1.1

paN- -un CN "age (length of life)" 10.947

nag- (→) "be __ years old" 55.1

paN- CN "first harvest of the year" 10.10.5

tuqu CN "right (hand or direction)" 62.7

tu:qu T 1) "believe"

2) "obey"

pag- CN "belief (thing held true)" 1.5, 23.14, 8.22116, 9.977

mu- 1) "does believe" 58.3

2) "obey" 40.7

nag- "believed" 69.11

katuqu:han "thing that can be believed" (= katuhu:gan) 9.14

matuhugtuhugun Adj. "superstitious" 58.1

tinuhu:gan CN "religion (system of belief)" 11.63

tu:qud Q 6.32 1) "in accordance with what happened before" 8.13, 11.2, 16.14, 28.10, 31.3, 31.13, 31.14, 33.13, 58.2

2) "did V— all right (action in accordance with expected but there is a limiting condition)" 55.7

tu:qud man Q 6.2231 "in fact (in accordance with what happened or was seen before)" 2.10, 5.14, 8.11, 11.8, 15.2, 15.11, 17.3, 28.6, 31.2, 32.4, 33.12

ma- Adj. "true"

T "confirm"

namatudgan "thing confirmed" 10.92122

-in- Adj. 1) "serious" 12.9

2) "genuine" 17.2, 17.3

3) "true" 12.12, 38.1, 45.2, 53.9, 66.2, 9.262

4) "really (to a great degree)" 20.3, 6.2126

CN "truth" 6.2113

tinuguray Q 6.2126 "in reality" 6.2126

pagtinudganay "do seriously" (requires inf. complement)

magtinudganay T "do seriously" 9.632

tuquk T "choke to death"

tukqun "person to be strangled" 64.13

tuqun T " {study} " 9.27222
 {learn}

mag- "are studying" 9.5263

tungan "thing that will be studied" 10.162

tinungan CN "students" 10.122, 10.162, 10.2322, 10.2442

tulungan CN "things to be learned" 10.24321

tuqun

tinungan

ma- -un Adj. "instructive" 11.353

pagtulungan CN "lesson" 10.24324

turil CN "corral" 66.8

turta CN 1) "omelette" 8.21145, 9.10.12

2) "cake" 8.22124

turya N "woman's name (short for bikturya - Victoria and others)" 8.321

turyu N "man's name (short for bikturyu - Victorio and others)" 8.13312

tusluk T " {stick into} " (Cf. {pierce}

ta:ruy, tuhug)

qig- -l- CN "thing used for skewering" 10.2522

tutal Q 6.6 " {after all} {anyway} (consider x as a reason)" 8.231124, 9.132, 9.9771, 9.10.15

tutunlan CN "throat" (listed under tulun)

tu:yuk T "cause to turn" (Cf. li:suq)

nag- (→) "were turning (themselves)" 8.12311

tu:yug CN "purpose" 11.6, 11.10, 56.6, 60.10, 9.433

T "do something on purpose"

-un "thing done intentionally" 22.10

-a "thing done intentionally" 9.10.12

-in- -an CN "thing done on purpose" 10.2312

twirka CN "screw" 8.22352

tyanggi CN "market place" 9.10.12,
10.9542

paN- T "go shopping in the
market place" 10.131

tyimpu CN "time (not of day)"
(= timpu) 9.3312, 9.41111,
9.5221, 9.5242, 9.10.21

wala CN "left ({hand
direction})" 48.11, 48.13, 10.2623

walaq " {no } " (short form wag)
" {not }

1) Q 6.311 to transients "did
not" 17.7, 27.13, 28.13, 37.13,
38.13, 38.14, 39.4, 39.14,
42.13, 44.7, 46.8, 46.12, 48.5,
48.14, 48.17, 49.5, 50.6, 51.12,
52.4, 54.8, 55.13, 56.4, 57.4,
57.11, 58.8, 58.13, 62.2, 62.4,
62.13, 63.13, 66.6, 67.7,
67.12, 67.13

wag 8.3, 21.7, 23.7, 32.3,
35.6, 39.4, 41.7, 46.4, 46.9,
47.5, 50.10, 65.4

2) LP to deictics " {is not } "
" {was not }

1.13, 19.11, 37.6

3) Predicate " {is } not there"
" {was }

33.5, 64.13, 65.14

wag sa kumingking "smaller
than your little finger"
34.8

{ walaq } madu:gay "before
{ wag }
long" 26.7, 28.10, 29.9, 31.2,
36.10

4) Negative LP of existential
sentence 3.4 "there {is
was } no;
were }

{ has } no" 3.7, 5.2,
{ had }
{ have }

5.7, 25.6, 40.14, 48.17, 52.2,
52.8, 54.11, 56.15, 57.10,
62.11, 64.9, 66.5, 69.8

walaq

wag 2.1, 3.4, 3.5, 6.6, 6.11,
6.14, 7.12, 23.12, 24.2, 27.2,
30.4, 31.7, 32.14, 33.2, 34.2,
49.15, 64.9

(y omitted) 37.12, 38.11 wag
46.5

wala y + Culu- V "without
V" 52.15, 56.16, 68.3

wa:laq T "make {disappear } "
" {lost }

ka- "be {lost
not there } "

na- "was {gone } " 20.10, 36.3,
" {lost }"
3.71, 11.3521

ma- "was gone" 8.33, 9.9121

paN- "were gone (more than
one)"

nangawahan " {thing } that
" {person }
lost" 8.22352, 9.7423

hi-/hing- T "disappear by
accident"

hiwadqi "person who lost"
9.5121

nawadqan (= nahi-) "person
who lost" 9.5261

kawaladqun CN "state of having
nothing" 26.9

walu Numeral "eight" 19.4, 8.16411

wan N "man's name (John)" 8.16311

wa:na N "woman's name (Juana)"
10.1311

*wa:ra

doubling T "wave back and forth"
35.13, 8.23113

gi- (qi- or warawara:hun
unreal) "thing waved back
and forth" 35.12, 50.15

wa:say CN "axe" 4.6, 5.3, 60.9,
66.12, 68.3, 68.5, 8.1511

wati CN "earthworm" 62.14

wi:bi N "surname (Wiebe)"
2.1512

witik T "lash out in a sudden
sidewise motion"

pag- 49.3

mawiktan "thing that has been
lashed at" 67.6

y

1) in existential sentence 3.4
1.5, 1.7, 2.1, 3.4, 3.5, 3.7,
5.2, 5.8, 5.12, 6.6, 6.12,
6.14, 7.12, 7.13, 11.6, 12.13,
14.6, 16.1, etc.

2) precedes subject 1.8, 3.12,
7.14, 11.10, 12.2, 14.1, 16.10,
17.6, 17.9, etc.

2a) precedes subject with ad-
jective or T predicate in pro-
verbial expressions 5.621,
5.622

3) precedes abstracts or in-
strumental passive 41.7,
42.5 etc.

4) linker after Q 6.2232 7.8,
etc.

yagpis Adj. "lank"

-un (→) Adj. "thin-looking"
52.15, 53.2, 53.6

yamyam T " {say } something
[utter]
silently with lips moving"

-un (→) CN "encantation"
5.23, 5.43

ya:waq CN "devil"

yawanqun Adj. "devilish" 23.13

ya:wi CN "key"

yawi:ha "particular key"
12.222

T "lock (fasten with a lock)"

giyawihān "thing locked"
8.22116

yawyaw T 1) "rant"

2) "complain noisily"

mu- 2) "will complain" 11.212

yawyaw

paN- "rant (plural acts)"

gi- (gi- unreal) "things
ranted in complaints"
49.14

ya:yung T "carry together by
hand"

nag-

-an- "carried together
(plural)" 9.7423

yu:bit T "put something in a
bad light"

pag- 11.3331

yugut T "be angry (without
speaking)"

ka- CN "unspoken anger" 50.11

yu:taq CN 1) "land" 50.1, 52.2,
52.7, 52.14, 53.5, 53.9, 53.11,
53.13, 53.14, 53.15, 8.12321,
8.1384, 9.1341, 9.10.22, 10.2331,
10.24122, 10.2611, 10.51111

2) " {earth }
[ground]
11.742, 12.124

-a (←) CN 1) "particular
land" 50.7, 52.16, 53.1, 54.1,
65.11, 9.10.18, 10.9221

yu:taq sa manga sa:qad "land
of promise (Mindanao)" 51.4

T "farm"

mag- (→) "want to farm"
8.12441

mag- -r- (→) CN "landowner"
9.7413, 10.1241

ka- -an CN "parcels of land"
52.4, 10.5111

Index of Affixes

This index lists the affixes by shape regardless of their meanings. The real, unreal and subjunctives are listed together, unless a paragraph dealing with one tense does not at the same time deal with the other two. The affixes in parenthesis indicate that the paragraph treats the affix listed to bases with the affix in parenthesis.

-a cf. gi-/-un-/-a

-a cf. also -un-/-a

-a 8.4211

-a (+ pa-) 8.423

-a (←) 3.61, 3.63, 3.631,
3.661, 4.27

-adu (←) (= awu (←)) 11.73

-an (transient former) cf.
gi- -an-/-an-/-i

-an (adjective former) 11.321,
11.3211, 11.332, 11.3321,
11.84

-an (→) (adjective former)
11.331, 11.3311, 11.3312,
11.3322

-an (←) (adjective former)
11.3212

-an (nominal former) 10.241,
10.2411, 10.24122, 10.2413,
10.24132, 10.2415, 10.26,
10.261, 10.2611, 10.27,
10.352, 10.10.22

-an (→) (nominal former)
10.171, 10.2412, 10.24121,
10.24131, 10.2612, 10.2613,
10.2621, 10.26211, 10.263,
10.2641, 10.2651, 10.266,
10.3521

-an (←) (nominal former)
10.24123, 10.2622, 10.26231,
10.2642, 10.2652

-an- cf. nag-/mag- (+ -an-)
and pag- (+ -an-)

-anan (adjective former) 11.322

-anan (noun former) 10.242,
10.2421, 10.24211, 10.24212,
10.24213, 10.24231, 10.24232,
10.2623, 10.28

-anan (→) (noun former)
10.2422, 10.24221, 10.24222

-anan (←) (noun former) 10.2423,
10.2433

-anay 9.613, 9.623, 9.632

-anay (→) 9.6132

-anun 10.2253, 11.31, 11.342

-anun (←) 11.34, 11.341,
11.342

-awu (←) (= -adu (←)) 11.73

-ay (←) (adjective former)
11.741

-ay (←) (noun former) 10.161

-ay (Q former) 11.742

-ay (transient former) 9.621,
9.63, 9.631

-ay (→) (transient former)
9.611

Culu- (adjective former) 11.5,
11.511

Culu- (noun former) 10.8, 10.82,
10.821

Culu- (qualifier former) 11.92,
11.922

Culu- (transient former) 9.8,
9.833, 9.8432, 9.861

Culu- (+ doubling) (transient
former) 9.88

Culu- (after walaq y) 10.822

Cumu- 10.156, 10.1561

Cumu- (→) 10.1563

Cumu- (←) 10.1562

doubling (adjective former)
11.5, 11.51, 11.52, 11.522,
11.53, 11.54

doubling (→) (adjective
former) 11.512, 11.521,
11.5221

doubling (noun former) 10.173,
10.1731, 10.8,
10.81, 10.811, 10.813,
10.8131, 10.8133, 10.83,
10.831, 10.8311

doubling (←) (noun former)
10.812, 10.8132

doubling (Q former) 11.92,
11.921

doubling (transient former)
9.8, 9.81, 9.811, 9.82,
9.83, 9.84, 9.841, 9.842,
9.843, 9.85, 9.86, 9.87,
9.871, 9.872

doubling (←) (transient
former) 9.812, 9.8431

doubling (after walaq y)
10.822

-dur (→) 10.1294

dya- 11.873

-g- 11.14, 11.141, 11.142,
11.143

ga- cf. naga-/maga-/ga-

ga- 8.128

gi-/qi- 8.231, 8.2311, 8.23111,
8.23112, 8.231121, 8.231122,
8.2311221, 8.231123,
8.231124, 8.23113, 8.2312,
8.23121, 8.23122, 8.23123,
8.231231, 8.231232, 8.2313,
8.23131

gi-/qi- (+ panag-) 9.935

gi-/qi- (+ paN-) 9.2173

gi- -an/-an/-i 8.22, 8.221,
8.2211, 8.22111, 8.221111,
8.221112, 8.221113, 8.22112,
8.22116, 8.221162, 8.2212,
8.22121, 8.22122, 8.22123,
8.22124, 8.22125, 8.22126,
8.2213, 8.22131, 8.22132,
8.2214, 8.22142, 8.2215,
8.22151, 8.22152, 8.221521,
8.2216, 8.2217

gi- -an/-an/-i (→) 8.22114,
8.22141

gi- -an/-an/-i (←) 8.221161

gi- -an/-an/-i (+ hi-) 8.22115

gi- -an/-an/-i (+ ka-) 8.22113

gi- -an/-an/-i (+ pa-)
8.221113

gi- -an/-an/-i (+ panag-)
9.935

gi- -an/-an/-i (+ paN-) 9.2172,
9.2173

gi-/un/-a 8.21, 8.211, 8.2111,
8.2112, 8.21121, 8.21122,
8.21123, 8.21124, 8.2113,
8.2114, 8.21141, 8.211412,
8.21142, 8.21143,

gi-/-un/-a

8.21144, 8.21145, 8.2115,
8.21151, 8.21152, 8.21153,
8.2116, 8.21161, 8.21162,
8.21163, 8.21164, 8.21165,
8.2117, 8.213, 8.2131,
8.21311, 8.213111, 8.21312,
8.21313, 8.2132, 8.21321,
8.213211, 8.2133

gi-/-un/-a (→) 8.21125,
8.213112, 8.213212

gi-/-un/-a (↔) 8.211411,
8.211651

gi-/-un/-a (+pa-) 8.21111

gi-/-un/-a (+paka-) 8.21111

gi-/-un/-a (+panag-) 9.935

gi-/-un/-a (+paN-) 8.21111,
8.211412, 8.21312, 9.2173

gi- -un (→) 10.911

gika-/qika- cf. na-/ma- =
gika-/qika-

gika- cf. na-/ma- = gika-/qika-

gika- -an 8.2236

gika- -an (zero pag-) 8.22351

gim- -un (→) 10.2251

gin- -an (ging- -an) 10.235,
10.351

gina-/paga- -un/-a 8.212, 8.2121,
8.2122

gina-/qiga- 8.232, 8.2321

gina- -an/paga- -an/-i 8.222

ging- -an 10.235

gipaN- 9.2171

gipaN- -an 9.2172

ha- 11.13

ha- cf. hi-/ha-

hag- cf. hig-/hag-

hi-/ha- 9.41, 9.411, 9.4111,
9.41111, 9.41112, 9.41113,
9.4112, 9.4113, 9.4114, 9.413,
9.4131, 9.414

hi-/ha- (←) 9.4132

hi-/hing- with -an 9.42, 9.4201,
9.421, 9.4211, 9.422, 9.423,
9.424, 9.426

hi- -l- -un 11.713

hig-/hag- 9.431, 9.432, 9.433

hiN- (adjective former) 11.21,
11.211, 11.2121

hiN- (→) (adjective former)
11.212, 11.213

hiN- (←) (adjective former)
11.214

hiN- (noun former) 10.73

hiN- (←) (noun former) 10.731

hiN- (transient former) 9.52,
9.521, 9.522, 9.5221, 9.524,
9.5241, 9.525, 9.526, 9.5261,
9.5262, 9.5263,

hiN- (→) (transient former)
9.51, 9.511, 9.512, 9.5121,
9.5122, 9.5222, 9.5242

hiN- (←) (transient former)
9.5223, 9.523, 9.5243

hiN- -an 10.948

hiN- -un 11.215, 11.2151

hiN- -un (←) 11.2152

hing- of. hi-/hing-
-i 8.4212

-i (+ pa-) 8.423

-i cf. gi- -an/-an/-i and
gina-/paga- -an/paga- -i

-in- (adjective former) 11.41,
11.413, 11.4131, 11.4132

-in- (+ -an) (adjective former)
11.411

-in- (→) (adjective former)
11.412, 11.414, 11.4141,
11.4142, 11.4143

-in- (noun former) 10.185, 10.211
10.2111, 10.2112, 10.212,
10.2121, 10.213, 10.251,
10.955

-in- (←) (noun former) 10.2113

-in- (Q former) 11.913, 11.9131

-in- (→) (Q former) 11.91
11.911, 11.912, 11.913

-in- (transient former) 9.96,
9.961, 9.962, 9.963

-in- -an (adjective former)
11.4111, 11.42

-in- -an (noun former) 10.231,
10.2311, 10.2312, 10.232,
10.2321, 10.2322, 10.233,
10.2331, 10.2332, 10.2333,
10.61, 10.944

-in- -an (→) (noun former) 10.62

-in- -anan 10.234

-in- -anan (←) 10.2341,
10.24234

-in- -anay 9.614

-in- -ay 9.612

-iru (←) 10.1293, 11.22, 11.221

ka- (= naka-/maka-) 8.136

ka- (noun former) 10.191,
10.1912, 10.1913, 10.1914
10.1915, 10.921, 10.9212,
10.92121, 10.9213, 10.19214

ka- (←) (noun former) 10.19121,
10.19151, 10.92122

ka- (+ anun) (noun former) 10.9214

ka- (+ hi-) (noun former) 10.9213

ka- (+ -in-) (noun former) 10.9215

ka- (+ ma- -un) (noun former)
10.9214

ka- (+ tagi-) (noun former)
10.19131

ka- (= maka-) (numeral former)
11.85, 11.94

ka- (to phrases) 10.9211

ka- (transient former) 9.3, 9.31,
9.32, 9.321, 9.322, 9.33,
9.331, 9.3311, 9.3312, 9.3313,
9.332, 9.333, 9.334, 9.34,
9.35, 9.351, 9.36, 9.361,
9.362

ka- (+ mag- -l-) (transient
former) 9.3311

ka- (= paka-) (transient former)
9.7424, 9.74331

ka- -an (noun former) 10.31,
10.311, 10.312, 10.313, 10.314
10.32, 10.321, 10.322, 10.42,
10.43, 10.9214, 10.9243, 10.9253
10.9543, 10.10.2

ka- -an (←) (noun former)
10.10.21

ka- -an (←) (noun former)
10.924, 10.9242

ka- -an (←) (+ -an) (noun
former) 10.9241

ka- -an (→) (numeral former)
11.82

ka- -an (transient former) of.
na- -an/ma-/ka- -an

ka- -an (zero pag-) 8.22351

ka- -anan 10.331, 10.431

ka- -anan (→) 10.10.21

ka- -anan (↔) 10.33, 10.941

ka- -i cf. na- -an ma-/ka- -an/-i

ka- -l- -an 10.942

ka- -l- -un 10.9214, 10.94.102

ka- -r- -an 10.34

ka- -r- -un 10.94.101

ka- -un 10.10.1, 10.94.10

ka- -un (→) 10.157, 10.1571, 10.1572, 10.1573, 10.912

ka- -unun (→) 10.158, 10.1581

kig-/tig- 9.73

kina- -an 10.925, 10.9251, 10.9252, 10.956

-l- -an 10.243, 10.2431, 10.24311, 10.2432, 10.24321, 10.24322, 10.24323, 10.943

-l- -an (→) 10.24312

-l- -an (↔) 10.24313

-l- -anan (→) 10.244, 10.2441, 10.2442

-l- -un (adjective former) 11.711

-l- -un (noun former) 10.222, 10.2221, 10.22211, 10.2223

-l- -un (→) (noun former) 10.2222

-l- -unun (adjective former) 11.712

-l- -unun (noun former) 10.224, 10.2241

ma- (adjective former) 11.11, 11.111, 11.112

ma- (→) (adjective former) 11.12, 11.25

ma- (noun former) 10.9541

ma- (→) (noun former) 10.172

ma- (transient former) cf. na-/ma-

ma- -an cf. na- -an/ma-/ka- -an

ma- -anun (↔) 11.356, 11.3561

ma- -i cf. na- -an/ma-/ka- -an/-i

ma- -in- -anun 11.3562

ma- -in- -anun (↔) 11.35621

ma- -in- -un 11.354

ma- -in- -unun (↔) 11.3563

ma- -l- -un 11.3551

ma- -r- -un 11.3552

ma- -un 11.35, 11.351, 11.3511, 11.352, 11.353, 11.355

ma- -un (↔) 11.3513

ma- -un (+ doubling base) 11.35112

ma- -un (+ -in-) 11.35111, 11.3521

ma- -un (+ pa-) 11.3521

ma- -un (→) 11.3512, 11.3522

mag- (↔) (noun former) 10.182

mag- (transient former) 8.126 8.1261, 8.127

mag- (transient former) cf. nag-/mag-

mag- -l- 10.125

mag- -l- (→) 10.126

mag- -l- (←) 10.127
mag- -r- 10.122
mag- -r- (→) 10.1231, 10.124,
 10.1241
mag- -r- (←) 10.1232
maga- cf. naga-/maga-/ga-
maha- -an = ma- -an 8.2234
maha- -i = ma- -i 8.2234
mahi-/ha-/nahi-/ha- = ma-/na-
 9.363, 9.417
mahi- -an/-i = ma- -an/-i 8.2234
maka- (transient former) cf.
naka-/maka-
maka-/ka- (numeral former) 11.85,
 11.94
maka- -r- 11.6, 11.61
maka- -r- (←) 11.62, 11.63
maki- 11.24, 11.241
maki- -anun 11.3582
maki- -r- (←) 10.1291
maki- -un 11.358, 11.3581
makig- cf. pakig-
manag- (←) (noun former) 10.183
mani- cf. nani-/mani-
manig- cf. nanig-/manig-
maniN- cf. naniN-/maniN-
maN- cf. naN-/maN-
maN- (= maN- -un (→)) 11.872
maN- -l- 10.1213
maN- -r- (←) (adjective
 former) 11.721

maN- -r- (noun former) 10.121,
 10.1212, 10.142, 10.1421
maN- -r- (→) (noun former)
 10.1211, 10.1422
maN- -r- (←) (noun former)
 10.12121, 10.1423
maN- -r- (with paN-) 10.1211
maN- -r- -ay 10.1424
maN- -un (→) (= maN-) 11.872
maN- -un (→) 11.33351
manga- cf. nanga-/manga-
manggi- cf. nanngi-/manggi-
manggi- 9.9771
manggi- -an 11.3572
manggi- -un 11.357
manggin- -un 11.3571
masig ka- 10.192
mi- 8.117
mi-/mu- 8.11, 8.111, 8.112, 8.113,
 8.1131, 8.11311, 8.1132,
 8.11321, 8.11322, 8.114, 8.115,
 8.1153, 8.1161, 8.117, 8.1181,
 8.1182
mi-/mu- (+ ka-) 8.11812, 8.1182,
 8.11823
mi-/mu- (+ pag-) 8.11824
mi-/mu- (+ paki-) 8.11811
mi-/mu- (+ pakig-) 8.11821
mi-/mu- (+ pani-) 8.11824
mi-/mu- (+ panig-) 8.11824
mi-/mu- (+ paniN-) 8.11824
mi-/mu- (+ paN-) 8.1152, 8.11822

mi-/mu- (+ panggi-) 8.11824

mi-/mu- vs. nag-/mag- 8.114

ming- 8.11

mu- 8.116, 8.1161, 8.1162,
8.1163

mu- (noun former) 10.9544

mu- cf. mi-/mu-

na-/ma- 8.214, 8.2141, 8.21411,
8.21412, 8.2142, 8.21421,
8.21422, 8.2143, 8.21431,
8.21432, 8.21433, 8.2144

na-/ma- (+ hiN-) 9.524

na-/ma- (+ pa-) 8.2145

na-/ma- (+ paN-) 8.21451

na-/ma- (= gika-/qika-) 8.233,
8.2331, 8.23311, 8.23312,
8.23313, 8.2332, 8.2333,
8.2334

na-/ma- (= gika-/qika-) (+ hiN-)
8.2334

na-/ma- (= gika-/qika-) (+ pag-)
8.2334

na-/ma- (= gika-/qika-) (+ paN-)
8.23341

na-/ma- (= nahi-/ha-/mahi-/ha-)
9.363, 9.417

na-/ma- (= naha-/hi-) (cf.
listings under nahi-/ha-/
mahi-/ha-)

$$\frac{\underline{\text{na-}} \quad \underline{\text{-an}}}{8.223, \quad 8.2231, \quad 8.2232, \quad 8.2233} \left\{ \begin{array}{c} \underline{\text{ma-}} \\ \underline{\text{ka-}} \end{array} \right\} \underline{\text{-an}} / \left\{ \begin{array}{c} \underline{\text{ma-}} \\ \underline{\text{ka-}} \end{array} \right\} \underline{\text{-1}}$$

$\underline{\text{na-}} \text{ } \underline{\text{-an/}} \left\{ \begin{array}{l} \underline{\text{ma-}} \\ \underline{\text{ka-}} \end{array} \right\} / \underline{\text{-an/}} \underline{\text{-1}} (+ \underline{\text{paN-}})$
8.22352

nag- 8.129

nag-/mag- 8.114, 8.11624, 8.12,
8.1211, 8.12111, 8.121111,
8.1212, 8.1213, 8.122, 8.1221,
8.12211, 8.12213, 8.1222,
8.12221, 8.12223, 8.1223,
8.12231, 8.122311, 8.12232,
8.1224, 8.12241, 8.123, 8.1231,
8.1234, 8.124, 8.1241,
8.12421, 8.12422, 8.1243,
8.1244, 8.125, 8.1251, 8.1253,
8.1262

nag-/mag- (→) 8.121112, 8.12113,
8.122312, 8.12311, 8.12441

mag-/mag- (\leftarrow) 8.12212, 9.9212

nag-/mag- (+-an-) 9.93, 9.931,
9.9311, 9.932, 9.933, 9.934

nag-/mag- -an/-anan (\rightarrow) 9.94,
9.941

nag-/mag- (+ -an- +paka-) 9.9311

nag-/mag- (+ -an- +paki-) 9.9311

nag-/mag- (+ -an- + paN-) 9.9361

nag-/mag- (+ hi-) 9.418

nag-/mag- (+ ka-) 8.12112

nag-/mag- (+ pa-) 8.12112, 8.1232,
8.12321

$$\frac{\text{na}_g - / \text{mag} -}{8.1233} \rightarrow (+ \text{paN} -) 8.12112,$$

naga-/maga-/ga- 8.1211, 8.128

nag-/mag- -an (\rightarrow) 9.94, 9.941

nag-/mag- -anan (\rightarrow) 9.94, 9.941

nagka-/magka- 8.138, 8.1381,
8.1382

nagka-/magka- (←) 8.15, 8.151,
8.152

nagsig-/magsig- 9.95

naha- -an = na- -an 8.2234

nahi-/ha-/mahi-/ha- (= na-/ma-)
9.363, 9.401

nahi- -an = na- -an 8.2234

naka-/maka- 8.13, 8.131, 8.1311,
8.13111, 8.131111, 8.1312,
8.132, 8.1321, 8.1322, 8.1323,
8.133, 8.1331, 8.13311, 8.134,
8.1341, 8.135, 8.137, 8.1371,
8.1372, 8.13721, 8.1381,
8.1383, 8.1384

naka-/maka- (→) 8.131112,
8.13912

naka-/maka- (+ ka-) 8.13112,
8.131121, 8.13312

naka-/maka- (+ pa-) 8.13112

naka-/maka- (+ pag-) 8.138,
8.13913

naka-/maka- (+ paN-) 8.13112,
8.13312

nakag-/makag- 8.139, 8.1391,
8.13911, 8.13912, 8.13913

nakag-/makag- (→) 8.13912

nakig- cf. pakig-

naN-/maN- 8.11822

nanga-/manga- 8.22352

nanngi-/manggi- 8.11824

nani-/mani- 8.11824

nanig-/manig- 8.11824

naniN-/maniN- 8.11824

ni- 8.11

ning- 8.11

pa- (noun former) 10.41, 10.71

pa- 9.11, 9.111, 9.1111, 9.1112,

pa-
9.11121, 9.112, 9.1121, 9.1122,
9.1123, 9.113, 9.1131, 9.1132,
9.1133, 9.1134, 9.12, 9.121,
9.122, 9.13, 9.131, 9.132,
9.1321, 9.13211, 9.133, 9.134,
9.1341, 9.1342, 9.14, 9.141,
9.15

pa- (+ doubling) 9.1321, 9.13211

pa- (+ hi-/ha-) 9.416, 9.4161

pa- (+ ka-) 9.1112, 9.121, 9.122,
9.1341, 9.1342

pa- (+ paN-) 9.1112

pa- (→) 9.1135, 9.151

pa- (→) (+ ka-) 9.1343

pa- (←) 9.152

pag- 8.3, 8.301, 8.31, 8.311,
8.312, 8.321, 8.341, 8.411,
8.422, 8.4221, 8.4222, 8.4223,
11.93,

pag- (noun former) 10.93, 10.9542

pag- (transient former) 9.921,
9.9211, 9.9214, 9.9215, 9.922

pag- (= pagka-) 8.341

pag- (+ -an-) 9.931, 9.933, 9.934,
9.935

pag- (+ -an- + paka-) 9.9311

pag- (+ -an- + paki-) 9.9311

pag- (+ -ay-, -in- -ay-, -anay-,
-in- -anay-) 9.61

pag- (+ hi-) 8.32, 8.332

pag- (+ ka-) 8.32, 8.33, 8.36

pag- (+ manggi-) 9.9771

pag- (+ pa-) 8.321

pag- (+ paka-) 8.321, 8.342

pag- (+ paki-) 8.321, 8.413

pag- (+ pakig-) 8.321, 8.413

pag- (+ paN-) 8.321

pag- (+ paN- + ka-) 8.331

pag- (→) 8.411

pag- (←) 9.9212

pag-/nag-/mag- (+ paka-) =
pagka-/naka-/maka- 9.742,
9.7421

pag-/nag-/mag- (+ paka-) (→) =
pagka-/naka-/maka- (→) =
9.7422

pag- -a 8.4221

pag- -i 8.4222

pag- -an (→) 9.94, 9.941

pag- -anan (→) 9.94, 9.941

pag- -un/-a 8.21211

pag- -l- -an 10.24324

paga- -an (→) 8.2221

paga- -an/-i cf. gina- -an

paga- -an/-i (+ hi-/hing-) 9.425

paga- -un/-a 8.212

paga- -un (→) 8.2123

pagka- 8.333, 8.34, 8.341, 8.342,
8.343, 8.36. cf. pag- (+ ka-)

pagka- (noun former) 10.922,
10.9221, 10.9222, 10.92221

pagka-/ka- (+ hi-) 9.415

pagka- (+ -iru) 10.92221

pagka- (+ -l- -un) 10.92221

pagka- (+ paN-) 8.35

pagka- (+ -un) 10.92211

pagqi- 8.4223

paha- 9.978

paka- 9.35, 9.741, 9.7411, 9.7412,
9.7413, 9.7421, 9.7423, 9.743,
9.7431, 9.7433

paka- (= ka-) 9.7424

paka- (→) 9.7422, 9.7432

paki- 9.91, 9.911, 9.912

paki- (→) 9.9121

pakig- 9.7, 9.71, 9.711, 9.712,
9.72, 9.721

pakig- (+ -ay, -in- -ay, -anay,
-in- -anay) 9.61, 9.714

pakig- (←) 9.713

pala- 11.23, 11.231

pala- (→) 11.233

pala- (←) 11.232

panag- cf. pag- (+ -an-)

panag- vs. pagpaN- 9.936

pagpaka- = pagka- 8.342

pagpaN- vs. panag- 9.936

pani- 9.973

panig- 9.976

panig- (→) 9.9761

paniN- 9.97411, 9.97412, 9.97413,
9.9742, 10.9411

paniN- = (paN- + siN-) 9.2723

paniN- = (paN- + tiN-) 9.2723,
9.9741

paN- (noun former) 10.174, 10.63,
10.72, 10.721, 10.722, 10.723,
10.913, 10.9131, 10.953

paN- (transient former) 8.413,
9.21, 9.211, 9.2111, 9.212,
9.2121, 9.21211, 9.2122, 9.213,
9.214, 9.215, 9.2151, 9.2152,
9.2153, 9.2154, 9.216, 9.217,
9.2171, 9.2172, 9.2173, 9.22,
9.23, 9.231, 9.2311, 9.23111,
9.23113, 9.24, 9.241, 9.242,
9.243, 9.244, 9.25, 9.251,
9.252, 9.253, 9.254, 9.26,
9.261, 9.262, 9.2621, 9.27,
9.271, 9.2711, 9.2712, 9.272,
9.2721, 9.2722, 9.27221,
9.27222, 9.2723

paN- (\leftarrow) (transient former)
9.2112, 9.21212, 9.23112

paN- (+ doubling) 9.2152

paN- (+ hi-) 9.2154, 9.4162

paN- (+ hiN-) 9.2312, 9.23121,
9.5251, 9.52511, 9.52512

paN- (+ hiN- (\leftarrow)) 9.23122

paN- (+ ka-) 9.2151

paN- (+ ka- -un) 9.2122

paN- (+ pa-) 9.2153

paN- (+ siN-) 9.2723

paN- -an 10.945

paN- -un 10.227

paN- -un 10.947

panggi- 9.977

panggi- -un (\rightarrow) 10.2252

pasi- 9.971

qaN- -r- (\rightarrow) 10.162

qi- 8.2314, 8.23141, 8.23142,
8.4213

qi- cf. gi-/qi-

qi- (+ pa-) 8.423

qi- (\leftarrow) (noun former) 10.532

qig- (\leftarrow) (noun former) 10.181

qig- (= qi-) 8.23141, 8.23142,
8.2315

qig- (= qinig-) 11.93

qig- (= pag-) 8.301

qig- (+ ka-) 8.234

qig- -l- 10.2522, 10.2542, 10.2543

qig- -l- (\rightarrow) 10.25221, 10.2532,
10.25321, 10.25421

qig- -l- (\leftarrow) 10.25222, 10.25422

qig- -r- 10.252, 10.2521, 10.2531,
10.2541, 10.2543

qig- -r- (\rightarrow) 10.25211, 10.25311

qig- -r- (\leftarrow) 10.25212, 10.25312

qiga- cf. gina-/qiga-

qika- (ordinal former) 11.83

qika- (= qikag-) 8.235

qika- cf. na-/ma- (= qika-/gika-)

qikag- (= qika-) 8.235

qina- 8.11

qinig- 11.93

qinig- = pag- 8.301

qi:sig ka- 10.19161, 10.191612
qi:sig ka- (+ maN- -r) 10.192611
r- -an 10.2414
r- -um- 10.128, 10.141, 10.1411,
 10.151, 10.155
r- -um-(\rightarrow) 10.1413, 10.153
r- -um-(\leftarrow) 10.1412, 10.152,
 10.1551
siN-/sing- 9.9721, 9.9722
tag- (noun former) 10.132,
 10.1431, 10.1432, 10.1433
tag- (\leftarrow) (noun former)
 10.1432
tag- (numeral former) 11.81
tag- (\rightarrow) (numeral former)
 11.811, 11.8111
taga- 10.111
taga- (\rightarrow) 10.914
tagi- (noun former) 10.112
tagi- (numeral former) 11.812
tali- 10.159, 10.1593, 10.10.3,
 10.10.6
tali- (\rightarrow) 10.1592
tali- (\leftarrow) 10.1591, 10.10.31
tig- 10.1292, 10.131, 10.952
tig- (= nakig-/makig-) 9.73
tig- (\rightarrow) (noun former) 10.1311
tig- (\rightarrow) (transient former)
 9.975
tig- -an (\rightarrow) 9.94, 9.941
tig- -anan (\rightarrow) 9.94, 9.941

tig- -l- 10.134
tig- -l- (\rightarrow) 10.1341
tig- -l- (\leftarrow) 10.1342, 10.1343
tig- -r- 10.133, 10.1333
tig- -r- (\rightarrow) 10.1332
tig- -r- (\leftarrow) 10.1331
tig- -un (\leftarrow) 10.951
ting- 10.10.4, 10.10.43
ting- (\rightarrow) 10.10.41
ting- (\leftarrow) 10.10.42
ting- -an 10.949
tiN- 9.974
-um- (noun former) 10.1511, 10.9544
-um- (\leftarrow) (transient former)
 9.979
-um- (inflectional) 8.05
-um- -l- (\leftarrow) 10.154
-un (adjective former) 11.323,
 11.3231, 11.333, 11.3331,
 11.3333, 11.33331, 11.3336
-un (\rightarrow) (adjective former)
 11.3332, 11.3334, 11.33341,
 11.3335, 11.871
-un (inflectional) cf. gi-/un
/-a
-un (noun former) 10.22121, 10.432
-un (\rightarrow) (noun former) 10.2211,
 10.2212, 10.2213
-un (\leftarrow) (noun former) 10.184
-un/-a 11.86

-unun 10.223, 10.2231, 10.2234,
10.2261

-unun (\longrightarrow) 10.2233, 10.22331,
10.2242

-unun (\longleftarrow) 10.2232

(\longrightarrow) (adjective former) 11.15,
11.151, 11.1511, 11.152

(\longleftarrow) (noun former) 10.531,
10.541

(\longrightarrow) and (\longleftarrow) defined
2.23 ff.

Topic Index

Abstracts 8.3 and subsections
 compared to nouns 4.2341
 preceded by gang as subject
 5.25
 qualifiers to 6.412
 voice of 8.36
 with optional sa used as quali-
 fier 6.2122
 with sa used as qualifiers
 6.2113

Accidental meaning
 with hi-/ha- 9.411, 9.4111,
 9.41111
 with hi-/ha- weakened 9.41122,
 9.4114

"Act like" 9.1321, 9.741 and sub-
 sections

Action by several agents - the
 action of one affecting the
 other (-ay) 9.61 cf. also
pag- 9.921 and paN- 9.2 and
 subsections

Action devolving on agent 8.119,
 8.123 and subsections; 9.13 and
 subsections

Active affixes
 described 8.1 and subsections
 listed 8.051 and subsections

Adding of /h/ and /q/ 2.223

Adjective base
 definition of 8.011

Adjective phrases 4.211
 paradigms of 4.212
 plus genitive used as exclama-
 tory sentences 3.67
 preceded by gang as subject
 5.211
 used as a sentence 3.531

Adjectives
 adjectives with doubling and
Culu- 11.5 and subsections;
 11.92, 11.921, 11.922
 affixes forming agent
 nouns used to form adjectives
 11.72
 affixes similar to passives
 used to form adjectives 11.71
 bases to which adjectives are
 formed: descriptive adjectives
 11.1 and subsections

Adjectives
 followed by sentence used as a
 sentence 3.53
 meaning "characterized by } V- "
 having
 11.3 and subsections
 meaning "fond of V- " 11.2 and
 subsections
 meaning "having the quality of
 V- " 11.33, 11.333, 11.341,
 11.35
 meaning "manner of" 11.4 and
 subsections
 nouns formed from transients and
 adjectives 10.5 and subsections
 used as qualifiers 6.221121

Affixes
 derivative vs. inflectional
 1.312
 determination of bases and
 affixes 9.0.1
 transient affixes 8.05 and its
 subsections

Allophones
 of consonants 2.111
 of vowels 2.112

Alternants
 definitions of 8.044

Alternations
 between different styles of
 speech 2.21, 2.211, 2.212
 between long and short vowels
 2.214, 2.215
 described in terms of phonemic
 environment 2.22
 in conjunction with prefixes
 .2.225
 of nga, qug, y (qing), sa and
gang 2.212

slow and rapid speech 2.213
 symbolized by N 2.2251

Attraction of postpositives
 to pronominals and other quali-
 fiers 6.323
 to prepositives 6.324

- Bases and affixes 8.044, 9.0.1
- Bases of transients used as predicates 4.45
- Bases to which nouns are formed 10.0
- "Become V" with ka- 9.31, 9.33, 9.334
- Cameleon morphs 2.226
- Case forms of pronouns 4.7
- Causative
to base with causative meaning 9.113
to stative bases 9.12 and subsections
- Cause action to oneself 8.119, 8.123 and subsections; 9.13 and subsections
- Causative affix (pa-) 9.1 and subsections
- Cebuano Visayan 1.11
- Changes of vowels and consonants 2.224, 2.2241, 2.2242, 2.2243
- Common nominal phrases 4.2331
paradigms 4.2332
preceded by gang as subject 5.2143
- Complements
consisting of $\left\{ \begin{array}{l} \text{gug} \\ \text{kun} \\ \text{kung} \end{array} \right\} + \left\{ \begin{array}{l} \text{sentence} \\ \text{PP} \end{array} \right\}$
4.62
consisting of nga + $\left\{ \begin{array}{l} \text{sentence} \\ \text{PP} \end{array} \right\}$
of TP's 4.6
of pusta and ganhaq 4.67
- Compounds 6.8 and subsections
- Congrammaticality 1.311
- Constituents
definition 1.2
- Continuing action 8.1211, 8.128
- Dead, definition of 8.043
- Declarative sentence 3.21
- Deictics
interrogative, meaning of 4.722
meanings 4.721
paradigms of 4.71
preceded by gang as subject 5.23
system of 4.72
unreal use parallel to subjunctive 6.73
used as abstract 4.681
- Derivatives to nominal bases 9.10.2
- Direct passives 8.21 and subsections
nouns similar to 10.21, 10.22 and subsections
- Direct statements as subjects 5.5
- Distribution of derivational affixes with respect to each other 12.0.2
- Distribution of inflectional affixes with respect to derivational affixes 12.0.1
- Doubling 2.2261
to adjective bases 11.5
to noun bases 10.173, 10.8
to transient bases 9.8
- Dropping
of hi-/hing- 9.363, 9.401, 9.42
of /l/ 2.211
of paN- 9.244
of vowels 2.222
- Durative (continuing action) 8.1211, 8.128
- Elliptic sentences 3.9 and subsections
consisting of parts of declarative sentences 3.91
consisting of parts of exclamatory sentences 3.92
- Exclamations 6.6

Exclamatory predicates

E₁P with qunsa 3.611

E₁P with ta- 3.61

with noun -a (←) 3.63
with transient bases not with
ka- 3.62

Exclamatory sentences 3.6

linking 3.65

paradigms of 3.66, 3.661,
3.662, 3.663

use of topics instead of geni-
tive 3.664

word order 3.64

Existential sentences 3.4

paradigms 3.42

preceded by gang used as sub-
ject 5.24

word order 3.41

y vs. y as subject 5.63

Expressions of time

qualifiers to 6.42

used as predicates 4.422

used as qualifiers with (sa)
when not nominal 6.2125

Generation 1.312

Goals 4.63

preceded by nga with certain
transients 4.66

preceded by qug with certain
transients 4.64

preceded by sa with certain
transients 4.65

second goals 4.631

Imperative sentence 3.3

definition 3.31

paradigms 3.32

Imperatives 8.4

active 8.41

passives 8.42, 8.421, 8.4211,
8.4212, 8.4213, 8.4221,
8.4222, 8.4223

used as predicates 4.221

Impersonal phenomena

as a type of sentence 3.5

ka- -un 10.1573

r- -um- 10.155

Inalienable possession 5.7

Inchoative mi-/mu- (meaning "begin
action") 8.112

Indirect questions vs. indirect
statements 4.83

Indirect statements vs. indirect
questions 4.83

Infinitive followed by -a (←)
3.631

Infinitive phrases 4.68

Inflection vs. derivation 1.312

Inflectional affixes
listed 8.05 and subsections

Initial qualifiers 6.223 and sub-
sections

Instrument formers 10.7

Instrumental passives 8.23 and
subsections
nouns similar to instrumental
10.25 and subsections

Intense/several actions of v
with hiN- 9.52 and subsections
with -ay 9.62 and subsections

Interrogative deictics
meanings of 4.722

Interrogative predicates 4.3

Interrogative qualifiers
used as predicates 4.41

Intonation types and meanings 2.15,
2.151, 2.152, 2.153

Intonational phonemes 2.14

Introducers 6.2231
to exclamatory sentences 6.2233
to imperatives 6.2234

Iterative action 8.1161, 8.1162,
8.127

Limitations of occurrence for
actives 4.26

Linking

connected with subjunctive 6.72
exclamatory sentence 3.65
general remarks 3.22
of topics 6.12
omission of nga 4.242, 4.243,
4.244
with nga 4.24

Linking particle magu 6.33

Local passives 8.22 and subsections
nouns parallel to, 10.24 and subsections
nouns similar to, 10.23 and subsections

magu plus active transient used
as sentence 3.543

magu y

plus abstract used as a sentence 3.541
plus TP used as a sentence 3.542

Meaning

primary - secondary 13.2
same meanings 8.04

Metathesis 2.221, 2.2211, 2.2212, 2.222

when no vowel is dropped 2.2212
with dropping of vowel 2.2211

Method of analysis 1.2

Morpheme

definition of 1.2

Morphophonemics 2.2

mu-

restriction on occurrence of 4.711

Names of persons

affixes which form names of persons 10.1 and subsections

Nominal bases

used as base to transients 8.013, 9.10 and subsections

Nominal expressions of time
used as qualifiers 6.21233

Nominal phrases (NP) 4.23, 4.231, 4.232

common, paradigms of 4.2332
common 4.2331
preceded by gang as subject 5.214
preceded by sa, qualifiers to 6.411
qualifiers to 6.51
with optional sa used as qualifier 6.21231, 6.21232, 6.2114

Nominal predicate plus a qualifier
used as a sentence 3.52

Nominatives as subjects 5.3

Nouns

compared syntactically to passives 4.2342
compared syntactically to transients 4.234, 4.2342
instrument formers 10.7
similar to direct passives 10.21, 10.22 and subsections
similar to instrumental passives 10.25 and subsections
similar to local passives 10.23 and subsections
used as bases of transients with paN- 9.222, 9.23, 9.24
with suffix -a (←) 4.27

Nominal phrases 4.232

preceded by gang as subject 5.2142

Numerals

affixes to numeral bases 11.8 and subsections

Obligatory

definition of 3.11, 6.211

"Occupation" expressed by paN- 9.22

Optional

definition of 3.11

pagka- plus base used as sen-

pagka-

tences 3.7, 3.71

Pairs

"person who or thing which is
one of a pair" 10.19 and sub-
sections

Paradigmatic relationships
types of 1.312

Paradigms 1.31

abstract - sentence 4.82
active - passive 4.811
active - passive with infinitive
phrases as complement
4.812
active affixes 12.1 and subsections
adjective phrases 4.212
common nominal phrases 4.2332
declarative sentences 3.24,
3.241, 3.242
definition of 1.311
deictics 4.71
exclamatory and declarative sentences
3.721
exclamatory sentences 3.72
existential and declarative
sentences 3.421
existential sentences 3.42
imperative sentences 3.32
nominal expressions of time
used as qualifiers 6.21233
"quantity sentences" 3.423
sentences - PP 3.241
transient phrase predicates
4.8
transient_a + infinitive_b —
transient_b + infinitive_a 4.84
transients chapter twelve
 $X_s Y_p \text{ --- } Y_s X_p$ 3.242

Passive affixes
described 8.2 and subsections
listed 8.052, 8.2, 8.21

Passive Imperative

preceded by gang as subject
5.213

Passives

instrumental - ablative 8.23

Passives

and its subsections
local 8.22 and subsections
nouns similar to the passives
10.2 and subsections
syntactically compared to nouns
4.2342

Pauses 2.143, 2.144

Perform action on part of the body
paN- 9.23 and subsections

Phoneme

definition 1.2

Phonemes of Cebuano 2.1

Phonotactics of the segmentals
2.12

Phrases 2.141

Pitch

height of phrases relative 2.146

Plants and animals

names of plants and animals with
doubling 10.8311

Plural

expressed by paN- 9.21 and sub-
sections

Possession

inalienable 5.7

Possessives 4.231

preceded by gang as subject
5.2141

Postpositive qualifiers

to predicates 6.32, 6.321
word order of 6.322
word order of, among themselves
6.325

Potential formations

with pa- 9.11121
with paka- 9.742 and subsections

Potentials

analyzed as inflectional rather
than derivational 9.742

Potentials

direct passive 8.214, 8.2141,
8.2142, 8.2143
instrumental passive 8.233,
8.2331, 8.2332, 8.2333
local passive 8.223, 8.2231
8.2232, 8.2233, 8.2234,
8.2235
local passives with hi-ha-
9.4201
meaning of 8.13, 8.131, 8.132
8.133, 8.1372, 8.1382, 8.1383
meaning with the statives 9.34,
9.35, 9.351

Predicate phrases

definition 4.2
preceded by qang as subject
5.21

Predicates

consisting of a phrase intro-
duced by qang 5.43
consisting of instrumental
passives or nouns similar to
instrumental passives used as
sentences 3.511
consisting of (nga)+sentence 4.28
consisting of pronominal
phrases 5.41
consisting of proper names 5.42
deictic 4.421
definition of 4.1
meaning time or meteorological
phenomena used as sentence
5.51
qualifiers to 6.3
second predicates 6.13

Prepositive qualifiers to predi-
cates 6.31, 6.311, 6.312,
6.313, 6.314, 6.315

Productivity of affixes 8.043

Pronominal phrases as subjects
5.32

Pronouns

case forms 4.7

Proper name forming affixes 10.16

Proper name phrases
as subjects 5.31

Proverbial expression with y
5.621

Qualifiers

as predicates 4.4, 4.41, 4.421,
4.422, 4.43, 4.44
deictics used as predicates
4.421
derivative affixes forming quali-
fiers 11.9
forming noun (dead) 10.54, 10.6
(←) 10.541
followed by nga plus nominal
phrase 6.2212
following a noun or pronoun
6.52
linked with y 6.2232
of the type listed in Sec. 6.41
used as predicates 4.63
optionally preceded by qug when
not initial 6.22112
preceding nominal phrases 6.511
qualifiers and bases used as
sentences 3.7, 3.71
to expressions of time 6.42
to nominal phrases 6.51, 6.511,
6.52
to optional sa plus abstract
6.412
to phrases introduced by sa (or
disjunctive pronouns) 6.41
to phrases introduced by words
with temporal meaning not
preceded by sa 6.41
to predicates 6.3
to qualifiers 6.4
to sa plus nominal phrases 6.411
to second predicates 6.316
sentences not preceded by qug
6.22111
to sentences without sa 6.22
used as predicates 4.4, 4.41,
4.421, 4.422, 4.43, 4.44
which occur initially and after
the subject when the subject
is first 6.222
without sa, not linked with nga
6.221122

Quantity

nouns expressing quantity or
quality 10.91 and subsections

Quantity sentences

definition 3.43

paradigms 3.423

Qunsa:gun sentences 3.8

Real

meaning of 8.03

Reduplication 2.2262

together with N 2.22621

Relationship

affixes meaning persons who are related 10.18 and subsections

Restricted, definition 8.043

Restriction of occurrence of ku

and mu 4.711

Rising intonation

degree of rise 2.147

sharp 114, 225, 2.1533

slight 112, 223, 2.1531

two pitches 113, 224, 2.1532

Roots 13.1

false roots 13.11

Same meaning 8.041

Second predicates 6.13

qualifiers to 6.316

Segmental phonemes 2.11

Sentences

consisting of predicates alone 3.5

consisting of sentence + (sentence) 3.12

consisting of transient phrase plus subject plus sa used as qualifier 6.2111, 6.2112

interrupted 3.121

introduced by maqu y 3.5

introduced by optional sa used as qualifier 6.212

qualifiers to sentences introduced by sa 6.21

qualifiers to sentences without sa 6.22

Sentences

used as predicates preceded by nga 4.28

used as qualifiers 6.2213

with base or base + -in-

used as qualifiers 6.2214

with obligatory sa used as

qualifier 6.211

with optional sa used as qualifier 6.2121

word order of qualifier 4.9 and subsections

word order of sentences with qualifiers 6.221

Shift (→) or (←) 2.23, 2.231, 2.232

Short forms 13.22

Specialization of meanings 8.042

Statives 9.3 and subsections

Stress 2.13

distribution of 2.132

levels of 2.131

Subjects

compared to predicates 4.0

defined 5.1

introduced by gang 5.2

introduced by y 5.61, 5.621, 5.622

plural 5.321

used as predicates 5.4

used as subject preceded by gang 5.22

Subjunctive

meaning of 8.03

not used when there is linking 6.72

obligatory and optional use of the subjunctive 6.711

use of the subjunctive 6.7, 6.71, 6.711

Syllable types 2.121, 2.122

ta in the meaning of first person singular 4.723

Terminals 2.141

falling 2.155, 2.1551, 2.1552

fall-rise type 2.151, 2.1511, 2.1512

level 2.154

Terminals

marking of 2.142
rise-fall type 2.152, 2.1521,
2.1522, 2.1523
rising 2.153, 2.1531, 2.1532,
2.1533
without pause 2.145

Texts used 1.12

Time

nouns meaning time 10.10 and
subsections; 10.254 and sub-
sections
nouns meaning "time to V" 10.254

Topic 6.11

Transformations

definition of 1.312
types of 1.312

Transient bases

definition of 8.01
forming adjectives 8.014
plus optional sa used as quali-
fier 6.2124
used to form transients 8.012

Transient phrases 4.22

preceded by gang as subject
5.212

Transients 4.5

affixes to Chapters Eight and
Nine followed by a sentence
used as a sentence 3.53
compared syntactically to nouns
4.234, 4.2342
isolated forms of transients
used as nouns 10.954 and sub-
sections
nouns formed from transients
and adjectives 10.5 and sub-
sections
which have nga preceding goals
4.66
which have only sa preceding
goals 4.65

Transitive and intransitive 4.6

Unreal

meaning of 8.03

Visayan language 1.1

Cebuano Visayan 1.11

Voice of abstracts 8.36

Volition

future/past with volition 8.111

Word

borderline cases 1.21
definition 1.2

Word order

exclamatory sentence 3.64
of postpositives 6.322
postpositives among themselves 6.325
sentences with adjective phrases
as predicates 4.91
sentences with nominal phrases
4.92
sentences with qualifiers 6.201
sentences with S*P 4.9
sentences with transients as
predicates 4.93
subject predicate 3.23
subject in qualifier - base sentence
3.73

Writing system of Cebuano 2.16

Zero

definition 8.045
for inflectional affixes 8.16411
and subsections

BIBLIOGRAPHY

Bergh, J. D. v.d., Analysis of the Syntax and the System of Affixes in the Bisaya Language from Cebu, translation by G. Trienekens, Arnhem, Holland, 1958

Bloch, Bernard, "Studies in Colloquial Japanese, IV, Phonemics", Language, 26, pp. 86-125, 1950

Hockett, Charles F., A Course in Modern Linguistics, New York: The MacMillan Company, 1958

Wells, Rulon S., "Immediate Constituents", Language 23, pp. 81-117, April 1947